



Renault Trucks T



renault-trucks.com



**RENAULT
TRUCKS**

Vitajte na palube vozidla RENAULT TRUCKS T

Stali ste sa majiteľom nového vozidla.

Sme presvedčení, že sa vám splnia všetky vaše očakávania, ktoré ste doňho vložili a ktoré boli dôvodom vášho výberu.

Táto príručka obsahuje informácie, ktoré vám pomôžu:

- riadne sa oboznámiť s vaším vozidlom RENAULT TRUCKS a tým naplno a za tých najoptimálnejších používateľských podmienok využívať všetky technické vylepšenia, ktorými je vybavené,
- zaistiť permanentnú optimálnu prevádzku vďaka jednoduchému, ale striktnému sledovaniu pokynov údržby,
- bez zbytočnej straty času čeliť menej závažným poruchám nevyžadujúcim zásah špecialistu.

Renault Trucks

Siret (DIČ) 954 506 077 00 120 - RCS (IČO) LYON B
954 536 077

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať počas výroby akékoľvek zmeny, ktoré považuje za potrebné. Tento návod na obsluhu preto nemožno považovať za štandardnú špecifikáciu uvedeného modelu.

Predhovor.....	6
Zamykanie.....	18
Zamykanie.....	18
Vonkajšie prostredie.....	26
Prístup do vozidla.....	26
Kapota.....	31
Vonkajšia odkladacia skrinka.....	32
Palivové nádrže.....	33
Nádrž AdBlue.....	37
Hlavné spínače.....	39
Vyklápanie kabíny.....	42
Vyklápanie kabíny.....	42
Okolie vodiča.....	52
Miesto vodiča.....	52
Tachograf.....	74
Hlavný displej.....	77
Multifunkčný displej.....	86
Život na palube.....	112
Komfort.....	112
Kúrenie - Ventilácia - Klimatizácia.....	130
Ovládanie tepelnej pohody.....	130
Nezávislé kúrenie.....	136
Nezávislé kúrenie.....	136
Bezpečnosť.....	144
Bezpečnosť.....	144
Pomocné systémy pre kontrolu nad vozidlom..	152
Pokyny k používaniu vozidla.....	180
Pokyny k používaniu vozidla.....	180
Každodenné kontroly.....	190
Každodenné kontroly.....	190
Štartovanie a jazda.....	204
Pred naštartovaním.....	204
Uvedenie do prevádzky.....	209
Počas jazdy.....	213
Filter pevných častíc.....	240
Automatizovaná manuálna prevodovka.....	248
Retardér.....	261
Jazda v náročnom teréne.....	265
Vypnutie.....	267
Vzduchové pruženie.....	270
Vzduchové pruženie.....	270

Vonkajšie vybavenie - kontrola/riadenie..... 278

Vonkajšie vybavenie - kontrola/riadenie..... 278

Starostlivosť a údržba..... 286

Identifikácia..... 286

Bežná údržba..... 288

Pokyny údržby..... 298

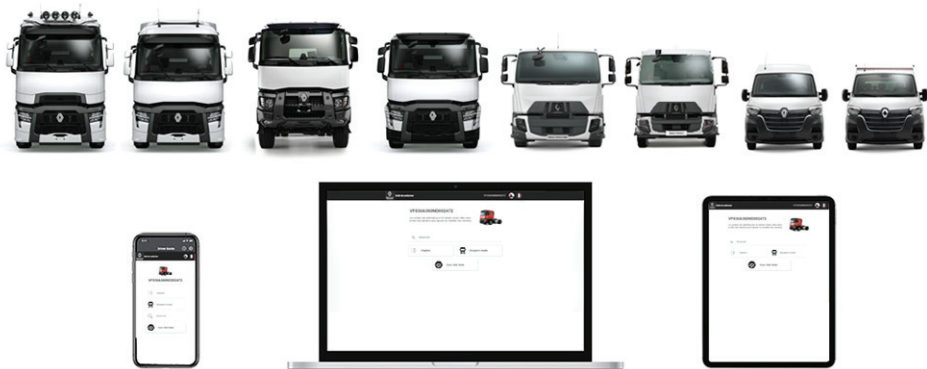
Úkony údržby..... 304

Čistenie vozidla..... 317

Odstraňovanie porúch, rýchle zásahy..... 328

Odstraňovanie porúch a rýchle zásahy..... 328

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte „Renault Trucks Driver Guide“ vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.



Predhovor

Vitajte na palube vášho vozidla RENAULT TRUCKS

Tých pár chvíľ, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, do veľkej miery vykompenzujú informácie, ktoré si osvojíte a technické novinky, s ktorými sa zoznámite. Ak vám aj naďalej budú niektoré body nejasné, technici našej servisnej siete vám s radosťou poskytnú akékoľvek doplňujúce informácie, ktoré sa budete chcieť dozvedieť.



V tomto návode, hoci bol zostavený tak, aby sa čo najviac priblížil vášmu vozidlu, sa môžu uvádzať určité možnosti, ktoré na tomto vozidle nie sú dostupné, alebo obrázky, ktoré predstavujú mierne odlišné riešenia od tých, ktoré sú na vašom vozidle.

V prípade pochybností sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Referenčný jazyk

Naše pokyny sú publikované vo francúzštine a následne preložené do vášho jazyka profesionálnymi prekladateľmi. Chyby prekladu však môžu sklznúť do našich riadkov, takže v prípade pochybností bude mať vždy prednosť francúzska verzia digitálneho sprievodcu ovládačom nad všetkými ostatnými.

Pokyny k čítaniu:

Značky, číslice alebo písmená, ktoré sa nachádzajú v texte, odkazujú na dva druhy vyobrazení:

- Číslice zodpovedajú obrázkom alebo fotografiám, ktoré sa nachádzajú v blízkosti textu.
- Písmená, za ktorými môžu nasledovať číslice, zodpovedajú schéme palubnej dosky vozidla, ktorá sa nachádza vo vnútri tohto návodu.

Užite si riadenie svojho vozidla od spoločnosti RENAULT TRUCKS!

RENAULT TRUCKS: servis bez hraníc

RENAULT TRUCKS 24/7 funguje v Európe už niekoľko rokov.

19 stredísk tiesňového volania čaká na váš telefonát 365 dní v roku.

Náhradný diel schválený spoločnosťou RENAULT TRUCKS spĺňa požiadavky špecifikácie, ako aj predpisov. Iba takýto diel vám zaručí:

- istotu dokonalej zhody,
- záruku výrobcu,
- zachovanie pôvodných vlastností a výkonu.

Všeobecné pravidlá používania nákladných vozidiel

Či už ste profesionálny vodič, prepravca, ktorý šoféruje vlastné vozidlo alebo prepravca, ktorý zverí vozidlo spolupracovníkovi svojej firmy, musíte dodržiavať a vyžadovať dodržiavanie ďalej uvedených pravidiel. Tieto pravidlá sú iba zhrnutím základov profesie a osvedčenej praxe a v žiadnom prípade nie sú úplné. Vďaka tomu môžete vyťažiť maximum zo svojho vozidla a vyhnúť sa nehodám alebo poruchám.

1. Niekoľko základných pokynov

- Vodič musí mať všetky potrebné osvedčenia o spôsobilosti a za volant môže sadnúť iba s dobrým zdravotným stavom a riadne odpočinutý.
- Vozidlo musí spĺňať predpisy krajiny alebo krajín, cez ktoré prechádza.
- Všetky prípadné výstražné tabuľky signalizujúce prepravu nebezpečných látok sa musia nachádzať na vozidle a musia byť v dobrom stave.
- Náklad:
 - celková hmotnosť alebo hmotnosť na nápravu (predpísaná alebo technická) nesmie byť prekročená,
 - nakladanie a vyváženie nákladu sa musia vykonávať v súlade s osvedčenou praxou. Plachta a bočné závesy musia byť správne napnuté a pripevnené, dvere a bočnice musí byť zaistené atď.
- V kabíne:
 - nikdy neprevážajte nebezpečné látky (benzín, trichlóretylén, riedidlo atď.),
 - Zraniteľné osoby (staršie osoby, malé deti, osoby pod vplyvom alkoholu alebo omamných látok) a zvieratá nesmú mať prístup k miestu vodiča.
- Nastupovanie a vystupovanie:
 - používajte schodíky a držadlá určené na tento účel. Nikdy neskáče z vozidla. Pri vystupovaní, najmä po dlhšej dobe jazdy, dávajte pozor na premávku,
 - buďte zvlášť opatrný pri zlom počasí (dážď, sneh, poľadovica) alebo v noci.

STOP

- **POUŽÍVANIE V UZAVRETOM PRIESTORE:**
 - **NIKDY NENECHÁVAJTE MOTOR BEŽAŤ V UZAVRETOM A/ALEBO ZLE VETRANOM PRIESTORE. VÝFUKOVÉ PLYNY OBSAHUJÚ VYSOKO TOXICKÉ ZLOŽKY. ICH VYSOKÁ KONCENTRÁCIA MÔŽE VEĽMI VÁŽNE OHROZIŤ VAŠE ZDRAVIE.**

2. Pred nástupom do kabíny skontrolujte:

- vizuálne celkový stav vášho vozidla (podľa príručky),
- stav pneumatík, ich tlak (vrátane rezervného kolesa) a prítomnosť akýchkoľvek cudzích telies medzi kolesami dvojitej montáže,
- čistotu okien, čelného skla, spätných zrkadiel, svetlometov a svetiel, tabuliek s evidenčným číslom,
- funkčnosť predpísaných a voliteľných svetiel,

- správne pripojenie prívěsu alebo návesu (hák, brzdové hadice, farebné kódy, elektrická zásuvka...),
- prítomnosť a obsah palubnej výbavy,
- v zime prítomnosť snehových reťazí a ich bezpečné uloženie.
- či sú vozidlá s bočnými ochrannými panelmi a tyčami trvalo vybavené týmto vybavením. Pri montáži/demontáži dbajte na riadne zaistenie západiek a mierne utiahnutie skrutiek.

3. Na palube

- Skontrolujte kvalitu protišmykového povrchu pedálov.
- Bezpečnostné ovládacie prvky (volant, pedále, rýchlostná páka atď.) nikdy nečistite šmykľavým prostriedkom (napr. silikón).
- Nastavte svoje miesto vodiča,
 - volant: skontrolujte aretáciu stĺpika riadenia,
 - sedadlo: skontrolujte, či je správne zaistené,
 - spätné zrkadlá,
 - bezpečnostný pás: jeho používanie je povinné, pripútajte sa,
 - dieťa/deti na palube: dodržujte platné predpisy.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte:
 - či je volič rýchlostí v polohe neutrál.
- Skontrolujte, či sú všetky údaje z prístrojového panela v poriadku (v prípade pochybností konzultujte túto príručku).

Digitálny tachograf

- Skontrolujte, či sa karta vodiča nachádza v slotě 1 tachografu.
V prípade 2. vodiča skontrolujte, či sa jeho karta nachádza v slotě 2 tachografu.
Skontrolujte správnosť prevádzky tachografu.

4. Počas jazdy

- Ak zistíte akúkoľvek anomáliu počas prevádzky vozidla, zastavte a hľadajte príčinu. Znovu sa pohnite až vtedy, ak si budete istý, že nemôže predstavovať žiadne ohrozenie z technického alebo bezpečnostného hľadiska.
- Používanie niektorých štandardných, voliteľných alebo doplnkových prvkov vybavenia počas jazdy je zakázané (strešné okno alebo poklop s priamym otváraním, TV, palubný telefón, CB...) a pri iných je nutné dodržiavať všetky opatrenia nevyhnutné na zaistenie bezpečnej jazdy (zapaľovač, manuálne vyhľadávanie autorádia...).
- Prispôbajte jazdu povahe vášho nákladu (priečny sklon alebo zákruty v prípade vysokého ťažiska atď.), poveternostným podmienkam a dennej dobe.
V prípade potreby upravte sklon svetlometov.

- Nikdy nevypínajte motor počas jazdy (vypne sa posilňovač riadenia a hrozí nedostatočný brzdný výkon).

5. Zaparkované vozidlo

- Skontrolujte, či je vozidlo správne zaparkované (neohrozuje premávku a bezpečnosť okolitých zariadení).
- Pri dlhšom odstavení použite jeden alebo viac klinov na zaistenie vozidla proti pohybu (únik vzduchu z návesu, poľadovica...).
- Skontrolujte:
 - či je parkovacia brzda zaistená a udržiava celé vozidlo nehybné (polohový test),
 - či je volič rýchlostí v polohe neutrál,
 - či je hlavný vypínač vypnutý, v závislosti od výbavy vozidla,
 - či elektromagnetický retardér nie je pod napätím,
 - či vetracie otvory nie sú upchané (kúrenie pri parkovaní).
- Nenechávajte v kabíne:
 - dôležité dokumenty (osobné, od vozidla, od nákladu),
 - zraniteľné osoby (malé deti alebo staršie osoby) osamote,
 - zvieratá samé bez dohľadu.

6. Rozjazd do kopca

- Aby nedošlo k pohybu vozidla dozadu pri rozjazde do kopca, odporúča sa použiť parkovaciu brzdú.

7. Zásahy na vozidle



Pred akýmkoľvek zásahom na elektronickom vzduchovom pružení (iným ako kalibrácia) umiestnite podpery pod rám podvozku.

- Skontrolujte utiahnutie matíc kolies v súlade s odporúčaniami.
- Skôr, než vyklopite kabínu:
 - uistite sa, či je pred vozidlom dostatočný priestor,
 - skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda,
 - vymedzte okolo kabíny bezpečnú zónu a dbajte, aby do nej počas vyklápania kabíny, ako aj počas doby, kým je vyklopená, nevstúpila ani v nej nestála žiadna osoba,
 - vypnite motor,
 - volič rýchlostí dajte do polohy neutrál,
 - zabezpečte, aby žiadny predmet nepadol na čelné sklo,
 - zatvorte dvere,
 - ak je vozidlo vybavené ochranným rámom, úplne ho sklopte,
 - otvorte kapotu / masku chladiča,

- Úplne vyklopte kabínu. V prípade čiastočného vyklopenia ju zaistíte proti pohybu.
- Motor v prevádzke:
 - nepribližujte sa k pohyblivým častiam (ventilátor, remene...),
 - nikdy neodpájajte napájanie (najsôr vypnite motor).
- Pri nastupovaní na lávku umiestnenú za kabínou (ťaháč) a zostupovaní z nej používajte schodíky a držadlá na to určené. Nikdy z lávky nezoskakujte. Nebezpečenstvo popálenia (zvislé výfukové potrubie a tlmič).
- Palivo je horľavé: pri otvorení palivového uzáveru nefajčíte, vyvarujte sa otvorenému ohňu a nepoužívajte mobilný telefón v blízkosti.
- Akumulátorové batérie obsahujú kyseliny (riziko vážneho poranenia). Zaobchádzajte s nimi opatrne.
- V prípade použitia vonkajšieho štartovacieho zdroja:
 - použite vhodné káble,
 - dodržte polaritu.
- Chybnú poistku nahraďte poistkou rovnakej hodnoty.
- Akúkoľvek dodatočnú inštaláciu na elektrickom vedení musí uskutočniť špecialista.
- Akákoľvek dodatočná inštalácia na pneumatickom systéme musí byť predmetom technického posúdenia a musí ju schváliť výrobca.
- Ohrev polyamidového vedenia (brzdové potrubie) je prísne zakázaný.
- Zdvíhanie vozidla pomocou zdviháka: pred začatím úkonu zablokujte kolesá.
- Zaistenie vozidla proti pohybu: podľa potreby použite jeden alebo niekoľko zakladacích klinov pod koleso.
- Pneumatiky a kolesá:
 - nikdy nekontrolujte tlak a nenafukujte prípadne nesfukujte teplú pneumatiku,
 - nikdy nestojte oproti kolesu pri kontrole tlaku a pri fúkaní,
 - pri montáži kolies venujte osobitnú pozornosť centrovaniu kolies vybavených svorkami (pri kolesách Trilex umiestnite svorku na priečnik jednotlivých dielov).
- Zásah na vozidle realizovaný na vozovke: zachyťte vypúšťané kvapaliny (olej, palivo, chladiaca kvapalina...).
- V záujme ochrany životného prostredia dodržujte platné predpisy (zber použitého oleja/nemrznúcej kvapaliny/filtračných vložiek).

Pri vypúšťaní oleja (motor/prevodovka/náprava) hrozí popálenie (horúci olej).

Pri vypúšťaní chladiacej kvapaliny hrozí popálenie (horúca kvapalina).

- Nezávislé kúrenie: používajte iba palivo z vozidla.
- Použitie snehových reťazí vyžaduje demontáž zadných blatníkov, jazdu nižšou rýchlosťou a pravidelnú kontrolu napnutia reťazí.

Akékoľvek úpravy a osobitné úpravy obvodov (elektrický, elektronický, pneumatický, hydraulický, ...) môžu mať vážne následky. Môžu sa vykonať iba so súhlasom výrobcu. RENAULT TRUCKS odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nevhodnej montáže.

Iba originálne diely RENAULT TRUCKS a obvody definované výrobcom zaručujú kvalitu, bezpečnosť a spoľahlivosť.

Oboznámenie sa s týmito pravidlami vám umožní používať vaše vozidlo za tých najlepších podmienok. Aj napriek tomu je potrebné pozorne si prečítať príručku vodiča a obrátiť sa na sieť RENAULT TRUCKS zakaždým, keď potrebujete ďalšie informácie.

Pripomíname vám, že pre uplatnenie zmluvnej záruky RENAULT TRUCKS musí zákazník preukázať, okrem iného, že údržba a starostlivosť o vozidlo boli vykonané podľa našich odporúčaní (intervaly, nevyhnutné úkony, kvalita dielov a spotrebného materiálu zaručená originálnymi alebo odporúčanými dielmi, kvalitou vyškoleného personálu a použitím špeciálneho náradia...). Dodržanie týchto odporúčaní je takisto garantom dlhodobej spoľahlivosti vozidla.

Údržba a starostlivosť v sieti RENAULT TRUCKS je zárukou dodržania týchto odporúčaní. Ak sú tieto úkony realizované mimo naše siete, zákazník musí formálne preukázať dodržanie našich odporúčaní.

Všetky úkony údržby konzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Kybernetická bezpečnosť

Kybernetické riziká

Spoločnosť Renault Trucks vykonáva hĺbkové testy elektronickej architektúry nákladných vozidiel s cieľom zabezpečiť ich schopnosť odolávať kybernetickým útokom.

Napriek tomu vždy existuje malé riziko, že sa objavia nové spôsoby útoku na vozidlo. Cieľom každého útoku je dostať sa do vozidla či už fyzicky alebo na diaľku. Odporúčame vám preto, aby ste k vozidlu nepripájali nezabezpečené zariadenia, napríklad cez bezdrôtové pripojenie, USB či iné vstupy.

V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu Renault Trucks.

Oznámenie o Ochrane Osobných Údajov v Dátach Získaných z Vozidla

Ak jazdíte vozidlom zostaveným vašou spoločnosťou, môžu sa spracúvať niektoré údaje generované vozidlom (spotreba paliva, profil cesty, profil používania vozidla). Tieto údaje môžu zahŕňať osobné údaje, ktoré sa spracúvajú na účely vývoja a ponuky inovatívnych produktov a služieb. Chceme, aby ste boli plne informovaní o tom, ako môžeme tieto informácie spracúvať, ako aj o svojich právach. Budeme vždy zachovávať transparentnosť ohľadom toho, ako údaje sa zhromažďujú, ako sa používajú, s kým sa zdieľajú a koho kontaktovať v prípade nejasností. Zásady spoločnosti Renault Trucks sú v súlade s nariadeniami o ochrane osobných údajov.

Ak chcete získať ďalšie informácie o zásadách ochrany osobných údajov spoločnosti Renault Trucks, navštívte webovú lokalitu - <https://www.renault-trucks.sk>

Odpriemokodna programska oprema

Vaše vozilo Renault Trucks vsebuje različne računalniške programe. Nekateri od teh programov so odpriemokodni, kar pomeni, da lahko dostopate do izvirne kode. Glede na licenčne pogoje za zadevno programsko opremo, kot so dogovorjeni med proizvajalcem Renault Trucks, njegovimi hčerinskimi družbami in podeljevalci licenc.

Za več informacij o uporabi odpriemokodne programske opreme proizvajalca Renault Trucks in načinu dostopa do pripadajoče izvirne kode ter o določilih v zvezi z avtorskimi pravicami, razvijalcih, licenčnih pogojih in veljavnih pravnih določilih obiščite spletno mesto: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource/>.

Aktualizácia softvéru

Telematická skrinka

Telematická skrinka (Telematics Gateway) spája vaše vozidlo s centrálnymi systémami a umožňuje používanie všetkých pripojených služieb a služieb na diaľku. Je nevyhnutné, aby ste telematickú skrinku pravidelne aktualizovali s cieľom udržiavať jej funkčnosť a využívať všetky bezpečnostné vylepšenia. Na pozadí sa sťahujú a inštalujú nové verzie softvéru bez narušenia funkčnosti vozidla.

Ak chcete, informácie o obsahu všetkých aktualizácií nájdete cez Renault Trucks Customer Portal v časti „Podrobnosti vozidla“, „Poznámky k aktualizáciám ECU“.

Ak chcete aktualizácie na pozadí vypnúť (neodporúča sa) alebo zapnúť, obráťte sa na servis Renault Trucks.

Vyhlasenia o zhode

Rádio-elektronické vybavenie vo vozidle

Nasledujúce vyhlásenie platí pre všetky komponenty vozidla, informačné systémy a komunikačné zariadenia integrované vo vozidle riadené rádiom:

Komponenty vozidla ovládané nízkymi a rádiovými frekvenciami, ktoré sú súčasťou štandardnej výbavy vozidiel RENAULT TRUCKS spĺňajú základné požiadavky a ostatné príslušné časti smernice **RED 2014/53/EÚ**.

Elektromagnetická kompatibilita

Elektromagnetická kompatibilita komponentov vozidla voľa testovaná a schválená v súlade s aktuálne platnou normou **ECE-R 10**.

Vyhlasenie o zhode pre radary

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Týmto spoločnosť Bosch Engineering GmbH, Robert-Bosch-Allee 1, D-74232 Abstatt, Nemecko, vyhlasuje, že prístroje FR5TPCC (predný radar) a CR5TP (bočné radary) spĺňajú základné požiadavky a iné príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ (RED). Originál vyhlásenia o zhode si môžete zobraziť na adrese http://eu-doc.bosch.com
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 76–77 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 31 dBm

Zjednodušené vyhlásenie o zhode pre SEM

SEM je skrinka, ktorá riadi vysielačku a zobrazovanie na multifunkčnom displeji.

Týmto spoločnosť Aptiv Services Deutschland GmbH, 42367 Wuppertal vyhlasuje, že tento prevádzkový a zábavný modul spĺňa základné požiadavky a iné relevantné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ (RED). Pôvodné vyhlásenie o zhode je dostupné na tomto odkaze www.aptiv.com/automotive-homologation

Certifikácia SEM

Frekvenčné pásma a výkony výstupov		
Použitie	Interval	Maximálny výkon výstupu
AM	148,5 – 283,5 kHz; 526,5 – 1606,5 kHz	-
FM	87,5 – 108 MHz	-
DAB	174,0 – 240,0 MHz	-
Bluetooth	2402 – 2480 MHz	9,5 dBm (9 mW)
WLAN 2,4 GHz	<i>Pozri frekvencie WLAN podľa krajín (len modul servisu a zábavy)</i>	<i>14 dBm (25 mW) EIRP</i>
WLAN 5 GHz – nižšie pásmo	<i>Pozri frekvencie WLAN podľa krajín (len modul servisu a zábavy)</i>	<i>12 dBm (16 mW) EIRP</i>
WLAN 5 GHz – vyššie pásmo	<i>Pozri frekvencie WLAN podľa krajín (len modul servisu a zábavy)</i>	<i>14 dBm (25 mW) EIRP</i>

Riadky napísané kurzívou dolu sa musia vykladať v závislosti od frekvencie dostupnej vo vašej krajine. Dostupnosť frekvencie WLAN sa mení v závislosti od vnútroštátnych nariadení.

Pre krajiny, ktoré využívajú pásmo 5 GHz 5 170 – 5 250 MHz: Obmedzenie CE pre obmedzenie v interiéri. Frekvencia fungovania 5 150 až 5 350 MHz sa obmedzuje len na používanie v interiéri. Ako skonštatoval CEPT CEE, interiér vozidiel (osobné vozidlá, nákladné vozidlá, autobusy) v pásme 5 150 – 5 250 MHz je povolený na E.I.R.P. max. na 25 mW, pretože toto obmedzenie výkonu prináša zoslabenie aspoň také, ktoré je určené pre fungovanie RLAN v interiéri budov a teda zoslabenie potrebné na umožnenie zdieľania je zabezpečené.

Výstrahy

Bezpečnostné pokyny sa v tomto dokumente označujú nasledovným spôsobom:



BEZPEČNOSTNÁ VÝSTRAHA, KTORÁ VYŽADUJE SYSTEMATICKÚ KONTROLU PRED OPĀTOVNÝM UVEDENÍM VOZIDLA DO PREVÁDZKY. NEDODRŽANIE UVEDENÉHO POSTUPU MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIA ALEBO SMRŤ.



Upozorňuje na mimoriadne dôležité body, postupy alebo platné predpisy, ktoré sa musia dodržať.
POZOR! Akýkoľvek iný alebo nevhodný pracovný postup môže spôsobiť škody na zdraví alebo materiálne škody.



POZNÁMKA! Upozorňuje na konkrétne a dôležité body pracovného postupu.



Zamykanie

Zamykanie

Vozidlo je vybavené centrálnym zamykaním. Existuje viac možností zamykania a odomkania kabíny: skladací kľúč, diaľkové ovládanie, rukoväť interiérových dverí a vypínač na prístrojovej doske.

Kľúče

Sem si poznačte čísla vašich kľúčov a vášho diaľkového ovládania:

- **Kontakt:**
- **Dvere:**
- **Diaľkové ovládanie:**

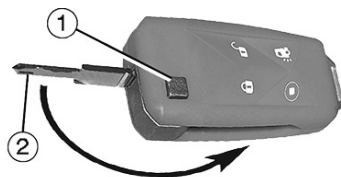
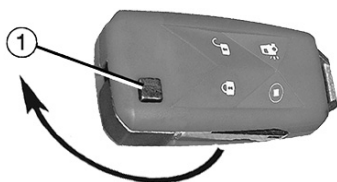
Skladací kľúč

Otváranie

Stlačením tlačidla (1) uvoľníte planžetu.

Zatváranie

Stlačte tlačidlo (1) a sklopte planžetu (2), ktorá sa zaistí.



Dvere

Otvorenie zvonku

Odomknutie kľúčom pomocou zámku (1).

Zatlačte kľučku (2) smerom dole a potiahnite dvere.

Zatváranie

Zatlačte dvere, aby automaticky zapadli.

Zamykanie kľúčom pomocou zámku (1).



Otvorením dverí sa rozsvieti stropné svetlo.



Otvorenie zvnútra

Odomknutie:

Zdvihnute kľučku (3) a potlačte dvere.

Zatváranie:

Potiahnite dvere, aby zapadli.

Zamykanie:

Zatvorte dvere a sklopte kľučku (3) smerom dole.



Pri otvorených dverách sa kľučka (3) nedá sklopiť smerom dole.

Centrálne zamykanie zvnútra:

Centrálne zamykanie sa vykonáva:

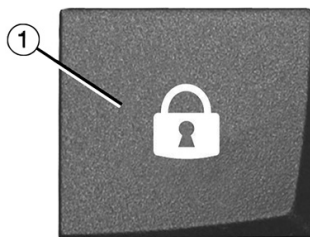
- Ručne pri zatvorených dverách sklopením kľučky (3) smerom dole,
- diaľkovým ovládaním pri zatvorených dverách stlačením tlačidla (2) alebo (3),
- diaľkovým ovládaním lôžka pri zatvorených dverách stlačením tlačidla (1),



- vypínačom (1) na palubnej doske.



Pri otvorených dverách je centrálne zamykanie nefunkčné.



Odomykanie dverí

- odomknutie dverí na strane vodiča stlačením tlačidla (1) na diaľkovom ovládači,
- odomknutie dverí na strane spolujazdca druhým stlačením tlačidla (1) na diaľkovom ovládači,
- odomknutie dverí otočením kľúča v zámku



Diaľkovým ovládaním

Iba zamknutie dverí

Po stlačení tlačidla (2) zamykania 4-krát zablikajú smerovky.



Zamknutie dverí a vypnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (3). Tento úkon potvrdený 4-násobným zablikaním smeroviek dáva príkaz na:

- rozsvietenie smerových svetiel na 1,5 sekundy,
- uzamknutie dverí,
- zapnutie hlavného vypínača.

Odomykanie dverí a zapnutie napájania vozidla

Stlačte tlačidlo (1). Tento úkon potvrdený rozsvietením smeroviek nariaďuje:

- vypnutie hlavného vypínača,
- odomknutie dverí.

Ochrana motorčekov dverí

Ak 10-krát za sebou počas menej ako 30 sekúnd zamknete a odomknete vozidlo, vďaka ochrane sa na 30 sekúnd zablokuje motorčeky dverí.



Ak sa po aktivácii uzamykania nerozsvietia smerovky (aj keď sú normálne funkčné), znamená to, že:

- najmenej jedny z dverí sú zle zatvorené,
- došlo k poruche na pohonnom zariadení zamykania dverí,
- došlo k poruche prijímača. V takom prípade zamknite vozidlo pomocou kľúča.

Automatické zamykanie

Ak odomknete dvere tlačidlom (1) na ovládači bez toho, aby ste otvorili dvere, vozidlo sa automaticky zamkne po 30 sekundách.



V prípade nehody sa dvere automaticky neodomknú.



Ak sú pri pokuse o zamknutie niektoré dvere otvorené, tieto dvere sa zamknú a následne opäť ihneď odomknú.

Približovacie svetlá

Jedenkrát stlačte tlačidlo (4). Tento úkon dáva príkaz na:

- rozsvietenie parkovacích svetiel,
- neprerušované rozsvietenie smeroviek,
- rozsvietenie osvetlenia schodíkov a kabíny.



Druhým stlačením tlačidla (4) približovacie svetlá zhasnete.

Osvetlenie interiéru

Vo vozidle sú dve stropné svetlá, v hornom odkladačom priestore.

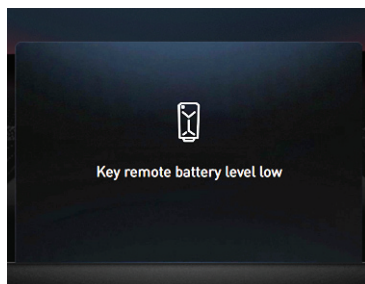
Rozsvietenie týchto svetiel je viazané na otvorenie a zatvorenie dverí, na zamknutie a odomknutie vozidla a na polohu kľúča v zapalovaní.

- Pri odomykaní dverí diaľkovým ovládačom sa svetlá rozsvietia na dobu 15 sekúnd.
- Pri otvorení dverí sa svetlá rozsvietia, alebo zostanú svietiť, ak už svietili, na dobu 5 minút.
- Po zatvorení dverí svetlá ostávajú svietiť približne 15 sekúnd.
- Po vypnutí motora sa svetlá rozsvietia na dobu približne 15 sekúnd.
- Po zamknutí dverí svetlá okamžite zhasnú.

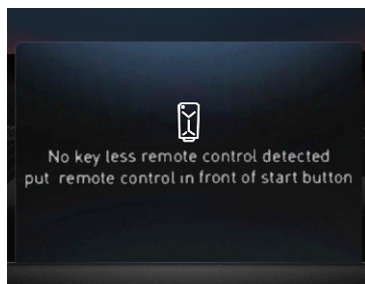
Stropné svetlá možno rozsvietiť alebo zhasnúť aj príslušnými vypínačmi.

Výmena batérie

Ak bude batéria v diaľkovom ovládači príliš slabá, upozorní vás na to hlásenie na hlavnom displeji. Čo najrýchlejšie túto batériu vymeňte.

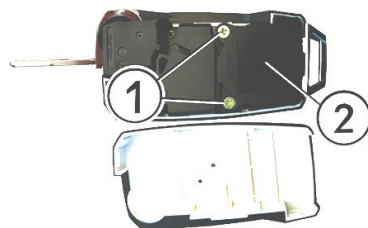


Keď bude batéria príliš slabá na to, aby ju vozidlo detekovalo, zobrazí sa hlásenie na hlavnom displeji, ktoré vás vyzve na jeho výmenu.



Ak nebude zistený kľúč, položte ho pod štartovacie tlačidlo, ako sa uvádza v kapitole Štartovanie motora.

Odskrutkujte skrutku (1), potom dajte dolu ochranný kryt (2).



Vložte novú batériu (3) tak, že ju zasuniete pod dva háčiky.

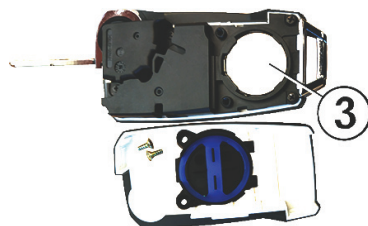
Dodržte polaritu znázornenú na podpere batérie.

Tlačte na batériu, kým sa nezaistia obe príchytky.

Dajte kryt batérie späť na miesto a zaskrutkujte skrutku.

Zatvorte kryt.

Použite alkalickú batériu **CR 2032-3V**.



V prípade vloženia nesprávneho typu batérie alebo pri nesprávnej polarite hrozí explózia.

Použitú batériu zneškodnite na vyhradenom mieste.



Nezabudnite si zaznamenať číslo vašich kľúčov. V prípade straty alebo potreby ďalšej sady kľúčov alebo diaľkových ovládaní kontaktujte servis RENAULT TRUCKS. Oznámte mu čísla kľúčov a predložte doklady od vozidla.



Vonkajšie prostredie

Bezpečný prístup k vozidlu

Spôsob, akým prístupujete k vozidlu, je dôležitý pre zaručenie vašej bezpečnosti.

Bez ohľadu na to, či potrebujete prístup k sedadlu vodiča, priechodu alebo čelnému sklu, vždy dodržiavajte tieto jednoduché pravidlá:

- Pri nastupovaní a vystupovaní sa vždy postavte čelom k vozidlu.
- Jedna ruka, dve nohy... Jedna noha, dve ruky... Vždy majte na vozidle aspoň tri oporné body.
- Sledujte, kam kladiete nohy a ruky.
- Skôr ako sa opriete svojou váhou, venujte čas zaisteniu oporného bodu. Povrchy môžu byť klzké!

Prístup do kabíny



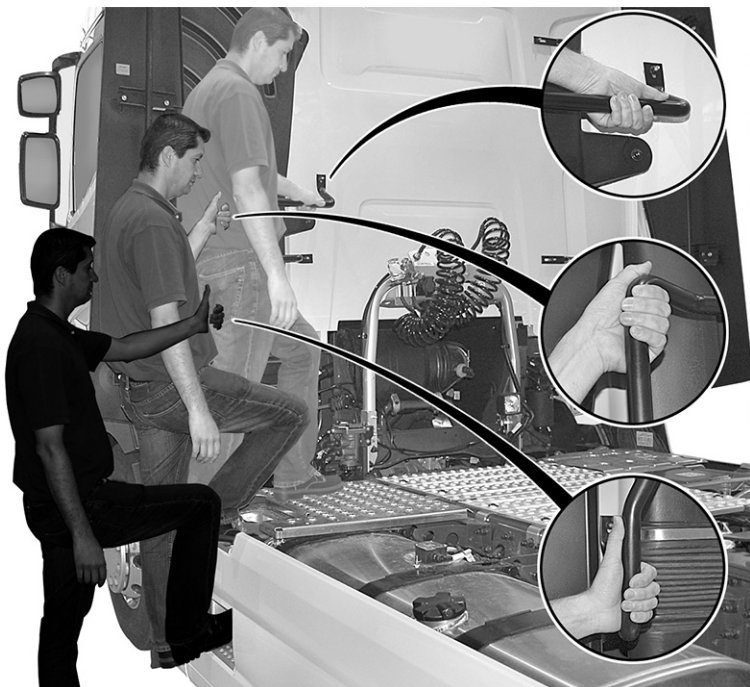
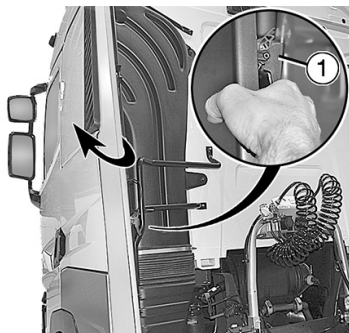
- **Nastupovanie**
Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.
- **Vystupovanie**

Používajte všetky schodíky a držadlá určené na tento účel.

Nikdy neskáčte z vozidla.

Prístup na lávku

Pomocou držadla (1) odistíte spojler a vyklopte ho smerom von.



Prístup do vozidla

Pri nastupovaní na lávku umiestnenú za kabínou (ťaháč) a zostupovaní z nej používajte schodíky a držadlo na to určené.

Zatvorte a zaistite spojler.



Nikdy nejazdíte s otvoreným bočným spojlerom.



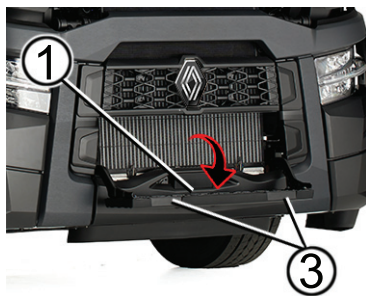
NIKDY Z LÁVKY NEZOSKAKUJTE.

Prístup k čelnému sklu

Stúpačka

Vyklopte stúpačku (1) a (2).

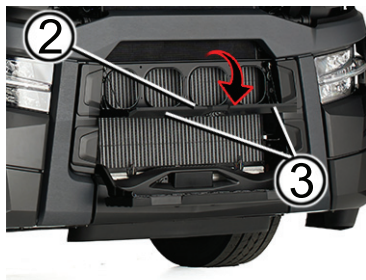
Ak chcete otvoriť schodíky, za obe rukoväte (3) ich potiahnite pevne k sebe.



Hornú stúpačku neotvárajte potiahnutím za stred.



Pridržiavajte schodíky pri otváraní. Nepúšťajte ich!





Pre prístup k čelnému sklu nastavte ovládač stieračov do vypnutej polohy, použite držiadlá (1) a stúpačky (2).
Po použití stúpačky (2) zaklopte.



Pred jazdou skontrolujte, či sú stúpačky (2) zaklopené. V prípade, že spodná stúpačka zostane vyklopená, systému varovania pred kolíziou nebude fungovať.

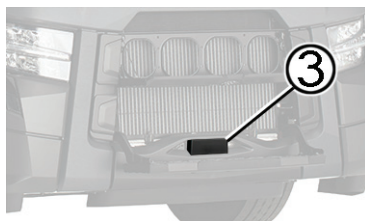


ZA URČITÝCH PODMIENOK JE MOŽNÉ, ŽE VOZIDLO ROZoznÁ KLÚČ, AJ KEĎ JE MIMO KABÍNY, DO VZDIALENOSTI MENŠEJ AKO JEDEN METER.

BUĎTE OBOZRETNÍ, NAJMÄ KEĎ PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM ALEBO AK K ČELNÉMU SKLU, EXISTUJE RIZIKO NEČAKANÉHO SPUSTENIA NIEKTORÝCH SYSTÉMOV, AKO NAPRÍKLAD STIERAČE.



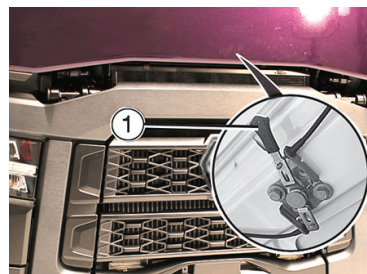
Nesmiete kopat' do predného protikolízneho radaru (3).



Kapota

Keď zdvihnete kapotu vozidla, budete mať prístup k dôležitému ústrojenstvu, ako napríklad ťahlu stieračov alebo vyrovnávacej nádrži.

Odistite kapotu pomocou háku (1).



Otvorte kapotu potiahnutím za spodnú časť. Pri zatváraní ju zatlačte.



PRI PRÁCI NA PREDNEJ ČASTI VOZIDLA S OTVORENOU KAPOTOU SA UISTITE, ŽE OVLÁDAČ STIERAČOV SA NACHÁDZA VO VYPNUTEJ POLOHE. DOTÝKANIE SA MECHANIZMU STIERAČOV RUKAMI MÔŽE BYŤ TOTIŽ NEBEZPEČNÉ.



ZA URČITÝCH PODMIENOK MÔŽE KĹÚČ DETEKOVAŤ VOZIDLO, AJ KEĎ JE VONKU, MENEJ AKO JEDEN METER OD KABÍNY. BUĎTE OPATRNÍ, NAJMÄ KEĎ PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM, ALEBO AK VCHÁDZATE DO PRIESTORU PRE ČELNÉ SKLO, EXISTUJE RIZIKO NEÚMYSELNÉHO SPUSTENIA URČITÝCH SYSTÉMOV, NAPRÍKLAD STIERAČOV.

Vonkajší batožinový priestor

Vo vašom vozidle Renault Trucks sú úložné priestory, ku ktorým sa môžete dostať zvonku.

Odkladacia skrinka kabíny

Horné skrinky

Ľavá strana

Otváranie

Stlačením ovládača (1) odomknite dvierka. Zdvihnite dvierka (2).

Pri otvorení dverí sa zapne osvetlenie.

Zatváranie

Zatlačte dvierka (2). Zamykanie je automatické.



Pravá strana

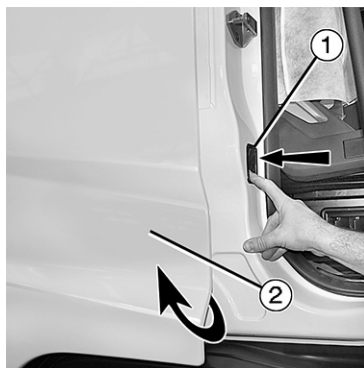
Otváranie

Stlačením ovládača (1) odomknite dvierka. Zdvihnite dvierka (2).

Pri otvorení dverí sa zapne osvetlenie.

Zatváranie

Zatlačte dvierka (2). Zamykanie je automatické.



Palivová(é) nádrž(e)

NEZABUDNITE pri každej manipulácii s naftou udržiavať čo najväčšiu čistotu.

Dbajte o úplné naplnenie nádrže, aby ste predišli kondenzácii. Neplňte ju však príliš, aby nedošlo k vyliatiu paliva na vozovku.

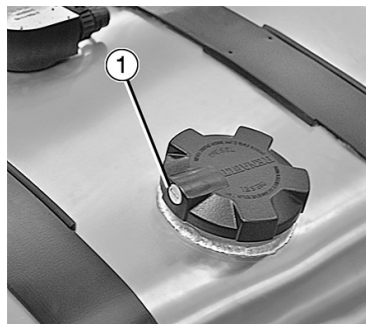
Počas doplnenia paliva musíte vždy dbať, aby priestor okolo plniaceho otvoru palivovej nádrže a plniaca zátka zostali čisté. Prefiltrujte palivo zo svojej vlastnej nádrže alebo suda a skontrolujte, či sú všetky nádoby čisté.

Plniaca zátk

Uzáver je zaistený zámkom (1).



Aby ste nemohli odísť bez zatvorenia hrdla palivovej nádrže, kľúč z uzáveru sa nedá vytiahnuť, ak uzáver nie je založený.



Používajte len komerčne dostupnú naftu pre motorové vozidlá (norma EN 590).



Nepoužívajte kľúč na iný účel ako zamykanie a odomykanie uzáveru palivovej nádrže.



PRED TANKOVANÍM PALIVA DO NÁDRŽE(NÁDRŽÍ) VYPNITE NEZÁVISLÉ KÚRENIE.

Palivovú nádrž neprepínajte.

Plniaca zátka nie je tesná, musí umožniť prenikanie vzduchu, aby vyrovnával čerpanie paliva počas jazdy a prirodzenú dilatáciu vzduchu a paliva v závislosti od teploty.

Pri preplnenej nádrži bude palivo pravidelne unikať, a to najmä v zákrutách, pričom povrch vozovky zostane šmykľavý.



Palivové štítky

Moderné motory sú veľmi citlivé na kvalitu používaného paliva. Zákonodarca sa rozhodol nariadiť výrobcom a distribútorom paliva jasnú a presnú kodifikáciu, podrobne uvedenú v tejto kapitole, s cieľom zaručiť optimálne fungovanie a čo najlepšie odstránenie znečistenia.

Čítanie štítkov

Štítky kompatibility paliva

Na palivových nádržiach vozidla označujú štítky, ako je štítok zobrazovaný nižšie, ktoré typy paliva môžete do vozidla tankovať, a to na základe úrovne certifikátu vášho vozidla.

Logá (1) na štítku sú logá, ktoré nájdete na palivových čerpadlách na čerpacích staniciach.

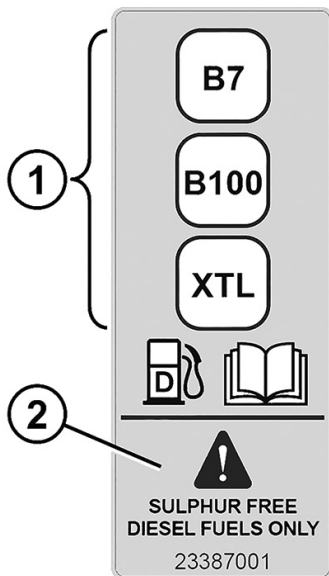
V tabuľke nájdete ďalšie podrobnosti o význame jednotlivých log.



Poznámka (2) vás informuje, že povolené sú len palivá s obsahom síry menším ako 10 ppm.



Pred tankovaním paliva do vozidla si pozrite štítky pripevnené na palivových nádržiach vozidla. Tieto štítky označujú, ktoré typy paliva môžete do vozidla tankovať.



Význam log uvedených na štítkoch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené vysvetlenia jednotlivých aktuálnych log.

LOGO	Príslušná norma	Označuje, že do vášho vozidla môžete tankovať
B7	EN-590	Palivá s obsahom maximálne 7 % bionafty (klasická nafta v Európe)
B10	EN-16734	Palivá s obsahom maximálne 10 % bionafty
B20	EN-16709	Palivá s obsahom maximálne 14 až 20 % bionafty

B30	EN-16709	Palivá s obsahom maximálne 24 až 30 % bionafty
B100	EN-14214	Palivá s obsahom až 100 % bionafty (Pozrite si upozornenie* nižšie)
XTL	EN-15940	Parafínové palivá získané syntézou hydrogenizáciou (príklad: HVO, GTL atď.)



**Ak je na štítku uvedené logo B100, do vozidla je možné tankovať palivá typu B7, B10, B20, B30 a B100 za prísnej podmienky, že spĺňajú uvedené normy.*

Ostatné informácie týkajúce sa biopalív

Miestne zásobovanie

Podľa možností palivo tankujte iba na čerpacích staniciach.

V prípade vyššej moci môžete využiť miestnu čerpaciu stanicu vo vašom servise, avšak pod podmienkou, že:

- palivo je filtrované na výstupe z pištole filtrom, ktorý neprepustí nečistoty väčšie ako 2 mikrometre.
- Palivo sa nesmie skladovať v nádržiach dlhšie ako dva mesiace.



Snímače neustále analyzujú jeho kvalitu. Tieto údaje sa zaznamenávajú do počítadla vozidla a porovnávajú sa so vzorovými údajmi.

Ak sa vyššie uvedené postupy nedodržia, vozidlo by mohlo prechádzať do fáz znižovania krútiaceho momentu, prípadne sa pokaziť.

Prevádzková teplota

Palivá B100 veľmi dobre znášajú mierne podnebie. Ak však teplota klesne pod 10 °C, odporúčame používať palivo B7.

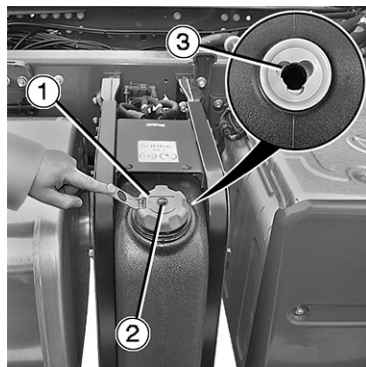
Nádrž(e) AdBlue

Používanie prísady pre následné spracovanie výfukových plynov je povinné pre dodržania noriem proti znečisteniu. Jazdiť bez AdBlue je zákonom zakázané a môže spôsobiť nezvratné škody na motore.

Plniaci uzáver (1) modrej farby.

Zátka je zaistená zámkom (2).

Plniace hrdlo nádrže je vybavené vodiacim prvkom (3), ktorý je kompatibilný iba s vyhradeným príslušenstvom, aby sa zabránilo plneniu iným produktom ako AdBlue.



Používajte len komerčne dostupný roztok AdBlue pre motorové vozidlá (norma DIN 70070).



Pri plnení nádrže je potrebné úplne zasunúť a podržať pištoľ v plniacom hrdle s cieľom zaistiť dostatočný objem vzduchu nad hladinou AdBlue.



Pri manipulácii s AdBlue používajte iba čisté schválené nádoby a čerpadlá určené len na tento účel.



Zakazuje sa nahrádzať AdBlue iným produktom alebo ho miešať s iným produktom, pretože hrozí nefunkčnosť emisného systému a poškodenie systému dodatočného spracovania spalín.



Ak zistíte, že AdBlue, ktoré používate vo vašom vozidle, je kontaminované, za žiadnych okolností neštartujte vozidlo a obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS.

Odporúča sa skontrolovať hladinu AdBlue v nádrži pri každom tankovaní paliva.



Používanie AdBlue má zásadný význam pre správne fungovanie vozidla a dodržiavanie predpisov. Nepoužívanie AdBlue možno považovať za porušenie predpisov.



V prípade vypustenia nádrže AdBlue je nutné doplniť do nádrže najmenej 7 litrov AdBlue, aby sa zabránilo poškodeniu systému dodatočného spracovania spalín.



Nepoužívajte roztok AdBlue vypustený z nádrže.



S AdBlue sa musí vždy zaobchádzať opatrne. Ide o korozívny produkt.

AdBlue nikdy nesmie prísť do styku s inými chemikáliami.

Pri vyliatí na vozidlo alebo v prípade úniku utrite rozliaty roztok handrou a opláchnite vodou.



POKOŽKU ALEBO OČI ZASIAHNUTÉ ROZTOKOM ADBLUE DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU.

PRI VDÝCHNUTÍ DÝCHAJTE ČERSTVÝ VZDUCH.

V PRÍPADE POTREBY KONZULTUJTE S LEKÁROM.

Hlavný spínač



Keď je elektrický obvod otvorený, systémy klimatizácie a nezávislého kúrenia nefungujú.

Keď vozidlo zastaví a, v závislosti od výbavy vozidla, nevypnete elektrické napájanie diaľkovým ovládaním, systém sa automaticky prepne do režimu nízkej spotreby po:

12 hodín, ak necháte kľúč v kabíne,

2 hodiny, ak kľúč z kabíny vyberiete.

Tento čas možno nechať nakonfigurovať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.



*Pre fungovanie s diaľkovým ovládaním elektrického zamykania dverí spojeným s ovládaním hlavného vypínača, pozri kapitolu **Zamykanie a alarm**.*



Vyklápanie kabíny

Všeobecné informácie o vyklopení kabíny

Pred vyklopením kabíny skontrolujte, či:

- je vypnuté zapaľovanie,
- je aktivovaná parkovacia brzda,
- ovládač prevodovky v polohe „N“ (mŕtvy bod),
- sú odkladacie priehradky zaistené,
- žiadny predmet v kabíne nemôže naraziť do čelného skla,
- sú dvere riadne zatvorené,
- priestor pred vozidlom je voľný.



Nemanipulujte s kabínou keď motor beží.

Pred naštartovaním motora skontrolujte:

- zdvihnutá kabína: poloha prevodovky v neutráli;
- spustená kabína: radiaca páka v polohe neutrál, pričom skontrolujte jej správne fungovanie.

V prípade práce pod kabínou (na motore atď.) musí byť kabína úplne vyklopená.

Každý zásah na hydraulickom okruhu vyklápania kabíny vyžaduje dodržiavanie bezpečnostných pokynov a musí sa vykonať v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS.



Pred vyklopením kabíny sa uistite, že nezávislé kúrenie nie je zapnuté.

Pred sklápaním kabíny **musí** byť servisný kryt otvorený, aby sa predišlo poškodeniu.



Dvere musia byť úplne otvorené alebo správne zatvorené.

Vyklápanie kabíny

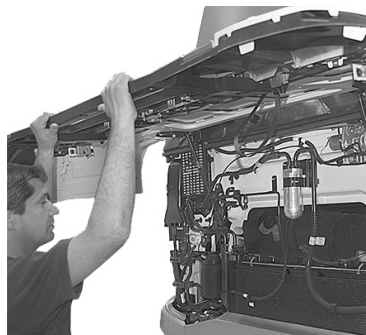
Skôr, než vyklopite kabínu:

- otvorte kapotu,
- skontrolujte odkladacie skrinky,
- vyprázdnite odkladací priestor na fľaše,

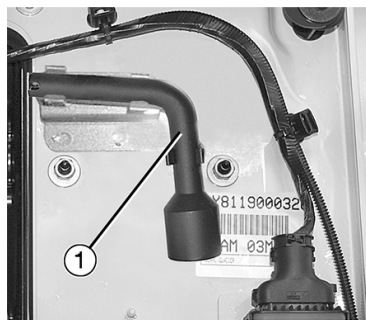
Mechanické ovládanie

Vozidlo musí stáť, motor vypnutý, riadiaca páka v neutrálnej polohe, dvere zatvorené a vo vnútri kabíny sa nesmie nachádzať žiadny predmet, ktorý by mohol počas vyklápania spadnúť na čelné sklo. Uvoľnite priestor pred kabínou.

Otvorte kapotu.



Uvoľnite ovládaciu tyč (1).



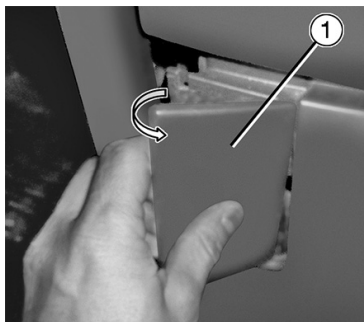
Otvorte kryt (1).



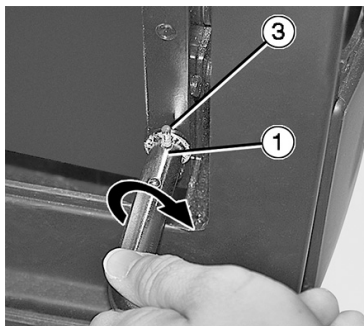
Otvorte kryt (1).



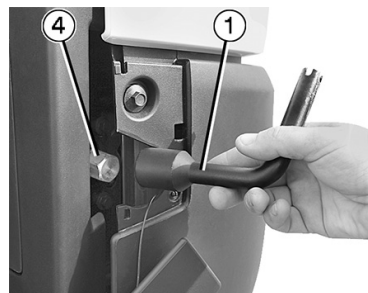
Pri otváraní potiahnite zadnú časť krytu (1), aby ste bez poškodenia uvoľnili spony.



Nastavte páčku (3) do polohy „Hore“. Použite ovládaciu tyč (1).



Umiestnite ovládaciu tyč (1) na čerpadlo vyklápania kabíny (4).

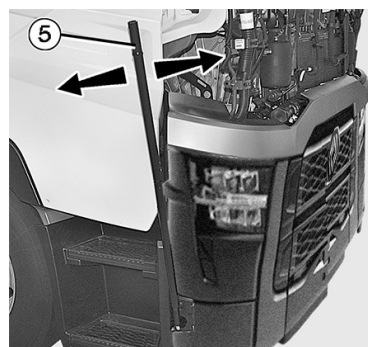


Odstienie je automatické. Pumpujte až do úplného vyklopenia kabíny. Použite tyč zdviháka (5) z palubnej výbavy na primontovanie k ovládacej tyči (1). Dôkladne ju zasuňte.

Pre návrat kabíny do jazdnej polohy nastavte páčku (3) do polohy „Dole“. Pumpujte až do automatického zaistenia kabíny a znehybnenia páky čerpadla.

Skontrolujte správnu polohu hadice sania.

Uistite sa, že obidve zaistovacie západky kabíny sú správne zatvorené.

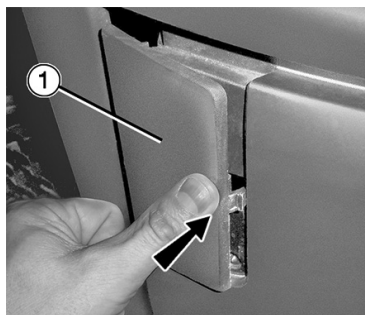


Zatváranie krytov

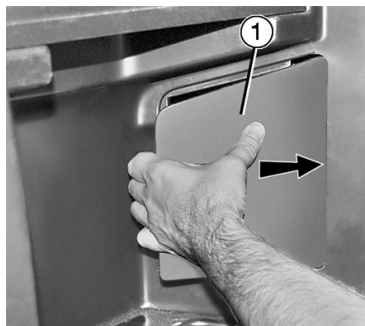
Zasuňte 2 spony krytu (1).



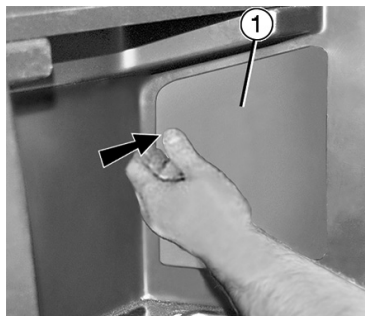
Zatlačte kryt (1), aby sa spona správne zasunula.



Zasuňte prednú časť krytu (1).

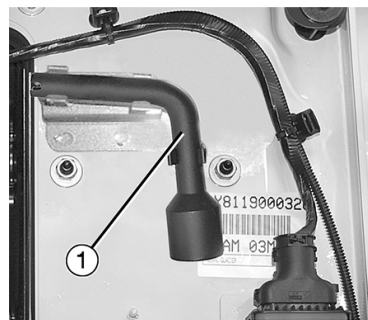


Tlakom na zadnú časť krytu (1) zafixujte.



Zaistite ovládacíu tyč (1).

Zatvorte kapotu.



V niektorých prípadoch sa zobrazí piktogram (2) a kontrolka STOP spolu s hlásením na prístrojovej doske, ktoré vás informujú o zlom zablokovaní kabíny.

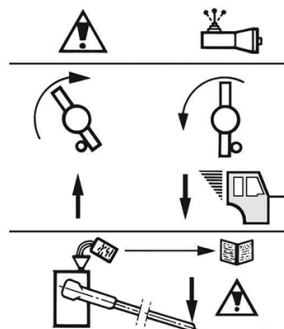
V takomto prípade manéver zopakujte.

Ak chyba pretrváva, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Pri problémoch s vyklápaním vráťte kabínu do jazdnej polohy a skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby olej doplňte.

Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť). V prípade nesprávneho fungovania sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Hydraulický okruh vyklápania kabíny

Hydraulický okruh vyklápania kabíny

Otvorte kryt (1).

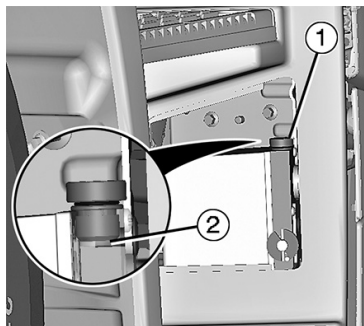


Plnenie a kontrola hladiny

Olej dopĺňajte cez plniaci otvor nádrže (1) keď je kabína v jazdnej polohe.

Kontrola hladiny: olej musí byť v jednej rovine s hornou časťou piesta (2), keď je v dolnej polohe.

Opatrne vykonajte celý manéver vyklápania (tam a späť) a opäť skontrolujte hladinu. V prípade nesprávnej prevádzky sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.





Okolie vodiča

Poloha pri jazde

Dobré usadenie na sedadle je zásadné. Umožní vám:

- neustále dobrý výhľad na cestu, ako aj na displeje a prístrojový panel,
- rýchly prístup k všetkým ovládačom,
- väčšie pohodlie s cieľom obmedziť únavu.

Pri usádzaní postupujte po poradí podľa jednotlivých krokov:

1. nastavte polohu sedačky,
2. nastavte volant,
3. nastavte sedadlo,
4. nastavte spätné zrkadlá a čelné spätné zrkadlá,
5. pripútajte sa.



STOP

POLOHU NASTAVUJTE VÝLUČNE, KEĎ VOZIDLO STOJÍ!



Hoci môžu predstavovať lákavé pomôcky, nepoužívajte ovládače, prístrojovú dosku ani ovládač parkovacej brzdy ako oporu pri náprave svojej polohy.

Použitie na to určené opory priamo na sedadle, rukoväte na nastupovanie alebo laktové opierky.

Nastavenie polohy sedačky

Keď ste dobre usadený na sedadle, natiahnite ľavú nohu na miesto, kde by sa nachádzal pedál spojky vo vozidle s manuálnou prevodovkou.

Nastavenie je správne vtedy, keď máte stehno položené na sedačke a nohu mierne ohnutú v kolene.

Pre nastavenie sedadla pozri kapitolu Sedadlá, pozrite Sedadlá na strane 53.

Nastavenie volantu

Po nastavení polohy sedadla prejdime na volant: jeho poloha vám musí umožniť správne vidieť celý displej, pričom sa nesmie dotýkať vašich nôh, aj keď presúvate nohu z plynového pedála na brzdový a naopak.

Pre nastavenie volantu pozri kapitolu Nastavenie volantu, pozrite Nastavenie volantu na strane 72.

Nastavenie operadla sedadla

S natiahnutými rukami na volante v polohe 9.15 prisuňte operadlo sedadla tak, aby dokonale kopírovalo váš chrbát. Prisuňte aj hlavovú opierku, aby sa dotýkala hlavy.

Pre nastavenie sedadla pozri kapitolu Sedadlá, pozrite Sedadlá na strane 53.

Nastavenie spätných zrkadiel a čelných spätných zrkadiel

Teraz nastavte spätné zrkadlá. Zrkadlá sa nastavujú s hlavou opretou o hlavovú opierku. V zrkadle musíte vidieť kúsok z vozidla, ktorý bude slúžiť ako vizuálny záchytný bod.

Pre nastavenie spätných zrkadiel pozri kapitolu Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá, pozrite Spätné zrkadlá a viditeľnosť na strane 71.

Nastavenie bezpečnostného pásu

Pás musí prechádzať cez:

- kľúčnu kosť,
- hrudník,
- bedro.

Musí byť pekne naplocho, nesmie byť pootáčaný. Bezpečnostný pás musíte mať tesne na tele: spony a iné zariadenia, ktoré pás odďaľujú, sú zakázané, pretože v prípade nárazu znižujú jeho účinnosť.

Pre nastavenie bezpečnostného pásu pozri kapitolu Bezpečnostné pásy, pozrite Bezpečnostné pásy na strane 144.

Sedadlá

Sedadlá vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôbili telu a zabezpečili vám tak pohodlie.



Z hľadiska vašej bezpečnosti je absolútne nevyhnutné, aby ste pri uvádzaní vozidla do prevádzky odstránili ochrannú plastovú fóliu.

Sedadlá s pneumatickými ovládacími prvkami

Ovládacie prvky sú v prevádzke pri dostatočnom tlaku vzduchu.

Sedadlo vodiča a spolujazdca



Podľa pridelenia sedadla (vodič, spolujazdec, riadenie na pravej alebo ľavej strane) sú ovládacie prvky umiestnené z jednej alebo z druhej strany sedadla. Znáznomené sedadlo ukazuje iba jedno riešenie.

STOP

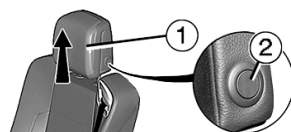
Z BEZPEČNOSTNÝCH DÔVODOV SA MUSIA VŠETKY NASTAVENIA SEDADIEL USKUTOČNIŤ NA STOJACOM VOZIDLE.

POČAS JAZDY JE AKÉKOĽVEK INÉ POUŽITIE SEDADIEL AKO ZDVIHNUTÉ OPERADLO NA ZODPOVEDNOSTI POUŽÍVATEĽOV.

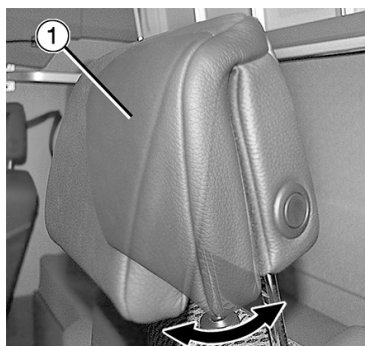
Opierka hlavy

Nastavte opierku hlavy (1) na požadovanú výšku.

Na zníženie opierky hlavy (1) stlačte tlačidlo (2) a zatlačte opierku (1) smerom nadol.

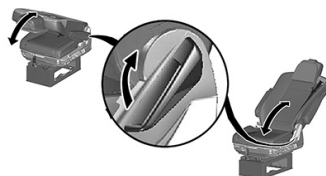


Nastavte ručne sklon opierky hlavy (1).



Nastavenie sklonu operadla (vodič/spolujazdec)

Páčka na nastavenie sklonu operadla a sklápanie do odpočinkovej polohy (používanie tejto polohy počas jazdy je zakázané).

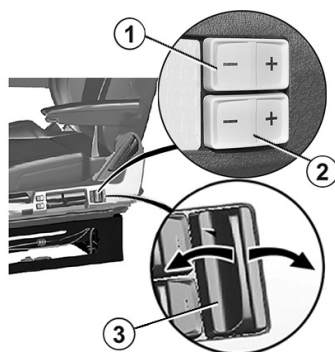


Nastavenie pohodlia operadla vodiča

Nastavenie „hornej“ bedrovej opierky (1).

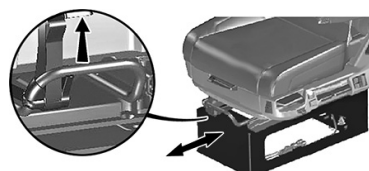
Nastavenie „dolnej“ bedrovej opierky (2).

Nastavenie bočnej opierky operadla (3).

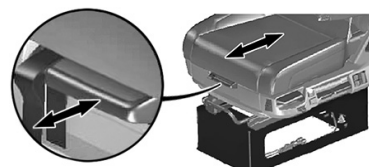


Nastavenia sedadla

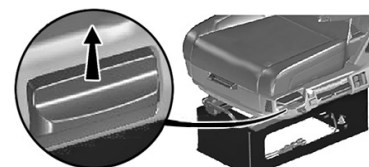
Pozdĺžne nastavenie sedadla (vodiča/spolujazdca)



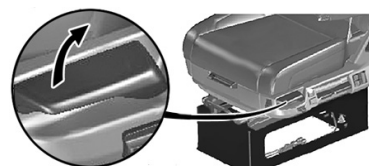
Nastavenie hĺbky sedenia sedadla vodiča



Nastavenie bočnej opierky sedáka vodiča.



Nastavenie sklonu sedadla vodiča



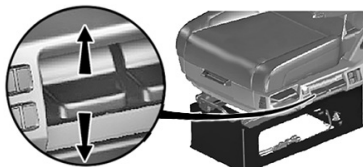
Nastavenie vertikálneho pruženia

Nastavte vôľu pruženia v závislosti od stavu cesty a hmotnosti používateľa.

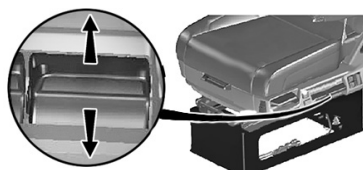
Nastavenie pružnosti „vertikálneho“ pruženia sedadla

Nahor: tvrdé pruženie.

Nadol: mäkké pruženie.



Nastavenie výšky sedadla vodiča

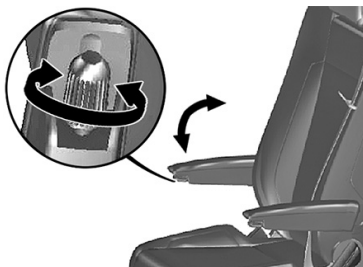


Rýchle zníženie pruženia (sedadlo vodiča)



Nastavenie laktových opierok

Nastavenie sklonu príslušnej laktovej opierky



Palubná doska

dobré sa oboznámať s prístrojovou doskou vozidla Renault Trucks. Tak budete presne vedieť, ako dosiahnuť čo najväčšie pohodlie a ako používať jednotlivé funkcie.



- 1 – Hlavný displej
- 2 – Rozhrania ovládača hlavného displeja
- 3 – Tlačidlo štart a stop
- 4 – Multifunkčný displej
- 5 – Ovládanie parkovacej brzdy
- 6 – Vetracie otvory
- 7 – Poistky
- 8 – Písacia podložka s protišmykovým povrchom (použitie len keď vozidlo stojí)
- 9 – Odkladací priestor
- 10 – Zásuvky a odkladacie priestory (odkladacie priestory sa môžu používať, len keď vozidlo stojí)

- 11 - Zásuvka 24V (Max. 360W)
- 12 - Zásuvka 12V (Max. 120W)
- 13 – Držiak na pohár
- 14 - Vypínače
- 15 - Ovládanie nastavenia volantu
- 16 – Vstupy mikro USB a dáta
- 17 - Mikrofón
- 19 - Miesto na predprípravu
- 19 - Miesto na tachograf
- 20 – Zásuvky mikro USB
- 21 – Otočný ovládač tepelnej pohody

Ovládače na volante

Na volante môžete ovládať tempomat, menu a funkcie infotainmentu.

Ľavá klávesnica

1. Potvrďte vybraný režim ovládania. Aktuálnu rýchlosť vozidla uložte ako cieľovú.
2. Krátke stlačenie: zníži rýchlosť o 1 stupeň. Dlhé stlačenie: zníži rýchlosť o 5 stupňov.
3. Krátke stlačenie: zvýši rýchlosť o 1 stupeň. Dlhé stlačenie: zvýši rýchlosť o 5 stupňov.
4. Vrátiť sa na nastavenú rýchlosť alebo otáčky motora.
5. Krátke stlačenie: dočasne vypnúť aktuálny výber. Dlhé stlačenie: vypnúť a zresetovať aktuálny výber.



6. Výber režimu obmedzovača rýchlosti.
7. Výber režimu tempomatu alebo zrýchleného ovládania otáčok motora na voľnobehu.
8. Nepoužitý.
9. Ovládanie parametrov predbiehania tempomatu.
10. Krátke stlačenie: znižuje hlasitosť. Dlhé stlačenie: rýchlo zníži hlasitosť.

11. Krátke stlačenie: zvyšuje hlasitosť.
- Dlhé stlačenie: rýchlo zvýši hlasitosť.
12. Vypnúť zvuk médií.

Pravá klávesnica

1. Posunúť nahor.
2. Posunúť nadol.
3. Posunúť doľava.
4. Posunúť doprava.
5. V závislosti od kontextu vstúpte do ponuky, potvrdte svoj výber alebo zatvorte vyskakovacie okná na hlavnom displeji.
6. V závislosti od kontextu:



krátke stlačenie: návrat na predchádzajúcu ponuku, zatvoriť vyskakovacie okná na hlavnom displeji,
dlhé stlačenie: aktivácia tmavého displeja.

7. Otvoriť alebo zatvoriť ponuku.

8. Rozpoznávanie reči

9. Bez prebiehajúceho hovoru: otvoriť na displeji históriu hovorov.

Prichádzajúci hovor: zdvihnúť.

Odchádzajúci hovor: zložiť.

10. Výber zdroja (rádio, prídavné zariadenie...).

11. Predchádzajúca rádiostanica alebo stopa.

Pri vyhľadávaní rádiostanice: prejsť na predchádzajúcu rádiostanicu.

12. Nasledujúca rádiostanica alebo stopa.

Pri vyhľadávaní rádiostanice: prejsť na nasledujúcu nájdenú rádiostanicu.

Vysvetlivky k spínačom

Pred naštartovaním v kľude vyhľadajte alebo presuňte vypínače funkcií, ktoré sú pre vás užitočné.

Premiestniteľné prepínače

Umiestnenie väčšiny prepínačov sa dá jednoducho prispôbiť vašim potrebám. Niektoré sa však z bezpečnostných dôvodov premiestniť nedajú. Pre viac informácií sa obráťte na autorizovaný servis Renault Trucks.

Prístrojová doska (bočné umiestnenie)



Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.

Otočným tlačidlom môžete ovládať zapínanie a nastavenie svetlometov. Jeho fungovanie je vysvetlené v časti „Kombinácia osvetlenia a výstražného zariadenia“.



– Záslepka



– Ovládanie príslušenstva nadstavby



– Ovládanie príslušenstva nadstavby

Palubná doska (stredové umiestnenie)



Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.



– Ovládač prístupu do ponuky asistencie vodiča, pozrite Asistenčný jazdný systém na strane 152



- Ovládanie vypínania systému ASR



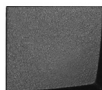
- Ovládanie majáka(ov)



- Ovládanie strešného vetracieho otvoru



- Ovládanie uzávierky medzikolesového diferenciálu 4x2



- Záslepka



- Ovládač blokovania vozidla počas krátkych prestávok



- Ovládanie vypínania parkovacej brzdy prednej nápravy



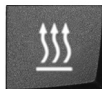
- Ovládanie zapojenia brzdy/retardéra



- Ovládač stropného osvetlenia



- Ovládanie červeného vnútorného osvetlenia



- Ovládač vyvolania ovládacieho panela nezávislého kúrenia na multifunkčnom displeji.



- Ovládanie obrysových prečnievajúcich svetiel



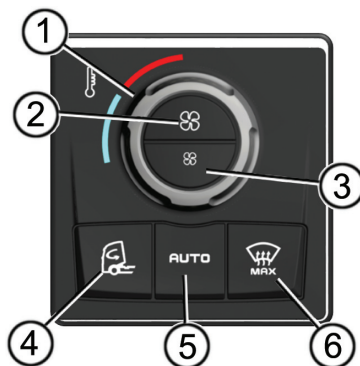
- Ovládanie vypínania EBS brzdy príviesu



- Ovládanie centrálneho zamykania dverí

Otočný ovládač tepelnej pohody

1. Otáčanie v smere hodinových ručičiek: zvyšuje teplotu.
Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: znižuje teplotu.
2. Zvyšuje rýchlosť vetrania.
3. Znižuje rýchlosť vetrania.
4. Recirkulácia vzduchu v kabíne.
5. Automatický režim.
6. Odhmlievanie čelného skla.



Horný odkladací priestor



Umiestnenie spínačov je len názorné a v závislosti od výbavy vozidla sa môže zmeniť vo výrobe.



- Mikrofón

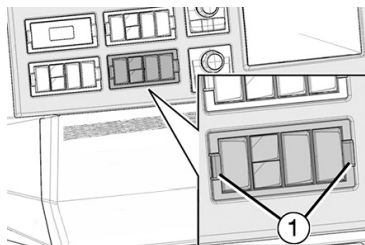


- Ovládanie geolokácie

Premiestniteľné spínače

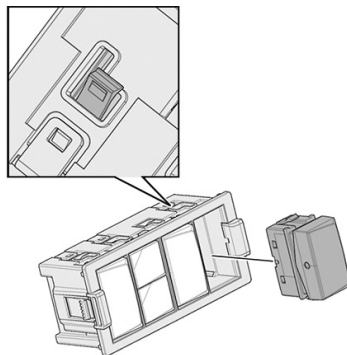
Demontáž premiestniteľného spínača

Najskôr vyberte modul z palubnej dosky potiahnutím za obidva jazýčky (1).



Stlačte jazýčky.

Vyberte spínač z modulu.

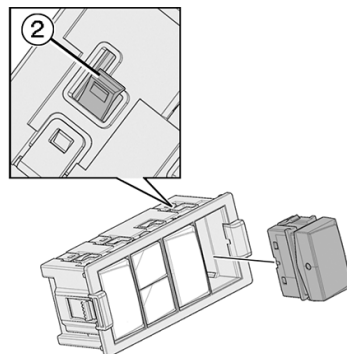


Montáž premiestniteľného spínača

Zasuňte premiestniteľný spínač do zvoleného umiestnenia.



Uistite sa, že spínač je dostatočne zasunutý. Vizuálne skontrolujte polohu západky (2).



Vráťte modul na pôvodné miesto.



Prepínač svetlo a húkačka

Osvetlenie

Režim denných svetiel „DRL“ je automaticky vybraný režim pri naštartovaní vozidla. V tomto režime sa denné svetlá „DRL“ automaticky zapnú po vypnutí stretávacích a diaľkových svetiel a ak je vozidlo naštartované.

Pomocou otočného ovládača (1) môžete vybrať:

režim obrysových svetiel (2),

režim stretávacích svetiel (3).

automatický režim stretávacích svetiel (4). V tomto režime sa stretávacie svetlá automaticky rozsvietia pri nedostatočnom dennom svetle alebo v tuneli.



Parkovacie svetlá

Otočte ovládač (1) do polohy (2).

Rozsvieti sa kontrolka (6) pre obrysové svetlá.



Stretávacie svetlá (stretávačky)

Otočte ovládač (1) do polohy (3).

Rozsvieti sa kontrolka (7) pre stretávacie svetlá.



*Ak sa nerozsvieti kontrolka stretávacích svetiel, skontrolujte ich funkčnosť. V prípade potreby vymeňte chybnú žiarovku (pozri kapitolu **Starostlivosť a údržba**).*

Ak problém nespôsobili žiarovky, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Automatický režim

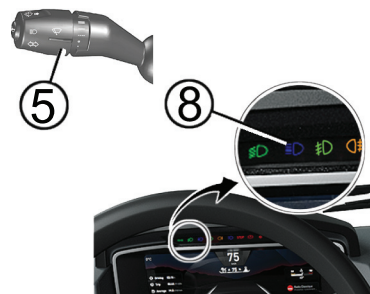
Otočte ovládač (1) do polohy (4).

Vaše brzdy teraz automaticky riadi vozidlo.

Diaľkové svetlá

Pri zapnutých stretávacích svetlách (ovládač (1) v polohe (3) alebo (4)) posuňte ovládač na volante (5) smerom k vám. Rozsvieti sa kontrolka (8).

Späť na stretávacie svetlá sa vrátite opätovným pritiahnutím ovládača na volante (5) k sebe.



Automatický režim rozsvietenia stretávacích svetiel sa zapína hneď po naštartovaní vozidla.

Zhasnutie

Otáčajte ovládač (1) proti smeru hodinových ručičiek, až kým parkovacie svetlá nezhasnú.

Denné svetlá „DRL“ sa automaticky zapnú po zhasnutí obrysových svetiel.

Zvukový alarm

Pri otvorení predných dverí zaznie zvukový alarm a na displeji sa zobrazí upozornenie, ktoré vás upozorňuje na rozsvietené svetlá po vypnutí zapalovania (vybíjanie akumulátorových batérii).

Hmlové svetlomety a hmlové svetlá

Pri zapnutých obrysových alebo stretávacích svetlách stlačte tlačidlo (1), ktorým zapnete predné svetlomety a (2) zadné hmlové svetlá. Na hlavnom displeji, pozrite Hlavný displej na strane 77 sa rozsvietia príslušné kontrolky.



Pri rozsvietených predných hmlových svetlách nie je možné používať diaľkové svetlá.



Tlačidlo (1) riadi hmlové svetlá umiestnené vpredu na vozidle.

Tlačidlo (2) riadi hmlové svetlá umiestnené vzadu na vozidle.

Minimálne nastavenie intenzity osvetlenia

Dlhým stlačením tlačidla (1) znížite intenzitu podsvietenia displejov na minimum.

Ak chcete vrátiť späť normálnu intenzitu osvetlenia multifunkčného displeja, stlačte tlačidlo „MENU“.



Intenzita osvetlenia multifunkčného displeja sa v prípade zobrazenia výstražného hlásenia automaticky vráti do normálu.

Smerové svetlá

Presuňte ovládač (5) do roviny volantu.

Poloha (A): nepretržité smerové svetlo vpravo.

Poloha (B): nepretržité smerové svetlo vľavo.

Poloha (C): prechodné smerové svetlo vpravo.

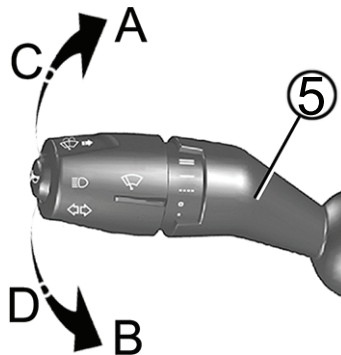
Poloha (D): prechodné smerové svetlo vľavo.

Ovládač je impulzívny: keď pustíte, vráti sa ihneď do svojej polohy.

Ak prepnete ovládač do polohy (A) alebo (B), smerové svetlá zostanú zapnuté, kým systém **SACS** (Smart Auto Cancellation System) nedosiahne svoje kritériá pre automatické vypnutie (bez zásahu vodiča).

Kritériá SACS sa menia v závislosti od informácií dodaných systémom (kamera, snímače, rýchlosť atď.) a podmienok jazdy (kruhový objazd, zákruta, diaľnica atď.).

Ak ovládač prepnete do polohy (C) alebo (D), smerové svetlá budú v prechodovom režime. Päťkrát sa rozsvietia, potom zostanú vypnuté až ďalšieho impulzu.



Kontrolky spojené s ukazovateľmi smeru vás informujú o stave systému.

V prípade zlyhania systému

Ak budú smerové svetlá blikat' dlhšie ako 5 sekúnd po konečnom zarovnaní kolies po zmene smeru jazdy, je možné ich vypnúť manuálne.

Potlačte ovládač 5 do strednej polohy oproti smeru aktuálneho nepretržitého smerového svetla, potom pusťte. Tento úkon bude mať vždy prednosť pred systémom SACS.

Smerové svetlo zostane vypnuté až do jeho ďalšieho použitia.

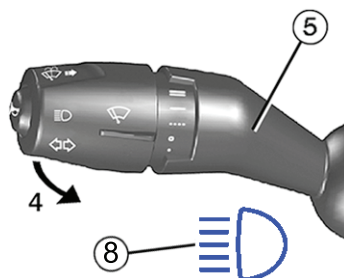
Klaxón

Stlačte tlačidlo (3) ovládača na volante (5).



Výstražné svetlá (zablikanie svetlometmi)

Zatlačte ovládačom na volante (5) smerom k sebe. Rozsvieti sa kontrolka (8).



Ovládanie stieračov a ostrekovačov

Podržaním ovládača v polohe (1) zapnete súčasne stierače a ostrekovače.

Keď prestanete tlačit' na ovládač, činnosť stieračov sa preruší po niekoľkých stieraníach.

Podľa výbavy vášho vozidla

Presuňte ovládač do roviny volantu.

Poloha (2): režim po impulzoch.

Poloha (3): stop.

Poloha (4): prerušované stieranie alebo automatický režim „dažďový senzor“ (systém detekuje prítomnosť



vody na čelnom skle a spúšťa stieranie prispôsobenou rýchlosťou stierania).

Poloha (5): pomalé stieranie.

Poloha (6): rýchle stieranie.



Pri každom vypnutí zapalovania je nevyhnutné vrátiť ovládač do polohy stop (3) pre návrat do automatického režimu (4) „dažďový senzor“.

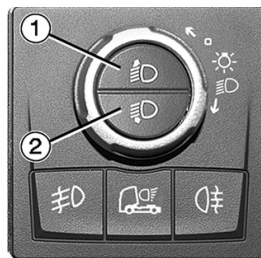
„Dažďový snímač“ môžete zapnúť cez menu nastavenia vozidla, pozrite Nastavenie cez ponuku vozidla na strane 109.

Nastavenie svetlometov

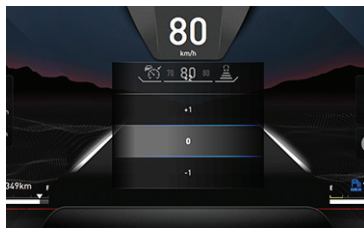
Aby ste dobre videli a boli videní bez oslepenia ostatných účastníkov premávky, nastavte výšku osvetlenia svetlometov pri každej zmene zaťaženia vozidla.

Nezaťažené vozidlo: stlačením tlačidla (1) posuniete zväzok lúčov vyžarovaných svetlometom smerom hore.

Zaťažené vozidlo: stlačením tlačidla (2) posuniete zväzok lúčov vyžarovaných svetlometom smerom dole.



Na hlavnom displeji sa na niekoľko sekúnd zobrazí hodnota nastavenia.



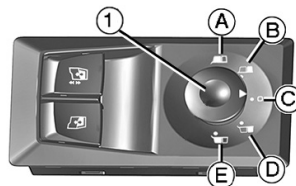
Spätné zrkadlá a viditeľnosť

Pre zaručenie vašej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky je nevyhnutné nastaviť vonkajšie spätné zrkadlá.

Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá

Prepnutie ovládania (1):

- do polohy (A) pre nastavenie ľavého dolného spätného zrkadla,
- do polohy (B) pre nastavenie ľavého horného spätného zrkadla,
- do polohy (C) pre vypnutie ovládania,
- do polohy (D) pre nastavenie pravého horného spätného zrkadla,
- do polohy (E) pre nastavenie pravého dolného spätného zrkadla.



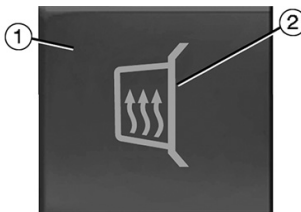
Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadlo, ktoré chcete nastaviť a následne manipulujte s ovládaním. Ovládanie je všesmerové.

Rozmrazovanie

Rozmrazovanie zabezpečuje ovládanie (1) riadiacej dosky tepelného komfortu.

Počas prevádzky funkcie rozmrazovania svieti kontrolka (2).



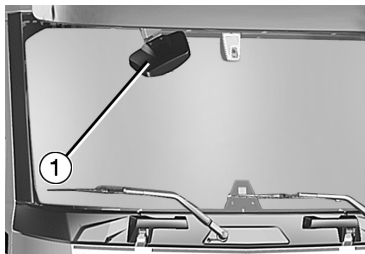
Funkcia rozmrazovania spätných zrkadiel je aktívna len pri bežiacom motore.

Čelné spätné zrkadlo

Čelné spätné zrkadlo (1) je zrkadlo zabezpečujúce panoramatický výhľad pred vozidlo z miesta vodiča.



Čelné spätné zrkadlo (1) musí byť pri umývaní rotujúcou kefou bezpodmienečne sklopené.



Nastavenie volantu

Volant vo vozidle Renault Trucks je možné nastavovať tak, aby sa prispôbil telu a zabezpečili vám tak pohodlie.



SKÔR AKO ODOMKNETE STŮPIK RIADENIA, SKONTROLUJTE, ČI JE VOZIDLO Odstavené NA BEZPEČNOM MIESTE A ČI JE ZATIAHNUTÁ PARKOVACIA BRZDA.

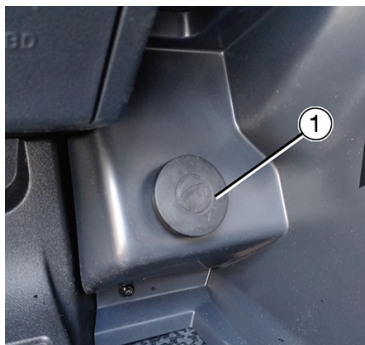
Odomknutie

Stlačte ovládač (1) ľavou nohou.

Kým držíte nohu na ovládači, môžete prejsť na nastavenie.



Ovládanie (1) funguje len pri dostatočnom tlaku vzduchu v okruhu.



Možnosti nastavenia:

- vpredu,
- dozadu,
- hore,
- dole,
- nastavenie uhla sklonu.



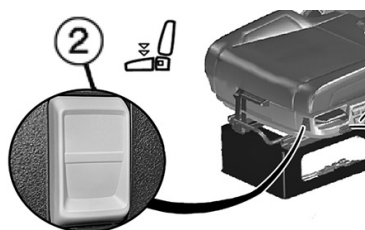
Zamykanie

Uvoľníte ovládač (1) ľavou nohou.



Nevyvíjajte bočný tlak na volant pri odomknutom systéme počas nastavovania správnej polohy.

Pozícia **Easy access** (2) vám umožní jednoduchšie vystupovanie a nastupovanie do vozidla.



Tachograf

Všeobecné informácie

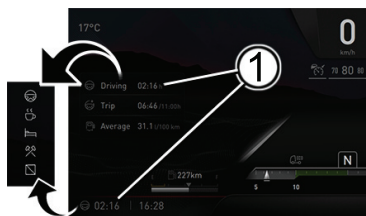
K tachografu patrí návod na použitie umiestnený v priehradke určenej pre návod pre vodiča.

Tachograf zaznamenáva rýchlosť ako aj časy jazdy a prestávok. Vodiči, podniky a orgány môžu vďaka zaznamenaným údajom kontrolovať dodržiavanie pravidiel.

Tachograf sa nachádza v paneli nad čelným sklom na strane vodiča.

Multifunkčný displej signalizuje aktivitu vodiča (1) podľa zvoleného výberu tachografu.

Viac informácií nájdete na multifunkčnom displeji. Pozri odstavec „Stránka tachografu, pozrite Okno tachografu na strane 96“ v kapitole aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94.

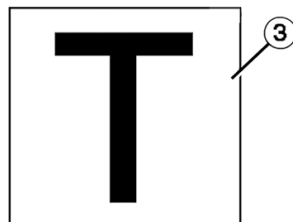


Aby ste predišli poškodeniu tachografu, pozorne si prečítajte návod na použitie dodaný spoločne s palubnou dokumentáciou vášho vozidla.

Ak sa zobrazí kontrolka (3), skontrolujte:

- Prítomnosť karty vodiča v čítačke (1) tachografu.

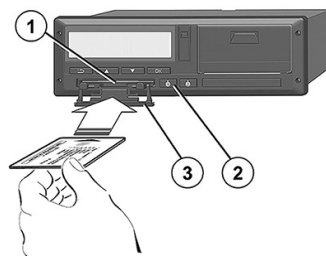
V opačnom prípade čo najskôr navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, aby vykonal potrebnú opravu.





Pri vkladani karty vodiča do čítačky (1) tachografu a vyberaní z nej musí vozidlo stáť a musí byť zapnuté zapalovanie. Podržte tlačidlo Vodič (2) približne 2 sekundy, otvorte slot čítačky kariet (3), vložte alebo vyberte kartu vodiča a potom slot zatvorte. Vysunutím karty sa automaticky vynulujú informácie o jazde a čase oddychu na multifunkčnom displeji.

Niekoľko sekúnd po vložení karty vodiča sa automaticky použijú nastavenia multifunkčného displeja.



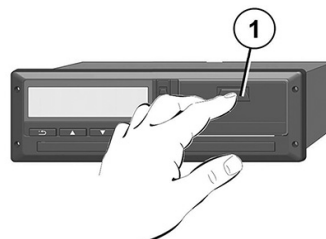
Počas sťahovania údajov z karty vodiča do tachografu môžete zvoliť príslušnú aktivitu a venovať sa jazde.

Vloženie rolky papiera



Tento úkon sa musí vykonať pri zastavenom vozidle so zapnutým zapalovaním.

Stlačením časti (1) otvorte zásuvku tlačiarne.



V ZÁVISLOSTI OD OBJEMU USKUTOČNENEJ TLAČE MÔŽE BYŤ HLAVA TERMO TLAČIARNE VEĽMI HORÚCA A MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLENIE PRSTOV.

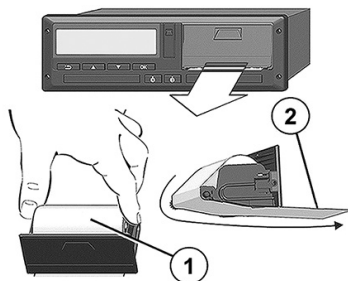
Otvorte zásuvku tlačiarne a vyberte starú rolku papiera (1).

Vložte novú rolku papiera (1) a navlečte ju cez valček.

Uistite sa, že koniec pásiku papiera (2) trčí zo spodnej časti okraja zásuvky (pozrite si obrázok).

Zatlačte zásuvku tlačiarne späť tak, aby sa zaistila.

Tlačiareň je pripravená na prevádzku.



Používať sa môžu iba rolky papiera s týmito vlastnosťami:

- značka homologizácie **"e1 84"**,
- značka schválenia **"e1 174"**,
- referencia **RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410**.



DBAJTE, ABY BOLA ZÁSUVKA TLAČIARNE VŽDY UZAVRETÁ, ABY SA PREDIŠLO RIZIKU PRETRHNUTIA REZNOU HRANOU.

Hlavný displej

Všetky informácie vyžadované počas jazdy alebo pre vaše pohodlie sa ukladajú do nástrojov. Vaše vozidlo je vybavené dvomi displejmi, prostredníctvom ktorých s ním môžete komunikovať.

Priamo pred vami, za volantom, sa vo vhodnom okamihu na centrálnom displeji zobrazujú najdôležitejšie informácie a hlásenia, ktoré súvisia s jazdou.

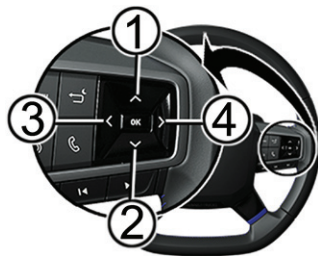
Všetky informácie, či už ide o otáčky motora, vašu rýchlosť alebo stav prevodovky, sa nachádzajú tu.

Na tomto displeji (výber menu, potvrdenie informácií...) sa môžete pohybovať pomocou ovládačov vľavo a vpravo na volante.

Multifunkčný displej, ktorý sa nachádza v strede prístrojovej dosky, ponúka najmä informácie týkajúce sa pohodlia a života v kabíne. Chcete nastaviť vetranie, rádiostanicu alebo bezpečnostné a asistenčné systémy pre vodiča? Na dotykovom displeji budete môcť prechádzať v ponukách a vyberať možnosti, ktoré najviac zodpovedajú vašim potrebám.

Na pohyb na displeji a konfiguráciu použijete ovládače Nahor (1), Nadol (2), Doľava (3) a Doprava (4) na pravej strane volantu.

Ak máte predplatené GPS, máte možnosť dvoch prostredí.



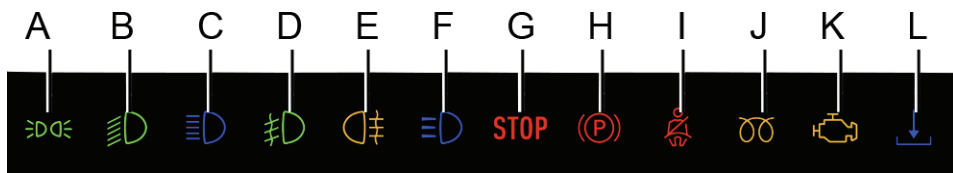
Všeobecný aspekt hlavného displeja

Ak máte predplatenú navigáciu, hlavný displej (1) sa môže zobrazovať dvomi spôsobmi.



Horná lišta displeja (2) je určená pre najdôležitejšie kontrolky:

Popis kontroliek



A parkovacie svetlá	E zadné hmlové svetlá	I Bezpečnostný pás
-	-	-
B stretávacie svetlá	F osvetlenie s dlhým dosahom	J prebieha
-	-	- predhrievanie
C diaľkové svetlá	G Stavové kontrolky: vyžaduje sa	K problém na motore
-	- okamžité zastavenie	-
D predné hmlové svetlá	H parkovacia brzda	L Sťahovanie údajov
-	-	-



V závislosti od konfigurácie vozidla je možné, že niektoré kontrolky sa nikdy nerozsvietia, pretože k nim nie je priradená žiadna funkcia.

Spolu s kontrolkou sa na displeji najčastejšie rozsvieti aj hlásenie vo vyskakovacom okne (1), ktoré upresní povahu informácie.

Rôzne zobrazenia hlavného displeja

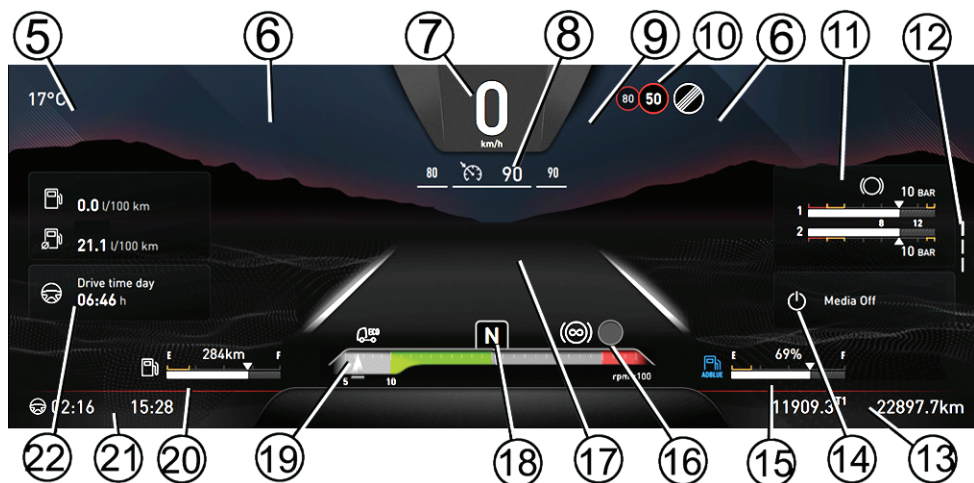
Ak máte predplatenú navigáciu, hlavný displej sa môže zobrazovať dvomi spôsobmi:

- Hlavné zobrazenie
- Zobrazenie navigácie

Môžete medzi nimi prepínať pomocou ovládačov (1) a (2) na pravej strane volantu.



Hlavné zobrazovanie



5. Symboly, ktoré súvisia napríklad s vonkajšou teplotou, osvetlením alebo výstrahami o stave bezpečnostných systémov.
6. Smerové svetlá.
7. Rýchlomer.
8. Pole pre zobrazovanie piktogramov funkcií na nastavovanie rýchlosti.
9. Pole pre zobrazovanie výstrah pre systémy detekovania iných účastníkov premávky. V prípade blízkosti žlté alebo červené piktogramy sa zobrazia v mieste rýchlomeru.
10. Pole pre zobrazovanie obmedzenia zistenej rýchlosti.
11. Zóna pre mierky. Na zobrazenie nasledujúcich mierok použite ovládače (3) a (4) na pravej strane volantu:
 - mierky tlaku vzduchu,
 - teplota motorového oleja,
 - teplota chladiaceho okruhu,
 - hladina oleja v motore,
 - tlak motorového oleja,
 - voltmeter a ampérmetr hlavných akumulátorov,
 - ak je to relevantné, informácie modulu(ov) nadstavby(ieb).

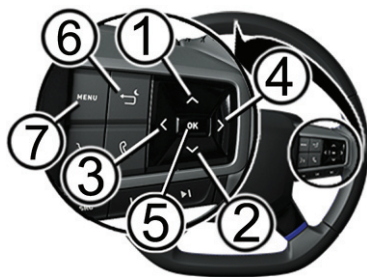
Viac informácií o mierkach sa uvádza v kapitole Každodenná kontrola, pozrite Kontrolky na displeji na strane 194.

12. obnovenie zobrazenia displeja počas používania.
13. Počítadlo kilometrov a denné počítadlo.
14. Zobrazenie stavu audiosystému.
15. Mierka hladiny AdBlue.
16. Kontrolka používania retardéra.

17. Plocha pre zobrazovanie dočasných hlásení (menu, notifikácie, nastavenie požadovanej vzdialenosti od vozidla pred vami, vonkajšie osvetlenie...) a výstrah pre prekročenie bielych čiar. Keď vozidlo prejde cez bielu čiaru, kontrolka na displeji začne blikať na oranžovo.

Po stlačení ovládača (7) na pravej strane volantu sa zobrazí menu. V týchto menu sa môžete presúvať pomocou šípok (1), (2), (3) a (4). Svoj výber môžete potvrdiť ovládačom „OK“ (5) alebo môžete vymazať hlásenia alebo vyjsť z menu bez zmien stlačením tlačidla späť (6).

Možnosti menu sú:



- čiastočná a denná správa počítadiel,
- pripomienka notifikácií,
- história telefonických hovorov,
- Údržba. V menu údržby nájdete tieto ponuky:
 - kontrola pred odjazdom,
 - informácie o údržbe,
 - výmena vody v palivovom predfiltre,
 - spustenie sekvencie údržby samostatného kúrenia,
 - pripomenutie informácií,
 - sťahovanie softvérov,
 - potvrdenie verzie softvéru.

18. Displej s informáciami o stave prevodovky.

19. Otáčkomer. Ručička otáčkomera sa pohybuje po stupnici a ukazuje otáčky motora. Dodržujte farebné označenia jednotlivých zón!

- Zelená zóna: ideálny rozsah.
- Modrá zóna: rozsah maximálnej účinnosti retardéra.
- Červená zóna: Zóna príliš vysokých otáčok, musíte sa jej vyhýbať, aby ste nepoškodili motor.

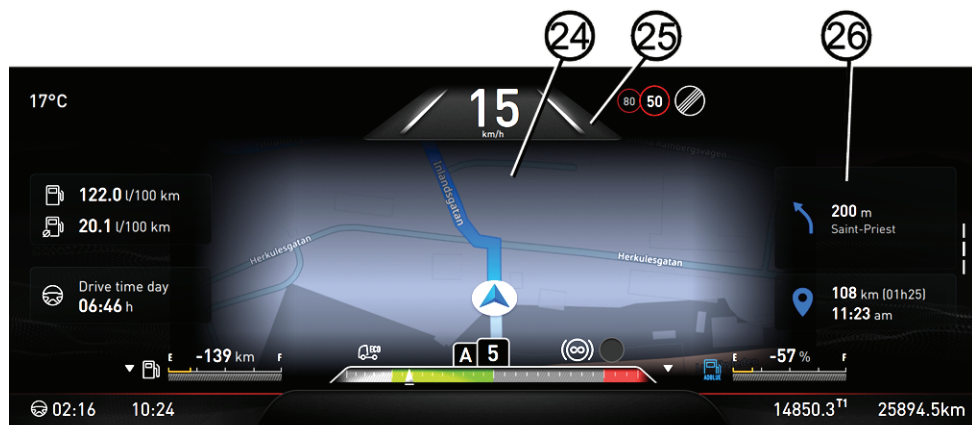
20. Palivová mierka.

21. Hodiny a pripomenutie informácií z tachografu.

22. Zobrazenie informácií o aktuálnej spotrebe, priemernej spotrebe a denných informácií z tachografu.

Zobrazenie navigácie (pod podmienkou predplatenia)

Toto druhé zobrazenie je dostupné, len ak máte predplatenú navigáciu GPS. Funkcie a niektoré zobrazenia zostávajú rovnaké.



V stredovej časti (24) sa zobrazí mapa, podľa ktorej sa môžete orientovať a neustále pritom sledovať cestu.

Výstražná kontrolka pre opustenie jazdného pruhu sa presunie ho hornej časti (25), je teraz na mieste rýchlomeru.

Informácie z navigácie sa zobrazujú na bočnej strane displeja (26).

Výstražné hlásenia

Ak vám vozidlo musí sprostredkovať nejakú informáciu alebo ak zistí nejakú poruchu, na hlavnom displeji sa zobrazí hlásenie.

Podľa dôležitosti sa môže sa zobrazit' viacero typov hlásení:

- V prípade informácie súvisiacej s jazdou alebo nejakým príslušenstvom: biele alebo sivé hlásenie.
- V prípade dôležitej informácie alebo poruchy, ktorá sa vyžaduje vašu pozornosť: oranžové hlásenie.

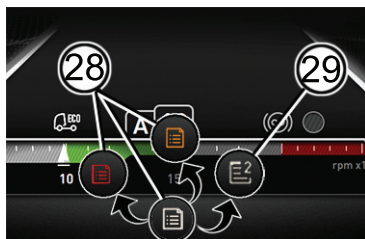


- V prípade významnej poruchy, ktorá si vyžaduje okamžité zastavenie vozidla: červené hlásenie sprevádzané kontrolkou „Stop“ (27).

Hlásenia môžete vyradiť stlačením ovládača späť (6) na pravej strane volantu. Ak ide o poruchu spojenú s kontrolkou „STOP“, zobrazí sa znovu po 30 sekundách, ak vodič nevykoná žiadne opatrenie.



Ikona (28) uvádza, že hlásenia boli vyradené, má farbu najkritickejšie hlásenia. Na ikone (29) sa zobrazí počet potvrdených hlásení.



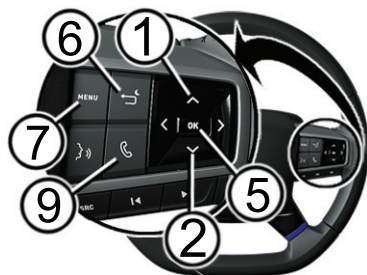
Ponuky hlavného displeja

Pomocou ovládačov na pravej strane volantu môžete zobraziť ponuky v stredovej časti displeja a pohybovať sa v nich.

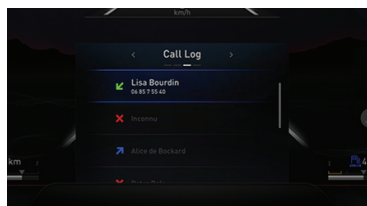
Ponuka pamäte hovorov

Ak je telefón pripojený k Bluetooth vo vašom vozidle, máte k dispozícii skratku pre prístup k histórii hovorov a možnosť znovu zavolať daný kontakt.

Klepnutím na ovládač (9) na centrálnom displeji otvoríte ponuku História hovorov.



Po jej otvorení šípkami (1) a (2) prejdite na zoznam. Ak chcete znovu zavolať niektorému z kontaktov, prejdite na daný kontakt, stlačte tlačidlo OK (5) alebo tlačidlo s telefónom (9).



Ak chcete ponuku zatvoriť, klepnite na tlačidlo späť (6).

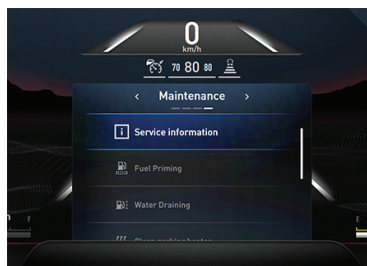
Ostatné rýchle ponuky

Kedykoľvek počas jazdy klepnite na tlačidlo ponuky (7), čím sa rýchlo presuniete na tieto ponuky:

- denné počítadlá,
- pripomienka notifikácií,
- história hovorov,
- Údržba.

V ponuke Údržba nájdete tieto možnosti:

- kontrola pred odjazdom,
- informácie o údržbe,
- výmena vody v palivovom predfiltre,
- spustenie sekvencie údržby samostatného kúrenia,
- pripomenutie informácií,
- sťahovanie softvérov,
- potvrdenie verzie softvéru.





Medzi ponukami môžete prechádzať stláčaním šípok (3) a (4).

Ak chcete potvrdiť niektorý výber z určitej ponuky, stlačte tlačidlo OK (5). Ak chcete ponuku zatvoriť, klepnite na tlačidlo späť (6).

Sťahovanie softvérov

Vďaka telematickému zariadeniu (Telematic GateWay) nainštalovanému do vozidla prepojenie umožňuje odosielať aktualizácie softvérov na diaľku:

- s cieľom predchádzať prípadným problémom kvality,
- na riešenie porúch vozidiel,
- na inštalovanie nových služieb vo vozidlách (súpravy na konverziu softvérov).

Softvér sa stiahne a uloží vo vozidle, až kým si nenájdete čas na jeho inštaláciu. Potom sa rozsvieti kontrolka (1), ktorá vás upozorní na dostupnú aktualizáciu.

Pri naštartovaní a počas 28 dní po prevzatí softvéru vás hlásenie na displeji upozorní na dobu trvania inštalácie, čo vám pomôže pri jej naplánovaní.



Ak nebudete mať po 28 dňoch príležitosť softvér nainštalovať, bude odstránený a bude ho potrebné nainštalovať pri ďalšej návšteve servisu.

Spustenie aktualizácie

Nákladné vozidlo odstavte na rovnom teréne.

Vypnite motor.

Vozidlo prepnite do režimu zapalovania a nechajte ho v tejto polohe počas celej aktualizácie.

Ovládačmi na pravej strane volantu môžete prejsť na ponuku sťahovania softvérov. Môžete sa nechať viesť displejom, na ktorom sa zobrazia podmienky pre účinnú inštaláciu, ako napríklad zatiahnutie parkovacej brzdy, ponechanie režimu zapalovania atď.

Dôležité upozornenie: vozidlo musí zostať v režime zapalovania počas celej doby trvania úkonu.



Počas tohto postupu sa často stáva, že sa systém spustí, čo môže na krátky spôsobit' vypnutie displeja.



Skôr, ako začnete používať funkcie vozidla, počkajte na dokončenie aktualizácie: tlačidlá prístrojového panela nestláčajte, sekundárny displej nechajte vypnutý a ovládače lôžka a výšky pružín odložte do ich držiakov ešte pred spustením aktualizácie.

Po ukončení stiahnutia sa zobrazí hlásenie „Aktualizácia dokončená. Vozidlo je teraz pripravené na používanie.“

V prípade zlyhania inštalácie sa na displeji zobrazí hlásenie, ktoré vás upozorní, že inštaláciu nebolo možné spustiť.

Vozidlo bude naďalej dostupné a môže sa vydať na cestu. Môžete postup zopakovať, keď budú splnené všetky podmienky alebo pri ďalšej návšteve servisu.

Vo veľmi ojedinelých prípadoch sa môže stať, že sa vyskytne kritická chyba, ktorá môže dokonca uvoľniť parkovaciu brzdú a zabrániť opätovnému spusteniu motora. V takomto prípade môžete 24 hodín denne volať na číslo +800 777 500 00, kde vám poskytnú pomoc zdarma alebo sa obráťte na najbližší servis.

Kde sa nachádzajú piktogramy?

Vozidlo vám môže ukázať rôzne piktogramy na hlavnom displeji v závislosti od aktuálnej situácie, čím s vami komunikuje a pomáha pri jazde.

Niektoré piktogramy majú výlučne informatívny charakter, iné vám umožňujú vykonávať kroky potrebné na zlepšenie spotreby paliva alebo ochranu mechanických častí vozidla.

Najčastejšie sa piktogramy spájajú s textom, v ktorých sa popisujú požadované kroky.

Piktogramy sú veľmi intuitívne a budú zväčša sprevádzané hláseniami upresňujúcimi ich povahu.

Uvádzajú sa aj v prípade potreby v tomto návode.

Súhrnná tabuľka je dostupná v Driver Guide na adrese <https://driverguide.renault-trucks.com/> alebo s týmto QR kódom:



Multifunkčný displej

Multifunkčný displej

Multifunkčný displej v strede prístrojovej dosky je rozhraním nevyhnutným pre riadenie vozidla. Pomocou dotykového obrazovky budete môcť ovládať rádio, telefón, vetranie a niektoré základné funkcie vozidla.

Všeobecný úvod k ovládačom

Na pohyb na multifunkčnom displeji máte k dispozícii tri rozhrania:

- samotný displej. Váš multifunkčný displej je dotykový, môžete ho teda ovládať priamo dotykom prstov.
- ovládače na volante (na funkcie telefónu a hlasitosti rádia),
- tlačidlá na diaľkovom ovládaní ležadla (len na funkcie rádia).

Ovládače na ľavej strane volantu

1. Znížiť hlasitosť rádia.
2. Zvýšiť hlasitosť rádia.
3. Vypnúť/zapnúť rádio.

Krátkym stlačením ovládačov (1) alebo (2) zmeníte hlasitosť o 1 stupeň. Ovládač držte stlačený, až kým nedosiahnete želanú hodnotu.



Ovládače na pravej strane volantu

4. Zdvihnúť/zložiť telefón pripojený k Bluetooth.
5. Výber režimu (rádio, prídavné zariadenie...)*.
6. Krátke stlačenie: výber predchádzajúcej stopy. Dlhé stlačenie: rýchly návrat.
7. Krátke stlačenie: výber nasledujúcej stopy. Dlhé stlačenie: rýchly posun vpred.



* V závislosti od externých zariadení, ktoré máte k dispozícii a ktoré sú pripojené k systému.

Dotykový displej (úvod)

8. Banner Android. Zobrazuje stav vášho systému (pripojené zariadenia, siete, naprogramované alarmy atď.).
9. Ponuka Zvuk. Umožňuje vám otvoriť aplikáciu médií počas používania.
10. Menu Telefón*. Umožňuje prístup k ponuke vášho telefónu pripojeného cez Bluetooth.
11. Vetranie a tepelná pohoda.
12. Ponuka ovládania aplikácií vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94. V závislosti od konfigurácie vozidla a aktivovaných služieb tu môžete:



- pripojiť alebo odpojiť asistenčné služby vodiča (ADAS),
- prejsť do ponuky navigácie GPS,
- ovládať mŕtve uhly vozidla pomocou zadných alebo bočných kamier,
- riadiť rozhranie vášho tachografu,
- riadiť rozhranie vášho denného počítadla,
- riadiť rozhranie vášho budíka.
- prejsť na systém sledovania tlaku v pneumatikách,
- kontrola teploty nákladu, uzamknutia dverí...

Cez túto ponuku je dostupných veľa ďalších funkcií, ako napríklad kalkulačka, nezávislé kúrenie, funkcie kontroly hmotnosti vozidla alebo tlaku vzduchu v pneumatikách. Svoje prestávky môžete využiť na oboznamovanie sa s touto ponukou.

13. Okamžité zobrazenie záberov kontrolnej kamery.

14. Panel nastavení

- jas,
- hlasitosť,
- zvuk,
- pripojenie na wifi/Bluetooth...,
- výber jazyka,
- dátum a čas,
- výber jednotiek,
- ...

15. Súhrn stránok s widgetmi, ktoré ste nakonfigurovali.

16. Výber widgetov úvodnej obrazovky a ich konfigurácia.

17. Hlavná zóna zobrazovania (tu na úvodnej obrazovke).

18. Prístup k upozorneniam (potiahnite prstom na displeji zhora nadol).

Jednotka diaľkového ovládača lôžka

* V závislosti od externých zariadení, ktoré máte k dispozícii a ktoré sú pripojené k systému.

18. Tlačidlo pre zapnutie alebo vypnutie rádia.
19. Tlačidlá na ovládanie hlasitosti.



Zapnutie systému

Systém sa automaticky spustí, keď sa vozidlo prepne do režimu „Príslušenstvo“ alebo „Jazda“. V opačnom prípade stlačte tlačidlo „Zapnúť/Vypnúť“ (22) na displeji.

Zapnutie systému môže vyžadovať určitý čas, a to približne 2 minúty.



Vypnutie systému a jeho prepnutie do pohotovostného režimu

Ak chcete prepnúť systém do pohotovostného režimu, môžete:

- vozidlo zastaviť pomocou tlačidla START/STOP (ak sa vrátite do režimu života na palube, systém zostane zapnutý),
- stlačiť tlačidlo START/STOP na displeji.

Systém sa inštaluje so šetričom obrazovky, ktorý slúži na deaktiváciu informačného displeja po 15 minútach nečinnosti. Informačný displej opätovne aktivujete dotykom.



Aby sa nestratili údaje, hlavný spínač nesmiete vypnúť skôr než vytiahnete kartu vodiča z tachografu alebo vypnete zapalovanie.

Displej

Stlačením vypínača (On/Off) na ovládacej konzole môžete systém zapnúť a vypnúť.

Dotyková obrazovka slúži na navigáciu naprieč ponukami, a to buď pomocou ovládačov integrovaných vo volante, alebo pomocou diaľkovej ovládacej jednotky (v závislosti od úrovne vybavenia vozidla).

Displej je dotykový; na pohyb v rámci systému používajte prsty.



Nepoužívajte predmety (pero, ostré predmety), ktoré by mohli poškodiť povrch displeja.

Údržba displeja

Keď je systém vypnutý, vyčistite displej jemnou čistou handričkou.

Plastové časti čistíte bežnými čistiacimi prostriedkami na čistenie interiéru kabíny. Najprv prostriedok otestujte na skrytej časti, aby ste mali istotu, že nepoškodí povrch.



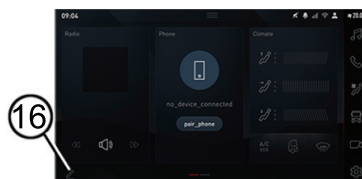
Nikdy neotvárajte kryt displeja.



Dajte pozor, aby ste nevyliali kvapalinu na displej.

Výber widgetov

Stlačením tlačidla (16), výber widgetov, môžete nastaviť úvodnú stránku.



Multifunkčný displej

Vyberte si widget, ktorý chcete zmeniť v stredovej časti (105). Potom si vyberte ten, ktorý chcete pridať do navrhovaného zoznamu (106).

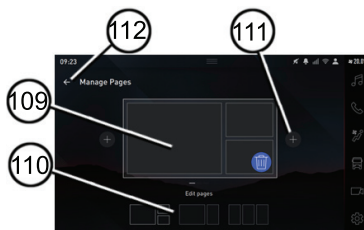
Na predchádzajúcu stránku sa vrátite stlačením šípky pre návrat (107).

Môžete sa zároveň presúvať v nástroji ovládania stránky (108).



V ponuke správy stránky si môžete vybrať jednu zónu a odstrániť ju v stredovej časti (109). Môžete si vybrať inú skladbu stránku v banneri (110) a pridať sekundárne stránky pred alebo po aktuálnej stránke stlačením „+“ (111).

Na predchádzajúcu stránku sa vrátite pomocou šípky (112).



Ponuka Zvuk

V tejto ponuke sa budete môcť pohybovať medzi jednotlivými zdrojmi dostupnými pre váš systém a ovládať ich.

Hlavný displej ponuky rádia

- 23. Zoznám dostupných rádiostaníc FM a DAB.
- 24. Zoznám dostupných AM rádiostaníc.
- 25. Zoznám rádiostaníc uložených do obľúbených.
- 26. Skratka k nastaveniam zvuku.
- 27. Ponuka vyhľadávania.
- 28. Skratka k nastaveniam.
- 29. Výber zdrojov (rádio, USB, telefón cez Bluetooth...).



Režim rádia

V režime rádia klepnite na piktogram stanice, ktorú chcete počúvať.

Ikona vybranej stanice sa zobrazí na pravej strane hlavného displeja (30) a v ľavej spodnej časti multifunkčného displeja (31).

Klepnutím na ikonu zobrazenú v ľavej spodnej časti multifunkčného displeja budete môcť:



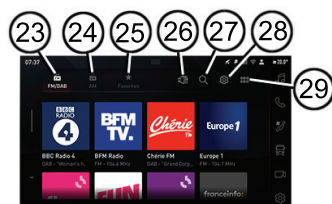
- 32. Vrátiť sa na predchádzajúcu obrazovku.
- 33. Prejsť na tuner rádia pre manuálne ladenie.
- 34. Opustiť predchádzajúcu stopu/stanicu.
- 35. Vypnúť/zapnúť zvuk.
- 36. Posunúť sa na nasledujúcu stopu/stanicu.
- 37. Pridať k obľúbeným.



Systém zobrazí bez rozdielu stanice FM a DAB. Informácia je upresnená pod zobrazeným logom s frekvenciou prijímu (pre rádiostanice FM) alebo informáciami o prijímanom programe (pre rádiostanice DAB).

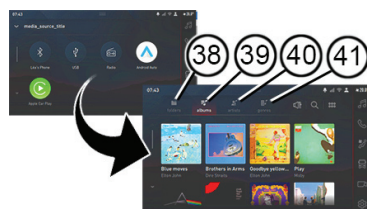
Výber zdrojov

Po klepnutí na voľbu (29) z výberu zdrojov budete mať v závislosti od zariadenia pripojeného k vozidlu prístup k obsahu telefónu (cez Bluetooth), obsahu prídavného zariadenia pripojeného cez USB, rádiu...



Obsah nájdete podľa priečinka, v ktorom je uložený (38), albumu pôvodu (39), umelca, ktorý je autorom (40) alebo žánru (41).

Vaše rozhranie funguje rovnako ako rozhranie pre rádio.

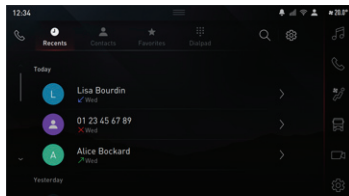


Používanie spárovaného telefónu

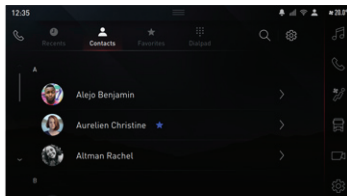
Ak ste telefón spárovali s vozidlom cez BlueTooth, môžete využívať rôzne funkcie.

Pre spárovanie telefónu pozri kapitolu nastavenia, pozrite Nastavenia na strane 101.

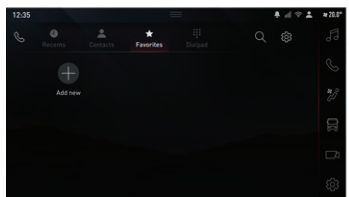
Z multifunkčného displeja budete mať prístup k histórii hovorov (42), zoznamu (43), správe obľúbených položiek (44) a digitálnej klávesnici (45).



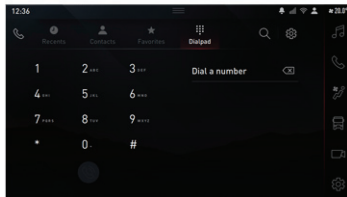
42



43



44



45

Ak chcete niekomu zavolať, klepnite na daný kontakt.

Ak chcete kontakt pridať k obľúbeným alebo ho uložiť, klepnite na šípku vedľa.

Prichádzajúci hovor prijmete klepnutím na tlačidlo (4).

Volajúceho budete počuť v audiosystéme vozidla.



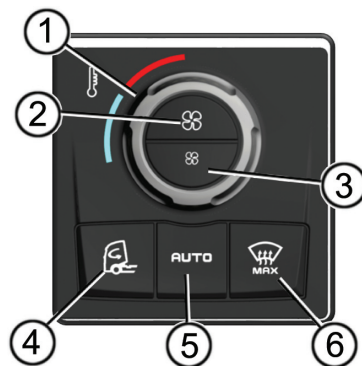
Ovládanie tepelnej pohody

Tri rozhrania vám umožňujú ovládať tepelnú pohodu a vetranie kabíny.

- Cez multifunkčný displej.
- Otočným voličom na stredovej doske.
- Do určitej miery cez diaľkové ovládanie lôžka.

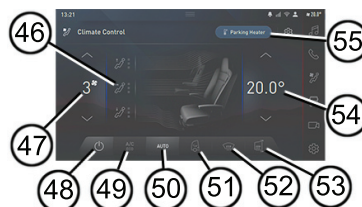
Otočný ovládač tepelnej pohody

1. Otáčanie v smere hodinových ručičiek: zvyšuje teplotu.
2. Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: znižuje teplotu.
3. Zvyšuje rýchlosť vetrania.
3. Znižuje rýchlosť vetrania.
4. Recirkulácia vzduchu v kabíne.
5. Automatický režim.
6. Odhmlievanie a odmrazovanie čelného skla a bočných skiel.



Hlavné ovládače na displeji

46. Vyberte si tu prerozdelenie prúdenia vzduchu (nahor, k vám, nadol). Môžete prúdenie prerozdeliť do rôznych smerov naraz.
47. Sila vetrania.
48. Zastavenie systému.
49. Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
50. Automatický režim.
51. Osvieženie vzduchu v interiéri.
52. Odhmlievanie čelného skla.
53. Odmrazovanie spätných zrkadiel.
54. Nastavenie požadovanej teploty.
55. Prístup k ovládaniu nezávislého kúrenia.



Jednotka diaľkového ovládača lôžka

18. Tlačidlo pre spustenie alebo núdzový režim ovládacieho panela pre tepelnú pohodu.
19. Tlačidlá pre ovládanie okolitej teploty.

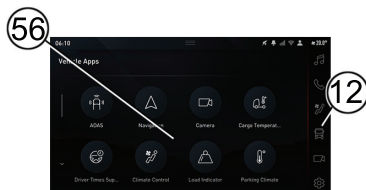


Pre viac informácií o týchto funkciách pozri príslušné kapitoly.

Prístup k aplikáciám

Na multifunkčnom displeji máte rôzne ponuky, ktoré vám pomáhajú pri jazde a kontrolách súvisiacich s vozidlom.

Dostanete sa k nim cez príslušný piktogram na pravej strane multifunkčného displeja, na ktorom je znázornené nákladné vozidlo spredu (12).



V tejto ponuke nájdete prístup k:

- asistenčným systémom pre kontrolu nad vozidlom (ADAS),
- navigačnému systému,
- kamerovým systémom,
- zhrnutiu informácií z tachografu,
- ovládaciemu panelu pre tepelnú pohodu,
- programovaciemu panelu a panelu ovládania nezávislého kúrenia,
- vášmu systému kontroly tlaku v pneumatikách,
- palubnému počítaču, ktorý vám umožňuje kontrolovať spotrebu paliva, denné počítadlá a stanovovať ciele,
- panelu nastavení funkcie budíka vozidla,
- kalkulačke.

Tieto funkcie sú veľmi jednoduché a intuitívne, odporúčame vám však, aby ste si ich vyskúšali počas prestávky, aby ste ich dôkladne ovládali.

Tu uvedieme iba tie najzložitejšie funkcie.

Podľa potreby rolujte na displeji, aby ste sa dostali k želaným aplikáciám.

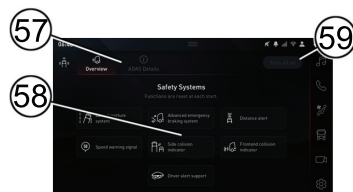
Pomocné systémy pre kontrolu nad vozidlom

Spoločnosť Renault Trucks neustále pracuje na vylepšeníach aspektu bezpečnosti vášho vozidla. Preto odteraz ponúka niekoľko asistenčných systémov pre vodiča, ktoré vám pomôžu udržať situáciu pod kontrolou a predvídať niektoré riziká.

Vieme však, že za niektorých podmienok, napríklad v režime manévrovania, tieto systémy môžu predstavovať prekážku. Preto je podľa nás dôležité, aby ste ich mohli vypnúť. Práve v tejto ponuke môžete skontrolovať a zmeniť stav týchto systémov.

Sú tu dostupné dve záložky.

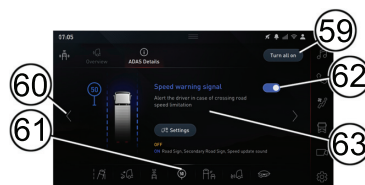
V ponuke *Overview* môžete nezávisle zapínať alebo vypínať asistenčné systémy kliknutím dolu v zóne (58). Pri vypnutí aspoň jednej aplikácie sa tlačidlo (59) aktivuje. Potom môžete klepnutím opäť zapnúť všetky asistenčné systémy alebo ich zapínať postupne.



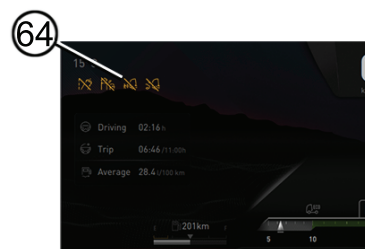
V druhej záložke *ADAS podrobnosti* (57) funguje tlačidlo (59) tým istým spôsobom, ako v predchádzajúcej záložke.

Aj na tejto obrazovke máte možnosť zapínať alebo vypínať funkcie ADAS pomocou tlačidla (62). V strede obrazovky, (63), nájdete informácie, ktoré popisujú danú funkciu. Pre niektoré funkcie budú k dispozícii možnosti nastavenia.

Medzi jednotlivými funkciami sa môžete presúvať klepnutím na príslušnú ikonu v spodnej časti displeja (61) alebo pomocou navigačných šípok (60).



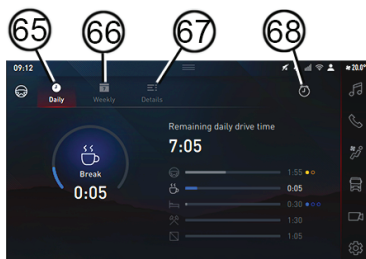
Po vypnutí niektorého systému sa príslušný piktogram rozsvieti v ľavej hornej časti hlavného displeja (64).



Okno tachografu

V záložke pre správu času nájdete záložku pre denný prehľad informácií z tachografu (65), týždennú rekapituláciu (66) a podrobný prehľad týchto informácií (67).

Môžete zároveň naprogramovať alarm pre koniec pracovnej doby klepnutím na piktogram (68).



V záložke pre nastavenie alarmu nastavte hodiny a minúty (69) ich rolovaním. Nastavenie uložte klepnutím na tlačidlo pre uloženie (70).



Ovládanie tepelnej pohody

Táto záložka vás presmeruje k rozhraniu, ktoré vám umožní ovládať tepelnú pohodu a vetranie v kabíne.

Hlavné ovládače na displeji

46. Vyberte si tu prerozdelenie prúdenia vzduchu (nahor, k vám, nadol). Môžete prúdenie prerozdeliť do rôznych smerov naraz.

47. Sila vetrania.

48. Zastavenie systému.

49. Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.

50. Automatický režim.

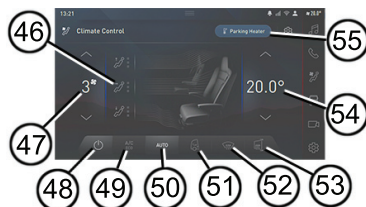
51. Osvieženie vzduchu v interiéri.

52. Odhmlievanie čelného skla.

53. Odmrazovanie spätných zrkadiel.

54. Nastavenie požadovanej teploty.

55. Prístup k ovládaniu nezávislého kúrenia.



Navigácia

Ak ste si predplatili navigáciu, môžete spustiť, naprogramovať a nastaviť parametre systému vedenia cez toto menu.

Pre viac informácií pozri kapitolu Navigácia v Driver Guide.

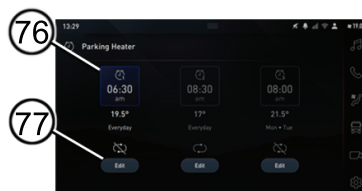
Ak chcete doplnok aktivovať, navštívte svojho predajcu Renault Trucks.

Programovací panel nezávislého kúrenia

Ak si chcete vo vozidle urobiť pohodlie, aj počas tých najchladnejších nocí, nezabudnite si naprogramovať nezávislé kúrenie. Na vyhriatie kabíny stačí niekoľko minút.

V tejto ponuke môžete systém zapnúť alebo vypnúť klepnutím na jednu z naprogramovaných položiek (76) alebo zmenou naprogramovania otvorením ponuky klepnutím na tlačidlo (77).

Medzi týmito dvoma tlačidlami sa zobrazujú informácie súvisiace s daným naprogramovaním.



Cez túto ponuku (77) môžete nastaviť:

deň alebo dni spustenia naprogramovania (78).

Tlačidlo úplne vľavo na tejto lište slúži na každodenné opakovanie.



Šípka (80) vám umožňuje vrátiť sa do predchádzajúcej časti bez uloženia zmien.

Napokon, na (81) vyberte čas spustenia nezávislého kúrenia a želanú teplotu v kabíne na (82).

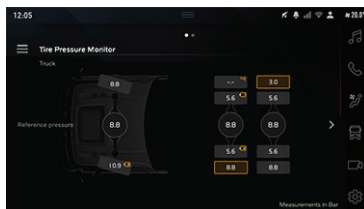
Nezabudnite potvrdiť svoj výber klepnutím na uložiť na (83).

Kontrolný panel tlaku v pneumatikách

Cieľom tejto ponuky je umožniť vám kontrolovať tlak vzduchu v pneumatikách.

Vstúpte do ponuky a zistíte tlak vzduchu jednotlivých pneumatík.

Pre viac podrobností pozri kapitolu Sledovanie tlaku v pneumatikách „TPM“.



Váš palubný počítač

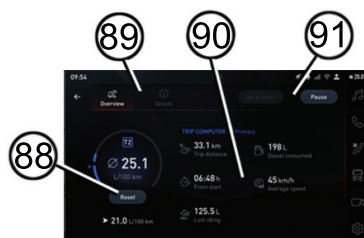
Palubný počítač umožňuje sledovať a vynulovať nastavenia jazdy.

Na prvej obrazovke sa môžu zobraziť tri dostupné počítadlá. To, ktoré bude zapnuté, keď sa naň pozriete, bude mať zarámovaný názov, ako tu T2 (84). Na počítadlách šípka (85) ukazuje váš cieľ aktuálnej spotreby. Môžete ho zmeniť výberom ponuky (86).

Napokon výberom ponuky (87) budete mať prístup k viacerým možnostiam:



- 88. Reset.
- 89. Výber medzi všeobecným a podrobným zobrazením.
- 90. Zoznam údajov.
- 91. Prechod počítadla do aktívneho režimu alebo do prestávky.



Výber (89) vám umožní ovládať spotrebu paliva, spotrebu AdBlue, okolitú teplotu vzduchu a spotrebu paliva na voľnobehu, ako aj čas strávený v takýchto podmienkach.

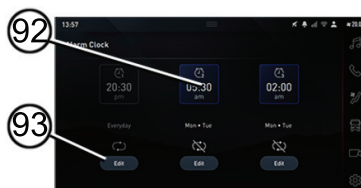
Budík

Z tejto ponuky môžete zapnúť alebo vypnúť alebo nastaviť alarmy.

Keď sú alarmy sivé, nie sú aktívne. Ak je však horná časť farebne podčiarknutá, alarm bude aktívny v závislosti od nižšie uvedených podmienok.

Pre zapnutie alebo vypnutie alarmu stačí klepnúť na zhrnutie (92) daného prvku.

Pre jeho zmenu prejdite na tlačidlo (93) pod alarmom, ktorý chcete zmeniť.



Cez túto ponuku môžete nastaviť čas (94) a opakovania (95).

Po dokončení nastavenia ho uložte (96). Po uložení vás systém vráti na predchádzajúcu obrazovku.

Ak chcete odísť bez uloženia, klepnite na šípku (97).



Kamery

V závislosti od výbavy vášho vozidla



Ako vodič nesiete konečnú zodpovednosť za bezpečné manévrovanie. Kamera vám pomáha, ale nedokáže narábať so všetkými dopravnými, poveternostnými a cestnými podmienkami.

Kamera je nástroj, ktorý vám umožňuje zredukovať mŕtve uhly a lepšie vidieť okolie vozidla. Pomôže vám predchádzať rizikám súvisiacim s blízkosťou predmetov v prostredí, v ktorom sa pohybate a umožní vám najmä obmedziť riziká nehôd s inými účastníkmi premávky.

Vozidlo môže byť vybavené jednou alebo viacerými kamerami.

Kamery

- Možnosť „KAMERA“ slúži na zobrazenie obrazu kamier.
- Ikona zvolenej kamery je vysvietená.
- Stlačením ikony inej kamery prepnete zobrazenie.



Zadná kamera sa zobrazí pri zaradení spiatočky.

Ak je počas spustenia systému zaradená spiatočka, spustí sa rýchly režim. Zobrazí sa záber z príslušnej kamery, avšak lišty menu alebo tlačidlá pre návrat nie sú ponúknuté. Systém prepne späť do normálneho režimu hneď potom.

Ak dôjde k chybe zvolenej kamery, zobrazí sa chybové hlásenie.

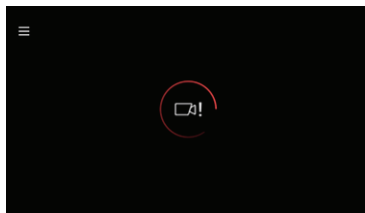
Vráťte sa na predchádzajúcu ponuku.

Ak dôjde k chybe automaticky zobrazovanej kamery, systém sa po troch sekundách automaticky vráti na predchádzajúcu obrazovku.

Kamera nie je dostupná

Ak k vybranému kanálu nie je priradená žiadna kamera alebo pri prenose obrazu nastane problém, systém zobrazí toto okno:

Ak dôjde k chybe zvolenej kamery, zobrazí sa chybové hlásenie.



Vráťte sa na predchádzajúcu ponuku.

Ak dôjde k chybe automaticky zobrazovanej kamery, systém sa po troch sekundách automaticky vráti na predchádzajúcu obrazovku.

Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis Renault Trucks.



V takomto prípade sa uistite, že môžete bezpečne cúvať bez pomoci kamery.



SÚČASNÁ DOPRAVNÁ SITUÁCIA VYŽADUJE, ABY BOL VODIČ ZA KAŽDÝCH OKOLNOSTÍ PLNE SÚSTREDENÝ NA CESTU. PRI OVLÁDANÍ KAMEROVÉHO SYSTÉMU POČAS JAZDY SA NEUSTÁLE PLNE SÚSTREĎTE NA CESTU. SYSTÉM POUŽÍVAJTE LEN VTEDY, KEĎ VOZIDLO STOJÍ, PRÍPADNE HO OBSLUHUJTE S MAXIMÁLNOU OPATRNOSŤOU. NEUSTÁLE SA SÚSTREĎTE NA CESTU.

Cúvacia kamera

Cúvacia kamera vám umožňuje získať lepší prehľad o situácii za vozidlom, napríklad pri cúvaní alebo parkovaní.



Ako vodič nesiete konečnú zodpovednosť za bezpečné manévrovanie. Kamera vám pomáha, ale nedokáže narábať so všetkými dopravnými, poveternosnými a cestnými podmienkami.



Zorné pole kamery tiež nesmie byť blokováné. Akékoľvek príslušenstvo umiestnené v tejto oblasti by mohlo prekážať kamere a pridruženým funkciám.

- Nie je povolené meniť polohu kamery.
- Nezakrývajte, nenatierajte ani nelepте nálepky pred kameru alebo do jej zorného poľa.
- Nezapínajte ručne ochrannú klapku.

Aktivácia cúvacej kamery

Cúvacia kamera sa zapne automaticky po zaradení spiatočky. Na multifunkčnom displeji sa zobrazí záber z kamery. Cez ponuku kamery môžete nastaviť parametre a v prípade potreby záber kamery otočiť.

Môžete manuálne zapnúť cúvaciu kameru klepnutím na ovládač kamery na multifunkčnom displeji.

Deaktivácia cúvacej kamery

Ak vyberiete akýkoľvek iný jazdný program ako Spiatočka, cúvacia kamera bude automaticky deaktivovaná.

Pri cúvaní sa nedá kamera vypnúť a zapnúť namiesto toho iné ponuky na sekundárnom displeji.

Môžete vybrať a zoradiť kamery používané počas cúvania v ponuke kamery.

Nastavenia

Ponuka nastavenia (14) vám umožní zmeniť niektoré parametre displeja, ako napríklad jas, nastavenie času alebo nastaviť pripojenie vozidla.

V tejto ponuke sú dostupné dve časti. Všeobecná ponuka (105) a ponuka vozidla (106).



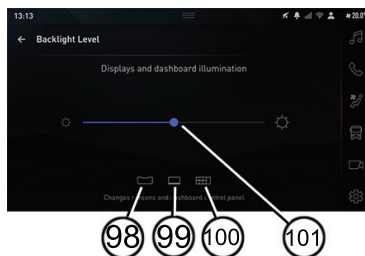
Nastavenie cez všeobecnú ponuku

Ponuky sa môžu líšiť podľa úrovne vybavenia vozidla a predplatených služieb.

Jas

Nastavenie jasu vám umožní simultánne nastaviť jas hlavného displeja (98), multifunkčného displeja (99) a podsvietenia vypínačov (100).

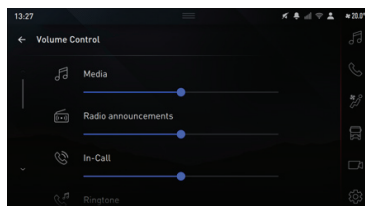
Upravte nastavenie posunutím kurzoru (101) doľava, čím jas znížite, alebo doprava, čím ju zvýšite.



Zvuky

V nastaveniach zvukov môžete nezávisle upravovať hlasitosť médií, rádio oznamov, telefónu pripojeného cez BlueTooth®, zvonenia telefónu a navigácie (ak máte predplatenú túto službu).

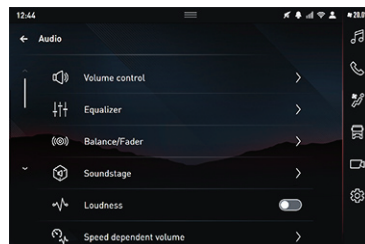
Upravte želané nastavenie posunutím kurzoru doľava, čím hlasitosť znížite, alebo doprava, čím ju zvýšite.



Zvuk

V menu audio máte prístup k týmto nastaveniam:

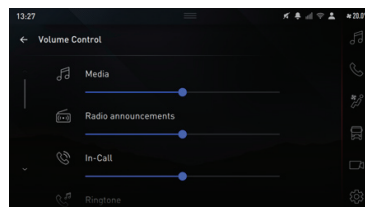
- hlasitosť,
- ekvalizér,
- vyváženosť zvuku,
- zvuková scéna,
- loudness,
- prispôsobenie rýchlosti,



Nastavenie hlasitosti

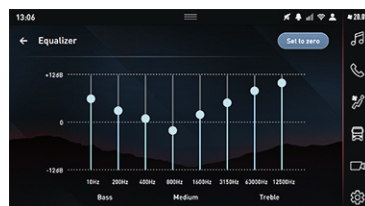
V nastaveniach hlasitosti môžete nezávisle upravovať hlasitosť médií, rádio oznamov, telefónu pripojeného cez Bluetooth®, zvonenia telefónu a navigácie (ak máte predplatenú túto službu).

Upravte želané nastavenie posunutím kurzoru doľava, čím hlasitosť znížite, alebo doprava, čím ju zvýšite.



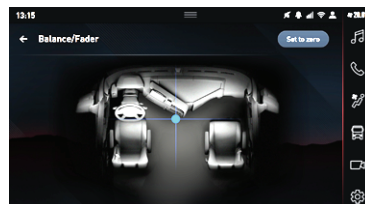
Ekvalizér

Na karte „Ekvalizér“ môžete nezávisle nastaviť jednotlivé zvukové frekvencie a vytvoriť tak jedinečné vyváženie tónov podľa svojho vkusu.



Vyváženosť zvuku

Na karte „Nastavenie vyváženosti zvuku“ môžete posúvaním modrej bodky na obrazovke zvýšiť alebo znížiť hlasitosť vychádzajúcu z rôznych reproduktorov v priestore pre cestujúcich. Poloha šípky zníži hlasitosť v opačnom smere, kam je posunutá modrá bodka. Toto nastavenie však bude mať dopad na zvukovú scénu. Ak chcete naplno využiť funkciu zvukovej kulisy, odporúčame ju ponechať na nule.



Zvuková scéna

Cez záložku Zvuková scéna máte k dispozícii 3 preddefinované zvukové scény, z ktorých si môžete vybrať v spodnej časti obrazovky: „Vpredu“, „V strede“ alebo „Zboku“.

Chcete mať dojem, že orchester hrá priamo pred vami, kým šoférujete? Chcete mať radšej pocit, že spevák vám spieva zo sedadla spolujazdca? Vyberte si miesto zvukovej scény, ktoré vám najviac vyhovuje.



Loudness a prispôsobenie rýchlosti.

Zapnite alebo vypnite zvyšovanie hlasitosti cez predposledný riadok menu a rozhodnite sa, či chcete prispôbiť hlasitosť rýchlosti vozidla, aby zvuk prekryl hluk premávky bez toho, aby vás hluk pri zastavení ohlušil.

Wifi

V menu Wi-Fi môžete zapnúť alebo vypnúť Wi-Fi a pripojiť sa k Wi-Fi sieti.

Pripojenie k Wi-Fi sieti

Ak sa chcete pripojiť na Wifi, zapnite ju, potom vyberte zo zoznamu želanú sieť. Zadať heslo (ak sa vyžaduje) a vyberte PRIPOJIŤ v pravom hornom rohu.



Keď sa pripojíte k prístupovému bodu siete Wi-Fi, vyberte pásmo 5 GHz, ak je to možné, aby ste získali najlepší výkon.



Ak používate Wi-Fi na svojom telefóne alebo na multifunkčnom displeji, môže to niekedy narušiť prepojenie Bluetooth počas hovoru.

Odporúčania:

- Na telefóne používajte Wi-Fi 5 GHz namiesto 2,4 GHz.
- Na telefóne používajte iba jedno pripojenie. Bluetooth alebo Wi-Fi, nie obe naraz.
- Skontrolujte, či sú operačný systém a aplikácie vo vašom telefóne aktualizované.
- Ak je to možné, telefón reštartujte a znovu sa pripojte.

Odpojenie od Wi-Fi siete

Ak sa chcete od siete odpojiť, vyberte ju zo zoznamu, potom v pravom hornom rohu klepnite na ODPOJIŤ.

Bluetooth®

V menu Bluetooth® môžete vypnúť alebo zapnúť rozhranie Bluetooth® a spravovať nastavenia a zariadenia s rozhraním Bluetooth®.

Ak chcete zapnúť alebo vypnúť BlueTooth®, použite digitálny prepínač (102) v pravom hornom rohu. Po zapnutí Bluetooth® môžete vidieť všetky pripojené alebo dostupné zariadenia.

Je možné pripojiť iba jedno zariadenie, môžete mať však viac pridružených zariadení. Systém ich potom zobrazí na displeji (103).



Pod názvom každého zariadenia sa uvádza, či je pripojené alebo nie. Ak chcete zariadenie pripojiť alebo odpojiť, vyberte ho zo zoznamu.

Ak chcete upraviť nastavenia pre zariadenie Bluetooth®, vyberte ikonu pre príslušné nastavenia.

V otvorenom zobrazení môžete upraviť názov zariadenia aj jeho účel.

Ak chcete upraviť názov, vyberte aktuálny názov a zadajte nový názov.

Zariadenie s rozhraním Bluetooth® môžete vo vozidle použiť na nasledujúce funkcie:

- Telefonické hovory
- Zvuk médií
- Textové správy
- Zdieľať kontakty

Ak chcete zobraziť a upraviť účel zariadenia, rozbaľte menu pomocou šípky na riadku „Slúži na“.

Pomocou prepínača vyberte funkciu, ktorú chcete zapnúť alebo vypnúť.

Výberom ikony „Návrať“ v ľavom hornom rohu opustíte menu a uložíte nastavenia.

V spodnej časti displeja nájdete ponuku (104), ktorá vám umožní spárovať nové zariadenie. V poslednom riadku vozidlo uvedie identifikačné číslo v sieti BlueTooth®.

S vozidlom je možné spárovať až 10 zariadení.



Ak pripojenie Bluetooth® nie je stabilné (strata pripojenia, obmedzené funkcie, ...), vypnite a následne znovu zapnite váš telefón.

Ak je pripojenie po vypnutí a opätovnom zapnutí telefónu aj naďalej nestabilné, informujte sa o kompatibilitu vášho telefónu alebo sa obráťte na svoj servis Renault Trucks.



Pripojenie Bluetooth® je navrhnuté tak, aby podporovalo výmeny s telefónom. S inými zariadeniami, napríklad so slúchadlami, nemusí fungovať správne alebo vôbec.

Riadenie kamier

Cez ponuku kamery na multifunkčnom displeji môžete priamo zobrazit' zábery z kamier, upraviť ich parametre, zapnúť automatické spúšťanie, nastaviť viac záberov kamery a kamery pomenovať (ak je vaše vozidlo vybavené viacerými kamerami).



Ako vodič nesiete konečnú zodpovednosť za bezpečné manévrovanie. Kamera vám pomáha, ale nedokáže narábať so všetkými dopravnými, poveternostnými a cestnými podmienkami.

Jednotlivé kamery

Každá kamera okrem bočnej sa môže zrkadliť horizontálne a vertikálne. Môžu sa tiež premenovať, aby lepšie odrážali použitie každej kamery, napríklad kamera točnice privesu.



Zrkadlenie pohľadu kamery

Automatická spiatočka

Tu môžete vybrať, usporiadať a odstrániť kamery, ktoré sa majú použiť pri cúvaní.

Automatická karoséria

Tu môžete vybrať, usporiadať a odstrániť kamery, ktoré sa majú použiť pri karosérii.

Zobrazenie záberov kamier

Súpravy zobrazenia

Môžete mať prednastavené až štyri súpravy.

Štandardné zobrazenie má jednu kameru a môžete si vybrať, ktorú kameru chcete zobraziť.

Môžete pridať ďalšie tri súpravy zobrazenia s dvoma, tromi alebo štyrmi kamerami. Pre každú súpravu zobrazenia môžete nastaviť názov, vybrať a usporiadať kamery, ktoré sa majú použiť.

Používanie kamier

V prípade potreby môžete použiť ktorýkoľvek záber kamery.

Na multifunkčnom displeji zapnete záber kamery. Ak máte dve alebo viac kamier, opäť klepnite na ovládač, ktorým môžete medzi jednotlivými kamerami prepínať alebo na multifunkčnom displeji použiť funkciu navigácie.

Používanie kamier počas jazdy nad 30 km/h

Počas jazdy môže byť zapnutá jedna alebo dve kamery.

Na multifunkčnom displeji zapnete štandardné alebo dvojité zobrazovanie kamier. Opätovným klepnutím prepnete medzi zábermi kamier, ak sú dostupné.

Zábery z troch alebo viacerých kamier sú pri rýchlosti nad 30 km/h zablokované.

Automatické režimy kamier

Zobrazovanie záberov z cúvacej kamery sa zapne automaticky po zaradení spiatocky. Kamery, ktoré musia byť zapnuté, sa uvádzajú v ponuke riadenia kamier.

Ako funguje automatické zobrazenie kamery

Keď je zapnutý režim automatickej kamery, zobrazenie kamery sa otvorí automaticky, napríklad pri aktivácii indikátora smerovky.

Režim automatickej karosérie

Zobrazenie kamery karosérie sa aktivuje automaticky pri aktivácii karosérie. Ktoré kamery, ktoré by sa mali aktivovať, sa nastaví v menu „Sprav. kam.“.

Kamera návesu

K systému zobrazenia kamery je možné pripojiť prívies s analógovou kamerou. Musíte povoliť kameru návesu, aby ste zahrnuli náves do zobrazenia kamery.

Výber jazyka

V pamäti vozidla sú predprogramované 25 jazyky. V tejto ponuke si môžete vybrať jazyk, ktorý chcete používať.

Dátum a čas

Nastavenie dátumu a času na vašich displejoch je veľmi dôležité.

Okrem informatívneho účelu tieto údaje vozidlu umožňujú ovládať váš budík a používajú sa na ukladanie údajov z vozidla (používaných popredajným servisom v prípade potreby diagnostiky).

V tejto ponuke môžete nastaviť:

- Výber 12 alebo 24 hodinového režimu.
- Výber časového pásma a nastavenie dátumu a času
- Výber formátu dátumu
- Prechod medzi letným/zimným časom.

Merné jednotky

Táto ponuka vám umožní upraviť jednotky, ktoré používa váš displej. Môžete si vybrať jednotky pre:

- vzdialenosť,
- rýchlosť,
- hlasitosť,
- tlak,
- spotrebu paliva,
- hmotnosť,
- teplotu.

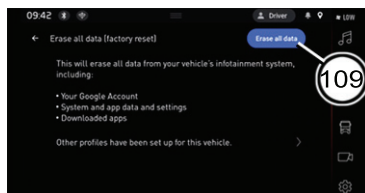
Rozšírené nastavenia

V tejto záložke budete mať prístup k právnym informáciám, notifikáciám z aplikácií, ich opätovnému nastaveniu a rubrike, ktorá vám umožní prezerat' verzie softvérov nainštalovaných vo vašom vozidle.

Obnovenie továrenských nastavení

Cez menu pokročilých nastavení môžete systém vynulovať.

Vyberte menu systém, potom možnosť vynulovania. Budete sa môcť rozhodnúť, či chcete obnoviť sieť, preferencie uložené v aplikáciách alebo všetky údaje.



Ak chcete potvrdiť vymazanie všetkých údajov a vynulovať sekundárny displej v týchto továrenských parametroch, vyberte toto posledné menu, potom kliknite na Vymazať všetky údaje (109)

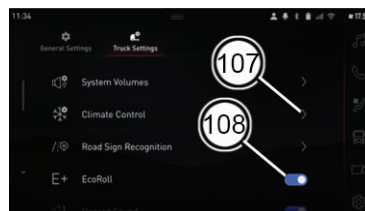
Nastavenie cez ponuku vozidla

Ponuky sa môžu líšiť podľa úrovne vybavenia vozidla a predplatených služieb.

Funkcie dostupné v ponuke vozidla

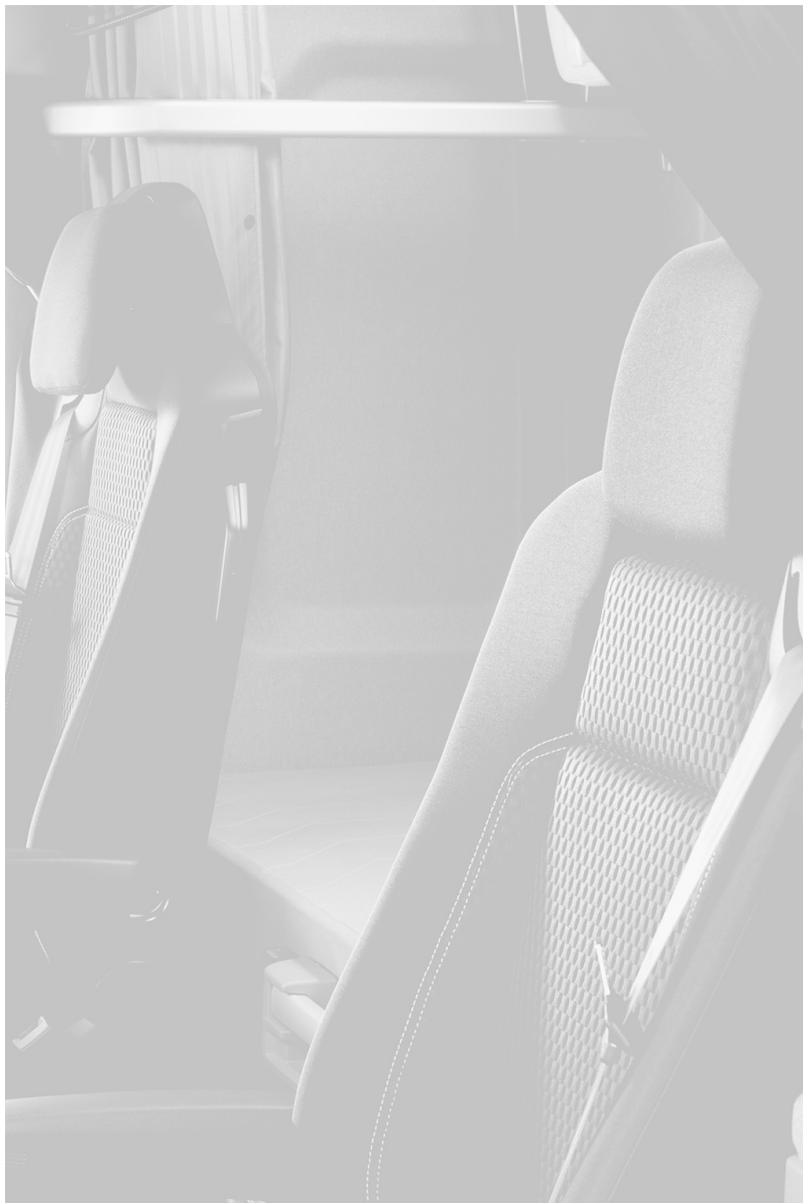
Ponuka nastavenia vozidla vám ponúka skratky k iným funkciám nastavenia alebo možnosť niektoré funkcie vypnúť.

Šípka (107) predstavuje skratku. Kurzor (108) umožňuje funkciu zapnúť alebo vypnúť.



Dostupné možnosti ponuky sú:

- prístup k nastaveniam zvukových efektov vozidla,
- prístup k nastaveniam klimatizácie,
- rozpoznávanie dopravných značiek,
- zapnutie alebo vypnutie zvukových efektov vozidla,
- automatické zapnutie alebo vypnutie svetiel.
- zapnutie alebo vypnutie automatickej úpravy osvetlenia,
- Zapnutie alebo vypnutie automatického spustenia stieračov.
- Funkcie automatického brzdenia.
- Režim valcovej skúšobne.



Život na palube

Život na palube

Elektrická zásuvka

Na bočnej strane odkladacieho priestoru (1) je dostupná zásuvka DIN ISO 4165 (typu zapalovač) 12 voltov a ďalšia 24 voltov.

Nad posteľou vedľa diaľkového ovládania ležadla sa nachádza elektrická zásuvka.

V hornom odkladacom priestore je k dispozícii zásuvka DIN ISO 4165 (typu zapalovač).



Na bočnej strane stredových odkladacích priestorov (2) sú dva vstupy USB-C.

Vstupy USB-C majú výkon 15 W každý.



V hornom odkladacom priestore sú dostupné dva vstupy USB-C (3).

Zásuvka označená symbolom USB okrem dobitia zariadenia umožňuje pripojenie k multifunkčnému displeju napríklad na počúvanie hudby, ktorú v ňom máte uloženú.

Výkon dobíjania týchto dvoch zásuviek je 27 W.



Zásuvky v lôžkovej časti



Je prísne zakázané skladovať horľavé materiály v kabíne.



Elektrické okná

Ovládače elektrických okien vám umožňujú okná otvoriť alebo zatvoriť jednoduchým stlačením tlačidla. Z miesta vodiča môžete ovládať okno na vašej strane ako aj na strane spolujazdca.

Elektrické ovládanie okien

Na strane vodiča

- (1) - Ovládanie ľavého bočného okna.
- (2) - Ovládanie pravého bočného okna.

Používanie ovládačov

Otváranie: stlačte prednú časť ovládača (1) a podržte ho v strednej polohe (medzi tuhým bodom a uvoľnenou pozíciou), okno sa otvára kým držíte tlačidlo.

Zatváranie: potiahnite prednú časť ovládača (1) a podržte ho v strednej polohe (medzi uvoľnenou pozíciou a tuhým bodom), okno sa zatvára kým držíte tlačidlo.



Automatická prevádzka

Na automatické otvorenie alebo zatvorenie okna vodiča stlačte alebo potiahnite ovládač (1) alebo (2) a pust'te ho.

Stlačením alebo potiahnutím ovládača (1) alebo (2) počas automatického zatvárania alebo otvárania sa pohyb okna zastaví.

Používanie ovládačov na strane spolujazdca:

Otváranie: stlačte prednú časť ovládača (1) až po tuhý bod. Okno sa otvára, pokiaľ držíte tlačidlo stlačené.

Zatváranie: potiahnite prednú časť ovládača (1) až po tuhý bod. Okno sa zatvára, pokiaľ držíte tlačidlo pritiahnuté.



Jednotka diaľkového ovládača lôžka

Na strane vodiča

Otváranie: stlačte ovládač (2), okno sa otvára, kým držíte tlačidlo stlačené.

Zatváranie: stlačte ovládač (1), okno sa zatvára, kým držíte tlačidlo stlačené.

Na strane spolujazdca

Otváranie: stlačte ovládač (4), okno sa otvára, kým držíte tlačidlo stlačené.

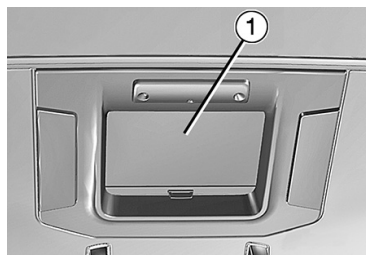
Zatváranie: stlačte ovládač (3), okno sa zatvára, kým držíte tlačidlo stlačené.



Strešný vetrací otvor

Kabína je vybavená strešným oknom určeným na vetranie a osvetlenie.

Strešný vetrací otvor (1) sa otvára a zatvára pomocou ovládača s dvomi polohami.



Otváranie

Stlačte stranu (1) ovládača na stredovom odkladacom priestore a podržte ju, až kým nedosiahnete požadovanú úroveň otvorenia.

Zatváranie

Stlačte stranu (2) ovládača a podržte ju, až kým sa vetrák úplne nezatvorí.



V záujme bezpečnosti pred opustením svojho vozidla skontrolujte správne zatvorenie strešného vetracieho otvoru.

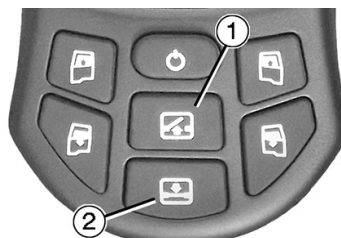
Jednotka diaľkového ovládača lôžka

Otváranie

Stlačte ovládač (1) a podržte ho, až kým nedosiahnete požadovanú úroveň otvorenia.

Zatváranie

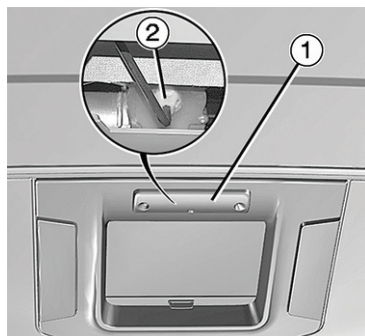
Stlačte ovládač (2) a podržte ho, až kým sa vetrák úplne nezatvorí.



V prípade nehody je možná ručná manipulácia so strešným vetracím otvorom.

Odstráňte kryt (1) pre prístup k núdzovému ovládaniu.

Zasuňte šesťhranný imbusový 5 mm kľúč do otvoru (2). Zatláčajte kľúč, aby ste odpojili pohon a otáčaním kľúča manipulujete so strešným vetracím otvorom.



Sieťka proti hmyzu

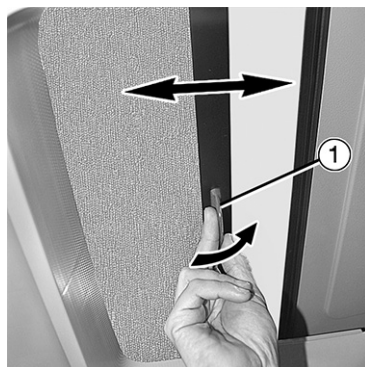
Strešný vetrací otvor je v záujme vášho pohodlia vybavený sieťou proti hmyzu.

Zatváranie

Sieťku zatvoríte potiahnutím páky (1) dopredu až do zaistenia.

Otváranie

Sieťku proti hmyzu otvoríte otočením páky (1) nahor a podržaním v tejto polohe až do úplného otvorenia.



Páku (1) nepúšťajte, aby sa sieťka počas otvárania nepoškodila.

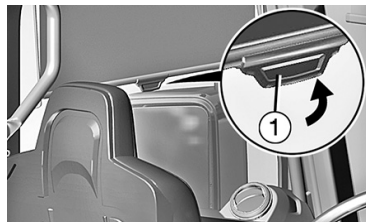
Rolety proti slnku

Rolety proti slnku vás chránia pred oslnivým denným svetlom. Ak ich používate správne, prispievajú k vylepšeniu bezpečnosti cestnej premávky.

Bočné slnečné clony

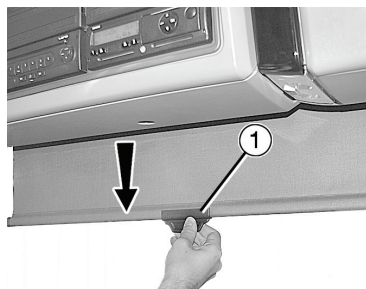
Slnečnú clonu spustíte dole potiahnutím páky (1) až do želanej polohy.

Slnečnú clonu vytiahnite hore otáčaním páky (1) a podržaním až do dosiahnutia želanej polohy.

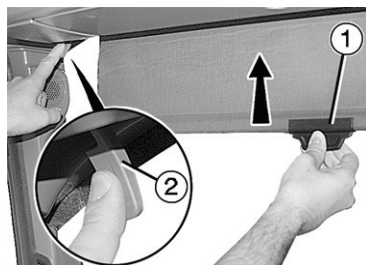


Čelná slnečná clona

Spúšťanie: potiahnite rukoväť (1) až do dosiahnutia želanej polohy.



Vyťahovanie: stlačte ovládač (2) a súčasne pridržte slnečnú clonu pomocou rukoväte (1).



Predĺženie prednej slnečnej clony

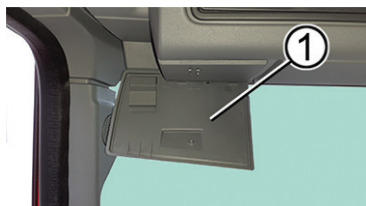
Stlačením uvoľníte predĺženie slnečnej clony (1).



Clonu (1) neotvárajte potiahnutím. Stačí zatlačiť' vyvýšenú zónu. Ide o systém „push-push“.



Predĺženie slnečnej clony (1) zatvoríte zatlačením dohora, až kým sa nezaistí.

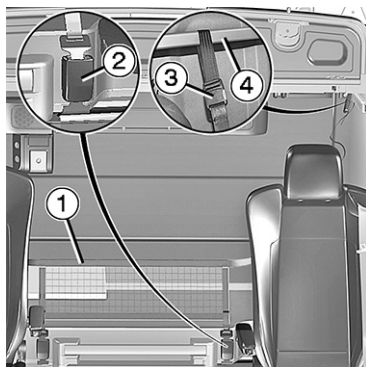


Lôžka

Nákladné vozidlo je vybavené lôžkom na oddych a spánok. Spacia zóna je priestranná a na lôžku je matrac, ktorý je na trhu uznávaný ako jeden z najpohodnejších.

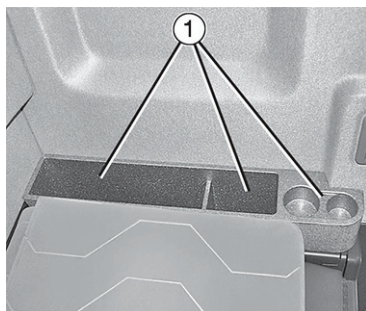
Dolné lôžko sa môže použiť ako odkladací priestor. V takom prípade musíte použiť bezpečnostnú sieť (1).

Pripevnite bezpečnostnú sieť (1) pomocou úchytiak (2) a popruhov (3) okolo tyčí (4).

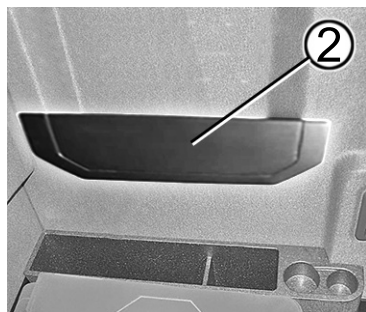


Odkladací priestor dolného lôžka

Dolné lôžko má úložné priestory (1).



Nad dolným lôžkom pri priečke je k dispozícii odkladací priestor (2).

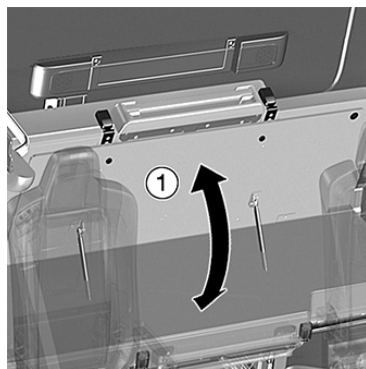


Odkladacia(e) skrinka(y)

Kabína vozidla je vybavená dômyselnými a priestrannými úložnými priestormi.

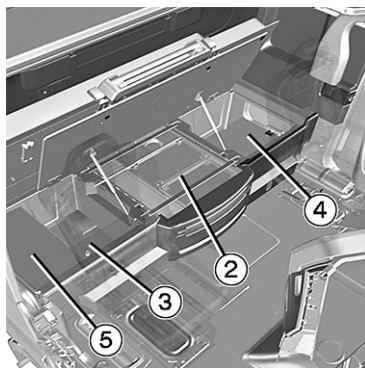
Odkladacie priestory pod lôžkom

Na prístup k odkladacím skrinkám (3) a (4) zdvihnite dolné lôžko (1).





Nekladte na písaciu podložku (5) odkladacej skrinky (3) predmety ťažšie ako 3 kg.



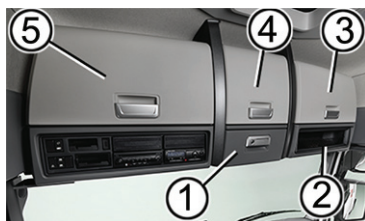
Horný odkladací priestor

(1) - (3) - (4) - (5) - Odkladacie skrinky.

(2) - Polička.

Otvorte potiahnutím rukoväte na dverách.

Zatvorte zatlačením dverí až po automatické zaistenie západky.



Neukladajte ťažké predmety, ktoré môžu vypadnúť a spôsobiť následné zranenia alebo škody.

Maximálna záťaž pre jednotlivé priečky horného odkladacieho priestoru:

(1) - 1,8 kg.

(2) - 1,8 kg.

(3) - (5) - 11,8 kg na každej strane.

(4) - 8,4 kg.

Ak je to potrebné, pred vyklápaním kabíny vyprázdňte horný odkladací priestor.

Rozšírenie slnečnej clony s puzdrom na vizitky

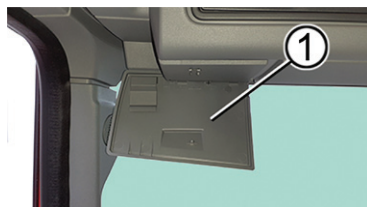
Na prístup k puzdru na vizitky máte dve možnosti. Stlačte rozšírenie clony (1), aby ste získali prístup k puzdru na vizitky (2).



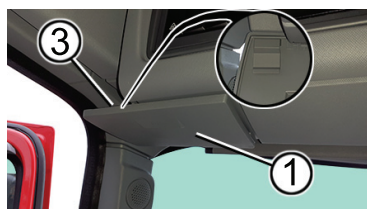
Clonu (1) neotvárajte potiahnutím. Stačí zatlačiť vyvýšenú zónu. Ide o systém „push-push“.



Predĺženie slnečnej clony (1) zatvoríte zatlačením dohora, až kým sa nezaistí.



Na prístup k puzdru na vizitky (2) použite voľný priestor (3) v hornom odkladacom priestore.



Odkladacie priestory na palubnej doske

Odkladací priestor sa nachádza v spodnej časti prístrojovej dosky (1).

Ak chcete otvoriť príručnú skrinku na palubnom prístroji, vložte ruku do kľučky (1), pevne stlačte zámok, potom jemne potiahnite skrinku k sebe.

Pre viac pohodlia sa zásuvka otvára na dvakrát. Ak ju chcete otvoriť na maximum, po prekonaní zárážky ju potiahnite k sebe.

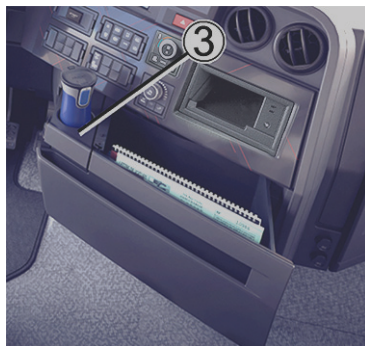


Priestor medzi čelom skrinky a sklopenými dverkami (2) vám umožní uložiť dokumenty formátu A4, aby ste ich nestratili alebo nepoškodili.



Držiak na pohár

Držiak na pohár (3) sa nachádza blízko volantu. Ak ho chcete používať, vytiahnite ho, následným zatlačením ho zložíte.



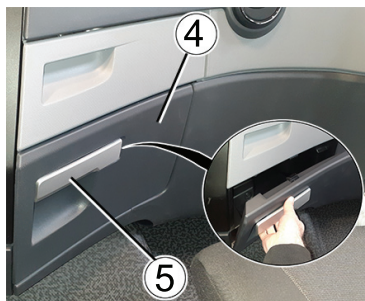
Dolná odkladacia priehradka (4).

Otváranie

Potiahnite rukoväť nahor (5).

Zatváranie

Zatlačte dvere až po automatické zaistenie západky.



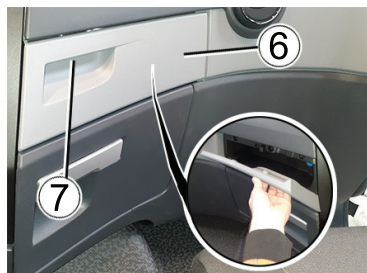
Horná odkladacia priehradka (6).

Otváranie

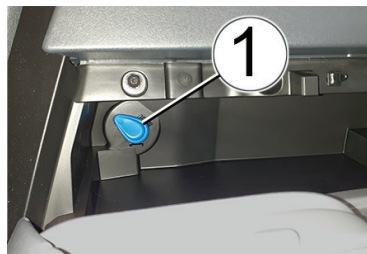
Potiahnite rukoväť (7).

Zatváranie

Zatlačte dvere až po automatické zaistenie západky.



Otočením ovládacieho kolieska (1) zapnete chladenie odkladacej skrinky.



Zóna (1) je pokrytá protišmykovým povrchom.



Zónu (1) používajte iba keď je vozidlo zaparkované. Počas jazdy alebo vyklápania kabíny nesmie byť na nej žiadny predmet.

Písacia podložka

Nadvihnite sponu (2) na pripevnenie písacej podložky na volant.



Pripevnite písaciu podložku (1) na volant (2).



STOP

PRED JAZDOU NEZABUDNITE ZLOŽIŤ STOLÍK.

Ostatné príslušenstvo

Kabína vášho nákladného vozidla Renault Trucks je vybavená tak, aby ste mali čo najväčšie pohodlie.

Viac pohodlia, menej únavy, a teda väčšia bezpečnosť.

Stropné svetlá kabíny

Stropné svetlá

Podľa výbavy vášho vozidla

Tlačidlom (4) sa v maximálnej intenzite rozsvietia stropné svetlá (2) kabíny, ako aj osvetlenie nad dverami.



Tlačidlo (1) diaľkového ovládania lôžka slúži na ovládanie stropných svetiel kabíny.

Stlačením tlačidla (+) (2) na diaľkovom ovládaní môžete zvyšovať jas rozsvietených stropných svetiel.

Stlačením tlačidla (-) (3) na diaľkovom ovládaní môžete znižovať jas rozsvietených stropných svetiel.



Nočné osvetlenie

Tlačidlo (3) slúži na ovládanie nočného osvetlenia nad horným odkladacím priestorom a na palubnej doske.

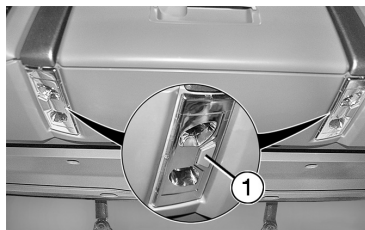
Stlačením tlačidla (1) sa vrátite do pôvodného stavu, tzn. zhasnete nočné osvetlenie.



Stropné svetlo v hornom odkladacom priestore

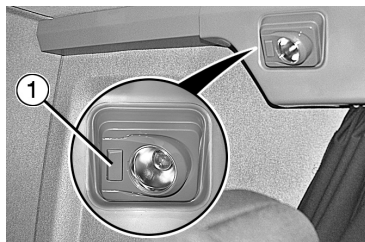
Každý modul osvetlenia horného odkladacieho priestoru má vlastný vypínač (1), stropné svetlo a čítačku karty.

Stropné svetlo a svetlo na čítanie mapy sú svetidlá s LED technológiou ovládané spínačom (1).



Stropné svetlá lôžka

Každé stropné svetlo lôžka má vlastný vypínač osvetlenia (1).





Kúrenie - Ventilácia - Klimatizácia

Optimalizovaná automatická klimatizácia

Systém klimatizácie/vetrania/kúrenia ochladzuje alebo zohrieva a zároveň vysúša vzduch v kabíne. Snímače zmerajú teplotu v kabíne a riadia prietok vzduchu podľa prevládajúcich poveternostných podmienok a želania používateľa.

Je normálne, že kondenzovaná voda stečie pod vozidlo, keď je vonku teplo.

Rozhrania ovládača

Tepelnú pohodu môžete ovládať cez dve rozhrania:

- otočným ovládačom tepelnej pohody, ktorý sa nachádza v strednej časti prístrojovej dosky,
- na multifunkčnom displeji.

Otočný ovládač ponúka možnosti skratiek k hlavným funkciám ovládania tepelnej pohody, aby ste sa nemuseli stále vracáť na obrazovku nastavení pre drobné a najbežnejšie zmeny.

Všetky funkcie sa ovládajú cez multifunkčný displej.

Otočný ovládač tepelnej pohody

1. Otáčanie v smere hodinových ručičiek: zvyšuje teplotu.

Otáčanie proti smeru hodinových ručičiek: znižuje teplotu.

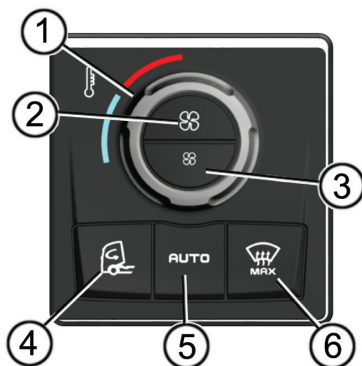
2. Zvyšuje rýchlosť vetrania.

3. Znižuje rýchlosť vetrania.

4. Recirkulácia vzduchu v kabíne.

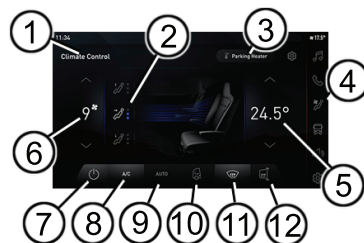
5. Automatický režim.

6. Odhmlievanie a odmrazovanie čelného skla a bočných skiel.



Funkcie ovládané cez multifunkčný displej

- 1/ Označenie prevádzkového režimu.
- 2/ Kontrola distribúcie vzduchu.
- 3/ Riadenie nezávislého kúrenia.
- 4/ Prístupové tlačidlo k ovládaciemu panelu tepelnej pohody.
- 5/ Nastavenie želaney teploty.
- 6/ Rýchlosť vetrania.
- 7/ Tlačidlo na spustenie/zastavenie riadiacej jednotky tepelnej pohody.
- 8/ Tlačidlo pre zapnutie/vypnutie klimatizácie.
- 9/ Automatický režim.
- 10/ Režim recyklácie vzduchu.
- 11/ Režim odhmlievania čelného skla.
- 12/ Režim odmrázovania spätných zrkadiel.



Podľa vopred nastavenej hodnoty môže do dosiahnutia požadovanej teploty uplynúť niekoľko minút a až potom, na základe dosiahnutého výsledku, je možná prípadná úprava požadovanej teploty.

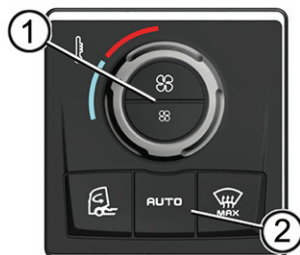
Úkony

Želanú okolitú teplotu a silu vetrania je možné nastaviť otočným tlačidlom alebo na multifunkčnom displeji.

Prerozdelenie toku vzduchu môžete nastaviť na displeji v časti (1).

Režim automatickej podpory vykurovania

Tento režim umožňuje automatickú aktiváciu ventilácie, distribúcie vzduchu, recyklácie a klimatizácie. Stlačte ovládač (2). Rozsvieti sa kontrolka „auto“.



Ovládanie tepelnej pohody

V automatickom režime systém riadi klimatizáciu alebo kúrenie podľa vonkajšej teploty, teploty nastavenej na displeji, zapnutia optimalizovanej funkcie recyklácie vzduchu (namiesto funkcie recirkulácie vzduchu, ak je zapnutá).

Bude riadiť rýchlosť vetrania a distribúciu vzduchu pre zabezpečenie čo najväčšieho pohodlia.

Ak chcete vypnúť automatický režim tepelnej pohody, zmeňte rýchlosť vetrania tlačidlami (1) alebo upravte distribúciu vzduchu.



Zapnutím automatického režimu sa vypne funkcia odhmlievania čelného skla, nemá však žiadny vplyv na funkciu odmrázovania spätných zrkadiel.

Ovládač recyklácie vzduchu

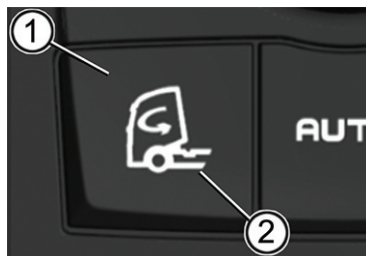
Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Počas recyklácie sa vzduch z kabíny recykluje bez nasávania vonkajšieho vzduchu.

Recyklácia vzduchu zabraňuje dýchaniu znečisteného vonkajšieho vzduchu (cestný tunel, znečistená zóna....).

Funkcia recyklácie vzduchu sa môže používať len dočasne.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.



Ovládač rozmrazovania – odhmlievania

Funkciu zapnete stlačením ovládača (1). Rozsvieti sa kontrolka (2).

Funkcia rozmrazovania – odhmlievania v záujme optimalizácie svojej účinnosti automaticky riadi teplotu, ventiláciu, recyklovanie a distribúciu vzduchu, až kým sa čelné sklo a bočné okná nevyčistia.

Zatlačením ovládačov ventilácie a distribúcie vzduchu sa funkcia rozmrazovania – odhmlievania vypne.

Funkciu vypnete stlačením ovládača (1). Kontrolka (2) zhasne.

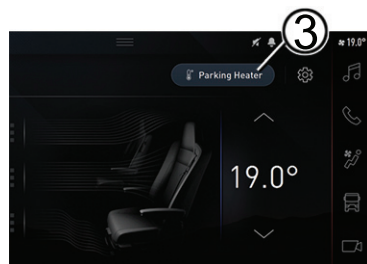


Ovládanie nezávislého kúrenia

Funkciu zapnete stlačením ovládača (3) na multifunkčnom displeji a následným naprogramovaním ohrievania podľa vysvetlenia v kapitole Nezávislé kúrenie, pozrite Nezávislé kúrenie na strane 136.

Zapnutie nezávislého kúrenia závisí od vonkajšej teploty a od nastavenej teploty na multifunkčnom displeji.

Ak chcete funkciu vypnúť, stlačte znovu ovládač (3).



Zapnutím ovládača rozmrazovania – odhmlievania sa preruší režim automatickej ventilácie.

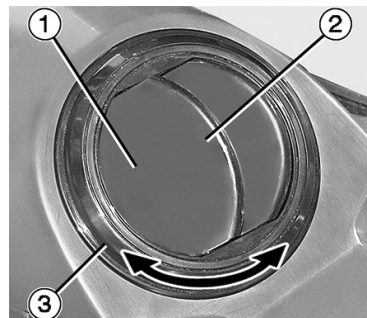
Všetky funkcie sa pred zapnutím rozmrazovania – odhmlievania uložia do pamäte, aby sa po vypnutí tejto funkcie vrátili na pôvodné nastavenia.

Vetracie otvory

Otvorenie prietoku vzduchu: stlačte časť (1) vetracieho otvoru.

Zatvorenie prietoku vzduchu: stlačte časť (2) vetracieho otvoru.

Natáčanie: uchopte vetrací otvor (3) a natočte ho do požadovaného smeru.





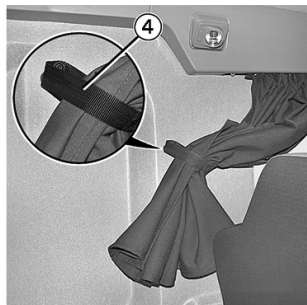
Nezávislé kúrenie

Nezávislé kúrenie

V záujme optimálnej prevádzky nezávislého kúrenia:

- zaistíte popruhom (4) obvodový záves tak, aby nedošlo k zakrytiu výstupného otvoru (3),
- neodstraňujete mriežku(y) výstupného otvoru (1).

Ak chcete zvýšiť teplotu na spodnom ležadle rýchlejšie, môžete zatiahnuť deliaci záves dlhej kabíny „Sleeping cab“.



Ak funkcia zapnutá, v niektorých teplotných podmienkach sa nezávislé vykurovanie vozidla automaticky zapne alebo vypne s cieľom optimalizovať váš komfort a spotrebu paliva vozidla hneď po jeho naštartovaní.

Túto funkciu môžete zapnúť alebo vypnúť v ponuke vozidla na multifunkčnom displeji.



V všetkých vozidlách RENAULT TRUCKS, ktoré používajú palivo nespĺňajúce normu EN 590, najviac 7% VOME (metylestery rastlinných olejov), úzkostlivo dodržujte ďalej uvedené odporúčanie:

- *Na zaistenie správnej funkcie a spoľahlivosti nezávislého kúrenia je dôležité, aby bolo v prevádzke celý rok, t. j. približne 20 minút každý mesiac.*



V prípade, že používate nezávislé kúrenie vo vysokej nadmorskej výške alebo ak zbadáte akýkoľvek dym počas jeho používania, navštívte servis RENAULT TRUCKS autorizovaný pre nezávislé kúrenia, aby nastavil spaľovanie.

Akýkoľvek iný zásah na nezávislom kúrení musí vykonať servis RENAULT TRUCKS autorizovaný pre nezávislé kúrenia.



Výhrevné teleso nezávislého kúrenia je nutné meniť každých 10 rokov. Tento úkon sa musí vykonať v servise RENAULT TRUCKS autorizovanom pre WEBASTO iba s originálnymi dielmi.

Vplyv použitia kľúča na funkčnosť samostatného kúrenia

Stlačením tlačidla (2) na diaľkovom ovládači uzamknete dvere, elektrické napájanie samostatného kúrenia však zostane funkčné. Samostatné kúrenie, prípadne aj jeho naprogramovanie, zostanú funkčné aj po uzamknutí kabíny.



Stlačením tlačidla (3) na diaľkovom ovládači môžete vypnúť hlavnú napájaciu jednotku alebo prejsť na režim nízkej spotreby vozidla.

Týmto odpojíte elektrické napájanie chladničky a samostatného kúrenia, čím im zabránite sa zapnúť, aj keby boli naprogramované.



Aby ste predišli riziku nedostatku paliva, ak je hladina paliva v nádrži príliš nízka, nezávislé kúrenie sa automaticky vypne.

V takomto prípade palivo doplňte. Ak nezávislé kúrenie viackrát zapnete pri príliš nízkej hladine paliva, systém zablokuje možnosť spustenia kúrenia. V takomto prípade ho budete môcť odblokovať iba u vášho predajcu Renault Trucks.

Ako systém funguje

Tento ohrievač poskytuje vynikajúcu tepelnú pohodu nezávislým fungovaním od okruhu chladenia motora, čo umožňuje vykurovať kabínu aj keď motor nie je zapnutý.

Pred uvedením do prevádzky

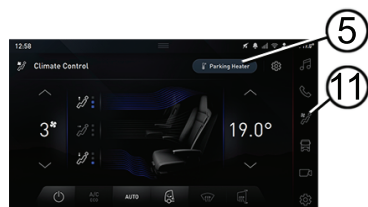
Pred každým použitím sa presvedčte, že otvory nasávania a vyfukovania nie sú zakryté.

Ovládač nezávislého kúrenia na multifunkčnom displeji.

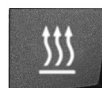
Programovanie nezávislého kúrenia

Nezávislé kúrenie sa dá naprogramovať na multifunkčnom displeji. Pre zapnutie tejto funkcie vstúpte do ponuky (11) ovládania tepelnej pohody. Potom si vyberte ponuku nezávislé kúrenie (5).

Zapnutie nezávislého kúrenia závisí od vonkajšej teploty a od nastavenej teploty na displeji.



Stlačením ovládacieho tlačidla na vyvolanie ovládacieho panelu nezávislého kúrenia na prístrojovej doske sa zobrazí priamo tento displej.



Na tejto obrazovke môžete zapnúť alebo vypnúť nastavovanie nezávislého kúrenia klepnutím na štvorček s rekapituláciou (6).

Môžete ich zmeniť klepnutím na úpravu (7).



V tejto ponuke môžete nastaviť čas (9), teplotu (11) a dni opakovania (12) daného nastavenia.

Potvrďte tlačidlom uložiť (10).



Čas naprogramovaný na tomto displeji je časom, na ktorý chcete mať vozidlo pripravené. V závislosti od teploty kabíny sa systém zapne v dostatočnom predstihu, aby sa dosiahla požadovaná teplota. Ohrievač kabíny zostane zapnutý ešte 10 minút po naprogramovanom čase.

Spustenie bez naprogramovania

Ak je funkcia zapnutá, už sa nemusíte starať o zapínanie či vypínanie nezávislého kúrenia.

V závislosti od rýchlosti ventilácie, vonkajšej teploty a teploty kabíny, teploty vášho chladiaceho okruhu a požadovanej teploty si systém automaticky vyberie tie najúčinnnejšie a najúspornejšie riešenia pre vaše pohodlie.

Túto funkciu môžete zapnúť alebo vypnúť v ponuke vozidlo na multifunkčnom displeji.



Fungovanie je automatické. Systém riadi rýchlosť ventilátora kúrenia, aby zabezpečil reguláciu teploty podľa vami nastavenej teploty.

Regulácia nezávislého kúrenia vzduch/voda nie je možná, ak sú teploty nastavené na maxime a minime. Prevádzka ide vždy na plný výkon.

Stlačením ovládača (1) zapnete alebo vypnete nezávislé kúrenie.

Ovládanie regulácie teploty na diaľkovom ovládaní

Umožňujú nastaviť požadovanú teplotu:

- stlačením ovládača (2) zvýšite teplotu,
- stlačením ovládača (3) znížite teplotu.

Krátkym stlačením ovládačov (2) alebo (3) možno zvýšiť alebo znížiť teplotu nastavenú na displeji o 1°C.



Podľa vopred nastavenej hodnoty môže do dosiahnutia požadovanej teploty uplynúť niekoľko minút a až potom, na základe dosiahnutého výsledku, je možná prípadná úprava požadovanej teploty.

Keď zapnete kúrenie ovládačom bez programovania, sviečka je pod napätím a turbína sa otáča na nízkych otáčkach. Cca po 30 sekundách sa začne spaľovanie. Skontrolujte správne fungovanie zariadenia. Otáčky ventilátora sa menia v závislosti od teploty.

Doba prevádzky kúrenia

Doba prevádzky nezávislého kúrenia je obmedzená na 10 hodín.

Pri použití časovača je doba prevádzky vykurovacieho zariadenia obmedzená na 120 minút.

Vypnutie

Stlačte ovládač (1) na diaľkovom ovládaní. Ventilátor sa naďalej točí, aby chladil zariadenie (oneskorené vypnutie) a automaticky sa vypne.

Ak vstúpite do menu nezávislého kúrenia stlačením tlačidla na prístrojovej doske, displej zostane zapnutý počas troch hodín. Môžete ho vypnúť stlačením tlačidla (22).

Keď je displej vypnutý, stlačením tlačidla (22) zobrazíte vnútornú teplotu. Aplikácia zostane sivá a v tomto režime dostupná len na prezeranie.





Je zakázané používať vykurovacie zariadenie v uzavretých priestoroch alebo na miestach, kde môže dôjsť k vzniku alebo nahromadeniu horľavých alebo výbušných pár či prachu.

Plynové nádoby ani spreje nevystavujte horúcemu toku vzduchu.

V prípade elektrického zvárania na vozidle musíte bezpodmienečne odpojiť akumulátorové batérie, aby nedošlo k poškodeniu riadiaceho elektronického systému.

Pred vypnutím hlavného vypínača vypnite vykurovacie zariadenie.

Prevádzkové poruchy

Kúrenie sa nezapne

Kúrenie sa nezapne. Skontrolujte poistku(y) F69.

V prípade potreby ju(ich) vymeňte.

Opäť aktivujte ovládanie (1).

Ak sa kúrenie po uplynutí cyklu spúšťania nezapne, obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS autorizovaný pre nezávislé kúrenia.

Kúrenie sa samočinne vypne počas prevádzky

Zariadenie sa prehrieva

Presvedčte sa, že otvory nasávania a vyfukovania nie sú zakryté.

Po niekoľkých minútach zariadenie znovu zapnite (zobrazí sa kontrolka).

Ak sa zariadenie znovu vypne, obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS autorizovaný pre nezávislé kúrenia.

Pre opätovné uvedenie do prevádzky vypnite ovládanie a začnite znovu (nie viac ako 3-krát).

Ak sa zariadenie znovu vypne, obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS autorizovaný pre nezávislé kúrenia.

Údržba

Aby ste si boli istí správnym fungovaním a spoľahlivosťou zariadenia, musíte dodržiavať intervaly čistenia raz za 30 dní, a to aj v období extrémnych vonkajších teplôt.

Táto údržba je nevyhnutná pre správnu cirkuláciu paliva v ohrievači.

Keď sa tento úkon vyžaduje, na displeji sa zobrazí hlásenie. Ak sa rozhodnete tento úkon nevykonať, po týždni sa zobrazí pripomenka.

Pri čistení musíte spustiť nezávislé kúrenie a nastaviť požadovanú teplotu na najvyššiu možnú hodnotu. Nechajte systém zapnutý aspoň počas 20 minút.



Je dôležité nechať systém v plnej prevádzke počas aspoň 20 minút s cieľom úplného vycistenia. Otvorte okná, ak je teplota príliš vysoká.

Čistenie sa môže spustiť aj cez menu údržby na displeji.

Pre spustenie údržby nezávislého kúrenia stlačte ovládač „menu“ (7) na pravej strane volantu, šípkami (3) a (4) sa presuňte k ponuke údržby, potom vyberte riadok „čistenie a nezávislé kúrenie“ (13).

Potvrďte tlačidlom OK (5).



Ak je na začiatku zimy riziko, že v ohrievači zostane palivo určené na letné obdobie, musíte ho úplne vyliat'. Ak sa v systéme použije palivo určené na letné obdobie počas zimy, existuje veľké riziko, že palivo zamrzne, čo môže spôsobiť materiálne škody.



Bezpečnosť

Bezpečnostné pásy

V pravidlách cestnej premávky sa nariaďuje vždy mať zapnuté bezpečnostné pásy nezávisle od vášho miesta vo vozidle.

Vždy majte počas jazdy zapnuté bezpečnostné pásy! Zvukový signál a zobrazenie piktogramu (1) na prístrojovom paneli vám pripomenú, že si ich máte zapnúť.



Samonavíjacie pásy

Pomaly odvíjajte pás dovtedy, kým nebude možné zasunúť jazýček (1) pásu do zámku (2). Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, mierne ho vráťte späť a následne znovu odvíjajte.



Odopnutie

Po stlačení tlačidla (3) puzdra zámku (4) sa pás navíja späť pomocou navíjača. Pridržiavaním jazýčka (1) uľahčíte tento úkon.





Ak nemáte zapnutý bezpečnostný pás, červený piktogram na displeji vás na to upozorní.



Z bezpečnostných dôvodov používajte bezpečnostný pás pri každej jazde.

Pred štartom: najskôr si nastavte svoju polohu pre jazdu a následne si správne upravte bezpečnostný pás.



RAMENNÝ PÁS SI NIKDY NEDÁVAJTE POD RAMENO ANI ZA CHRÁT.

Bezpečnosť detí

Používanie zadržiavacieho zariadenia pre dojčatá a deti je povinné.

V Európe musia byť deti mladšie ako 12 rokov, vzrastom nižšie ako 1,5 metra a vážiace menej ako 36 kilogramov pripútané v homologizovanom zariadení, ktoré zodpovedá hmotnosti a výške dieťaťa.

Za správne použitie tohto zariadenia zodpovedá vodič.

Odporúčame vám zvoliť zariadenie schválené podľa európskeho predpisu ECE 44.



Dodržiavajte zákony platné v krajine, kde sa nachádzate. Môžu sa líšiť od týchto pokynov.



DOJČATÁ A DETI SA V ŽIADNOM PRÍPADE NESMÚ PREPRAVOVAŤ NA KOLENÁCH CESTUJÚCICH VO VOZIDLE.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE JEDEN PÁS NA PRIPÚTANIE DVOCH OSÔB.

Pred inštaláciou detskej sedačky na predné sedadlo (ak je povolená)

Ak to sedadlo spolujazdca umožňuje, vykonajte tieto nastavenia:

- posuňte sedadlo spolujazdca čo najviac dozadu,
- narovnajzte operadlo do maximálne možnej zvislej polohy,
- znížte sedák na minimum,
- vytiahnite opierku hlavy na maximum,
- nastavte výšku bezpečnostného pásu do spodnej polohy.

Automatizované systémy

Moderné vozidlá, akým je aj to vaše, majú veľmi veľa pomocných systémov riadenia. Niekedy môžu tieto systémy prevážiť nad vodičom a nariadiť zmenu rýchlosti vozidla; ako napríklad systém „Pulse and Glide“ vozidiel s Turbo-Compound motorom, ktoré nanútiť zmenu rýchlosti až do 2 km/h, v priamom smere, na rovine, alebo ekologický tempomat, ktorý na niektorých vozidlách môže meniť rýchlosť od 7 km/h!

Nezávisle od toho, či je vaše vozidlo vybavené niektorým z týchto systémov alebo nie, nenechajte sa prekvapiť jeho správaním alebo správaním iného účastníka premávky. Vozidlo, ktoré náhle zrýchli vo chvíli, keď ho predbiehate alebo vozidlo, ktoré mierne spomalí, keď vás predbehne, nemusí viesť zlý vodič, ale niekto, kto dobre nepozná systémy svojho vozidla.

Zariadenia na zistenie ďalších používateľov

Vaše vozidlo je vybavené inteligentnou kamerou a radarmi, ktoré neustále analyzujú stav vozovky a premávky pred vami, s cieľom vylepšiť bezpečnosť.

Hoci sú tieto systémy veľmi prepracované, majú aj obmedzenia, ktoré by mohli predstavovať nebezpečenstvo, ak nebudete obozretní.

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií.

Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Umiestnenie zisťovacích zariadení

Radary a kamera sú veľmi citlivé a drobné narušenia v ich okolí môžu mať vážne dôsledky.

Dbajte teda na to, aby ste nerobili úpravy na miestach, kde sú namontované, nesnímajte ich kryty, nemontujte pred ne zariadenia a starostlivo ich čistite.

Funkčnosť systému môže byť obmedzená za určitých poveternostných podmienok, ako je sneženie alebo silný dážď, ako aj v prípade, že v blízkosti snímača je nahromadený sneh, ľad alebo nečistoty. Uistite sa, že oblasť okolo snímača je čistá.

Funkcia snímača môže byť narušená napr. extrémne širokým zaťažením, karosériou alebo inými pevnými inštaláciami v zornom poli snímača. Ak sa karoséria alebo iné úpravy vykonali vedľa zorného poľa snímača, funkcia systému by mala byť skontrolovaná autorizovaným servisom Renault Trucks.

Predný radar



Priestor pred radarom nenatierajte farbou, nenalepujte naň lepiacu pásku a nič naň nepripevňujte (napr. prídavné svetlomety, evidenčné číslo, držiak značky, vybavenie na nadstavby atď.).

Môže to spôsobiť poruchu snímača a nebude tak možné zaručiť správne fungovanie systému.



Radarový signál nesmie byť blokovaný. Rôznorodé zariadenia (náradia, fréza na odpratávanie snehu, príslušenstvo, atď...) pridané v tomto priestore by mohli spôsobiť zlyhanie radaru a príslušných funkcií.

V prípade pochybností sa obráťte na predajcu Renault Trucks.

Bočné radary

Pri manévrovaní v náročných podmienkach dávajte pozor na bočné radary, ktoré vyčŕčajú niekoľko centimetrov z karosérie. Namontované sú štyri radary: dva z každej strany, jeden chráni vozidlo vpredu, druhý vzadu.



Akékoľvek úpravy oblasti okolo snímača budú mať za následok, že spoločnosť Renault Trucks nebude schopná zaručiť správnu funkciu systému.



Hoci sú tieto radary vždy namontované na bočných stranách vozidla, ich vzhľad sa môže od obrázka mierne líšiť. V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu Renault Trucks.



Bočné radary sú veľmi citlivé a ak majú poškodené ochranné kryty, môžu podať mylné informácie. Starajte sa o ne a nepoškriabte ich.



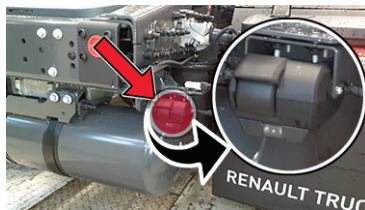
Ak sú ochranné kryty bočných radarov poškodené, čo najrýchlejšie ich vymeňte.

Zadná kamera



Zorné pole kamery tiež nesmie byť blokové. Akékoľvek príslušenstvo umiestnené v tejto oblasti by mohlo prekážať kamere a pridruženým funkciám.

- Nie je povolené meniť polohu kamery.
- Nezakrývajte, nenatierajte ani nelepte nálepky pred kameru alebo do jej zorného poľa.
- Nezapínajte ručne ochrannú klapku.



Predná kamera

Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie „Kamera/zablokovaná“, očist'te plochu označenú na obrázku (v prípade snehu, ľadu, prachu atď.).

Ak chyba pretrváva aj po očistení, navštívte servis Renault Trucks.

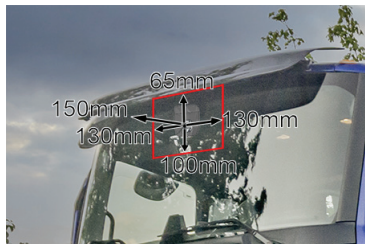


Zorné pole kamery, kde by sa nemalo inštalovať žiadne príslušenstvo



Rovnako nesmie byť blokové ani zorné pole kamery. Akékoľvek vybavenie umiestnené v tomto priestore môže narušať fungovanie kamery a súvisiacich funkcií.

- Upravovať polohu kamery je zakázané
- Nezakrývajte, nenatierajte a nelepte nálepky pred kameru ani do jej zorného poľa





Do priestoru 150 mm pred, 130 mm po stranách a 65 mm nad a 100 mm pod kamerou nesmie byť nainštalované žiadne vybavenie ani doň nesmie presahovať, aby vaše bezpečnostné systémy riadne fungovali.

Špecifické jazdné situácie



Po nehode alebo menšom náraze do okolia radaru navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, aby ste sa uistili, že funkčnosť aj nastavenie radaru sú správne.

- Systém má obmedzené možnosti detekcie:
 - motocyklov a ostatných menších účastníkov cestnej premávky,
 - vozidiel neobvyklého tvaru, ako napríklad prívesy pre člny,
 - vozidiel v podmienkach slabej viditeľnosti z dôvodu náhodného silného oslnenia protiúdúcimi vozidlami alebo odrazmi od mokrej vozovky,
 - vozidiel v zlých poveternostných podmienkach, napríklad v hmle, hustom daždi alebo v snehu z iných vozidiel.



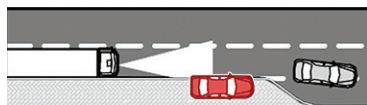
Uvedený zoznam situácií, ktoré by mohli narušiť asistenčné systémy, nie je vyčerpávajúci. Svoju rýchlosť musíte neustále kontrolovať a prispôbiť ju v závislosti od profilu a stavu vozovky, náročnosti premávky, predpokladaných prekážok a povolenej rýchlosti.

Spoliehanie sa výlučne na asistenčné systémy môže mať za následok nebezpečné situácie, ktorých výsledkom môžu byť značné materiálne škody, vážne zranenia alebo smrť.

Systém má obmedzenú schopnosť detekovať vozidlá v zákrute. Vozidlo môže nečakane zabrzdiť alebo zrýchliť, prípadne zobrazit' zbytočné výstrahy.



Systém má obmedzenú schopnosť detekovať stojace vozidlá alebo vozidlá, ktorých trajektória sa mierne líši. Vozidlo môže nečakane zabrzdiť alebo zrýchliť, prípadne zobrazit' zbytočné výstrahy.



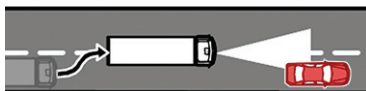
Systém má obmedzenú schopnosť detekovať vozidlá, ktoré spomaľujú v blízkosti vášho nákladného vozidla, pričom sa dostanú príliš blízko na to, aby ich systém detekoval. Brzdením zväčšíte vzdialenosť medzi vašim nákladným vozidlom a vozidlom pred vami.



Systém má obmedzenú schopnosť detekovať, či vozidlo pred vami opúšťa vozovku alebo sa pohybuje iným smerom. Vozidlo môže nečakane zabrzdíť, prípadne zobrazíť zbytočné výstrahy.



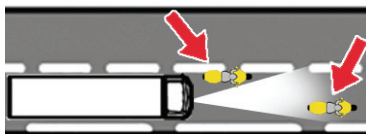
Pri predbiehaní môže systém nečakane aktivovať výstrahu alebo zabrzdíť vozidlo, ak jazdíte príliš blízko k predbiehanému vozidlu a ste v rovnakej dráhe.



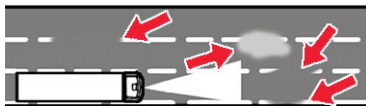
Systém nedokáže detekovať prekážky ani vozidlá stojace pred vozidlom pred nákladným vozidlom. Vozidlo môže nečakane zabrzdíť alebo zrýchliť, prípadne zobrazíť zbytočné výstrahy.



Systém môže mať problém zistiť účastníkov premávky, ktorí vedú drobné vozidlá (napríklad motocykel) alebo nejdú presne vo svojom jazdnom pruhu.



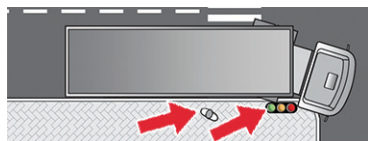
Systém má obmedzenú kapacitu v prípade vyblednutých čiar, mokrej vozovky, vozovky v zlom stave alebo pokrytej snehom, pieskom či inými. Vozidlo môže nečakane zabrzdíť alebo zrýchliť, prípadne zobrazíť zbytočné výstrahy.



Výstražné systémy varujúce pred zrážkou môžu vydať falošný poplach, keď prechádzate cez tunel alebo veľmi blízko zvodidiel.



Výstražné systémy varujúce pred zrážkou nemusia zistiť chodcov, veľmi pomalých alebo stojacich účastníkov premávky a pevnú infraštruktúru.



Používanie ACC pri nízkej rýchlosti

Snímače merajú vzdialenosť k spodnej časti vozidla pred vami. Ak vezie cieľové vozidlo prečnievajúci náklad, snímače to nemusia rozpoznať. Venujte zvláštnu pozornosť prečnievajúcim nákladom pri nízkych rýchlostiach, keď je vzdialenosť k cieľovému vozidlu krátka, a buďte pripravení zabrzdíť alebo deaktivovať adaptívny tempomat.



V dobrých podmienkach výstražné systémy prednej zrážky a AEBS zohľadňujú odstavené vozidlá, ako aj vozidlá, ktoré jazdia v tom istom smere a v tom istom jazdnom pruhu. Nezohľadňujú vozidlá prechádzajúce krížom cez pruh ani vozidlá jazdiace v opačnom smere. Okrem toho systém AEBS nezohľadňuje zvieratá, chodcov ani cyklistov.



Výstražné a asistenčné systémy, ktoré pomáhajú predísť bočným zrážkam, môžu mať problém zistiť nehybné predmety alebo účastníkov premávky, ktorí sa pohybujú príliš pomaly. Dávajte vždy pozor na premávku a predmety a účastníkov okolo vás.

Asistenčný jazdný systém

Vaše vozidlo disponuje rôznymi asistenčnými systémami, ktoré vám majú pomáhať pri jazde:

- Systém kontroly pozornosti.
- systém upozorňujúci na neželané opustenie jazdného pruhu,
- Systém automatického núdzového brzdenia AEBS.
- Systém zisťovania rizika čelnej zrážky.
- asistent vyhýbania sa bočnej zrážke.
- Systém rozpoznávania dopravných značiek.

STOP

ŽIADNY Z TÝCHTO SYSTÉMOV NIKDY NENAHRADÍ VAŠU POZORNOSŤ. VŽDY POZORNE SLEDUJTE STAV CESTY, POLOHU A RÝCHLOSŤ OSTATNÝCH ÚČASTNÍKOV PREMÁVKY. VŽDY DODRŽIAVAJTE DOPRAVNÉ PREDPISY. NAPOKON, NIKDY NEZABÚDAJTE DODRŽIAVAŤ MIXIMÁLNE ČASY URČENÉ NA JAZDU A PRÁCU. VÁŠ ČAS VYHRADENÝ NA PRESTÁVKU MÔŽE BYŤ NESMIERNE DÔLEŽITÝ.

Jediným tlačidlom môžete zo stredového panelu vyvolať priamo ponuku zapnutia/vypnutia týchto asistencií.



Vypnutím týchto asistenčných prvkov sa môže v prípade nehody preniesť zodpovednosť na vás. Vždy si overte, či sú systémy zapnuté alebo nie.



Systém zisťovania zraniteľných účastníkov premávky pred vozidlom

Pri naštartovanom motore systém vydá svetelnú a zvukovú výstrahu hneď, ako zistí zraniteľného účastníka premávky (chodec alebo cyklista) pred vozidlom, s cieľom upozorniť vás na riziko zrážky.

Systém zostane aktívny až do 10 km/h.



Systém neovláda brzdy, riadenie ani iné systémy vo vozidle. Vysiela iba svetelné a zvukové signály cez prístrojový panel a reproduktory.



V niektorých situáciách systém môže mať problém zohľadniť zvieratá, chodcov alebo bicykle. Pozri kapitolu „Zariadenia na zisťovanie ostatných účastníkov premávky, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“.



Systém zisťovania zraniteľných účastníkov premávky pred vozidlom nefunguje vo všetkých situáciách jazdy a je iba doplnkovým nástrojom. Nenahrádza pozornú jazdu a rozumný úsudok. Počas jazdy majte vždy oči na ceste a nikdy sa nespoliehajte na asistenčné systémy, že vás upozornia na možnú zrážku alebo vám umožnia jej predísť. Nadmerná dôvera v asistenčné systémy môže mať za následok vážne zranenia až smrť.



Výkonnosť systému zisťovania zraniteľných účastníkov premávky môže obmedziť viacero faktorov, čo môže mať za následok zbytočné varovania, neplatné, nepresné varovania či ich absenciu.

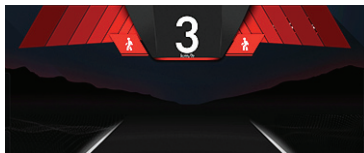
Pozorne si prečítajte všetky informácie a obmedzenia týkajúce sa systému ešte pred jeho používaním. Buďte pozorný a dávajte vždy pozor na priestor pred vozidlom. Buďte vždy pripravený spomaliť, najmä v prípade varovania.

Prečo systém poskytuje upozornenie?

Môžu sa zobrazit' dva typy výstrah. V prípade zistenia zraniteľných účastníkov premávky pred stojacim vozidlom sa displej rozsvieti nažltlo, čím vás upozorní na možné nebezpečenstvo.



Ak systém zistí zraniteľného účastníka premávky pred vozidlom počas jazdy, vydá zvukové varovanie, displej zasvieti načerveno a zabliká, čím vás upozorní na hroziace nebezpečenstvo.



Ak šoférujete agresívne, môže dochádzať k častej aktivácii varovaní.

V prípade bezprostredného rizika zrážky pri rýchlosti nad 20 km/h systém môže spustiť núdzový systém. Pre viac informácií o núdzovom brzdení pozri „Systém AEBS, pozrite Systém AEBS na strane 159.



Systém zisťovania zraniteľných účastníkov premávky pred vozidlom môže vydať výstrahu v situáciách, v ktorých nemusí vzniknúť pravdepodobnosť zrážky. Buďte obozretní a dávajte vždy pozor na priestor pred vozidlom, aby ste v prípade potreby mohli predvídať potrebné opatrenie.

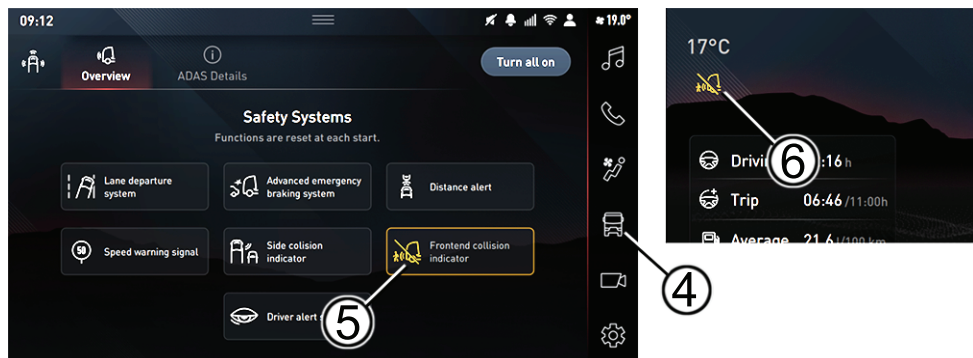


Ak je v okolí radaru alebo snímača kamery sneh, ľad alebo nečistoty, funkčnosť systému môže byť obmedzená. Funkčnosť môžu obmedziť zároveň zlé poveternostné podmienky so silnými prehánkami, hmlou alebo intenzívne svetlo spredu, najmä pri zisťovaní účastníkov premávky alebo pevných predmetov.

Vypnutie systému zisťovania zraniteľných účastníkov premávky pred vozidlom

Systém je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

V ľavej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (6).



Ak bol systém manuálne vypnutý, bude automaticky reaktivovaný, keď vozidlo znova naštartujete.



Ak je pred radarom namontované špeciálne vybavenie a vozidlo je vybavené pomocným svetlom snežného pluhu, je systém vypnutý, kým bude pomocné svetlo zapnuté.

Ak systém nefunguje

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládnutím určitých situácií. Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole Bezpečnosť.



V niektorých situáciách systém môže mať problém zohľadniť zvieratá, chodcov alebo bicykle. Pozri kapitolu „Zariadenia na zisťovanie ostatných účastníkov premávky, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“.

Porucha systému zisťovania zraniteľných účastníkov premávky pred vozidlom

V prípade zlyhania systému sa v ľavej hornej časti hlavného displeja zobrazí piktogram (7). Hlásenie vás vyzve, aby ste navštívili najbližší servis Renault Trucks.



Varovanie pred prednou kolíziou (FCW)



FCW nepracuje vo všetkých jazdných situáciách a je doplnkovým nástrojom. Nemá predstavovať náhradu za pozorné riadenie vozidla a primeraný úsudok. Pri riadení vozidla nikdy nespúšťajte oči z cesty a nikdy sa nespoliehajte na funkciu FCW, že vás bude varovať alebo že zabráni novej kolízii. Ak sa budete spoliehať, že vás funkcia FCW varuje alebo zabráni novej kolízii, môže to viesť k vážnemu zraneniu či úmrtiu.



Výkon funkcie FCW môže byť znížený v dôsledku niekoľkých faktorov, ktoré môžu spôsobiť zbytočné, neplatné, nepresné alebo vynechané varovania.

Než budete systém používať, pozorne si prečítajte všetky informácie a obmedzenia týkajúce sa systému. Nezľavujte z pozornosti a vždy sledujte oblasť pred vozidlom. Jazdite bezpečne a buďte pripravení spomaliť, najmä ak vozidlo vydalo varovanie pred kolíziou.



Systém berie do úvahy iba vozidlá vpredu, ktoré jazdia rovnakým smerom a v rovnakom pruhu, nie premávku v protismere.



Systém neovláda brzdy, riadenie ani iné systémy vo vozidle. Vysiela iba svetelné a zvukové signály cez prístrojový panel a reproduktory.

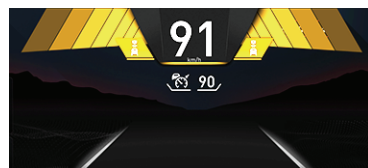


Systém zohľadňuje stojace vozidlá a vozidlá vpredu, ktoré idú rovnakým smerom v rovnakom jazdnom pruhu. Nezohľadňuje premávku v opačnom smere. Navyše existuje riziko problémov pri rozpoznávaní zvierat, chodcov alebo bicyklov, najmä ak majú nízku rýchlosť.

Pozri kapitolu Zariadenia na zisťovanie ostatných účastníkov premávky, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146.

Prečo systém poskytuje upozornenie?

Pri skrátení vzdialenosti od predchádzajúceho vozidla a keď vozidlo zistí riziko zrážky, systém vydá výstrahu. Táto výstraha má podobu žltého svetla okolo ukazovateľa rýchlosti v hornej časti displeja.



Ak šoférujete agresívne, môže dochádzať k častej aktivácii varovaní.

V prípade bezprostredného rizika zrážky pri rýchlosti nad 20 km/h systém môže spustiť núdzové brzdenie. Pre viac informácií o núdzovom brzdení pozri „Systém AEBS, pozrite Systém AEBS na strane 159.



Systém FCW môže vydať varovanie v situáciách, v ktorých nehrozí pravdepodobnosť kolízie. Nezľavujte z pozornosti a vždy sledujte oblasť pred vozidlom, aby ste mali prehľad o tom, či je vyžadovaný zásah.



Ak sa v okolí senzora kamery alebo radaru nachádza sneh, ľad alebo nečistoty, môže byť funkcia systému obmedzená. Nepriaznivé poveternostné podmienky s hustým dažďom alebo hmlou, alebo silné osvetlenie spredu môžu tiež obmedzovať funkciu systému, obzvlášť pri detekcii stacionárnych vozidiel.

Upozornenie na vzdialenosť

Na udržanie bezpečnej vzdialenosti slúži predbežné varovanie, ktoré vás upozorňuje na vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami. Táto funkcia je aktívna pri jazde s rýchlosťou vyššou ako 60 km/h.

Vypnutie systému FCW

Systém je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Pomocné systémy pre kontrolu nad vozidlom na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

Toto vypnutie sa na hlavnom displeji nezobrazí, preto zostaňte po vypnutí pozorný.



Ak bol systém manuálne vypnutý, bude automaticky reaktivovaný, keď vozidlo znova naštartujete.



Ak je pred radarom namontované špeciálne vybavenie a vozidlo je vybavené pomocným svetlom snežného pluhu, je systém vypnutý, kým bude pomocné svetlo zapnuté.

Ak systém nefunguje

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií. Počas jazdy budte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a budte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole Bezpečnosť.



V niektorých situáciách systém môže mať problém zohľadniť zvieratá, chodcov alebo bicykle. Pozri kapitolu „Zariadenia na zisťovanie ostatných účastníkov premávky, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“.

Porucha systému FCW

V prípade zlyhania systému sa v ľavej hornej časti hlavného displeja zobrazí piktogram (7). Hlásenie vás vyzve, aby ste navštívili najbližší servis Renault Trucks.



Systém AEBS

Účelom tejto funkcie je zabrániť zrážke so zadnou časťou vozidla idúceho vpredu a v rovnakom smere ako vaše vozidlo, prípadne zmierniť náraz, ak sa takejto zrážke nedá vyhnúť. Na tento účel táto funkcia rozpoznáva pohybujúce sa a stojace vozidlá pred vašim vozidlom a určuje, či predstavujú potenciálne riziko.

Informuje o nebezpečných situáciách, upozorňuje vás formou vizuálneho a zvukového signálu a zabrzdí vaše vozidlo v prípade bezprostrednej zrážky s vozidlom pred vami.

Táto funkcia nemusí nehode zabrániť, no dokáže zmierniť jej následky.



V priaznivých podmienkach (správna predpoveď počasia a dostatočná rýchlosť) bude systém schopný zistiť aj cyklistov alebo chodcov.

Pre rozlíšenie situácií, ktoré obmedzujú funkčnosť systému, pozri kapitolu Zariadenia na zisťovanie ostatných účastníkov premávky, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146.

Systém AEBS na tieto účely spracúva informácie z kamery na čelnom skle a z radaru na prednom nárazníku. Dokáže tak zistiť a zaregistrovať predmety v priestore pred vozidlom a stanoviť ich polohu a pohyb.

STOP

SYSTÉM AEBS NEZISTÍ POTENCIÁLNE NEBEZPEČENSTVO. SLUŽI LEN AKO DOPLNKOVÁ FUNKCIA PRI JAZDE. SVOJU RÝCHLOSŤ MUSÍTE NEUSTÁLE KONTROLOVAŤ A PRISPŮSOBIŤ JU V ZÁVISLOSTI OD PROFILU A STAVU VOZOVKY, NÁROČNOSTI PREMÁVKY, PREDPOKLADANÝCH PREKÁŽOK A POVOLENEJ RÝCHLOSTI. SPOLIEHANIE SA VÝLUČNE NA SYSTÉM AEBS MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK NEBEZPEČNÉ SITUÁCIE, KTORÝCH VÝSLEDKOM MÔŽU BYŤ ZNAČNÉ MATERIÁLNE ŠKODY, VÁŽNE ZRANENIA ALEBO SMRŤ.

STOP

TENTO SYSTÉM JE NAVRHNUTÝ TAK, ABY SA AKTIVOVAL V NEBEZPEČNÝCH SITUÁCIÁCH. NESMIE SA SKÚŠAŤ ANI TESTOVAŤ.

Táto funkcia sa predvolene aktivuje pri naštartovaní vozidla.

Podmienky aktivácie funkcie

- rýchlosť vozidla je vyššia ako 20 km/h,
- funkcia je aktívna,
- vstupné dáta funkcie nevykazujú žiadnu chybu.

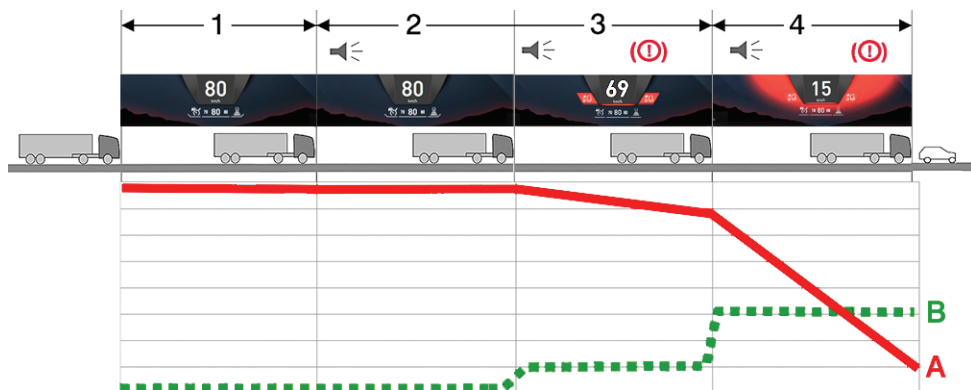


Funkčnosť systému môže byť obmedzená, ak sa v tesnej blízkosti radaru alebo kamery nachádza sneh, ľad alebo špina. Funkčnosť môžu obmedziť aj nepriaznivé poveternostné podmienky, ako napríklad hustý dážď, hmla alebo intenzívne dopadajúce svetlo, predovšetkým pokiaľ ide o detekciu stojacich vozidiel.

Prevádzka

Na základe informácií získaných z radaru a kamery o okolí pred vašim vozidlom vás systém varuje a spomalí vozidlo, ak vyhodnotí, že situácia je nebezpečná.

Tieto situácie sú rozdelené do 4 krokov a počítajú sa na základe rýchlosti vášho vozidla, vzdialenosti vášho vozidla od vozidla pred ním a na základe rýchlosti tohto vozidla.



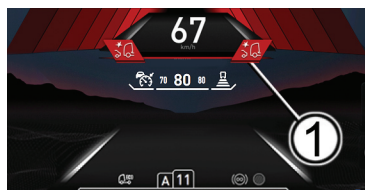
A: rýchlostná krivka.

B: krivka spomalenia.

V niektorých situáciách môže systém pri reakcii na závažnosť situácie prejsť niekoľkými krokmi.

Predbežné upozornenie

Časť hlavného displeja (1) vyhradená pre rýchlosť zasvieti na červeno a varuje vás, že situácia môže byť nebezpečná.



Toto predbežné upozornenie môže byť časté v prípade agresívnej jazdy.

Varovanie

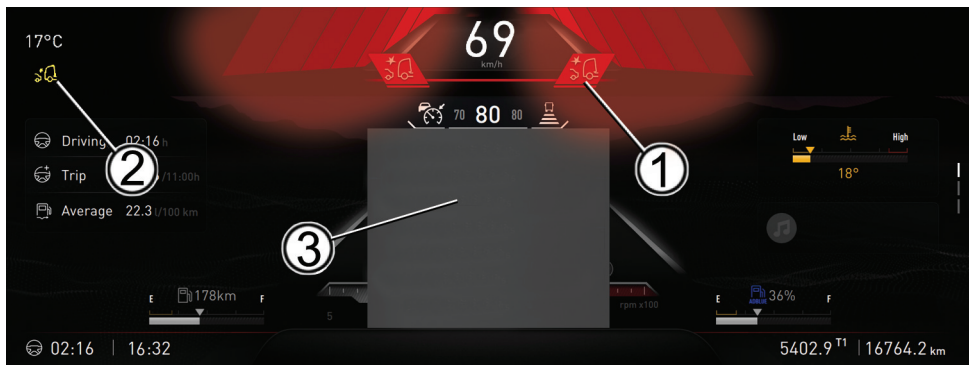
V prípade nereagovania na predbežné upozornenie časť hlavného displeja (1) vyhradená pre rýchlosť bliká na červeno, zaznie zvukový výstražný signál, ktorý vás upozorní, že situácia je nebezpečná, pričom rýchlosť vozidla zostáva konštantná.



Počiatkové spomalenie

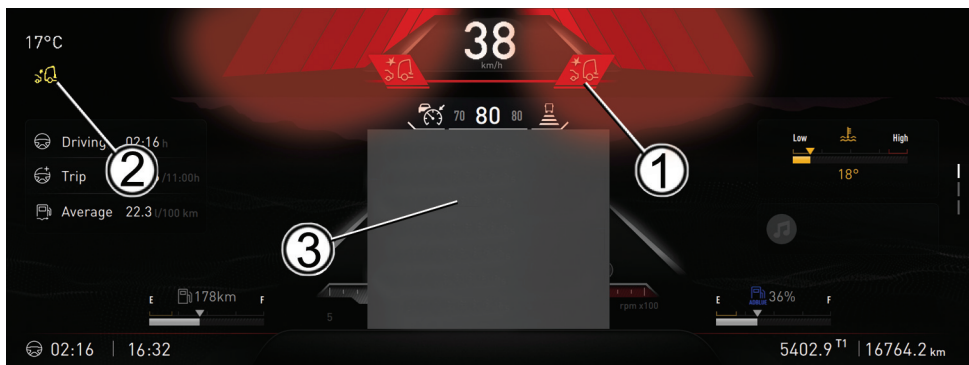
V prípade nereagovania na varovanie čast' hlavného displeja (1) vyhradená pre rýchlosť bliká na červeno, zaznie zvukový výstražný signál, brzdenie vás upozorní na bezprostredne hroziacu kolíziu a vozidlo začne spomaľovať.

Ak už systém nevyhodnocuje nebezpečenstvo kolízie, piktogram (2) a hlásenie (3) vás informujú o tom, že systém automaticky použil brzdy.



Núdzové brzdenie

V prípade nereagovania na počiatkové spomalenie predchádzajúci zvukový aj vizuálny výstražný signál na hlavnom displeji (1) naďalej pretrváva a systém automaticky aktivuje núdzové brzdenie, aby sa pokúsil zabrániť kolízii.



Fáza núdzového brzdenia sa ukončí po splnení jednej z nasledujúcich podmienok

- pominutie rizika kolízie po vašom uhybacom manévri alebo zmene smeru vozidla pred vami,
- rýchlosť vášho vozidla po núdzovom brzdení je nižšia alebo rovnaká ako u vozidla pred vami,
- vaše vozidlo po núdzovom brzdení úplne zastaví,

- úplné stlačenie plynového pedála pri podradení,

Po zabránení kolízii vašim uhýbacím manévrom alebo brzdením vás piktogram (2) spolu s hlásením (3) informujú, že systém automaticky aktivoval brzdomý systém.

Hneď, keď systém úplne znehybní vozidlo, automaticky aktivuje parkovaciu brzdú.



Počas núdzového brzdenia brzdomé svetlá blikajú. Po zastavení vozidla začnú blikat' výstražné svetlá.

Nežiaduce núdzové brzdenie možno zrušiť úplným zošliapnutím plynového pedála „Kick down“.



Po troch spusteniach núdzového brzdenia sa systém deaktivuje. Ak chcete systém znova aktivovať, navštívte servis RENAULT TRUCKS.

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií.

Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole **Bezpečnosť**.



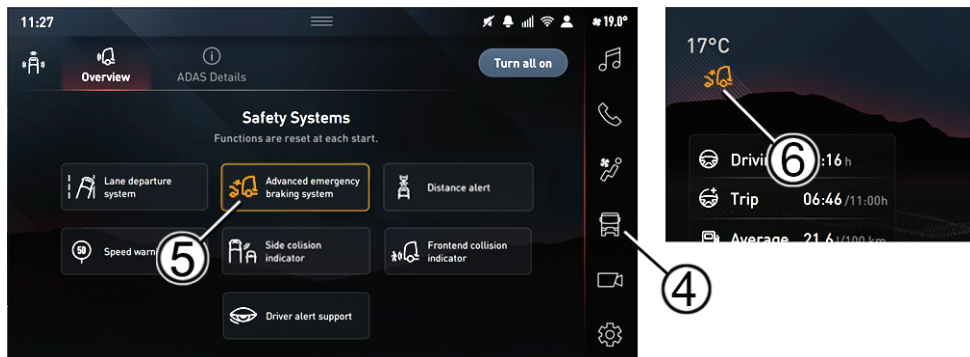
V dobrých podmienkach systém AEBS počíta so stojacimi vozidlami, ako aj s vozidlami jazdiacimi rovnakým smerom v rovnakom pruhu. Nepočíta s vozidlami prechádzajúcimi križom cez pruh ani s vozidlami jazdiacimi v opačnom smere. Okrem toho systém nepočíta so zvieratami, chodcami ani cyklistami.

Viac informácií nájdete v kapitole Zariadenia na zisťovanie ostatných účastníkov premávky, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146.

Vypnutie funkcie

Systém je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

V ľavej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (6).



Ak vaše vozidlo ťahá viac prípojných vozidiel, odporúča sa vypnutie funkcie „**AEBS**“. Systém nie vždy dokáže zistiť prítomnosť a stav ABS viac ako jedného prípojného vozidla, ak si nie ste istý, že vaše prípojné vozidlá majú funkčné ABS.

Systém „**AEBS**“ povinne vyžaduje funkčné ABS u všetkých prípojných vozidiel, aby mohol v prípade núdzového brzdenia zaistiť stabilitu celej súpravy ťahač/prípojné vozidlá.

Porucha systému AEBS

V prípade zlyhania systému alebo po 3 spusteniach sa v ľavej hornej časti hlavného displeja zobrazí piktogram (7). Hlásenie vás vyzve, aby ste navštívili najbližší servis Renault Trucks.



Systém upozorňujúci na neželané opustenie jazdného pruhu

Tento systém využíva vodorovné značenie na vozovke na zobrazenie polohy vozidla vzhľadom na tieto biele čiary.

Funkciou systému upozorňujúceho na neželané opustenie jazdného pruhu je upozorniť vás, ak neúmyselne opustíte svoj jazdný pruh.



SVOJU RÝCHLOSŤ MUSÍTE NEUSTÁLE KONTROLOVAŤ A REGULOVAŤ JU V ZÁVISLOSTI OD PROFILU A STAVU VOZOVKY, NÁROČNOSTI PREMÁVKY, PREDPOKLADANÝCH PREKÁŽOK A POVOLENEJ RÝCHLOSTI.

Táto funkcia sa predvolene aktivuje pri naštartovaní vozidla.

Podmienky aktivácie funkcie

Podmienky aktivácie systému upozorňujúceho na neželané opustenie jazdného pruhu:

- systém detekuje biele pozdĺžne čiary vodorovného značenia na vozovke,
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 60 km/h,
- funkcia je aktívna,
- vstupné dáta funkcie nevykazujú žiadnu chybu.

Prevádzka

Kamera umiestnená za čelným sklom rozpozná jednotlivé pozdĺžne čiary a značenie umiestnené na vozovke.

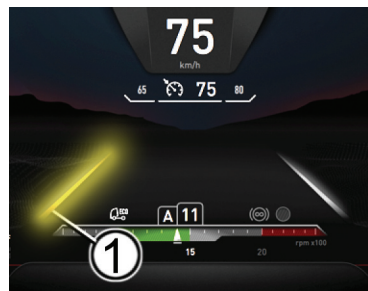
Následne vypočíta vzdialenosti, ktoré ju oddeľujú od pravej a od ľavej pozdĺžnej čiar na vozovke.

Na základe tejto vzdialenosti kamera dokáže určiť, či sa vozidlo viac či menej približuje k niektorej z pozdĺžnych čiar alebo či opustilo jazdný pruh.

Podľa systému vozidlo opúšťa jazdný pruh vtedy, keď behún plášt'a pneumatiky prekrýva pozdĺžnu čiaru vodorovného značenia.

V prípade neželaného opustenia jazdného pruhu systém prostredníctvom autorádia signalizuje výstrahu v pravom alebo ľavom reproduktore v závislosti od pozdĺžnej čiar vodorovného značenia (pravá alebo ľavá).

Na displeji sa rozsvieti na oranžovo (1) pruh vedľa toho, ktorý vozidlo opustí.



V závislosti od konfigurácie displeja, ktorú ste si vybrali, sa pruhy môžu zobrazovať v hornej časti displeja z jednej alebo druhej strany údaju o rýchlosti.

Podmienky detekcie neželaného opustenia jazdného pruhu

Podmienky detekcie neželaného opustenia jazdného pruhu:

- posledné 4 sekundy neboli zapnuté smerové svetlá,

- čiary pozdĺžneho značenia na vozovke sú zreteľné,
- čiary vodorovného značenia sú pravidelné,
- systém zaznamenal, že vozidlo sa počas posledných 4 sekúnd nachádzalo vo svojom jazdnom pruhu,
- systém počas posledných 4 sekúnd nesignalizoval žiadnu výstrahu.

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií.

Počas jazdy buďte vždy opatrní.

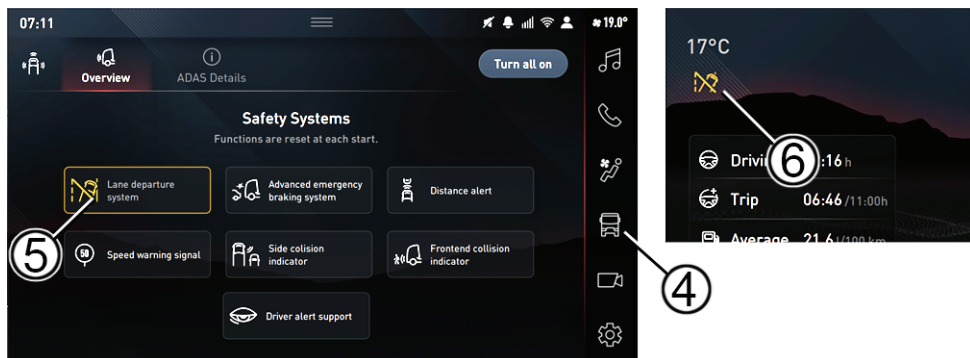
Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov“, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole **Bezpečnosť**.

Vypnutie funkcie

Systém je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

V ľavej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (6).



Asistent vyhýbania sa bočnej zrážke

Systém zisťovania účastníkov premávky je systém asistencie, ktorý vás upozorní na prítomnosť ostatných účastníkov premávky v kontrolovanej zóne na bočnej strane nákladného vozidla.

Systém rozpozná zraniteľných účastníkov premávky (cyklistov) až do 40 km/h. Môže zobraziť blízke varovania alebo upozornenia na bezprostredné riziko kolízie. Pri rýchlosti medzi 40 a 90 km/h sa na strane vodiča nespustí výstražný systém, spustia sa len výstražné systémy.

Systém zostane aktívny až do rýchlosti 90 km/h pre rozpoznávanie všetkých ostatných účastníkov (vozidlá, motocykle...).



Systém funguje ako doplnok k bezpečnému štýlu jazdy a použitiu spätných zrkadiel. Nemôže však nahradiť vašu zodpovednosť, aby ste si boli vždy vedomý premávky a okolia nákladného vozidla.



Oblasť pokrytia snímačom.



Systém neovláda brzdy, riadenie ani iné systémy nákladného vozidla. Upozorní vás len na výstražné svetlo a akustické signály.

Ako systém funguje

Radary kontrolujú stranu spolujazdca, aj stranu vodiča nákladného vozidla. Ak systém v kontrolovanej zóne zistí účastníka premávky, na stĺpiku čelného skla na dotknutej strane sa rozsvieti panel LED. Ak súčasne používate smerové svetlo, panel LED začne blikať a zaznie zvukový signál.



Systém nereaguje na statické alebo veľmi pomalé objekty.



Zapnutie systému

Systém sa automaticky zapne pri spustení nákladného vozidla.

Vypnite výstražný zvuk

Systém je stále aktívny a nie je ho možné vypnúť. Panel LED sa rozsvieti vždy, keď sa účastník premávky ocitne v kontrolovanej zóne.

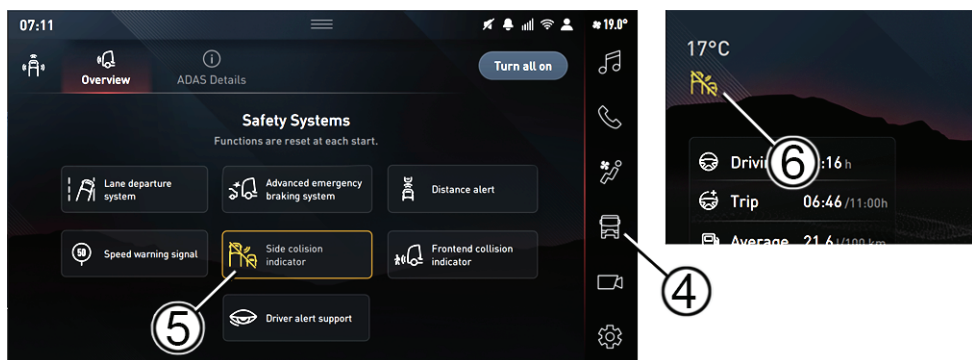
Zvukový signál a blikanie je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke pomoci ovládania vozidla, pozrite Pomocné systémy pre kontrolu nad vozidlom na strane 94 v časti aplikácie vozidla. Na hlavnom displeji sa zobrazí piktogram (1).



Vypnutie funkcie

Systém je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

V ľavej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (6).



Systém nie je možné vypnúť. Keď ho vypnete, vypnuté budú len zvukové signály.

Ak systém nefunguje

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií. Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole **Bezpečnosť**.



Systém zohľadňuje vozidlá, ktoré jazdia na priľahlých pruhoch. Nepočíta s vozidlami prechádzajúcimi krížom cez pruh, zaparkovanými, ani s vozidlami jazdiacimi v opačnom smere.

Systém bude mať problém zistiť ostatných účastníkov premávky, od ktorých sa vaša rýchlosť veľmi líši alebo ktorí sa pohybujú veľmi pomaly.



Snímače sú umiestnené po celej karosérii. Pri manévrovaní na ne nazabúdajte, aby ste predišli ich poškodeniu.

Bočné radary sú veľmi citlivé a ak majú poškodené ochranné kryty, môžu podať mylné informácie. Starajte sa o ne a nepoškriabte ich.



Ak sú ochranné kryty bočných radarov poškodené, čo najrýchlejšie ich vymeňte.

Porucha systému VRU

V prípade zlyhania systému sa v ľavej hornej časti hlavného displeja zobrazí piktogram (7). Hlásenie vás vyzve, aby ste navštívili najbližší servis Renault Trucks.



Systém kontroly pozornosti

Systém kontroly pozornosti je asistenčný systém, ktorý informuje o miere pozornosti vodiča na jazdu. Systém upriami pozornosť vodiča, ak je jeho schopnosť viesť vozidlo znížená, napríklad ak zaspáva.



DAS nepracuje vo všetkých situáciách a je doplnkový nástroj. Ako vodič ste výhradne zodpovedný za jazdu vozidlom bezpečným spôsobom!

Tento systém nemôže v žiadnom prípade nahradiť vašu vlastnú ostražitosť a dodržiavanie pravidiel cestnej premávky a tú najzákladnejšiu obozretnosť. Neváhajte sa zastaviť aj mimo nariadených prestávok: v rámci bezpečnosti na cestách sa odporúča 15 minútová prestávka každé dve hodiny.

Naučte sa rozpoznávať prvé príznaky únavy: potreba natiahnuť sa, bodanie na šiji, svrbenie na zadnej časti hlavy. Keď pocítite tieto príznaky, už je príliš neskoro: ste v stave zníženej pozornosti a potrebujete prestávku.



Systém neovláda brzdy ani riadenie vo vozidle. Vysiela iba zvukové signály cez prístrojový panel a zobrazuje správy na displeji.

Systém zisťovania únavy sa zapne automaticky pri naštartovaní vozidla a je k dispozícii pri rýchlostiach nad 65 km/h.

Ak systém zistí nedostatok pozornosti, vydá prvú zvukovú výstrahu spolu s hlásením „Udržiavajte pozornosť na ceste“.

Ak systém znovu zistí nedostatočnú pozornosť, zaznie zvukový signál a zobrazí sa hlásenie „V prípade únavy si odpočinite“ a vypne tempomat.



Systém zisťovania únavy sa môže automaticky vypnúť v prípade zmazaného značenia na cestách alebo za určitých poveternostných podmienok, ako napríklad silné zrážky, sneženie a pod.

Prečo systém poskytuje upozornenie?

DAS používa udržiavanie vozidla v jazdnom pruhu na určenie vašej úrovne pozornosti. Keď vozidlo nesleduje cestné značenia, systém vás pokojným spôsobom upozorní pomocou správy na displeji a zvukového signálu.

Aby funkcia DAS fungovala, musia sa splniť nasledujúce podmienky:

- Systém je zapnutý.
- Vozovka má zreteľné značenia pruhov.
- Rýchlosť vozidla je vyššia ako 65 km/h.



Systém sa nesmie používať na predĺženie doby trvania jazdy. Dbajte na dostatočný odpočinok pred jazdou a robte pravidelné prestávky.



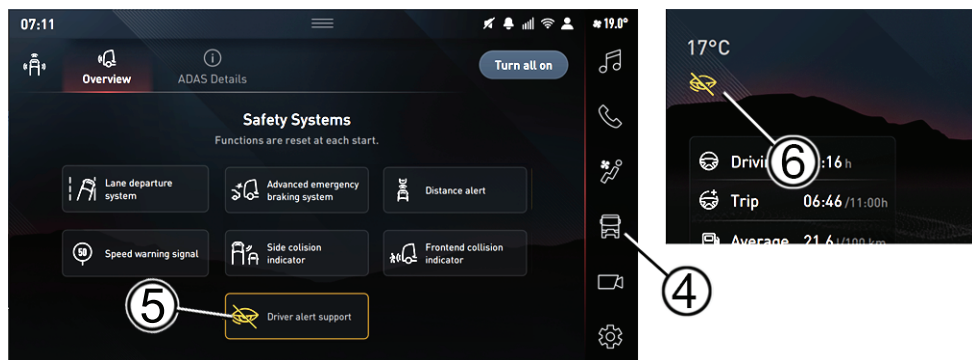
Systém DAS rozozná väčšinu situácií, v ktorých sa vaša koncentrácia na jazdu zmení, a to najmä z dôvodu únavy. Pre väčšiu bezpečnosť skontrolujte, či je zapnuté aj výstraha vybočenia z jazdného pruhu.

Vypnutie funkcie

Vypnutie funkcie

Systém je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

V ľavej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (6).



Ak systém nepracuje

DAS môže mať obmedzenú funkčnosť, ak je v blízkosti senzora sneh, ľad alebo znečistenie. Ak je systém nedostupný alebo vypnutý bez príčiny, skontrolujte, či je priestor pred kamerou čistý, aby žiadne nečistoty alebo zahmlenie neprekážalo kamere na vonkajšej strane predného skla.

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií. Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole **Bezpečnosť**.

Rozpoznávanie dopravných značiek

Rozpoznávanie dopravných značiek predstavuje systém, ktorý vám umožní udržať si prehľad o dopravných značkách, ktoré ste nedávno minuli. Systém sleduje podporované značky v troch rôznych kategóriách:

- Obmedzenia rýchlosti
- Zákazy predbiehania
- Diaľnica či rýchlostná komunikácia



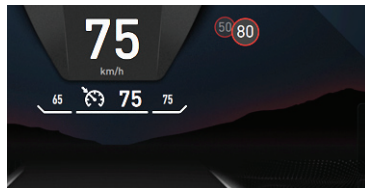
Rozpoznávanie dopravných značiek slúži iba ako pomôcka. Ako vodič musíte venovať pozornosť jazde. Je vašou zodpovednosťou poznať a dodržiavať miestne obmedzenie rýchlosti.

Rozpoznávanie dopravných značiek nemusí vždy rozpoznať dopravné značky, prípadne ich nemusí rozpoznať správne.

Na hlavnom displeji

Systém využíva údaje zo svojej pamäte a spája ich s údajmi z GPS a údajmi, ktoré zaznamená kamera za čelným sklom.

Na hlavnom displeji sa zobrazí posledná dopravná značka ktorejkoľvek kategórie, ktorú ste obišli, nezávisle od vybraného zobrazenia na hlavnom displeji, pozrite Hlavný displej na strane 77.







Rozpoznávanie dopravných značiek na hlavnom displeji.

Ak prekročíte zobrazenú obmedzenú rýchlosť, panel začne blikať načerveno a zaznie zvukový signál.

Podporované značky

Podporované sú nasledujúce značky (ktoré sú v súlade s Viedenským dohovorom o dopravných značkách):

Príklad	Poznámka
	Klasické obmedzenie rýchlosti. Rozpoznávajú sa obmedzenia rýchlosti 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 a 130.
	Koniec obmedzenia rýchlosti. Rozpoznávajú sa obmedzenia rýchlosti 10, 20, 30, 40, 50, 60, 70, 80, 90, 100, 110, 120 a 130.
	Elektronické obmedzenie rýchlosti, premenná. Rozpoznávajú sa obmedzenia rýchlosti 50, 60, 70, 80, 90, 100 a 120.
	Zákaz predbiehania pre všetky vozidlá.
	Koniec zákazu predbiehania pre všetky vozidlá.
	Zákaz predbiehania pre nákladné vozidlá.
	Koniec zákazu predbiehania pre všetky nákladné vozidlá.
	Koniec všetkých zákazov.

Príklad	Poznámka
	Diaľnica.
	Koniec diaľnice.
	Cesta pre motorové vozidlá.
	Koniec cesty pre motorové vozidlá.



Systém nerozpoznáva a nezobrazuje značky, ktoré sú začlenené do iných, napríklad jednu alebo viacero menších značiek umiestnených na väčšej značke.



Príklad začlenenej dopravnej značky.



Systém tiež nezohľadňuje dodatočné panely, ktoré napríklad uvádzajú informácie o čase alebo dátume.

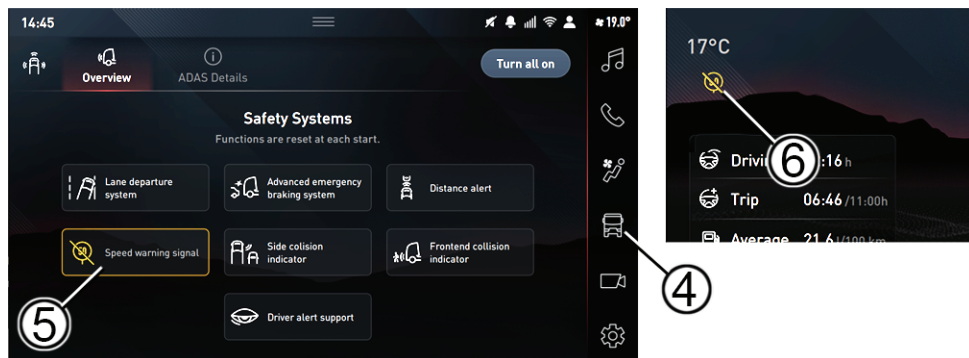


Príklad značky s obmedzením rýchlosti s dodatočným panelom.

Vypnutie rozpoznávania dopravných značiek

Varovanie v prípade prekročenia rýchlosti je možné vypnúť na multifunkčnom displeji v ponuke ADAS v časti aplikácie vozidla, pozrite Prístup k aplikáciám na strane 94 (4) klepnutím na ikonu (5).

V ľavej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (6).



Ak bol systém manuálne vypnutý, bude automaticky reaktivovaný, keď vozidlo znova naštartujete.



Nie všetky výstrahy sa dajú vypnúť.

Ak systém nefunguje

Situácie vyžadujúce pozornosť

Systém môže mať problémy s identifikáciou a zvládaním určitých situácií. Počas jazdy buďte vždy opatrní.

Neustále sledujte dopravnú situáciu a buďte pripravení zabrzdiť.

Aby ich bolo možné rozoznať a vyhnúť sa situáciám, v ktorých systém nemusí byť účinný, pozri strany „Zariadenia na zistenie ďalších používateľov, pozrite Zariadenia na zistenie ďalších používateľov na strane 146“ v kapitole **Bezpečnosť**.

Porucha systému rozpoznávania dopravných značiek

V prípade zlyhania systému sa v ľavej hornej časti hlavného displeja zobrazí piktogram (7). Hlásenie vás vyzve, aby ste navštívili najbližší servis Renault Trucks.





Pokyny k používaniu vozidla

Zábeh

Počas zábehu (cca 5000 km) nechávajú motor bežať na plné otáčky iba na krátke vzdialenosti. Neprevádzkujte motor s príliš nízkymi alebo príliš vysokými otáčkami. Pozorne sledujte teplotu chladiacej kvapaliny a hladinu oleja.

Zaťaženie vozidla musí byť rovnaké ako pri normálnom používaní.

Používanie v zime alebo v chladných krajinách

V chladnom období je potrebné prispôbiť používanie vozidla počas jazdy, spôsob štartovania alebo jeho parkovania.

Podľa výbavy vášho vozidla

Štartovanie motora

Pozri kapitolu **Jazda**.

Pred odchodom nechajte motor bežať niekoľko sekúnd, aby ste zaistili cirkuláciu oleja. Je zbytočné nechať motor zahrievať príliš dlho naprázdno. Pomaly sa rozbiehajte so zaradenou kombináciou dostatočne redukovaných stupňov. Nikdy sa nesnažte o plný výkon motora, kým teplota nedosiahne 80°C.



STOP

JE NUTNÉ STRIKTNE SA VYVAROVAŤ INŠTALÁCII KRYTU MASKY CHLADIČA U PREPLŇOVANÉHO, VZDUCHOM CHLADENÉHO MOTORA. TOTO PRÍSLUŠENSTVO ZABRAŇUJE CHLADENIU VZDUCHU Z TURBOKOMPRESORA A TÝM OVPLYVŇUJE VÝKON A CHOD MOTORA.

Chladiaci okruh motora

Toto vozidlo sa dodáva s chladiacou kvapalinou „ULTRACOOLING PLUS“ (vyrába RENAULT TRUCKS Oils) zodpovedajúcou špecifikácii RENAULT TRUCKS. Táto kvapalina má protimrazovú ochranu v závislosti od miesta určenia do - 25°C alebo - 40°C.

Vozidlo s automatizovanou prevodovkou

Uvedenie do prevádzky pri nízkej teplote

Dodržujte nasledujúci pokyn:

Pri vonkajších teplotách pod -20 °C nechajte motor bežať 10 minút, aby ste dosiahli prevádzkovú teplotu prevodovky.

Používanie stierača



V podmienkach s „**veľmi mokrým snehom**“ neodporúčame používať ventiláciu na ofukovanie okna na maximálny výkon, aby ste predišli hromadeniu snehu, čím by mohla byť ovplyvnená funkcia dažďového senzora. V takom prípade budete nútený použiť manuálny režim stierania čelného skla.

Používanie v lete alebo v teplých krajinách

Je potrebné vždy prispôbiť používanie vozidla počas jazdy, spôsob štartovania alebo parkovania poveternostným podmienkam.

Neduste motor, meňte rýchlostné stupne tak často, ako je potrebné na udržanie optimálnych otáčok motora. Aktivuje sa cirkulácia chladiacej kvapaliny a teplota sa udrží na normálnych prevádzkových hodnotách. Pomocou stlačeného vzduchu zo zadnej strany pravidelne čistite rebrá chladiča, kde hmyz a prach môžu brániť cirkulácii vzduchu. Zabezpečte dokonalý stav chladiča. V prípade potreby ho nechajte odvápnit'.

Používanie v prašnom prostredí

Odporúčame denne starostlivo sledovať kontrolku zanesenia vzduchového filtra.

Vzduchový filter

Nezabúdajte, že zanesenie vzduchového filtra závisí od otáčok motora, podľa toho ako prevádzka vyžaduje používanie malých prevodových stupňov (horské trasy). Do úvahy berte skôr čas, ako prejdenú vzdialenosť.

Zanesený filter môže spôsobiť vážne poruchy.

Používanie vo vysokej nadmorskej výške

Prevádzka vozidla v určitej nadmorskej výške ovplyvňuje správanie motora. Pokles výkonu je rádovo cca 10 % pri motoroch s prirodzeným nasávaním a 5 % u preplňovaných motorov na každých 1 000 m nadmorskej výšky. Na druhej strane musíte brať do úvahy bod varu vody, ktorý klesá o 3,5°C s každými 1 000 m nadmorskej výšky.

Hospodárna jazda

Na dosiahnutie čo najlepšieho výkonu s vašou prevodovkou a najmä nižšej spotreby paliva dodržujte nasledujúce pokyny týkajúce sa jazdy:

- vždy voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Práve v tomto rozsahu sa nachádza maximálny krútiaci moment, ktorý umožňuje čo najnižšiu spotrebu,
- rýchlostný stupeň voľte v závislosti od profilu vozovky;
- majte na pamäti, že **každá zmena rýchlostného stupňa má za následok vyššiu spotrebu paliva.**

Turbokompresor

Poruchy turbokompresora

Nesprávna funkcia turbokompresora sa prejaví nedostatočným výkonom motora, abnormálnym hlukom, prítomnosťou oleja v sacom potrubí alebo abnormálnym dymom z výfuku.

V takom prípade navštívte najbližší servis RENAULT TRUCKS. Na turbokompresore sa nesmie vykonať žiadny vnútorný zásah.



Prítomnosť tepelného štítu/tepelných štítov na turbokompresore je nevyhnutná, aby sa zabránilo riziku požiaru vozidla alebo poškodeniu okolitých komponentov.



Každý zásah na výfukovom systéme a jeho držiakoch vyžaduje uťahovanie určitým momentom. Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Odstavenie vozidla

Odstavenie vozidla, ako aj jazda, si vyžaduje vašu pozornosť, aby ste neohrozili ostatných účastníkov premávky a aby ste zároveň predišli niektorým poruchám.

Krátke odstavenie (menej ako desať dní)

Dbajte, aby bolo vozidlo správne zaparkované (bez rizika narušenia premávky alebo bezpečnosti premávky, osôb alebo okolitých zariadení, dodržiavanie pravidiel cestnej premávky).

Neodstavujte vozidlo v blízkosti zákruty, križovatky alebo dopravnej značky, kde by mohlo brániť vo viditeľnosti alebo prekvapíť ostatných účastníkov premávky.

Skontrolujte, či sú všetky elektrické systémy vypnuté alebo odpojené.

Vypnite hlavný spínač, aby ste predišli vybitiu batérií.

Odstavenie kratšie ako 30 dní

Zabezpečte vozidlo bez použitia parkovacej brzdy (aby sa nezapieklo obloženie). Kolesá vozidla preto zabezpečte klinmi a pravidelne kontrolujte stabilitu vozidla.

Zdvhnite a obaľte lišty stieračov. Nezabudnite zabezpečiť čelné sklo, aby ste predišli riziku jeho poškodenia, ak by sa lišty stieračov prudko sklopili.

Zabezpečte plastové a gumené prvky a sklá, aby boli chránené pred ultrafialovým žiarením.

Doplňte palivo do nádrže, aby nedošlo ku kondenzácii v nádrži.

Dbajte, aby ste pravidelne menili pneumatiky (aby nezostali hladké).

Raz týždenne:

Skontrolujte prípadné stopy úniku oleja, chladiacej kvapaliny, paliva pod vozidlom.

Skontrolujte hladinu: motorového oleja, asistencie riadenia...

Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, sledujte údaje na displeji.

Odstavenie dlhšie ako 30 dní

Skontrolujte stav pneumatík vrátane rezervného kolesa (tlak, známky nárazu alebo popraskané boky)....

Skontrolujte, či nie sú výduchy vzduchu upchaté.

Skontrolujte a v prípade potreby dobite batérie.

Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým nezhasne kontrolka tlaku vzduchu, sledujte údaje na displeji.

Skontrolujte funkčnosť príslušenstva (klimatizácia, kúrenie, stierače, signalizácia AV/AR.

– Presuňte vozidlo:

- 5 až 10 km pri miernej rýchlosti, aby sa primerane zahriali komponenty. Po zastavení skontrolujte prípadné úniky (náboje, vstup nápravy...).
- 15 až 20 km pri normálnej rýchlosti až do maximálnej rýchlosti vozidla (dodržiavajúc pravidlá cestnej premávky), aby ste mohli skontrolovať správanie vozidla, predaťovanie rýchlostí, spozorovať abnormálne zvuky.

Po vykonaní kontrol, ak znovu odstavíte vozidlo, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a nezabudnite vymeniť pneumatiky.

Skontrolujte mazacie body (závesy, zámky, pruženie...), v prípade potreby ich premažte.

V prípade dlhšieho odstavenia vozidla sa batérie musia kontrolovať pravidelne, aspoň každé 4 týždne.

Ak je stav dobíjania pod minimálnou odporúčanou hodnotou, je potrebné dobíť všetky batérie.

Keď sa vozidlo používa počas odstavenia bez naštartovania motora, dávajte pozor na spotrebu elektrickej energie indukovanvej zariadeniami (tachograf, GPS, rádiá...), v dôsledku čoho je potrebné vykonávať častejšie kontroly.

Čo je to hospodárna jazda?

Hospodárna jazda je spôsob občianskej jazdy, ktorý umožňuje znížiť spotrebu paliva, obmedziť opotrebenie vozidla, znížiť stres a únavu vodiča, ako aj riziko nehody.

Nezabúdajte, že energetická účinnosť nesmie mať nikdy prednosť pred bezpečnosťou na ceste.





Všetky naše rady je treba dodržiavať s najvyššou obozretnosťou, pričom musíte v prvom rade dodržiavať pravidlá cestnej premávky a základné bezpečnostné pravidlá.

Používanie motora a prevodovky

Správnym používaním motora a prevodovky ušetríte palivo a obmedzíte opotrebenie vozidla.

Motory priemyselných vozidiel sú zostavené tak, aby uprednostňovali krútiaci moment pred výkonom vozidla. Najväčší výkon hnacieho ústrojenstva (jednotka motora, prevodovka, prevody až k hnacím kolesám) dosiahnete pri najnižších otáčkach. Časť energie motora vozidla sa stráca pri mechanickom trení. Toto trenie, a teda straty, sa s rýchlosťou motora zvyšuje. Pri jazde na nižších otáčkach sú tieto straty obmedzené. Tým pádom sa znižuje spotreba paliva.

Zelená zóna na tachometri zobrazuje rozsah otáčok, v ktorom motor dosahuje najvyšší výkon.

Prevodovka preradí rýchlostné stupne za vás, pričom sa riadi najlepším delením vzhľadom na spotrebu paliva/požadovaný výkon.

V manuálnom režime pri zrýchľovaní nikdy neprekračujte zelenú zónu na tachometri s cieľom úspory paliva: rýchlosti preradujte skôr, ako rýchlosť motora neprekročí túto zónu.

Ovládanie rýchlosti vozidla

Pri prepravnej rýchlosti vždy zvolte čo najvyšší stupeň.

Výkon potrebný na udržanie konštantnej rýchlosti je relatívne nízky. Z tohto dôvodu sa môže bez problémov zaradiť vysoký prevodový stupeň pri nízkych otáčkach motora. Vedie to k úspore paliva, vôbec nie k poškodeniu motora, najmä ak je správne udržiavaný.

Udržiavajte v čo najväčšej možnej miere konštantnú rýchlosť, zmeny majú za následok nadmernú spotrebu, najmä pri zrýchľovaní.

Pokiaľ ide o zrýchľovanie, „mäkká“ jazda nie je najvhodnejšia: ideálne je intenzívne zrýchľovanie.

Zrýchľujúce vozidlo má skutočne vyššiu spotrebu ako vozidlo so stálou rýchlosťou. Cieľom je teda čo najrýchlejšie dosiahnuť prepravnú rýchlosť stlačením plynového pedála približne do 3/4 a rýchlo tak dodať vozidlu rýchlosť, aby ste mohli rýchlo preradiť na vysoké prevodové stupne a ustáliť svoju rýchlosť.

Potom je potrebné udržiavať pravidelnú rýchlosť na čo najvyššom prevodovom stupni.

Pri zrýchľovaní sa energia z paliva použije na zrýchlenie vozidla. Takto dosiahnutá kinetická energia sa stratí pri brzdení (rozptýlená ako teplo pri brzdách, čo spôsobuje ich opotrebenie). Preto je vždy nutné vyhýbať sa nepotrebnému a opakovanému brzdeniu a zrýchľovaniu. Ak si obozretné všimáte situáciu v premávke a profily ciest, dokážete predvídať potrebné zmeny rýchlosti a predísť zbytočnému mŕňaniu paliva: uvoľnením

plynového pedálu v dostatočnom čase predtým, ako by ste brzdili, postupne uvoľníte kinetickú energiu bez použitia brzd a zbytočného míňania paliva.

Pri jazde s čo najstálejšou rýchlosťou je strata energie a paliva čo najnižšia.

Jednoduché pravidlo pre predchádzanie harmonikového efektu, ktorý vás núti opakovane zrýchľovať a brzdiť a udržiavať veľkú vzdialenosť od vozidiel pred vami.

Trasy GPS v meste dokazujú, že agresívna jazda (výrazné zrýchľovanie a brzdenie, prechádzanie na oranžovú či dokonca červenú...) nepredstavuje úsporu času. Naopak, stres vodiča, opotrebenie vozidla, ohrozenie ostatných účastníkov premávky, ako aj spotreba paliva sa v takýchto situáciách zvyšujú.

Nezabúdajte, že brzdový pedál sa používa veľmi zle. Nie ste za volantom závodného auta, preto nie je potrebné, ani žiaduce, aby ste prudko brzdili.



Zlé návyky pri jazde

1. Udržanie zrýchľovania.
2. Brzdenie.

Brzdy sú predovšetkým aktívnym bezpečnostným systémom, nie jazdným systémom. Ich používanie je teda potrebné v čo najväčšej miere obmedziť. Brzdíte motorom vozidla, aj na tom sa dá výrazne ušetriť, pretože pri brzdení motorom nedochádza k vstrekovaniu paliva. Keďže sa nespotrebuje palivo, neopotrebovávajú sa brzdy. Tento typ jazdy navyše núti k výraznejšiemu predvídaniu, čím sa zvyšuje vaša bezpečnosť.

Pre jazdu pri čo najstálejšej rýchlosti je dôležité predvídať okolitú premávku s cieľom predísť nepotrebnému brzdeniu a zrýchľovaniu. Príklad:

- pred svetelnou križovatkou...
- pred cyklistami alebo poľnohospodárskymi strojmi...
- na diaľnici alebo zaťaženej ceste...

...a vo všetkých ostatných dopravných situáciách to môže mať veľký vplyv na spôsob jazdy.

Veľa situácií je možné predvídať pozeraním ďaleko dopredu a v predstihu, kým daná situácia nastane. V prípade používania tempomatu je predvídanie ešte dôležitejšie, aby ste mohli využiť všetky výhody jeho používania.



Osvedčené postupy pri ekojazde

1. Udržanie zrýchľovania.
2. Pri zdvihnutom plynovom pedáli vozidlo prirodzene spomalí.
3. Prípadné brzdenie.

V závislosti od dopravnej situácie nie je možné jazdiť takou rýchlosťou, aká je zákonom stanovená hranica. Prispôbením rýchlosti je teda možné ušetriť palivo. Navyše pri zlej dopravnej situácii jazda pri nižšej rýchlosti s dostatočnými bezpečnostnými vzdialenosťami predchádza zápcham a nehodám... Vo všeobecnosti je lepšie udržiavať nízku, ale

konštantnú rýchlosť, ako neustále sa snažiť o dorovnanie vzdialenosti s predchádzajúcim vozidlom. Vyrovnaná a pokojná jazda (alebo aspoň neunáhlená) umožňuje šetriť palivo, znižuje stres, opotrebenie materiálu a zvyšuje bezpečnosť v premávke.

Vyrovnaná jazda, keď ste na ceste a na krátkych trasách „sami“, umožňuje šetriť palivo. Pri 20 km trase je časový rozdiel 1 minúta a 40 sekúnd pri jazde 80 km/h namiesto 90 km/h... Úspora paliva za takýchto podmienok môže prekročiť 5 %. Okrem ekonomickej výhody pri nižšej rýchlosti sa ukazuje, že pomalšia jazda neumožňuje len predchádzať nehodám, ale zároveň redukovat' vzniknuté škody: vzdialenosť brzdenia je pri rýchlosti 80 km/h o 10 m kratšia ako pri rýchlosti 90 km/h.

Napokon, pri jazde pod najvyššou povolenou rýchlosťou nemusíte neustále sledovať rýchloмер, aby ste skontrolovali, či neprekračujete povolenú rýchlosť. Ide o pozornosť navyše v dopravnej situácii a na konci vašej jazdy o faktor únavy menej.

Údržba vozidla

Ak vyššie uvedené pravidlá umožňujú čo najväčšiu úsporu paliva, ako aj úsporu v oblasti údržby a opráv vozidla, údržba je rovnako dôležitá v otázke spotreby energie.

Ak je známe a uznáva sa, že znečistený vzduchový filter môže znížiť výkonnosť motora o vyše 20 % (a v prípade deravého vzduchového filtra dokonca zapríčiniť zničenie motora), je menej známe, že stav a tlak pneumatík je dôležitým faktorom.

Údržba vozidla, počínajúc stavom a tlakom pneumatík, je dôležitým faktorom. Čím nižší je tlak v pneumatikách, tým vyššia je spotreba. Z tohto dôvodu je veľmi dôležité dodržiavať predpísané hodnoty výrobcu (nedostatočné hustenie = riziko explózie pneumatiky a nadmerná spotreba, nadmerné hustenie = nadmerné opotrebenie a riziko explózie v prípade poruchy pneumatiky).

Navyše neprispôsobené hustenie môže spôsobiť opotrebenie nápravy, nestabilné držanie stopy a zlý komfort vozidla.

Opotrebené pneumatiky môžu zvýšiť valivý odpor a budú menej priľnavé. Zvýši sa tým spotreba paliva a zároveň to môže ohroziť vašu bezpečnosť.

Dobre udržiavaný motor bude takisto výkonnejší. Olej časom stráca svoje lubrikačné vlastnosti, zvyšuje sa vnútorný odpor motora, a teda aj spotreba.

Palivo a mazivá takisto zohrávajú svoju úlohu. Kvalitné palivo a mazivá udržiavajú dobrý stav a výkonnosť motorov, prevodoviek a náprav.

Dobré návyky

Musí sa dodržiavať aerodynamický profil vozidla. To znamená, že exteriérové doplnky sa musia v čo najväčšej miere obmedziť, aby sa predišlo narušeniu toku vzduchu s následnou tvorbou turbulencií, ktoré by sa mohli správať ako padáky a vozidlo brzdiť.

Je všeobecne známe, že vďaka správne nastaveniu strešného deflektora (jeho inštalácia, ak ním nie je vozidlo vybavené) ušetríte značné množstvo paliva.

Na okná sa však pozabúda. Okno otvorené dokorán pri rýchlosti 90 km/h má za následok nadmernú spotrebu.

Umiernené používanie klimatizácie je ďalším zdrojom veľkej úspory. Klimatizácia funguje ako chladnička prostredníctvom kompresoru a chladiaceho systému. Kompresor odoberá energiu priamo z motora, čo je priama spotreba paliva na ochladenie kabíny. Teplotný rozdiel medzi interiérom a exteriérom kabíny by nikdy nemal prekročiť 10 °C. Okrem úspory paliva je to prospešné aj pre vaše zdravie!

Na záver témy tepelného komfortu pripomíname, že autonómne ohrievače kabíny priamo spaľujú palivo na rozohriatie vykurovacieho okruhu vozidla. S každým stupňom teda stúpa celková spotreba vozidla

Tak ako aj pri súťažení, hmotnosť je nepriateľ. Hmotnosť vo vašom vozidle zvyšuje valivý odpor, a teda námahu, ktorú musí motor vynaložiť na poháňanie vozidla. Dbajte preto, aby ste nikdy neprepravovali zbytočnú záťaž.

Posledné rady:

Pred odchodom dobre pripravte svoju trasu a správne si stanovte cieľovú destináciu. Dobrá príprava na cestu umožňuje optimalizovať trasu, keď idete na viac miest a nemusíte sa vracieť po tej istej ceste, ak sa dá tomu predísť (úspora času a paliva).

Moderné nástroje dostupné na internete vám umožnia ešte pred odchodom vyhľadať cieľové destinácie a môžu vám pomôcť predísť riskantným manévrom na neprispôsobených cestách. Čo môže stáť čas ako aj palivo... A poškodené časti karosérie!

Dôkladne čistite svoje vozidlo! Pri dôslednom čistení budete môcť spozorovať úniky alebo poruchy, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť výkonnosť vozidla.

Naučte sa správne používať asistenčné systémy vozidla, ktoré dokážu lepšie ako ktokoľvek iný riadiť vozidlo a prípadne predvídať prekážky. Nechajte ich pracovať tak, ako sú navrhnuté bez zbytočnej snahy o zrýchlenie, keď nerozumiete, prečo systém povolil plynový pedál.

Napokon, nie je vhodné nechávať motor bežať na voľnobeh. Vo všeobecnosti platí, že po 30 sekundách je výhodnejšie motor vypnúť.

Rovnako aj pri štarte, dokonca aj v chladnom počasí, uprednostnite čo najrýchlejší odchod pri pomalejšej jazde, aby sa celý prevodový reťazec rovnomerne zohrial bez plytvania paliva. Keď necháte vozidlo zohriať na voľnobehu, zohreje sa iba motor a, v najmenšej miere, prevodovka. Najprv sa najväčší výkon posúva na nápravy, ktoré sú studené. Okrem vyplývajúceho paliva s motorom bežiacim na voľnobehu existuje riziko predčasného opotrebenia náprav.



Každodenné kontroly

Každodenná kontrola

Denná kontrola vozidla je dôležitá kvôli detekcii akejkoľvek poruchy a vyhnutiu sa neplánovanej odstávke.

Kontrola sa optimálne vykonáva postupnou obhliadkou vozidla. Začnite dverami vodiča, potom skontrolujte prednú stranu kabíny a postupne urobte celkovú obhliadku vozidla. Po kontrole exteriéru skontrolujte interiér kabíny. Nevynechajte tieto kroky:

- Zatiahnite parkovaciu brzdú.
- Zapnite osvetlenie.
- Zapnite výstražné svetlá.
- Skontrolujte prípadné chybové hlásenia na displeji.

Venujte osobitnú pozornosť chybovým hláseniam súvisiacim s hladinou motorového oleja a chladiacej kvapaliny, ktoré by sa mohli zobrazit' na displeji.

Pred nástupom do vozidla

Skontrolujte najmä:

- Stopy oleja, chladiacej kvapaliny alebo paliva pod vozidlom.
- Tlak v pneumatikách (je možné skontrolovať tlak v pneumatikách pomocou systému monitorovanie tlaku v pneumatikách „TPM“, pozrite Monitorovanie tlaku v pneumatikách „TPM“ na strane 220 cez multifunkčný displej).
- Stav pneumatík
- Hladiny oleja
 - motor
 - posilňovač riadenia
- Hladinu chladiacej kvapaliny.
- Hladinu kvapaliny do ostrekovačov.
- Ukazovateľ zanesenia vzduchového filtra.
- Bezchybné pripojenie ťahača a ťahaného vozidla.
- Zaistenie kabíny.
- Tesnosť jednotlivých komponentov. V prípade úniku vyčistite odvdzušnenie. Zapchaté odvdzušnenie vyvoláva tlak v skrini a spôsobuje úniky.



Vďaka serióznemu prístupu ku kontrolám dosiahnete úsporu paliva, predídete vážnym poruchám s rizikom odstavenia vozidla alebo spôsobeniu vážnej nehody.

Pneumatiky

Tlak v pneumatikách.

Pozri kapitolu **Starostlivosť a údržba**.

Stav pneumatík

Dôkladne skontrolujte stav každej pneumatiky:

- Skontrolujte stav opotrebenia
- Skontrolujte stav behúňa
- Skontrolujte stav bočníc pneumatík



Prehustená alebo podhustená pneumatika s poškodeným behúňom, prasklinami, výbežky na bočniciach alebo akékoľvek iné stopy po poškodení môžu mať za následok náhlu stratu tlaku a spôsobiť vážne nehody.

V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Vypláchnutie vody zo vzduchových nádrží

Na fungovanie, okrem iného, okruhu brzdenia vozidlo používa stlačený vzduch. Aby sa zabránilo poškodeniu veľmi citlivých dielov vzduchového okruhu, je vsadená vložka s exsikátorom s cieľom odvádzať vlhkosť z okruhu. Časom, a najmä v prípade veľkej spotreby vzduchu alebo poruchy do okruhu prenikne voda. Nahromadí sa v nádržiach a môže vážne poškodiť alebo zablokovat' systém brzd.

Pre zabránenie poruchám súvisiacim s vodou na každej nádrži potiahnite aspoň raz mesačne krúžok pre odvodňovanie (1) s cieľom odvieť prípadnú vlhkosť. Vypúšťajte vzduch, kým sa vám nebude zdať suchý.



Vyprázdnením vzduchových nádrží skontrolujete, či neobsahujú kondenzovanú vodu. Veľké množstvo vody v nádržiach môže znamenať zlú funkčnosť exsikátora.

Hladina chladiacej kvapaliny

Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny cez priezor expanznej nádoby.

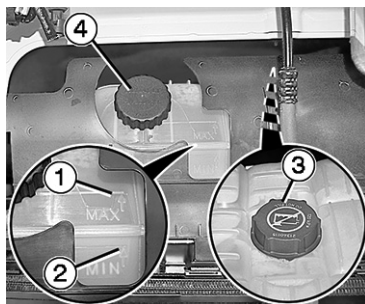
Hladina sa musí nachádzať medzi značkami „MINI“ (1) a „Maxi“ (2). V prípade potreby kvapalinu doplňte.

STOP

UZÁVER „TLAK-PODTLAK“ (3) JE VÁŽENÝ UZÁVER, ABY SA UDRŽIAVAL BEZPEČNÝ TLAK V CHLADIACOM OKRUHU. NESMIE SA S NÍM MANIPULOVAŤ.

NA DOPLNENIE KVAPALINY POUŽITE PLNIACI OTVOR (4). POZOR, NIKDY TENTO OTVOR NEOTVÁRAJTE, AK JE MOTOR HORÚCI, RIZIKO ROZSTREKNUTIA KVAPALINY MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE POPÁLENINY.

POUŽÍVAJTE IBA CHLADIACU KVAPALINU, KTORÚ ODPORÚČA RENAULT TRUCKS.



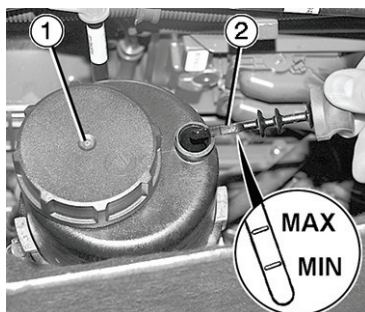
Hladina oleja posilňovača riadenia

Vyklopte kabínu.

Pozri kapitolu **Vyklápanie kabíny**.

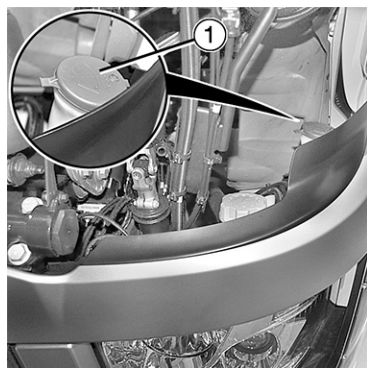
Skontrolujte hladinu oleja posilňovača riadenia (2).

V prípade potreby doplňte olej cez plniaci otvor (1).



Hladina kvapaliny do ostrekovačov

Pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v nádržke (1). V prípade potreby ju doplňte. Na zabránenie usadzovaniu vodného kameňa a upchávaniu potrubí sa odporúča pridanie prísady do ostrekovačov (výrobok RENAULT TRUCKS). Tento prípravok zároveň slúži ako nemrznúca zmes. Môže byť v nádržke počas celého roka.



Objem nádrže na kvapalinu do ostrekovačov čelného skla a ostrekovačov reflektorov je približne 10 litrov.

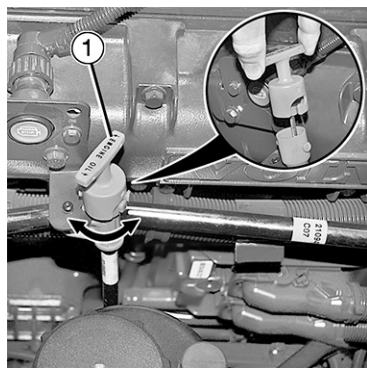
Kontrola hladiny motorového oleja

Vyklopte kabínu.

Skontrolujte hladinu oleja pomocou mierky (1).

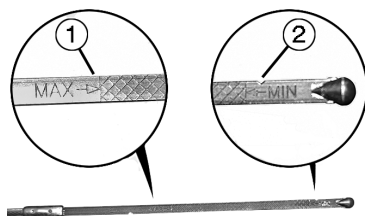


Vždy kontrolujte hladinu na rovnej ploche a 2 hodiny po vypnutí motora.



Čítanie olejovej mierky:

1. Maximálna hladina
2. Minimálna hladina

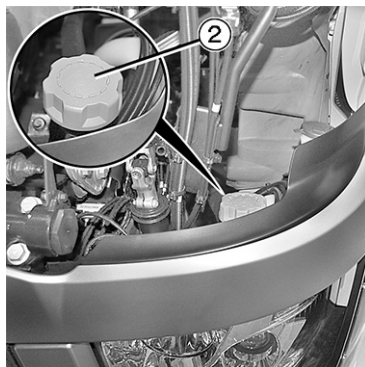


Množstvo motorového oleja medzi minimálnou a maximálnou úrovňou je asi 6 l.

V prípade potreby olej doplňte.

Plniaca zátka (2).

Motorový olej môžete doplniť podľa pokynov na multifunkčnom displeji cez plniaci uzáver (2) bez vyklápania kabíny.

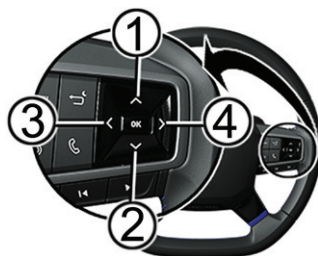


Kontrolky na displeji

Na displeji sú rôzne mierky.

Okrem mierky hladiny paliva a zmesi proti znečisteniu na pravej strane v strede displeja nájdete aj iné:

- tlak vzduchu v brzdovej sústave,
- teplota motorového oleja,
- teplota chladiaceho okruhu,
- hladina oleja v motore,
- tlak motorového oleja,
- voltmeter a ampérmeter,
- ukazovateľ stavu dobitia batérií,



- ak je to relevantné, informácie modulu(ov) nastavby(ieb) (do 3 mierok).

Pomocou ovládačov (3) a (4) na pravej strane volantu môžete mierky rolovať v pravej časti hlavného displeja.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je rozdelený na 3 zóny.

Zóna 1: zóna studeného motora pri štarte.

Zóna 2: zóna normálnej prevádzkovej teploty motora v rozpätí 80/100°C.

Zóna 3: zóna prehriatia chladiacej kvapaliny; zníži sa krútiaci moment motora.



Pod mierkou sa zobrazuje číselne vyjadrená teplota chladiacej kvapaliny.

V prípade prehriatia vozidla sa rozsvieti piktogram (4) na oranžovo.

V takomto prípade znížte zaťaženie vozidla, zabezpečte dostatočné vetranie.

Ak sa vozidlo aj naďalej prehrieva, piktogram zmení farbu na červenú. V takomto prípade vozidlo zastavte.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Kontrolka teploty motorového oleja

Kontrolka teploty motorového oleja sa skladá z 3 zón.

Zóna 1: zóna studeného motora pri štarte.

Zóna 2: zóna normálnej prevádzkovej teploty motora.



Zóna 3: zóna nadmerného prehriatia motorového oleja. Nastavia sa nižšie otáčky motora.

Pod mierkou sa zobrazuje číselne vyjadrená teplota oleja.

Ak sa vozidlo prehreje, rozsvieti sa piktogram aj bargraf na oranžovo.
V takomto prípade znížte zaťaženie vozidla, zabezpečte dostatočné vetranie.
Ak sa vozidlo bude ďalej prehrievať, piktogram a bargraf zmenia farbu na červenú.
V takomto prípade vozidlo zastavte.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Kontrolka tlaku motorového oleja

Kontrolka tlaku motorového oleja sa skladá z 3 zón.

Zóna 1: zóna nízkeho tlaku pri naštartovaní motora.

Zóna 2: zóna prevádzkového tlaku motora.



Zóna 3: zóna pretlaku mazacieho systému.

Pod mierkou sa zobrazuje číselne vyjadrený prevádzkový tlak.

Ak počas jazdy zostane tlak pod minimálnou alebo nad maximálnou hodnotou, je možné, že máte problém v mazacom systéme motora.

Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Ukazovateľ hladiny motorového oleja

Hladina oleja sa musí merať na rovnom povrchu a po dlhšom odstavení motora.

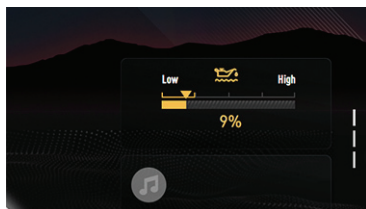
Po zapnutí zapalovania:

- Čiarový graf (1) udáva hladinu oleja.
Zóna (2) „Hladina mini“.
Zóna (3) „Hladina maxi“.



ak je hladina oleja príliš nízka, mierka zmení farbu.
Hlásenie na displeji vám oznámi potrebné opatrenia.

Príliš nízka hladina oleja môže spôsobiť vážne poškodenie motora.





*Ak hladina klesne príliš nízko, motor sa môže nenapraviteľne poškodiť.
Aby ste tejto situácii predišli, musíte vozidlo zastaviť a hladinu oleja doplniť pred výstrahou.*



V prípade poruchy ukazovateľa hladiny oleja nie je kontrola hladiny oleja na multifunkčnom displeji dostupná: už sa nezobrazí.

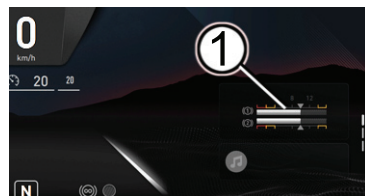
Skontrolujte hladinu pomocou mierky a navštívte najbližší servis Renault trucks.

Ukazovateľ tlaku vzduchu v brzdovej sústave

Ukazovateľ (1) vás informuje o tlaku vzduchu v brzdovej sústave.

Horná mierka ukazuje tlak vzduchu v prednom okruhu.
Spodná mierka ukazuje tlak vzduchu v zadnom okruhu.

Stlačený vzduch je okrem iného potrebný na ovládanie bŕzd vozidla.



NEODCHÁDZAJTE, KÝM V BRZDÁCH NEBUDE JE DOSTATOČNÝ TLAK!

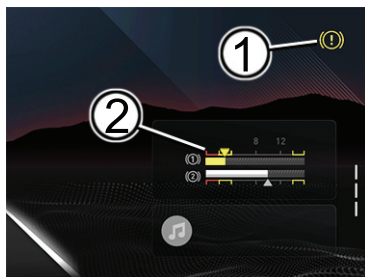


Otáčky motora sa môžu automaticky zvýšiť, aby sa skrátila doba plnenia vzduchojemov. Krátkym zošliapnutím plynového pedála alebo zaradením prevodového stupňa sa funkcia vypne a otáčky motora klesnú na voľnobežnú úroveň.

Ak by bol tlak nízky v niektorom z okruhov vzduchu:

- Na hlavnom displeji sa zobrazí jantárovo žltý piktogram (1).
- Na mierkach tlaku vzduchu (2) sa zobrazí dotknutý okruh.

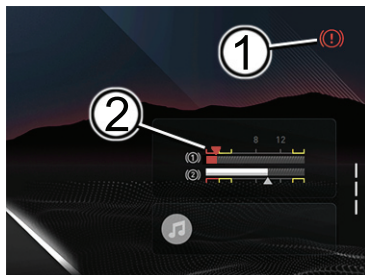
V takomto prípade ak neviete, prečo je tlak nízky alebo prudko klesol počas jazdy, opatrne zastavte a skontrolujte vozidlo, aby ste našli prípadný únik vzduchu. V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.



Ak by bol tlak nebezpečne nízky v niektorom z okruhov vzduchu:

- Na hlavnom displeji sa zobrazí červený piktogram (1).
- Rozsvieti sa kontrolka „STOP“.
- Na mierkach tlaku vzduchu (2) sa zobrazí dotknutý okruh.

V takomto prípade sa musíte čo najskôr zastaviť, pričom musíte dodržať bezpečnostné predpisy, a obrátiť sa na servis Renault Trucks.

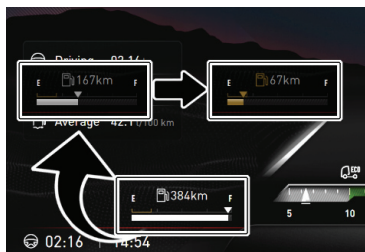


Po dlhodobejšom odstavení vozidla je normálne, ak tlak vzduchu klesne pod hranicu, ktorá neumožňuje ďalšiu jazdu. Naštartujte vozidlo, aby ste natlakovali vzduchový okruh.

Ukazovateľ hladiny paliva

V spodnej ľavej časti displeja vás mierka paliva informuje o množstve paliva.

S postupným vyprázdňovaním nádrží sa kurzor premiestňuje doľava a uvádza objem zostávajúceho paliva. Nad mierkou sa uvádza odhad vzdialenosti, ktorú môžete prejsť so zostávajúcim palivom.



Keď sa dostanete na rezervu, zobrazí sa oranžový piktogram a množstvo zostávajúceho paliva, ktoré vás upozornia na riziko prázdnej nádrže.

Ukazovateľ hladiny AdBlue



Používanie AdBlue má zásadný význam pre správne fungovanie vozidla a dodržiavanie predpisov. Nepoužívanie AdBlue možno považovať za porušenie predpisov.

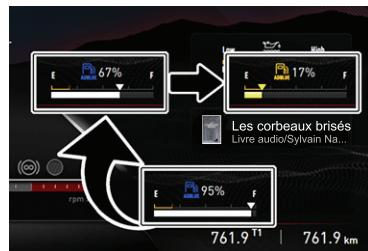


Po doplnení nádrže AdBlue po predchádzajúcom znížení krútiaceho momentu v dôsledku príliš nízkej hladiny zapnite zapalovanie a počkajte 15 sekúnd (vozidlo stojí), aby sa zníženie krútiaceho momentu anulovalo.

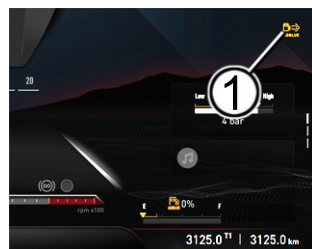
V pravej spodnej časti displeja vás mierka nádrže AdBlue® informuje o objeme roztoku.

S postupným vyprázdňovaním nádrže sa kurzor premiestňuje doľava a uvádza objem zostávajúceho roztoku. Vypočítané zostávajúce množstvo sa zobrazí v percentách celkového objemu nádrže nad mierkou.

Keď sa dostanete na rezervu, zobrazí sa oranžový piktogram a množstvo zostávajúceho roztoku, ktoré vás upozornia na riziko prázdnej nádrže.



Ak jazdíte až do úplného minútia prísady AdBlue, v pravej hornej časti hlavného displeja sa zobrazí piktogram (1), ktorý vás upozorní na prázdnu nádrž. Nádrž AdBlue musíte čo najskôr doplniť.



V prípade, že systém zistí nedostatočné spracovanie emisií:

- Hlásenie vás informuje, že motor už nie je dekontaminovaný a uplatní sa fáza zníženia krútiaceho momentu motora pri ďalšom jeho zastavení.



Keď sa zobrazí informácia o znížení krútiaceho momentu, znamená to, že pri ďalšom naštartovaní motora sa chyba uloží a nebude možné ju vymazať. Bude tak kedykoľvek zistiteľná políciou.



Štartovanie a jazda

Imobilizér

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybavené imobilizérom, ktorého cieľom je bojovať proti krádeži.

Vozidlo sa dodáva so zakódovanými kľúčmi spárovanými s elektronickým imobilizérom.

Štartovacia spínacia skrinka s elektronickým imobilizérom

Po zapnutí hlavného spínača alebo zrušení režimu nízkej spotreby vložte kľúč do kabíny, potom stlačte tlačidlo ŠTART/STOP.

Systém rozpozná kód kľúča a povolí naštartovanie motora.

V prípade poruchy transpondéra sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie; vozidlo nie je možné naštartovať.



STOP

AKÝKOĽVEK NEOPRÁVNENÝ ZÁSAH DO SYSTÉMU ELEKTRONICKÉHO IMOBILIZÉRA MÁ ZA NÁSLEDOK NEFUNKČNOSŤ A PREDSTAVUJE NEBEZPEČENSTVO PRI POUŽITÍ VOZIDLA.

Fungovanie tlačidla START AND STOP

Vaše vozidlo je vybavené tlačidlom ŠTART/STOP, ktorým sa ovláda režim zastavenia/života na palube, príslušenstvo a zapaľovanie, a ktoré umožňuje naštartovať/vypnúť motor.

Je aktívne, iba v prípade zistenia prítomnosti ovládača v kabíne, pričom hlavný istič musí byť zapnutý.



Ak vozidlo nezistí prítomnosť ovládača alebo ak ho neidentifikuje, na prístrojovom paneli sa zobrazí hlásenie.

Skontrolujte, či je kľúč prítomný v kabíne alebo vymeňte batériu v kľúči.

Ak bude problém pretrvávať, obráťte sa na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Hneď po otvorení dverí a pre väčšie pohodlie sa tlačidlo rozsvieti na bielo. Zhasne približne po 30 sekundách po zatvorení dverí.

Polohy tlačidla ŠTART/STOP

Poloha zastavenia/života na palube:

Stlačením tlačidla na ovládači dáte pokyn na zamknutie vozidla a zapne sa parkovací režim. Tento režim umožňuje napájanie ovládačov potrebných pre život na palube (otváranie okien, zásuvky, vnútorné osvetlenie...).

Režim príslušenstvo:

„Napájanie príslušenstva“: motor vypnutý, riadenie voľné. Tento režim umožňuje napájanie doplnkového príslušenstva (nečasované rádio, vetranie)

Režim zapalovania:

Vozidlo je pripravené na naštartovanie.

Režim štartovanie:

Nariadi naštartovanie motora.

Prechod medzi jednotlivými režimami:

Prechod medzi jednotlivými režimami sa uskutoční, iba ak bude v kabíne zistená prítomnosť ovládača krátkym stlačením tlačidla ŠTART/STOP.

Krátke stlačenie po režime zastavenia umožňuje prejsť do režimu príslušenstva, potom režimu zapalovania, a potom do režimu zastavenia.

Vypnúť zapalovanie je však možné aj bez ovládača na palube.

Štartovanie motora

S diaľkovým ovládačom na palube môžete priamo naštartovať motor v ktoromkoľvek režime:

- stlačením brzdového pedálu a tlačidla ŠTART/STOP (nechajte nohu na pedáli až do naštartovania)
- dlhým stlačením (viac ako 3 sekundy) tlačidla ŠTART/STOP bez zošliapnutia brzdového pedálu.



Ak povolíte brzdový pedál pred naštartovaním, proces sa zastaví.

Z polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, brzdový pedál uvoľnený, vozidlo prejde do režimu príslušenstva.

Z režimu príslušenstva:

Do režimu zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, parkovacia brzda nezapnutá a brzdový pedál uvoľnený.

Alebo

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP a režim príslušenstva zapnutý viac ako 15 minút.

Do režimu zapalovania:

Accessory Mode => Contact Mode:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, parkovacia brzda zapnutá, brzdový pedál uvoľnený a režim príslušenstva zapnutý aspoň 15 minút.

Z režimu zapalovania:

Do polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP brzdový pedál uvoľnený.

Bežiaci motor:

Do polohy zastavenia:

Krátke stlačenie tlačidla ŠTART/STOP, keď je rýchlosť vozidla nižšia ako 7 km/h.

Alebo

Podržanie tlačidla.

Do režimu zapalovania:

Ak motor nemá otáčky.

Ak je motor vypnutý, na vyžiadanie skrinky nadstavbára.

Vypnutie motora nad 7 km/h

Dlhé stlačenie (viac ako 3 sekundy) je potrebné na vypnutie motora pri rýchlosti nad 7 km/h. V takom prípade vozidlo pôjde až do zastavenia s automatickým zapnutím parkovacej brzdy.

Pri príliš krátkom stlačení vás bude jedno okno informovať, že musíte skúsiť znovu s dlhším stlačením.



Ak po dlhom stlačení tlačidla Start and Stop počas jazdy rýchlosť neklesne pod 7 km/h do 40 sekúnd, parkovacia brzda sa nezapne automaticky.



Vozidlo prejde automaticky do polohy zastavenia, ak ovládač vyjde z detekčnej zóny:

Po 10 minútach v režime zapalovania.

Po 1 hodine v režime príslušenstvo.

Otvorením dverí sa časovač spustí nanovo.

V polohe zastavenia bude tlačidlo ŠTART/STOP biele.

V režime príslušenstva, zapalovania alebo bežiaceho motora sa tlačidlo ŠTART/STOP opäť rozsvieti na oranžovo. Jas tlačidla závisí od miery osvetlenia kabíny.



Ak pri štartovaní motor neštartuje, na prístrojovom paneli sa zobrazí hlásenie o príčine problému.

V prípade pochybností sa obráťte na servisné stredisko RENAULT TRUCKS.

Kontrola funkcie filtrácie vzduchu

Na fungovanie, okrem iného, okruhu brzdenia vozidlo používa stlačený vzduch. Aby sa zabránilo poškodeniu veľmi citlivých dielov vzduchového okruhu, je vsadená vložka s exsikátorom s cieľom odvádzať vlhkosť z okruhu. Časom, a najmä v prípade veľkej spotreby vzduchu alebo poruchy do okruhu prenikne voda. Nahromadí sa v nádržiach a môže vážne poškodiť alebo zablokovat' systém brzd.

Je dôležité, aby bol vzduch uskladnený v nádržiach čo najsuchší.

Pred každým odjazdom alebo ak sa na displeji zobrazí výstražné hlásenie pre vzduchový systém, skontrolujte, či nie je vo vzduchových nádržiach voda.

Pre zabránenie poruchám súvisiacim s vodou na každej nádrži potiahnite aspoň raz mesačne krúžok pre odvodňovanie (1) s cieľom odvieť prípadnú vlhkosť. Vypúšťajte vzduch, kým sa vám nebude zdať suchý.



Vyprázdnením vzduchových nádrží skontrolujete, či neobsahujú kondenzovanú vodu. Veľké množstvo vody v nádržiach môže znamenať zlú funkčnosť exsikátora.



Môže byť normálne, že v nádržiach bude nejaká vlhkosť, najmä ak jazdíte vo vlhkých regiónoch. Ak v nich však nájdete veľa vody alebo sa vráti do niektorej vzduchovej nádrže príliš rýchlo, navštívte servis Renault Trucks a nechajte si systém skontrolovať.

Štartovanie motora

Vaše vozidlo Renault Trucks je vybavené funkciami a špecifikami, ktoré musíte poznať, kým naštartujete motor.

Kľúč od vozidla už neslúži na spustenie systému štartovania. Stačí iba prítomnosť kľúča v kabíne. Noste ho vždy pri sebe.

Vozidlo sa naštartuje stlačením tlačidla ŠTART/STOP, keď je kľúč vo vnútri kabíny.

Ak vozidlo nedokáže rozpoznať kľúč, umiestnite ho k detekčnej anténe (1) pod tlačidlom Start and Stop a čo najskôr vymeňte batériu diaľkového ovládača (pozri kapitolu zamykanie alebo sa obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks).



ZA URČITÝCH PODMIENOK JE MOŽNÉ, ŽE VOZIDLO ROZoznÁ KľÚČ, AJ KEĎ JE MIMO KABÍNY, DO VZDIALENOSTI MENŠEJ AKO JEDEN METER.

BUĎTE OPATRNÍ, NAJMÄ AK PRECHÁDZATE PRED VOZIDLOM ALEBO AK IDETE K ČELNÉMU SKLU: RIZIKO NEČAKANÉHO NAŠTARTOVANIA STIERAČOV ALEBO MOTORA.

Strata synchronizácie

V prípade straty synchronizácie diaľkového ovládača (1) ho umiestnite pod tlačidlo start & stop (2), potom podržte toto tlačidlo (2) stlačené počas troch sekúnd.



Skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda.

Skontrolujte, či je prevodovka v neutráli.

Fungovanie tlačidla ŠTART/STOP.

Kľúč v kabíne:

Tlačidlo ŠTART/STOP držte stlačené dlhšie ako 3 sekundy.

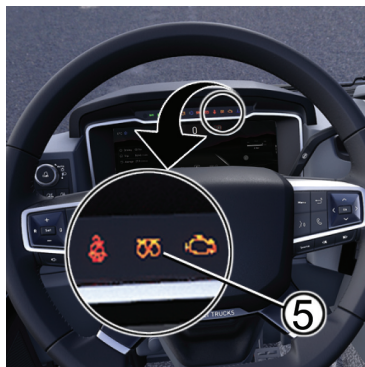
alebo

Tlačidlo ŠTART/STOP držte stlačené kratšie ako 3 sekundy, pričom zošliapnete brzdový pedál.



Teploty nižšie ako 0°C: Po vložení kľúča počkajte, kým kontrolka (5) zhasne, potom stlačte tlačidlo ŠTART/STOP, ktorým naštartujete a ihneď po naštartovaní motora ho pustíte.

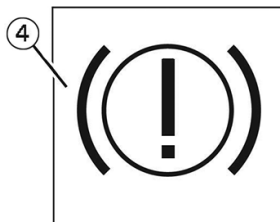
Otáčky motora sa v každom prípade menia v závislosti od jeho teploty.



Prísne sa zakazuje používať pri štartovaní motora produkty typu „Start-Pilote“ (obsahujú éter), (hrozba vznietenia alebo výbuchu).

Nepohnite sa skôr ako:

- zhasne kontrolka (4) tlaku vzduchu v brzdovej sústave a budú zaistené brzdné funkcie,
- zhasne kontrolka (Z) po uvedení parkovacej brzdy do polohy pre jazdu.



Skontrolujte, či sa na multifunkčnom displeji nezobrazuje chybová kontrolka.

Symbol „N“ (1) označuje, že prevodovka sa nachádza v neutráli.



Zariadenie zrýchleného voľnobehu

Režim spomalenia motora sa môže zmeniť, napríklad v prípade vibrácie alebo pre použitie niektorej funkcie nadstavbára.

Podľa výbavy vášho vozidla

Toto zariadenie umožňuje riadiť voľnobežné otáčky motora, keď vozidlo stojí.

Používanie

Otáčky motora možno meniť až do 1700 1/min.

Pre prispôsobenie otáčok so zatiahnutou parkovacou brzdou, prevodovka na neutráli:

- Stlačte ovládač (6) a zapnite manuálny akcelerátor.
- Zvýšte otáčky pomocou ovládača (3). Znížte ich pomocou ovládača (2).



Po prerušení sa môžete vrátiť do vyšších otáčok stlačením ovládača (4).

Ovládačom (5) vrátite nižšie otáčky motora.

Funkcia sa vypína ovládačom (4). Vypína sa stlačením ovládača (5).



Podmienky vypnutia funkcie možno nastaviť. Obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS, ktorý môže vykonať zmenu podmienok vypínania.

V prípade, že otáčky motora už boli zvolené predtým, stlačte ovládač (4), aby ste sa automaticky vrátili k menovitým otáčkam 900 1/min.

Geolokácia

Vďaka tomuto systému môžete byť v prípade poruchy vozidla lokalizovaný prostredníctvom asistenčnej služby 24/7.

Prevádzka

V prípade poruchy vášho vozidla kontaktujte asistenčnú službu 24/7. **Tel.: 00 800 1234 24 24.**

Po obvyklých formalitách budete vyzvaný k stlačeniu spínača (1).

Počas hľadania vašej polohy sa spínač (1) na 1 až 3 minúty rozsvieti na oranžovo.



Po lokalizovaní vozidla spínač (1) zhasne. Operátor vám potvrdí vašu polohu.

Asistenčná služba 24/7 kontaktuje servis RENAULT TRUCKS, ktorý sa nachádza najbližšie k vašej polohe, aby sa o vás postaral.

Hydraulický posilňovač riadenia

Riadeniu vozidla vypomáha hydraulika s cieľom znížiť silu potrebnú na riadenie a zvýšiť presnosť riadenia.

Ak sa však motor zastaví alebo ak zošliapnete brzdový pedál, môžete systém výrazne obmedziť, čo je prinajmenšom nepríjemné a málo účinné, avšak prinajhoršom môže viesť ku škodám na riadiacom systéme.



V prípade príliš veľkého vyžiadaného účinku zo strany riadenia nenaliehajte!

V takomto prípade,

- skontrolujte, či je vozidlo v jazdnom režime (motor beží, systém je spustený).
- Ak to umožňujú bezpečnostné podmienky, povoľte brzdy.

Ak problém pretrváva alebo v prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu Renault Trucks.

V žiadnom prípade nedemontujte hydraulické komponenty, ani nemeňte ich pôvodné nastavenie. Tieto práce sa musia vykonať v servise RENAULT TRUCKS.

Hydraulický okruh môže správne fungovať len v prípade, ak je dokonale čistý. Vyššie opísaným úkonom sa musí v tejto súvislosti venovať maximálna pozornosť.



Pri vypnutom motore nefunguje hydraulický posilňovač a manipulácia s volantom si vyžaduje veľkú námahu.

Ak riadenie „stuhne“ počas jazdy, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

Ak zistíte akúkoľvek závalu, zastavte vozidlo a pokúste sa nájsť príčinu.

- Skontrolujte hladinu oleja v nádržke.
- Skontrolujte úniky na prípojkách hadíc alebo na potrubí. Ak je to možné, zistený únik opravte. (utiahnutie prípojok alebo výmena hadíc).

Doplňte nádržku čistým olejom v stanovenej kvalite. Naštartujte motor a uistite sa, že čerpadlo funguje normálne. Vykonajte niekoľko manévrov pri nízkych otáčkach a nízkej rýchlosti.

Ak riadenie zostáva tuhé alebo ak pretrvávajú pochybnosti v súvislosti s normálnou prevádzkou čerpadla, nechajte prehliadnúť celú sústavu v servise RENAULT TRUCKS.

Prevádzkové otáčky

Otáčkomer vám pomáha používať motor čo najúčinnnejšie.

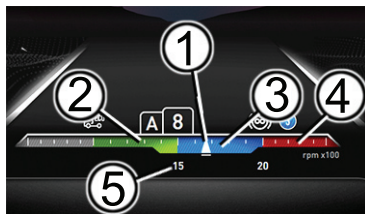
V spodnej časti displeja v strede sa nachádza bargraf otáčkomera.

Hneď po spustení motora sa po bargrafe pohybuje kurzor (1), ktorý ukazuje otáčky motora.

Zelená zóna (2) predstavuje rozsah otáčok, v ktorom je motor najvýkonnejší.

V modrej zóne (3) budú najúčinnnejšie pomocné brzdy.

Za žiadnych okolností nesmú otáčky motora prejsť do červenej zóny (4), ktorá indikuje príliš vysoké otáčky.

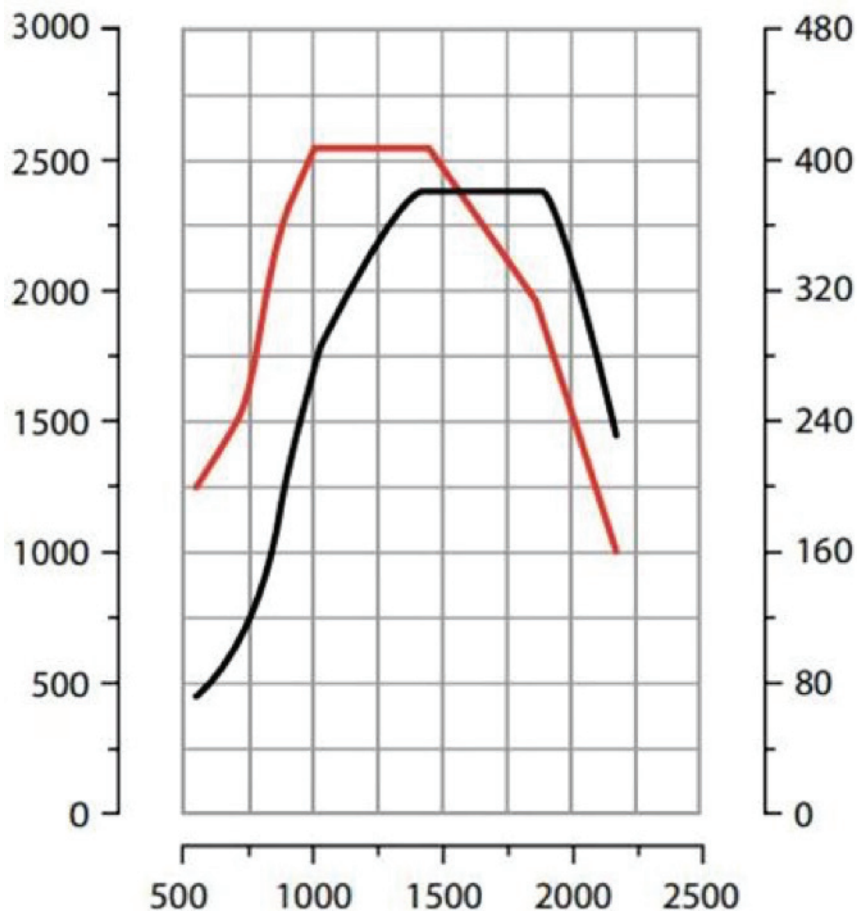


Nikdy nenechajte otáčky motora dosiahnuť červenú zónu.

Pod bargrafom sa zobrazujú hodnoty rýchlosti otáčok (5) podľa posúvania kurzora.

Výkonové krivky a krútiaci moment

Hodnoty krútiaceho momentu sa môžu mierne líšiť podľa úprav vozidla.



Tempomat a obmedzovač rýchlosti

Tempomat napomáha udržiavať stálu rýchlosť, čo má za následok pohodlnejší zážitok z jazdy a nižšiu spotrebu paliva.

STOP

TEMPOMAT NEPOUŽÍVAJTE ZA HUSTEJ PREMÁVKY, NA KĹUKATÝCH CESTÁCH, NEROVNOM TERÉNE A NA KLZKOM POVRCHU.

TEMPOMAT JE LEN REŽIM POMOCI PRI JAZDE. V ŽIADNOM PRÍPADE NEMÔŽE SUPLOVAŤ DODRŽIAVANIE RÝCHLOSTNÝCH OBMEDZENÍ ANI ZODPOVEDNOSŤ VODIČA.



STOP

PRED STRMÝM KLESANÍM NASTAVTE ZODPOVEDAJÚCU RÝCHLOSŤ NA TEMPOMATE TAK, ABY STE S VOZIDLOM UDRŽIAVALI PREDPISMI STANOVENÚ MAXIMÁLNU RÝCHLOSŤ.



STOP

AK AKTIVUJETE, OPĀTOVNEJ AKTIVUJETE ALEBO ZADÁTE NOVÚ RÝCHLOSŤ DO TEMPOMATU, PRI RIADENÍ VOZIDLA BUDE DÁVAŤ PREDNOSŤ POMOCNEJ BRZDE. AK TEDA ZMENÍTE PARAMETRE TEMPOMATU, MÔŽE SA STAŤ, ŽE VOZIDLO ZAČNE ZRÝCHĽOVAŤ VO CHVÍLI, KEĎ SA BUDETE SNAŽIŤ SPOMALIŤ.

V prípade použitia pomocnej brzdy, keď je zapnutý tempomat:

- ak je vaša nameraná rýchlosť vyššia ako nastavená rýchlosť, vozidlo spomalí na nastavenú rýchlosť.
- ak je vaša rýchlosť rovnaká alebo nižšia ako nastavená rýchlosť: pomocná brzda sa nezapojí.

Tempomat „Cruise Control“

Výber režimu regulácie rýchlosti

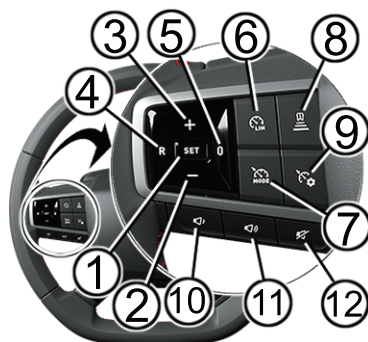
Táto funkcia obsahuje 2 režimy:

- Režim tempomat: tento režim pri rýchlosti nad 4 km/h a v závislosti od profilu vozovky umožňuje jazdiť požadovanou stabilizovanou rýchlosťou bez používania plynového pedála.
- Režim obmedzovač rýchlosti „Limit“: tento režim neumožňuje prekročenie zvolenej rýchlosti.



Predpísaná rýchlosť je 4 km/h.

1. Vyberie aktuálnu rýchlosť vozidla ako cieľovú rýchlosť.
2. Krátke stlačenie: zníži rýchlosť o 1 stupeň.
Dlhé stlačenie: zníži rýchlosť o 5 stupňov.
3. Krátke stlačenie: zvýši rýchlosť o 1 stupeň.
Dlhé stlačenie: zvýši rýchlosť o 5 stupňov.
4. Vrátiť sa na nastavenú rýchlosť alebo otáčky motora.
5. Krátke stlačenie: dočasne vypnúť aktuálny výber.
Dlhé stlačenie: vypnúť a zresetovať aktuálny výber.

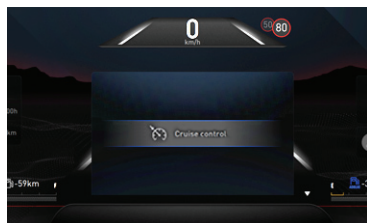


6. Výber režimu obmedzovača rýchlosti.
7. Výber režimu tempomatu.
8. Zobrazíť alebo skryť režim riadenia odstupu od vozidiel. Systém sa zapne bez vášho potvrdenia.
9. Nepoužitý.

Výber režimu tempomatu

Ak chcete zapnúť tempomat, stlačte ovládač 7.

Na hlavnom displeji sa zobrazí okno pre potvrdenie, že zapínate prevodovku, stlačte „SET“ (1).

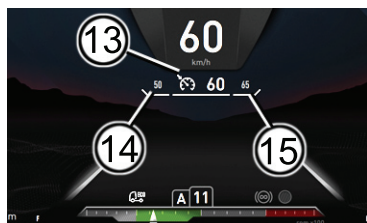


Ak ste vybrali tempomat (Cruise Control):

V (13) vám systém zobrazí piktogram s údajom požadovanej rýchlosti.

V (14) vám systém zobrazí dolnú hranicu rýchlosti, pod ktorú sa vozidlo bude pri jazde do kopca snažiť neklesnúť.

V (15) sa zobrazuje horná hranica rýchlosti, ktorú sa vozidlo bude snažiť neprekročiť pri jazde z kopca.



V prípade strmého stúpania sa zvýši odolný krútiaci moment a rýchlosť vozidla sa zníži. Naopak, pri prudkom klesaní sa zvyšuje.

Hodnoty (14) a (15) uvádzajú toleranciu systému.



Aj s tempomatom musíte dbať na pravidlá cestnej premávky. Viete, že systém môže povoliť prekročenie rýchlosti o 5 km/h, preto nikdy nenastavujete rýchlosť, ktorá by vám umožnila prekročiť najvyššiu povolenú rýchlosť.

Prekročenie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Nastavenú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť. Zošliapnite plynový pedál, až kým sa nespustí režime maximálnej mobility.

Keď plynový pedál pustíte, vaša rýchlosť bude klesať, až kým nedosiahne povolený rozsah rýchlosti (najnižšia hranica (14) a najvyššia (15)).

Po uvoľnení plynového pedála sa funkcia tempomatu automaticky obnoví.

Hneď ako reálna rýchlosť (16) prekročí predpísanú rýchlosť (17), predpísaná rýchlosť začne blikať. Blikanie bude pokračovať, až kým reálna rýchlosť (16) neklesne na hodnotu predpísanej rýchlosti.



Udržanie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Pri strmom stúpaní vozidlo môže nechať rýchlosť prejsť až 3 km/h nad nastavenú najvyššiu rýchlosť.

Ak je to potrebné, tempomat po 45 sekundách automaticky riadi jednotlivé retardéry s cieľom udržať rýchlosť v požadovanom rozsahu, ak to ich výkon umožňuje.

Ak retardéry nedokážu udržať nastavenú rýchlosť, systém automaticky ovláda brzdy. Na hlavnom displeji sa zobrazí upozornenie.

Udržanie nastavenej hodnoty regulácie rýchlosti

Pri strmom stúpaní vozidlo môže nechať rýchlosť prejsť až 3 km/h nad nastavenú najvyššiu rýchlosť.

Ak je to potrebné, tempomat po 45 sekundách automaticky riadi motorovú brzdú s cieľom udržať rýchlosť v požadovanom rozsahu, ak to jeho výkon umožňuje.

Ak motorová brzda nedokáže udržať nastavenú rýchlosť, systém automaticky ovláda brzdy. Na hlavnom displeji sa zobrazí upozornenie.



V danom prípade sa odporúča nastaviť nižšiu rýchlosť a/alebo podradiť.



Zošľapnutím brzdového pedálu tempomat vypnete, ak rýchlosť vozidla klesne aspoň 2 km/h pod aktuálne nastavenú rýchlosť.

Pohotovostný režim funkcie

Funkcia sa prepne do pohotovostného režimu:

- po zabrzdení rýchlosť klesne o vyše 2 km/h oproti nastavenej rýchlosti,
- po aktivácii retardéra rýchlosť klesne o vyše 2 km/h oproti nastavenej rýchlosti,
- po krátkom stlačení ovládača „0“ (5) na ľavej strane volantu,
- keď budete plynový pedál držať zošľapnutý dlhšie ako počas troch minút,
- keď vám systém upozorňovania na bdelosť pošle výstrahu.

Pri funkcii v núdzovom režime sa zvolené hodnoty zobrazujú vždy na hlavnom displeji, avšak v sivej farbe. Funkciu môžete kedykoľvek opäť aktivovať cez ovládač „RES“ (4), ak vozidlo ide rýchlosťou vyššou ako 15 km/h.



Predpísaná rýchlosť je 20 km/h.

Vypnutie funkcie

Tlačidlo „0“ (5) na ľavej strane volantu držte stlačené.

Nastavené rýchlosti a piktogramy z displeja zmiznú, funkcia je vypnutá, tlačidlo môžete pustiť.

Plynový pedál

Mierne zošľapnutie za tuhý bod na konci zdvihu pedála umožňuje meniť riadenie prevodových stupňov s cieľom dosiahnuť optimálnu mobilitu vášho vozidla.



Táto funkcia zvyšuje spotrebu paliva.

V prípade zlyhania plynového pedálu

V prípade zlyhania plynového pedálu, pri naštartovaní vozidla vás displej požiada o kontrolu tohto pedálu.

Postupujte presne podľa pokynov, potom choďte do servisu Renault Trucks.

Monitorovanie tlaku v pneumatikách „TPM“

Tyre Pressure Monitoring System (TPM) je systém, ktorý sleduje tlak hustenia a teplotu v pneumatikách počas odstavenia vozidla a počas jazdy. V prípade úniku systém vydá zvukové upozornenie a na informačnom displeji vodiča sa zobrazí hlásenie. V ponuke informačného displeja sa zobrazí aktuálny tlak hustenia vo všetkých pneumatikách.

Správny tlak hustenia predstavuje úsporu paliva a redukuje opotrebenie pneumatík.



Nepoužívajte kvapalinu či prášok proti defektu, ani prášok na vyvažovanie kolies. Vo vnútri pneumatiky sa nachádza snímač a čokoľvek, čo sa dostane do kolesa, môže mať vplyv na jeho funkčnosť.

Opis

Systém „TPM“ (Tires Pressure Monitoring System) sleduje a zobrazuje skutočný tlak v pneumatikách, informuje vás a varuje, ak sú hodnoty tlaku pod alebo nad hodnotami nastavenými v systéme.

Je normálne, že tlak v pneumatikách kolíše v závislosti od teploty.



Kontrola tlaku v pneumatikách sa musí vždy vykonávať na studených pneumatikách.



Nikdy nevypúšťajte zahriatu pneumatiku!

Prínosy monitorovania tlaku v pneumatikách:

- zníženie spotreby paliva v súvislosti s valivým odporom pneumatík,
- menšie opotrebovanie pneumatík,
- zníženie rizika nehody včasným odhalením anomálie na pneumatikách.

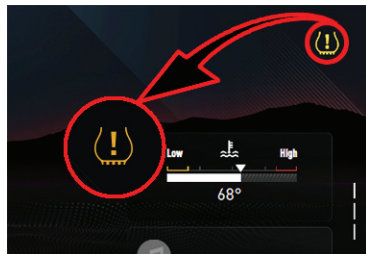
Prevádzka

Snímače tlaku merajú hodnoty tlaku v pneumatikách a odovzdávajú ich elektronickej riadiacej jednotke, ktorá tieto hodnoty analyzuje a porovnáva s prahovými hodnotami nastavenými v systéme.

Informácie o tlaku v pneumatikách sa následne odosielaajú na displej.

Na hlavnom displeji

Ak systém zistí nejakú anomáliu (pretlak, podtlak, pomalú stratu tlaku atď.), v pravej hornej časti displeja sa zobrazí piktogram.



Ak vediete ťahané vozidlo a anomálie sa zistí na ťahanej súprave, rozsvieti sa iný piktogram.



S výstražným piktogramom sa vždy zobrazí hlásenie, v ktorom sa uvádza miera závažnosti anomálie, ako aj požadovaný spôsob platby.

Najlepšie je vždy čo najskôr vozidlo zastaviť s ohľadom na bezpečnosť a premávku a vizuálne skontrolovať stav pneumatík.

Navštívte alebo kontaktujte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Upozornenie na únik tlaku

V prípade zistenia pomalého úniku vzduchu z pneumatiky sa v pravom hornom rohu displeja zobrazí piktogram.

V takomto prípade buďte veľmi obozretní: ak je to možné, čo najskôr príslušné koleso vymeňte a dajte ho ihneď opraviť.

Únik vzduchu môže rýchlo spôsobiť roztrhanie, buďte obozretní!



S výstražným piktogramom sa vždy zobrazí hlásenie, v ktorom sa uvádza miera závažnosti úniku vzduchu, ako aj požadovaný spôsob platby.

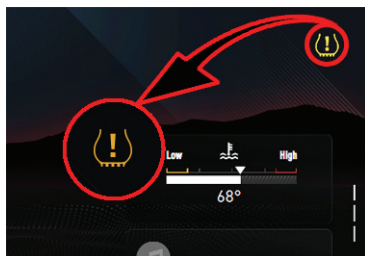
Najlepšie je vždy čo najskôr vozidlo zastaviť s ohľadom na bezpečnosť a premávku a vizuálne skontrolovať stav pneumatík.

Navštívte alebo kontaktujte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Poruchy systému

V prípade anomálie systému sa na displeji zobrazí výstražný piktogram spolu s hlásením o požadovanom spôsobe jazdy.

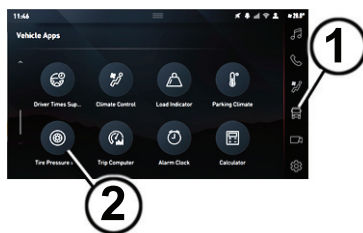
Navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

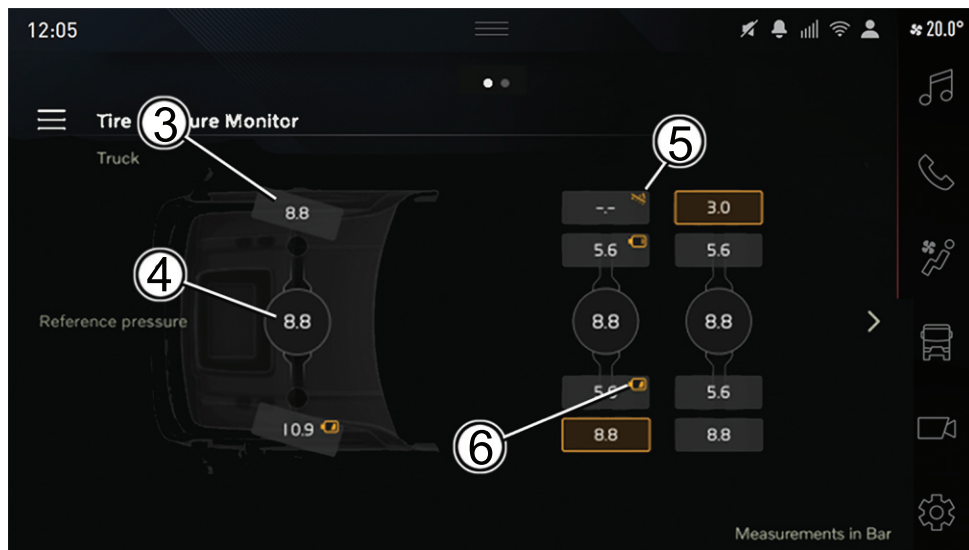


Cez multifunkčný displej

V ponuke aplikácia (1) vyberte kontrolu tlaku vzduchu v pneumatikách (2).

Podľa potreby rolujte na displeji, aby ste sa dostali k tejto aplikácii.





Po vstupe do aplikácie TPM môžete vizuálne kontrolovať tlak vzduchu v pneumatikách na obrázkoch kolies (3) a porovnať ho s predpísaným tlakom pre každú nápravu uvedeným v strede nákreсу (4).

V prípade straty signálu sa zobrazí piktogram (5). Ak problém pretrváva, navštívte svojho predajcu Renault Trucks.

Ak systém zistí, že batéria snímača je slabá, na danom kolese sa zobrazí piktogram (6). V takom prípade navštívte svojho predajcu Renault Trucks.

Tlak sa zobrazí v mernej jednotke, ktorú ste si vybrali v ponuke parametrov. Pozri kapitolu „Nastavenia, pozrite Nastavenia na strane 101“ na multifunkčnom displeji.



Ak sú pneumatiky vášho prívesu vybavené snímačmi TPMS, systém ich bude môcť načítať. Stačí posunúť náhľad ťahača k náhľadu prívesu.

Zobrazovanie teploty

Po stlačení tlačidla (7) cez tento displej systém zobrazí teplotu pneumatík (8).

Pri normálnom používaní vozidla môžu mať pneumatiky počas používania teplotu od 30 °C vo veľmi chladnom počasí do 50 °C v teplom počasí.



Nastavenie a parametre

Systém sa dá nastaviť.

Cez multifunkčný displej vstúpte do ponuky Tire Pressure Management (2). V časti aplikácia (1) sa nachádza ponuka.

Klepnutím na tlačidlo (7) prejdete na možnosti.



Ak chcete prísť k nastaveniam, musíte:

- prepnúť vozidlo do režimu zapalovania pri vypnutom motore, ako sa uvádza v kapitole tlačidlo ŠTART/STOP, pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 204.
- Skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda, pozrite Elektricky ovládaná parkovacia brzda na strane 230.



Predpísané tlaky sa zohľadnia pre teplotu pneumatiky 20 °C.

Tlaky pneumatík sa môžu veľmi líšiť v závislosti od teploty (z tohto dôvodu sa nikdy nesmie vypúšťať teplá pneumatika).

Predpísaný tlak sa uvádza pre teplotu 20 °C, ale tlaky, ktoré uvádza systém, sú skutočné tlaky pri aktuálnej teplote, pre každé koleso. Spolu s teplotou sa zvyšuje aj tlak. Systém tento vzťah analyzuje a zohľadňuje. Z tohto dôvodu sa môžu zobrazíť upozornenia na nízky tlak, keď je teplota kolies vysoká, hoci tlak uvádzaný systémom zostáva blízky predpísanému tlaku.

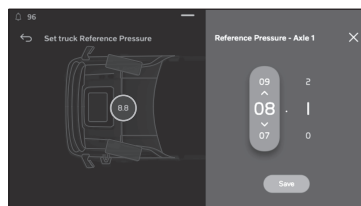
V prípade pochybností dávajte vždy pozor na upozornenia na tlak. Nechajte, aby sa teplota pneumatiky vrátila na normálnu teplotu, potom skontrolujte tlak.

Nezabudnite upraviť predpísaný tlak podľa vášho zaťaženia a montáže pneumatík a upravte prahy varovania podľa podmienok jazdy.

Prah varovania je hodnota, pri ktorej sa na hlavnom displeji zobrazí piktogram v prípade poklesu tlaku.

Nastavenie predpísaného tlaku

Predpísaný tlak sa uvádza pre stred nápravy. Predpísaný tlak sa môže upraviť, aby zodpovedal vašim pneumatikám a osobitným podmienkam jazdy.



Vyberte nápravu, ktorú chcete upraviť a zadajte novú hodnotu.

Nastavenie úrovni upozornení

Upozornenia na tlak sa môžu zapnúť dvomi úrovňami.

- Vysoký tlak
- Nízky tlak

Hodnoty úrovni pre upozornenia sa uvádzajú v percentách voči predpísanému tlaku. Parametre pre vysoký a nízky tlak sa môžu individuálne upraviť pre každú nápravu.



Vyberte nápravu, ktorú chcete upraviť.

Spárovanie snímačov kolies

Snímače systému TPM sú nainštalované v pneumatikách na hustiacom ventile každého kolesa.

Ich poloha je pre systém veľmi dôležitá a pri každej výmene pneumatiky ešte pred odchodom skontrolujte, či sú všetky disky namontované na presne to isté miesto alebo či boli snímače spárované.

Zároveň sa snímače so slabou batériou musia vymeniť. Batérie majú životnosť približne päť rokov.

Po každej výmene snímača sa musí vykonať spárovanie.

Po výmene kolesa a pred spárovaním počkajte aspoň 2 minúty.

Pre spárovanie prejdite do menu Tire Pressure Management na multifunkčnom displeji, pozrite Kontrolný panel tlaku v pneumatikách na strane 97. Vyberte *polohu snímača* na sekundárnom displeji.

Systém TPMS ťahača nepáruje snímače prívesu. V prípade zapojenia kompatibilného prívesu je jeho systém nezávislý a vzťahuje sa len na príves. Vaše vozidlo pre seba riadi iba zobrazovanie výstrah a tlaku.

Zobrazí sa schéma vozidla z pohľadu zhora. Klepnutím vyberte koleso, ktoré chcete spárovať.

V pravej hornej časti displeja sa zobrazí odpočet v trvaní dvoch minút: v tomto časovom intervale musíte vypustiť z vybranej pneumatiky trochu vzduchu, aby zaznamenal jej umiestnenie.



Poradie pri párovaní je vždy rovnaké: systém začína predným ľavým kolesom a obíde vozidlo proti smeru hodinových ručičiek.

Po spárovaní kolesa sa vonkajšie koleso posudzuje pred vnútorným kolesom podľa ilustrácie.



Správne spárovanie snímača sa potvrdí, keď výstražné svetlá osemkrát zablikajú a keď kurzor displeja na prístrojovej doske prejde na nasledujúci pneumatiku.

Nahust'te pneumatiku podľa správneho tlaku.

Tieto etapy zopakujte pre každý nový snímač alebo každý snímač, ktorého poloha sa zmenila v poradi, ktoré sa uvádza na displeji.

Počkajte, kým výstražné svetlá zablikajú, až potom prejdite na nasledujúcu pneumatiku.

Skontrolujte, či všetky snímače ukazujú hodnotu v menu TPM.

Systém „EBS“

Systém „EBS“ riadi brzdenie vozidla a zabezpečuje antiblokovacie funkcie a funkcie proti preklzávaniu kolies.

Antiblokovací brzdový systém „ABS“

Toto zariadenie zabráňuje zablokovaniu kolies pri prudkom brzdení.



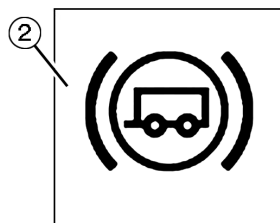
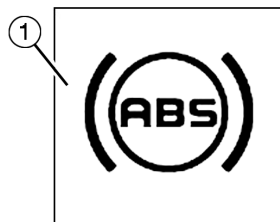
V závislosti od použitého príviesu kontrolka po niekoľkých sekundách a aj počas státia zhasne.

V prípade anomálie

V prípade poruchy alebo mimoriadnej udalosti v systéme (rozsvietená(é) kontrolka (y) (1) - (2)) sa jeho funkcia zruší a obnoví sa klasické brzdenie vozidla. Bezodkladne sa obráťte na servis RENAULT TRUCKS s cieľom obnoviť stav systému.



V prípade poruchy režimu elektronického riadenia sa systém EBS prepne do záložného pneumatického režimu, čo môže mať za následok mierne odlišný pocit pri zošliapnutí brzdového pedála. Pri plnom zošliapnutí pedála je vždy k dispozícii maximálny brzdný výkon.

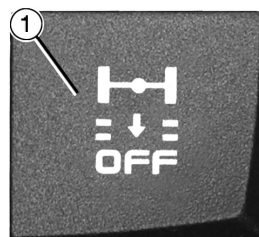
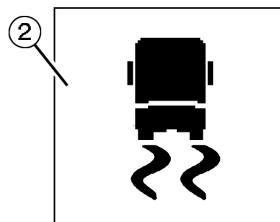


Zariadenie proti preklzávaní kolies „ASR“

Tento systém zabráňuje preklzávaní kolies pri rozbehu a zrýchlení bez ohľadu na stav vozovky.

Táto funkcia sa aktivuje:

- pri preklzávaní jedného kolesa. Koleso sa príbrzdí, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom;
- pri preklzávaní dvoch kolies. Obmedzenie otáčok motora a následné príbrzdovanie kolesa, ktoré pokračuje v preklzávaní, aby sa jeho rýchlosť vyrovnala s protiľahlým kolesom.



Počas jazdy

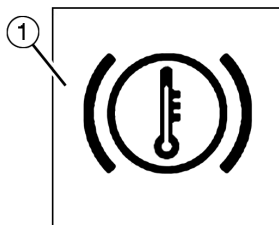
Počas prevádzky systému ASR bliká kontrolka (2).

Na vozovkách s nízkou priľnavosťou (sneh, ľad, štrk,...) možno ASR zablokovať vypínačom (1). Zobrazí sa kontrolka (2).

Výstraha upozorňujúca na teplotu brzd

V prípade príliš vysokej teploty brzd sa na displeji zobrazí kontrolka (1).

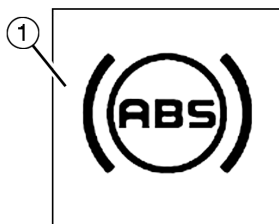
V danom prípade treba prispôbiť svoju rýchlosť a spôsob jazdy. Používajte retardér(y), ak je ním(nimi) vozidlo vybavené.



Výstraha pri poklese výkonu brzd

Ak systém zistí významné zhoršenie parametrov brzdenia jazdnej súpravy, na multifunkčnom displeji sa rozsvieti kontrolka (1). Táto kontrolka je prepojená s kontrolkou „Servis“.

Nechajte skontrolovať stav brzdového systému ťahača a prípojného vozidla v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).



Výstraha pri poruche brzd

Ak systém zistí významné zhoršenie parametrov brzdného výkonu na niektorom z kolies ťahača, na multifunkčnom displeji sa rozsvieti kontrolka (1). Táto kontrolka je prepojená s kontrolkou „Servis“.

Nechajte skontrolovať stav brzdového systému dotknutého kolesa v autorizovanom servise RENAULT TRUCKS (test na brzdovej stolici).

Núdzový brzdový asistent

Tento systém pomocou merania rýchlosti zošliapnutia brzdového pedála rozpoznáva situáciu núdzového brzdenia.

Systém automaticky zvyšuje brzdný tlak.

Táto funkcia zaručuje dostupnosť maximálneho výkonu pri núdzovom brzdení.

Pri zistení núdzového brzdenia sa automaticky zapne blikanie brzdových svetiel.

Signál núdzového brzdenia môže byť aktivovaný len vtedy, ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 50 km/h.

Systém „ESC“

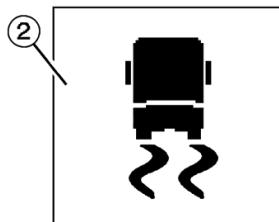
„ESC“: kontrola jazdnej dráhy

Stabilizačný systém znižujúci riziko šmyku a prevrátenia.

Ak systém identifikuje riziko šmyku, môže sa automaticky znížiť krútiaci moment motora a môžu sa aktivovať brzdy na príslušných kolesách, vďaka čomu sa vozidlo vráti do pôvodnej jazdnej dráhy.

Aktívne retardéry sa vo fáze ESC automaticky zablokujú.

Počas fázy ESC bliká kontrolka (2).



„ESC“: systém proti prevráteniu

Ak systém zistí nebezpečenstvo prevrátenia vozidla, zníži sa krútiaci moment motora. Ak toto zníženie nepostačuje, systém automatickým brzdením zníži rýchlosť vozidla.

Funkcia je optimalizovaná pri použití s príviesom so systémom ABS alebo EBS.

Počas fázy ESC bliká na displeji kontrolka (2).



Systém ESC je navrhnutý pre vozidlá typu „ťaháč“ (len s jedným prípojným vozidlom) a „podvozok sólo“.

Systém ESC sa musí deaktivovať pri pripojení ďalšieho alebo ďalších prípojných vozidiel.



Vozidlo používajte rovnakým spôsobom ako vozidlo bez ESC.

Systém ESC znižuje riziko prevrátenia a šmyku. Vozidlo sa ale môže prevrátiť, ak je ťažisko nákladu veľmi vysoko, ak pri vysokej rýchlosti narazí na obrubník, alebo pri neprispôbení jazdy daným podmienkam.

Vozidlo sa môže dostať do šmyku na šmykľavej vozovke aj vtedy, ak je vybavené systémom ESC.

STOP

VOZIDLO SO SYSTÉMOM ESC NEPOUŽÍVAJTE NA TRATI SO ZÁKRUTAMI S VEĽMI ZVÝŠENÝMI OKRAJMI (NAPR. TESTOVACÍ OKRUH).

STOP

POUŽÍVANIE VOZIDLA NA CESTE SO ZVÝŠENÝMI OKRAJMI MÔŽE VIESŤ K NEBEZPEČNÝM ZÁSAHOM SYSTÉMU ESC. AK VOZIDLO MUSÍ BYŤ POUŽITÉ NA TAKOMTO DRUHU CESTY, POŽIADAJTE O VYPNUTIE FUNKCIE ESC V AUTORIZOVANOM SERVISE RENAULT TRUCKS.



Táto funkcia je doplnkovým jazdným systémom na pomoc v kritických situáciách.

Neposúva však limity vozidla.

Nesmie vás nabádať k rýchlejšej jazde. V žiadnom prípade nenahrádza pozornosť a zodpovednosť vodiča pri manévrovaní (vodič musí byť vždy pripravený na náhle okolnosti, ktoré môžu nastať pri jazde).

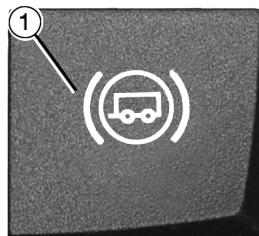
Brzda prívesu

Statická brzda prívesu

Podržaním vypínača (1) zabrzdíte prívies.

Brzdy sa aktivujú len v prípade, ak je rýchlosť nižšia ako 4 km/h.

Brzdy sa deaktivujú po prekročení rýchlosti 7 km/h alebo po uvoľnení vypínača.



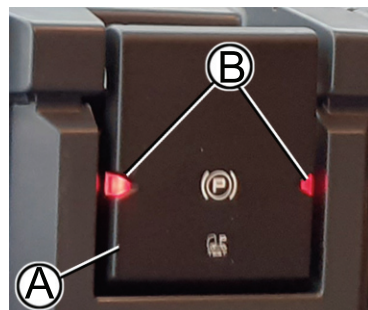
Núdzová brzda

V prípade zlyhania prevádzkovej brzdy jednej nápravy zabezpečuje účinnosť núdzového brzdenia druhá náprava.

Elektricky ovládaná parkovacia brzda

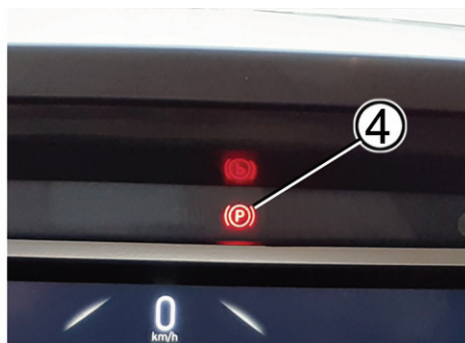
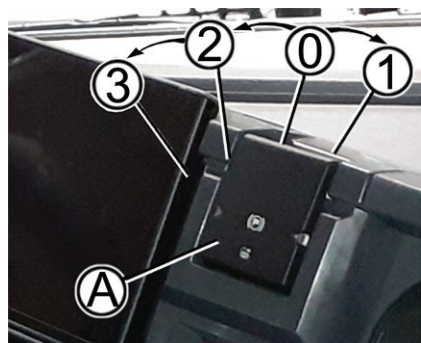
Parkovacia brzda funguje ako záruka znehybnenia odstaveného vozidla. V prípade zlyhania bŕzd sa môže použiť aj ako záchranná brzda.

Ovládač parkovacej brzdy (A) pôsobí súčasne na nápravu(y) vybavenú(é) parkovacou brzdou a na brzdy prívesu.



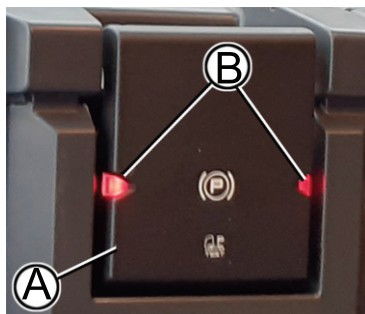
Ručné odbrzdenie

Zošliapnite brzdový pedál, potlačte ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (1) a uvoľnite ho. Ovládač sa vráti do polohy (0). Akonáhle je parkovacia brzda uvoľnená, kontrolka (4) zhasne.



Ovládač ručnej brzdy sa môže použiť len na manipuláciu ručnou brzdou. Pri silnom zatiahnutí, napríklad ak ju použijete ako oporu pri usádzaní, by sa mohla poškodiť.

Kontrolky (B) ovládača parkovacej brzdy (A) zhasnú a hlásenie vás informuje, že parkovacia brzda je uvoľnená.



V prípade zaradenej rýchlosti môžete byť požiadaný o zošliapnutie brzdového alebo plynového pedála.

Pri používaní plynového pedála musí byť ovládač parkovacej brzdy (A) v polohe (1).

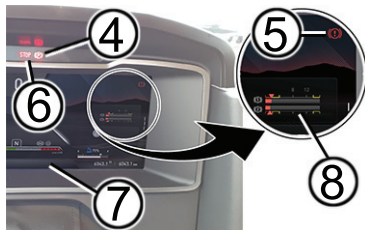
Hlásenie na hlavnom displeji vás informuje, že treba zošliapnuť brzdový alebo plynový pedál.

Parkovacia brzda zostáva zatiahnutá:

- ak zabudnete zošliapnuť brzdový pedál,
- ak zabudnete zošliapnuť brzdový pedál alebo plynový pedál v prípade zaradenej rýchlosti.

V prípade nedostatočného tlaku vzduchu v sústave:

- zostane zobrazená kontrolka (4), ktorá vás informuje, že parkovacia brzda zostáva zatiahnutá,
- zobrazí sa kontrolka (6) „STOP“,
- hlásenie na hlavnom displeji (7) signalizuje, že tlak vzduchu je nedostatočný a že parkovacia brzda nemôže byť uvoľnená,
- piktogram (5) vás informuje o poruche na systéme brzdenia,
- zobrazia sa kontrolky (8) tlaku v prednom a zadnom okruhu.





Parkovacia brzda nemôže byť uvoľnená pri vypnutom zapáľovaní alebo ak je tlak vo vzduchojnomch nižší ako 7 barov.

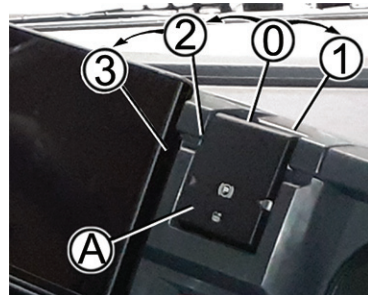


Nezávisle od typu režimu zapáľovania máte vždy možnosť zapnúť ručnú brzdou.

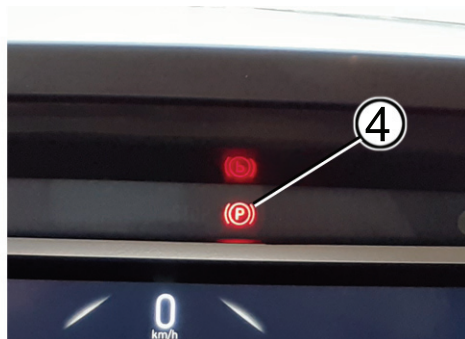
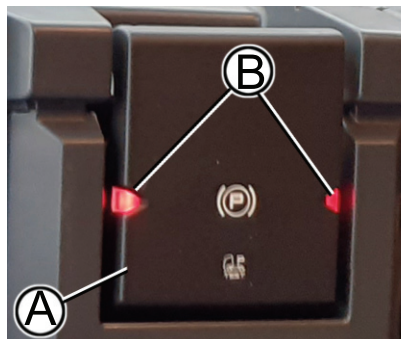
Ak je parkovacia brzda vypnutá, funkcia štartovania motora nefunguje.
Ak chcete naštartovať motor, keď je parkovacia brzda vypnutá, zošliapnite brzdový pedál.

Ručné zatiahnutie

Potiahnite ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) najmenej do polohy (2).



Pustíte ovládač parkovacej brzdy (A). Rozsvietia sa kontrolky (B) - (4).



Hlásenie vás informuje, že parkovacia brzda je zatiahnutá. Vozidlo je zabrzdené prostredníctvom nápravy(av) vybavenej(ých) parkovacou brzdou.



Nesmieste opustiť kabínu bez toho, aby ste skontrolovali, či kontrolky (B) - (4) svietia.

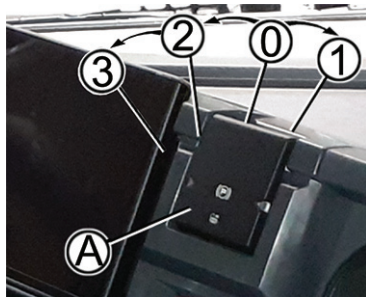


V prípade, že aktivujete ovládač parkovacej brzdy (A) ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h, parkovacia brzda sa bude postupne zaťažovať v závislosti od polohy ovládača (A).

Hlásenie na hlavnom displeji vás informuje, že dynamická parkovacia brzda je aktivovaná.

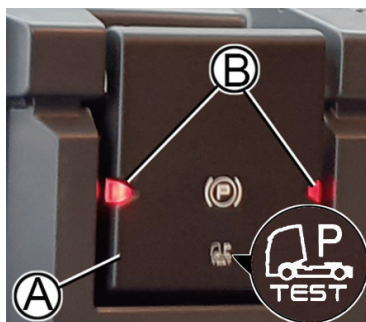


Ak potiahnete ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (0) do polohy (2), zatiaľ čo rýchlosť vozidla je vyššia ako 7 km/h, parkovacia brzda sa nezaistí.



Test

Táto funkcia je dostupná na vašom vozidle, ak sa na ovládači (A) zobrazí logo „test“.

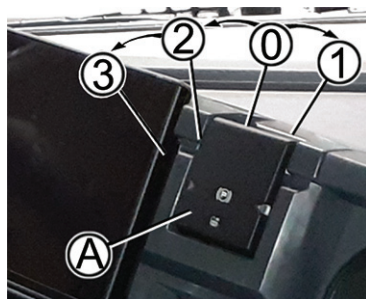


Pred opustením vozidla skontrolujte účinnosť parkovacej brzdy.

Parkovacia brzda musí byť vopred zatiahnutá.

Potiahnite ovládač parkovacej brzdy (A) z polohy (2) do polohy (3) za tuhý bod.

Nestláčajte brzdový pedál.



Táto poloha uvoľní brzdy prívesu a celú súpravu na najviac 10 sekúnd brzdí ťahač.

Na hlavnom displeji sa zobrazí hlásenie, ktoré vás vyzýva, aby ste skontrolovali stabilitu cestnej súpravy a či sú dočasne deaktivované brzdy prívesu.

Pomocou tejto polohy možno skontrolovať, či samotný ťahač dokáže udržať celú súpravu.

Po uvoľnení sa ovládač automaticky vráti do parkovacej polohy (0).



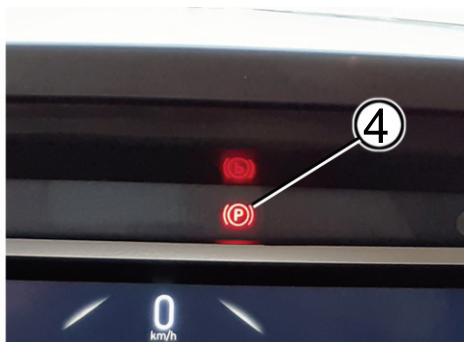
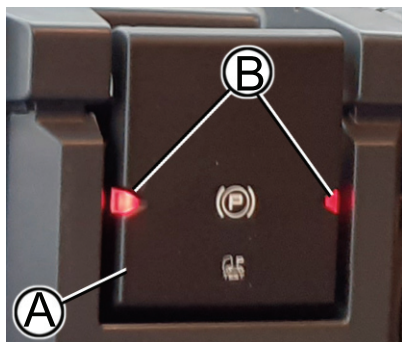
Ak má vaše vozidlo celkovú hmotnosť súpravy (C.H.S.) 60 ton, parkovacia brzda pôsobí aj na prednú nehnanú nápravu.

Automatická prevádzka

Zatiahnutie

Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje po vypnutí zapalovania.

Kontrolky (B) - (4) sa rozsvietia.



Na hlavnom displeji sa zobrazí hlásenie, ktoré vás informuje, že parkovacia brzda je aktivovaná, na potvrdenie sa rozsvieti kontrolka (4).

Zhasnutie motora

Ak zhasne motor, parkovacia brzda sa automaticky aktivuje 20 sekúnd po vypnutí zapaľovania.

Odbrzdenie

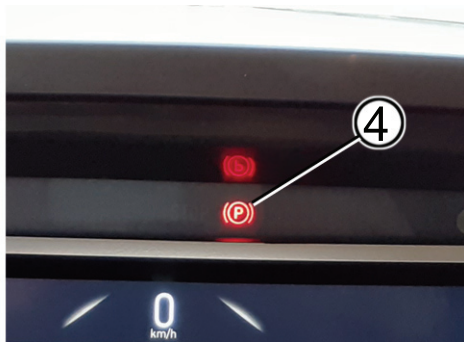
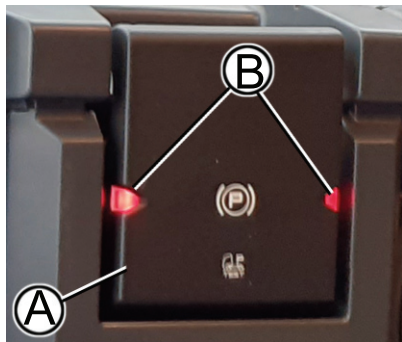
Volič rýchlostných stupňov je v polohe „D“ alebo „R“, je zaradený prevodový stupeň pre rozbiehanie. Rozbiehajte sa postupným pridávaním plynu.

Brzdy sa automaticky uvoľnia po dosiahnutí dostatočného krútiaceho momentu.

Rozjazd do kopca

Na uľahčenie rozjazdu do kopca môžete použiť funkciu automatického uvoľnenia parkovacej brzdy.

Kontrolky (B) - (4) zhasnú.



Hlásenie na hlavnom displeji vás informuje, že dynamická parkovacia brzda je uvoľnená.



Ak je aktivovaná parkovacia brzda a otvoria sa dvere, automatický režim uvoľnenia parkovacej brzdy sa automaticky vypne.

Na opätovné aktivovanie funkcie musíte parkovaciu brzdú uvoľniť ručne.

Výstraha zabudnutého zatiahnutia parkovacej brzdy

Ak na stojacom vozidle otvoríte dvere (na strane vodiča alebo spolujazdca), hlásenie a zvuková signalizácia vás upozornia, že nebola zatiahnutá parkovacia brzda.

Upozornenie sa vypne po zošliapnutí brzdového alebo plynového pedála.

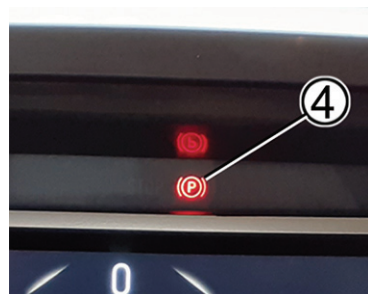
Porucha systému

V prípade poruchy ovládania parkovacej brzdy (A):

- počas jazdy bliká kontrolka (4),
- hlásenie a príslušný piktogram (5) signalizujú anomáliu na parkovacej brzde a vyzývajú vás, aby ste sa obrátili na servis Renault Trucks.

Parkovacia brzda sa automaticky aktivuje, keď rýchlosť vozidla klesne pod 7 km/h.

Ak sa vozidlo zastaví na viac ako 10 sekúnd, kontrolka (4) zostane svietiť.



Pri ďalšom zastavení vozidla a vypnutí zapaľovania na viac ako 1 minútu a po opätovnom zapnutí zapaľovania:

- na hlavnom displeji sa rozsvietia kontrolky „STOP“ (6) a parkovacia brzda (4) spolu s piktogramom (5).
- Zobrazí sa informačné hlásenie, ktoré vás žiada, aby ste zastavili vozidlo.



Obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



Pred opustením vozidla skontrolujte, či kontrolka (4) neprerušovane svieti.



V prípade poruchy parkovacej brzdy a rozsvietennej kontrolky „STOP“ zastavte na rovine a na znehybnenie vozidla použite zakladacie klíny.

Pomoc pri rozjazde do kopca

Pomoc pri rozjazde do kopca bráni nákladnému vozidlu klesať alebo napredovať pri rozjazde do kopca zachovaním výkonu bŕzd, kým vozidlo neprejde do režimu ťahania.

Pre zvýšenie pohodlia počas jazdy funkcia zostáva zapnutá nezávisle od profilu cesty. Brzdy tak zostávajú aktívne, ak zastanete na svahu, dolu kopcom alebo na rovine.

Táto funkcia vám má pomôcť pri každom rozjazde vozidla po zastavení.

TLAK VZDUCHU SA UDRŽIAVA V BRZDÁCH AJ PO UVOĽNENÍ BRZDOVÉHO PEDÁLU, KÝM NEZOŠLIAPNETE PLYNOVÝ PEDÁL. Vozidlo potom uvoľní brzdy a umožní odjazd.

V prípade zistenia pohybu pred zošliapnutím plynového pedálu systém zvýši tlak v brzdovom systéme až do úplného znehybnenia vozidla.

Pomoc pri rozjazde do kopca sa zapína automaticky. Po zastavení vozidlo bude držať brzdy zatiahnuté, až kým nezošliapnete plynový pedál.

Funkciu môžete vypnúť stlačením tlačidla (1).



Kým zostane tlak brzd rovnaký, na hlavnom displeji sa zobrazí piktogram a hlásenie o tom, že bol zapnutý asistent rozjazdu do kopca.



FUNKCIA NENAHRÁDZA PARKOVACIU BRZDU. NIKDY NEOPÚŠŤAJTE MIESTO VODIČA BEZ ZATIAHNUTIA PARKOVACEJ BRZDY, POZRITE ELEKTRICKY OVLÁDANÁ PARKOVACIA BRZDA NA STRANE 230.



Systém sa automaticky vypne, keď je krútiaci moment dostatočne vysoký.



Funkciu môžete vypnúť ručne spínačom.

Filter pevných častíc naftového motora

Pre ochranu zdravia osôb, životného prostredia a dodržiavanie predpisov sú vo vašom vozidle k dispozícii dôležité technologické prostriedky, ako napríklad používanie kvapaliny odstraňujúcej znečistenie a katalytického filtra.

V závislosti od normálu, najmä ak jazdíte po meste pri nízkych otáčkach motora, katalytický filter nie je schopný správne odstrániť sadze, ktoré zostanú usadené vo filtri. Z tohto dôvodu je niekedy potrebná jeho regenerácia.

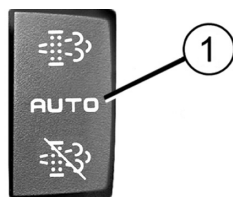
Počas regenerácie s výnimkou mierneho zvýšenia otáčok motora a zmeny zvuku motora nemusíte pre aktiváciu alebo deaktiváciu regenerácie vykonať nič. Proces regenerácie sa vykonáva automaticky bez akéhokoľvek zásahu z vašej strany.

Spínač regenerácie

Automatická regenerácia

Spínač (1) v polohe „AUTO“ umožňuje regenerovať filter pevných častíc bez vášho zásahu.

V prípade deaktivácie regenerácie sa stlačením hornej časti spínača (1) znova aktivuje automatická regenerácia.



Manuálna regenerácia

Stlačením hornej časti spínača (1) sa aktivuje alebo zastaví manuálna regenerácia.

Zastavenie regenerácie

Stlačením dolnej časti spínača (1) sa zastaví prebiehajúca manuálna regenerácia alebo sa vypne automatická regenerácia.

Automatická regenerácia

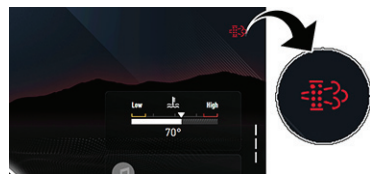
V idúcom vozidle sa automatická regenerácia začne vtedy, keď filter pevných častíc dosiahne vysokú úroveň nasýtenia a všetky podmienky sú splnené (rýchlosť vozidla, teplota výfukových plynov atď.).

Počas regenerácie sa mierne zvýšia voľnobežné otáčky motora a zmení sa jeho zvuk.

Ak niektorá z podmienok nie je splnená, automatická regenerácia sa môže pozastaviť. Keď sú podmienky znova splnené, regenerácia sa znova automaticky spustí.

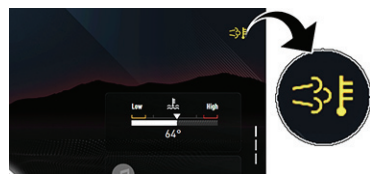
Ak sa zobrazí ďalej uvedená výstraha, podmienky používania vozidla neumožňujú regenerácii zabezpečiť úplné odstránenie častíc.

Ak sa v pravej hornej časti displeja zobrazí piktogram s hlásením požadujúcim **návštevu servisu**, znamená to, že časticový filter je znečistený. V danom prípade čo najskôr kontaktujte servis Renault Trucks.



Ak budete ignorovať výstrahy týkajúce sa regenerácie, môže sa znížiť výkon motora a/alebo poškodiť filter pevných častíc, ktorý sa bude musieť vymeniť.

Technológie použité na zníženie častíc a niektorých plynov na prijateľnej úrovni si vyžadujú veľmi vysokú teplotu katalyzátora. Zároveň sa 5 minút po naštartovaní regenerácie na displeji zobrazí piktogram a hlásenie. Informujú vás, že teplota výfukových plynov je vysoká.



Po dokončení regenerácie sa piktogram a hlásenie prestanú zobrazovať.



V takýchto situáciách sa vyvarujte sa rizikám požiaru a ohňu: vozidlo nezastavujte v blízkosti vysokej trávy a buďte obozretný počas celého zásahu v oblasti katalyzátora.

Automatická regenerácia bez prerušenia trvá približne jednu hodinu. Ak chcete zabezpečiť optimálnu regeneráciu filtra pevných častíc, nevypínajte motor a nerobte dlhé zastávky počas prebiehajúcej regenerácie.



PRIAMY KONTAKT ALEBO VDÝCHNUTIE ČASTÍC PALIVA ČI SADZÍ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE PRÍPADNE SMRŤ. AK MUSÍTE Z PREVÁDZKOVÝCH ALEBO TECHNICKÝCH PRÍČIN VYMEŇIŤ FILTER PEVNÝCH ČASTÍC, OBRÁŤTE SA NA SERVISNÉ STREDISKO RENAULT TRUCKS.



Ak sa vozidlo používa na krátke vzdialenosti alebo s nízkou záťažou, automatická regenerácia nemusí stačiť.



Automatická regenerácia bude niekoľko minút pokračovať aj počas krátkeho zastavenia (stopka, semaforey atď.) s bežiacim motorom.



Ak sa počas regenerácie aktivuje parkovacia brzda na dlhšie ako štyri minúty, regenerácia sa automaticky pozastaví.



Regenerácia sa pozastaví, ak sa vypne motor. Regenerácia sa opäť spustí iba vtedy, ak sú splnené všetky podmienky.

Manuálna regenerácia

Bezpečnosť



VÝFUKOVÉ PLYNY VYPÚŠŤANÉ POČAS MANUÁLNEJ REGENERÁCIE PREDSTAVUJÚ RIZIKO INTOXIKÁCIE. VOZIDLO MUSÍ BYŤ ZAPARKOVANÉ VONKU ALEBO VO VETRANOM PRIESTORE.



Pred spustením statickej manuálnej regenerácie je potrebné dodržať tieto pokyny:

- Vozidlo zaparkujte vonku na asfaltovom alebo štrkovom povrchu (povrch, pri ktorom nehrozí poškodenie ani šírenie vysokej teploty);
- Uistite sa, že sa v blízkosti výstupu výfuku nenachádzajú žiadne horľavé materiály;
- Uistite sa, že vyústenie výfuku nie je nasmerované na objekty ani konštrukcie, ktoré by sa mohli vplyvom vysokých teplôt poškodiť.



ZASTAVTE VOZIDLO, SLEDUJTE DOPRAVNÚ SITUÁCIU A NECHAJTE MOTOR BEŽAŤ.



STOP

POČAS MANUÁLNEJ REGENERÁCIE, KEĎ VOZIDLO STOJÍ, ZOSTAŇTE V BLÍZKOSTI VOZIDLA A SLEDUJTE SPRÁVNE FUNGOVANIE CELÉHO SYSTÉMU A DÁVAJTE POZOR, ABY SA K VÝFUKU NEPRIBLIŽIL ŽIADEN OBJEKT ALEBO OSOBA.



STOP

PRIAMY KONTAKT ALEBO VDÝCHNUTIE ČASTÍC PALIVA ČI SADZÍ MÔŽE SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE PRÍPADNE SMRŤ. AK MUSÍTE Z PREVÁDZKOVÝCH ALEBO TECHNICKÝCH PRÍČIN VYMENIŤ FILTER PEVNÝCH ČASTÍC, OBRÁŤTE SA NA SERVISNÉ STREDISKO RENAULT TRUCKS.

Úkon

V určitých prevádzkových podmienkach, napríklad pri častom zastavovaní alebo nízkom zaťažení motora, sa automatická regenerácia neuskutoční alebo nemusí byť optimálna.

V prípade potreby regenerácie vás o tom systém bude informovať prostredníctvom hlásenia na hlavnom displeji.

Za takýchto podmienok bude potrebné vykonať statickú manuálnu regeneráciu filtra pevných častíc.

Podmienky, ktoré musia byť splnené na to, aby sa mohla vykonať manuálna regenerácia:

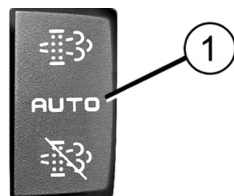
- úroveň zanesenia prachového filtra musí byť dostatočná,
- vzduchové odpruženie musí byť nastavené v polohe pre cestu,
- akceleračný pedál je uvoľnený,
- regulácia števila vrtľajev je izključena;
- volič rýchlostí je v neutrále,
- vozidlo stojí,
- je aktivovaná parkovacia brzda,
- motor musí mať normálnu prevádzkovú teplotu,
- vonkajšia teplota musí byť vyššia ako -30 °C,
- systém nesmie mať žiadne poruchy.

Statická manuálna regenerácia trvá 30 až 70 minút.



Ak nie sú tieto podmienky splnené, zobrazí sa hlásenie s informáciou o podmienkach potrebných na vykonanie manuálnej regenerácie.

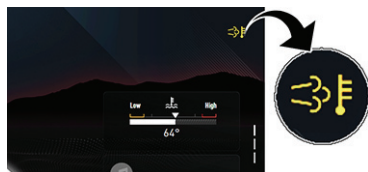
Manuálnu regeneráciu spustíte podržaním hornej časti spínača regenerácie (1) 1 sekundu.



Zvýšia sa otáčky motora.

Technológie použité na zníženie častíc a niektorých plynov na prijateľnej úrovni si vyžadujú veľmi vysokú teplotu katalyzátora. Zároveň sa 5 minút po naštartovaní regenerácie na displeji zobrazí piktogram a hlásenie. Informujú vás, že teplota výfukových plynov je vysoká.

Po dokončení regenerácie sa piktogram a hlásenie prestanú zobrazovať.



V takýchto situáciách sa vyvarujte sa rizikám požiaru a ohňu: vozidlo nezastavujte v blízkosti vysokej trávy a buďte obozretný počas celého zásahu v oblasti katalyzátora.



Ak dôjde k porušeniu niektorej z podmienok počas prebiehajúcej manuálnej regenerácie, regenerácia sa preruší a príslušné hlásenie signalizuje podmienku, ktorá nie je splnená.

Koniec regenerácie

Po ukončení regenerácie zostane piktogram, ktorý vás informuje o vysokej teplote katalyzátora, zapnutý až do návratu výfukových plynov na normálnu teplotu.

Hlásenie na hlavnom displeji vás upozorní na ukončenie regenerácie.



Zastavenie prebiehajúcej regenerácie

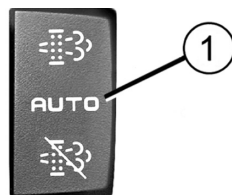
Po spustení statickej manuálnej regenerácie sa odporúča, aby sa táto regenerácia neprerušovala.

Manuálnu regeneráciu nemožno vykonať na viackrát. Systém neberie do úvahy čiastočnú regeneráciu a pri nasledujúcej požiadavke znova začne znovu úplnú regeneráciu.



Nová regenerácia bude možná po uplynutí určitého časového obdobia.

V núdzových situáciách je však možné prebiehajúcu manuálnu regeneráciu prerušiť opätovným stlačením hornej alebo dolnej časti spínača (1).



Regenerácia nie je možná

Regenerácia sa preruší, ak nie je splnená niektorá z podmienok nevyhnutných na regeneráciu.

V takomto prípade sa na displeji zobrazí hlásenie, ktoré vás informuje o príčine prerušenia regenerácie.



Po každom pokuse je potrebné čakať 30 sekúnd. Stlačenie tlačidla (1) pred uplynutím tejto doby nebude mať žiadny účinok.

Ak chcete hlásenie vymazať, stlačte tlačidlo (2) na volante.



Okamžitá regenerácia

Ak sa nevykoná žiadna činnosť po zobrazení výstrahy vyššie:

Keď zanesenie dosiahne kritickú úroveň, zobrazí sa hlásenie „**IHNEĎ vykonajte regeneráciu**“.

V takom prípade sa využije fáza zníženia krútiaceho momentu motora na ochranu systému.

Ak spustíte manuálnu regeneráciu, hlásenie zostane zobrazené, kým sa regenerácia nedokončí.

Ak nespustíte manuálnu regeneráciu, hlásenie zmizne a po niekoľkých minútach sa zobrazí znovu.

Zanesený prachový filter

Ak sa nevykoná žiadna činnosť po zobrazení výstrahy vyššie:

Ak zanesenie prachového filtra dosiahne maximálnu úroveň, na multifunkčnom informačnom displeji sa zobrazí hlásenie (4) indikujúce potrebu asistencie. Zaznie výstražný signál.

V takom prípade sa využije fáza výrazného zníženia krútiaceho momentu motora na ochranu systému. Potom nebude možné spustiť statickú manuálnu regeneráciu stlačením tlačidla.

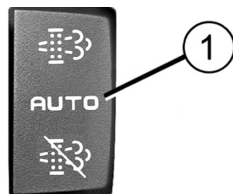
V takom prípade musíte čo najskôr navštíviť servis Renault Trucks na základe informácie v hlásení.

Prerušená regenerácia alebo vypnutie funkcie

Počas regenerácie unikajú cez výfuk plyny veľmi vysokej teploty. Z bezpečnostných dôvodov v rizikovej zóne, ak, napríklad, prevádzate nebezpečné látky, môžete vypnúť automatický režim. V takom prípade sa automatická regenerácia nespustí a, ak práve prebieha, preruší sa.

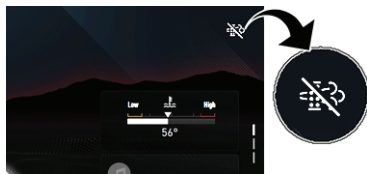
Prerušenie alebo deaktivácia automatickej regenerácie zahŕňa rýchlostné obmedzenie 40 km/h.

Ak chcete prerušiť prebiehajúcu regeneráciu alebo deaktivovať automatickú regeneráciu, stlačte spodnú časť spínača (1).



Ak neprebieha regenerácia a rýchlosť je nižšia ako 40 km/h:

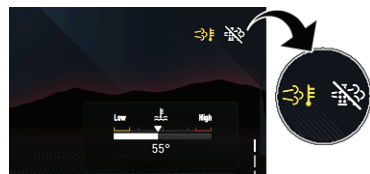
Pri zastavení regenerácie sa zobrazí piktogram spolu s hlásením, ktoré vás informuje o zastavení automatickej regenerácie a obmedzení rýchlosti na 40 km/h.



Ak prebieha regenerácia a rýchlosť je nižšia ako 40 km/h:

Piktogram, ktorý upozorňuje na vypnutie regenerácie, sa zobrazí nabiele.

Ten, ktorý upozorňuje na vysokú teplotu plynov súvisiacich s prerušenou regeneráciou, zostane zobrazený, kým sa teplota nevráti na normálnu úroveň.



Hlásenie na displeji vás následne informuje o tom, že regenerácia bola prerušená, že rýchlosť je obmedzená na 40 km/h, pretože teplota výfukových plynov je veľmi vysoká.



Ak nie je splnená podmienka obmedzenia rýchlosti, zobrazí sa hlásenie indikujúce, že regeneráciu nie je možné prerušiť ani deaktivovať.

Prevodovka, používanie

Prevodovka Optidriver vyberie v správnom momente správny prevodový stupeň vhodný pre rýchlosť a jazdu s cieľom zaručiť lepšiu mobilitu a väčší komfort počas jazdy.

Ponúka tak množstvo výhod oproti mechanickej prevodovke, pokiaľ ide o výkon, komfort používania, bezpečnosť a rentabilitu.

Prevodovka Optidriver



*Prevodovky sú vybavené olejovým čerpadlom, ktoré zabezpečuje mazanie (pokiaľ ide o vlečenie, pozrite si kapitolu **Odstraňovanie porúch, rýchle zásahy**).*

Systém Optidriver

Na úvod zhrnieme hlavné funkcie prevodovky, a potom sa budeme podrobnejšie venovať nasledujúcej časti.

Systém Optidriver určuje a následne automaticky zaradí vhodný rýchlostný stupeň v závislosti od zaťaženia vozidla, profilu vozovky, polohy plynového pedála a zapnutia či nezapnutia retardérov. Zvyšuje pohodlie a bezpečnosť tým, že znižuje únavu vodiča, ktorému stačí sústrediť sa na podmienky premávky.

Systém Optidriver sa môže používať dvomi rôznymi spôsobmi: v plne automatickom režime alebo v manuálnom režime. Dôrazne sa odporúča používať ho v plne automatickom režime, ktorý zabezpečuje optimálne riadenie hnacieho ústrojenstva.

Prvý kontakt s prevodovkou Optidriver

Štartovanie vozidla

Systém optidriver je automaticky v neutrále.

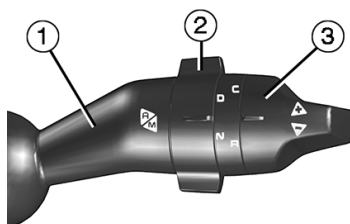
Naštartujte motor.

Pri aktivovanej parkovacej brzde sa nastavte čiarkou na krúžku (2) na symbol „D“.

Štartovací rýchlostný stupeň je zaradený.

Zatlačte brzdový pedál a deaktivujte parkovaciu brzdu.

Prestaňte stláčať brzdový pedál a zatlačte plynový pedál: vozidlo sa pohne dopredu.



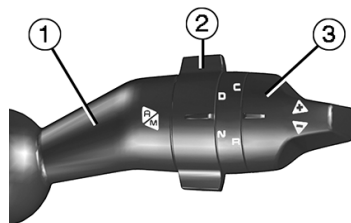


Po vypnutí parkovacej brzdy sa vozidlo môže pohnúť aj vtedy, ak plynový pedál nie je aktivovaný. Zaisťte vozidlo proti pohybu brzdovým pedálom.

Zaradenie spiatocky

Keď vozidlo stojí, nastavte sa čiarkou na krúžku (3) voliča (1) na symbol „R“.

Systém zaradí krátku spiatocku R1. Pri zaradenej spiatocke preradíte posunutím voliča smerom dozadu (–) zo stupňa R1 na stupeň R2 (alebo z R2 na R3), a dopredu (+) zo stupňa R3 na R2 alebo z R2 na R1.



Podľa možnosti sa rozbiehajte na R1.

Radenie zo stupňa R1 do R2 je možné pri vozidle v pohybe pri odporúčaných otáčkach nad 1000 1/min.



Preradenie na cúvanie R3 je možné iba pri stojacom vozidle.



Pri zmene smeru, t. j. z jazdy vpred na spiatocku alebo zo spiatocky na jazdu vpred zaznie pípnutie.

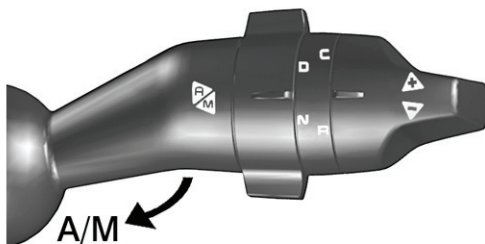
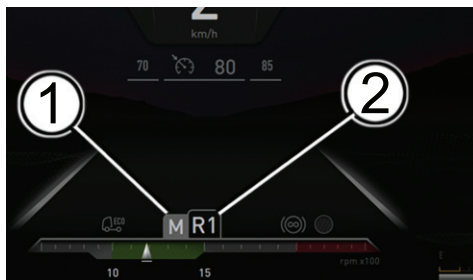


Rýchle cúvanie R3 sa nesmie používať pri riadení, ale len vo výnimočných situáciách, ktoré si vyžadujú rýchly presun cúvaním.



Keď zaradíte spiatocku, zobrazia sa údaje „M“ (1), pre manuálny režim „R(x)“ (2), ktoré vás informujú, že je zaradená spiatocka.

Po vykonaní tohto manévru sa vrátite do plne automatického režimu potiahnutím voliča k sebe do polohy „A/M“.



Na zastavenie vozidla pred vyžiadanim smeru jazdy použite brzdy.

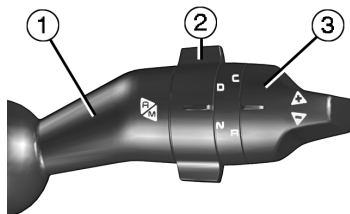
Manévrovací režim

V záujme ľahkého pripojenia alebo odpojenia návesu nastavte podpery návesu alebo vzduchové pruženie ťahača tak, aby bolo zaťaženie točnice minimálne.

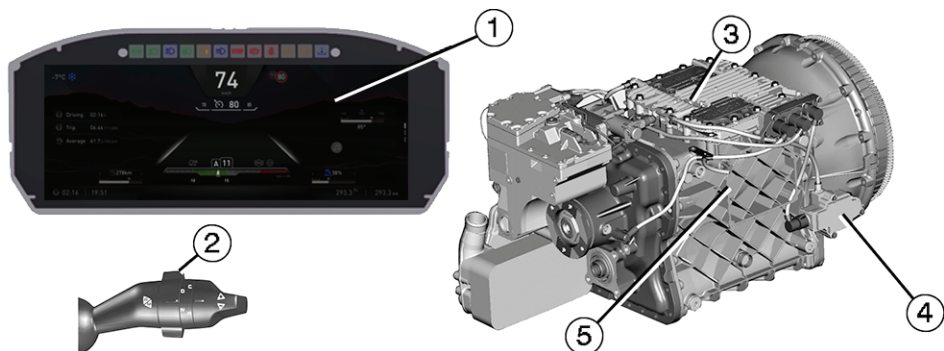
Pozri kapitolu **Točnice a pracovné osvetlenie**.

Vypnutie

Nastavte čiarku na krúžku (2) voliča (1) na symbol „N“, aby ste preradili prevodovku na neutrál a pred opustením vozidla aktivujte parkovaciu brzdú.



Opis systému Optidriver



Optidriver sa skladá z 5 hlavných častí:

- displej s informáciami o rýchlosti (1),
- volič rýchlostných stupňov (2) s integrovanou riadiacou jednotkou,
- modul ovládania rýchlostných stupňov (3) s integrovanou riadiacou jednotkou,
- zariadenie ovládajúce spojku (4),
- mechanická zubová spojka (5).

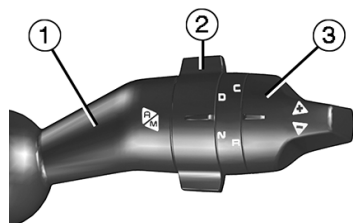
Volič rýchlostí (1)

Volič (1) je možné pri jazde ovládať v troch smeroch a má dva krúžky (2 – 3) na nastavenie neutrálu a režimu „manévrovanie“:

Krúžok (2): polohy „N“/„D“

Nastavte krúžok na „N“. Prevodovka zaradí neutrál.

Nastavte krúžok na „D“. Prevodovka zaradí rozbiehací prevodový stupeň.



Krúžok (3): polohy „C“/„R“ (režim „manévrovanie“)

Nastavte krúžok na „C“. Prevodovka zaradí 1. prevodový stupeň a prepne sa do manuálneho režimu.

Nastavte krúžok na „R“. Prevodovka zaradí 1. stupeň spiatocky a prepne sa do manuálneho režimu.

Krátkym potiahnutím voliča k sebe („A/M“) sa vrátite do „automatického“ režimu a ukončíte režim „manévrovanie“.

Volič nahor: poloha „+“

Umožňuje korekciu automatického jazdného režimu zaradením vyšších prevodových stupňov.

Volič nadol : poloha „-“

Umožňuje korekciu automatického jazdného režimu zaradením nižších prevodových stupňov.

K seba (na spôsob „bliknutia diaľkovými svetlami“): poloha „A/M“

Krátkym potiahnutím prepnete z automatického režimu na stály manuálny režim a naopak.



Systém nepovolí zaradenie rýchlostných stupňov, ktoré môžu zapríčiniť pretáčanie alebo podtáčanie motora.

Prevodový stupeň pre rozbíhanie

Posuňte krúžok (2) na voliči (1) z polohy „N“ do polohy „D“.

V automatickom režime systém zaradí optimálny stupeň pre rozbíhanie v závislosti od zaťaženia vozidla a sklonu vozovky.



Zmena stupňa pre rozbíhanie je možná, ale používanie vyššieho neprispôsobeného stupňa môže viesť k predčasnému opotrebovaniu spojky. Prevodový stupeň zvolený prevodovkou možno upraviť najviac o 2 stupne nahor, pričom 5. stupeň je maximálny zvoliteľný stupeň alebo, v prípade používania pomocného pohonu PTO, je maximálnym zvoliteľným stupňom 6. stupeň.

Začiatok svahu

Naštartujte motor. Správny prevodový stupeň sa zaradí prepnutím do režimu „D“.

Zošliapnite plynový pedál.

Vozidlo sa pohne dopredu.

Rozjazd pri klesaní

Naštartujte motor. Správny prevodový stupeň sa zaradí prepnutím do režimu „D“.

Vozidlo sa pohne dopredu (spojka sa zopne).



Ak počas jazdy vpred prepnete z režimu „N“ do režimu „D“, systém zvolí primeraný prevodový stupeň podľa rýchlosti a spojka sa zopne.



Pri prepnutí z „N“ na „D“, keď sa vozidlo pohybuje smerom dozadu, systém spomalí a zastaví vozidlo, aby umožnil zaradenie prevodového stupňa pre rozbíhanie dopredu.



Neodporúča sa, aby sa vozidlo pohybovalo dozadu s voličom v polohe neutrál.

Zaradenie neutrálu

Prevodovka automaticky zaradí neutrál po vypnutí zapalovania (vypnutý motor).



Pri jazde rýchlosťou vyššou ako 100 km/h je prepnutie do neutrálu prevodovkou zakázané. V takomto prípade zostane rýchlostný stupeň zaradený, aj keď sa pokúsite preradiť na neutrál. Z pochopiteľných bezpečnostných dôvodov nikdy nejazdíte so zaradeným neutrálom.

Motorová brzda

Pri zmene prevodového stupňa nie je nutné vypnúť motorovú brzdú. Systém ju automaticky vypne a následne ju po ukončení preradenia opäť zapne.



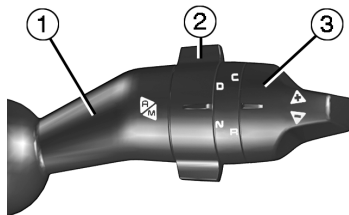
Pri niektorých zmenách prevodových stupňov je motorová brzda aktivovaná systémom s cieľom zlepšiť čas preradenia.

Vypnutie



Pred opustením vozidla s naštartovaným motorom:

- otočte krúžok (2) voliča (1) do polohy „N“,
- zapnite parkovaciu brzdú.



Ak vodič otvorí dvere, aby vystúpil, zatiaľ čo krúžok voliča sa nachádza v polohe „D“, zobrazí sa hlásenie spolu so zvukovou signalizáciou a piktogramom (3), ktoré vás vyzvú na zaradenie do polohy „N“.



Odstavenie vozidla

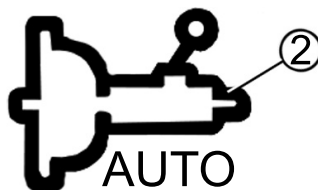
Keď vozidlo úplne zastaví, zatiahnite parkovaciu brzdú, otočte krúžok (2) voliča (1) do polohy „N“ a kľúčom zapalovania vypnite motor.

Ochrana spojky

Akokoľvek prehriatie spojky oznámi piktogram (2) a hlásenie „PREHRIATIE SPOJKY“.

Nadmerné využívanie preklzovania spojky už nie je možné.

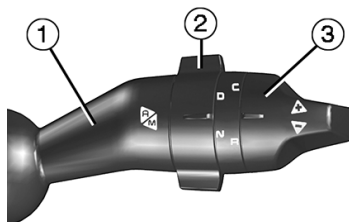
- Pri zrýchlení zostáva spojka zopnutá, čo môže spôsobiť zhasnutie motora.
- Ak počas preklzovania pustíte plynový pedál, spojka zostane rozpojená.



Ak sa počas fázy zopnutia spojky zobrazí kontrolka (2) a vozidlo sa pohybuje, pokračujte v jazde, aby spojka vychladla.



Ak sa kontrolka (2) zobrazí počas fázy zopnutia spojky a vozidlo stojí, prepnite motor na voľnobeh, nechajte krúžok (2) páky (1) v polohe „D“, až kým kontrolka (2) nezhasne.





Aby ste predišli opotrebovaniu spojky:

- pridajte dostatok plynu pri rozbiehaní,
- používajte rozbiehací prevodový stupeň automaticky zvolený systémom alebo nižší prevodový stupeň.



Nikdy nepoužívajte plynový pedál na znehybnenie vozidla vo svahu.

Ochrana pred pretáčaním

Systém bráni zaradeniu takých stupňov, ktoré môžu spôsobiť pretáčanie motora.

Prevádzkové poruchy

Pomlčky (1) sa zobrazia vtedy, ak je aktuálny prevodový stupeň chybný, nedostupný alebo nezodpovedá očakávaným hodnotám.



Režim výkonnej valcovej skúšobne (2 kolesá)

Po umiestnení vozidla na valce.

Vozidlo stojí, motor beží:

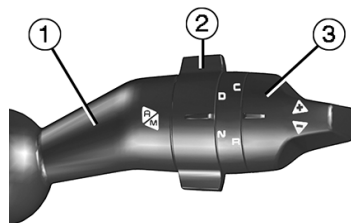
- posuňte krúžok (2) na voliči (1) z polohy „N“ do polohy „D“,
- pridajte plný plyn.

Motor zrýchli na maximálne otáčky. Po niekoľkých sekundách sa automaticky zmenia prevodové stupne.

Prevodovka sa prepla do režimu „valcová skúšobňa“.

Informácia:

- Vzostupné radenie prevodových stupňov: prevodové stupne sa budú radiť po 2 pri cca 1700 1/min,



- zostupné radenie prevodových stupňov: pri ubratí plynu sa prevodové stupne budú zostupne radiť pri otáčkach okolo 1100 1/min.



Zmeny prevodových stupňov nie sú optimálne. Uvedený režim valcovej skúšobne neumožňuje meranie spotreby.

Ukončenie režimu valcovej skúšobne

Ukončenie režimu valcovej skúšobne sa uskutoční:

- akonáhle sa otáčajú predné kolesá vozidla,
- 10 sekúnd po vypnutí zapalovania.

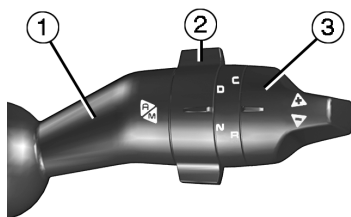
Obnoví sa normálny režim zmeny prevodových stupňov.

Uvedenie do prevádzky pri nízkej teplote

Pri vonkajších teplotách pod -20°C nechajte motor bežať 10 minút, aby ste dosiahli prevádzkovú teplotu prevodovky.

Plne automatický režim

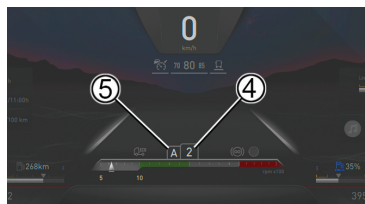
Ak pri každom naštartovaní motora otočíte krúžok (2) voliča (1) z polohy „N“ do polohy „D“, zaradí sa vhodný stupeň pre rozbiehanie (4) a predvolene sa zobrazí informácia „Auto“ (5).



Radenie po jednom alebo po viacerých stupňoch sa uskutočňuje automaticky podľa polohy plynového pedála.

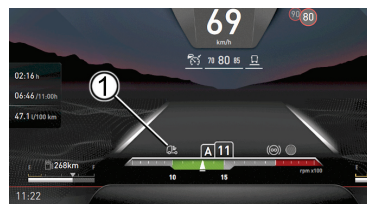


Pri stúpaní ponechajte radenie prevodových stupňov na systém, aj keď sa vám otáčky zdajú príliš nízke.



Zapnutie funkcie „Power“

Ak chcete prekročiť nastavenú rýchlosť a získať viac výkonu na dosiahnutie maximálnej mobility vozidla, naplno zošliapnite plynový pedál až za pevný bod: „Power“.



Funkcia „Power“ zvyšuje spotrebu paliva a môže sa využívať len v naozaj nevyhnutných prípadoch.

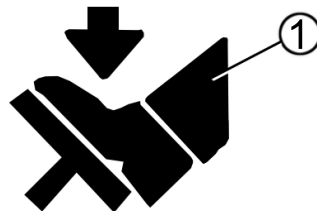
Vypnutie funkcie „Power“

Zláhka uvoľníte plynový pedál. Informácia „Power“ (1) sa prestane zobrazovať.

Používanie pri klesaní

V ojedinelých prípadoch, keď vozidlo klesá zo strmého svahu, pomocná brzda je aktivovaná, plynový pedál úplne pustený, ak sú otáčky motora vysoké (blízko nadmerných otáčok), prevodovka rozhodne zachovať zaradený stupeň bez snahy o zaradenie vyššieho stupňa.

V takomto prípade vás bude hlásenie priradené k piktogramu (1) informovať o odporúčanom spôsobe jazdy.



Systém pri klesaní s nečinným(i) retardérom(mi) a brzdou automaticky zaradí vyšší prevodový stupeň, aby ochránil motor pred pretáčaním a optimalizoval akceleráciu vozidla.



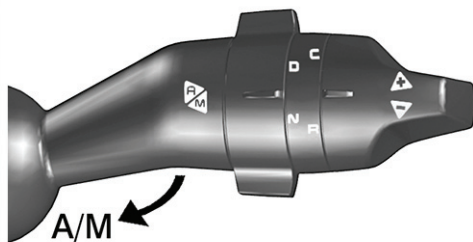
Razantné zošliapnutie plynového pedála by sa interpretovalo ako požiadavka na maximálnu mobilitu a teda na nežiadúce zvýšenie prevodu o niekoľko stupňov.

Trvalý manuálny režim

Ak chcete prejsť z automatického (informácia „A“, označenie (1) na displeji) do trvalého manuálneho (informácia „M“, označenie (2) na displeji) alebo naopak, potlačte volič smerom k sebe „A/M“.

Túto zmenu možno vykonať za jazdy alebo počas státia.

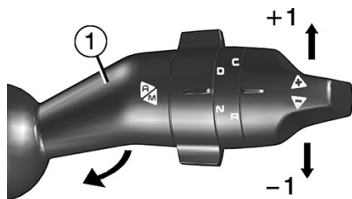
Keď vozidlo prechádza z jedného režimu do druhého, počas veľmi krátke chvíle sa zobrazia oba režimy.



Zmena prevodového stupňa

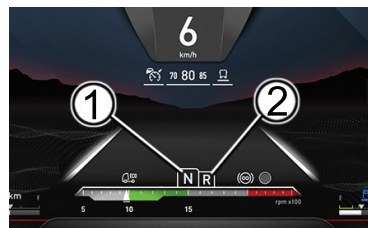
Zaradenie jedného prevodového stupňa:

pri radení o jeden stupeň nahor alebo nadol potlačte volič (1) v rovine volantu smerom hore (+) alebo dole (-).



Existuje možnosť preskočenia viacerých prevodových stupňov niekoľkonásobným rýchlym zatlačením podľa počtu požadovaných prevodových stupňov. Systém automaticky zamedzí zaradeniu stupňa, ak hrozí pretočenie alebo podtočenie motora.

Ak počas jazdy vpred zaradíte spiatocku (alebo naopak), na displeji zostane stále zobrazený zaradený stupeň (1) a stupeň, ktorý bude nasledovať (2).



Ak vozidlo v prípade zmeny smeru nezastaví do 5 sekúnd, požiadavka nebude braná do úvahy a požadovaný stupeň sa prestane zobrazovať.

Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 10 km/h, požiadavka nebude akceptovaná a požadovaný stupeň sa nezobrazí.

Na zastavenie vozidla pred vyžiadaním smeru jazdy použite brzdy.

Pri jazde vpred s nízkou rýchlosťou alebo ak vozidlo stojí, možno zaradiť spiatocku:

- nastavte krúžok „R/C“ na „R“.

Pri jazde dozadu s nízkou rýchlosťou alebo ak vozidlo stojí, možno zaradiť stupeň pre jazdu vpred:

- otočte krúžkom „R/C“ do polohy „C“; 1. stupeň sa prepne do manuálneho režimu;
- potiahnite volič (1) k sebe v smere „A/M“. Zapne sa automatický režim s prevodovým stupňom pre rozbiehanie.

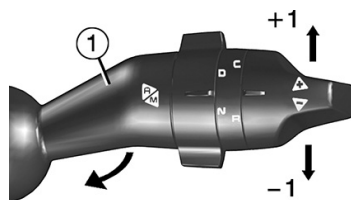
Dočasný manuálny režim

Keď jazdíte s prevodovkou v automatickom režime, môžete veľmi rýchlo prejsť na manuálny režim, aby ste mohli napríklad predvídať zmenu profilu cesty.

Voličom (1) môžete zaraďovať vyššie alebo nižšie stupne toľkými impulzmi smerom k značkám (+) alebo (-), o koľko stupňov chcete preradiť, a to aj bez nastavenia manuálneho režimu.

Pri opätovnom prepínaní do režimu „Auto“ môžete využiť niektorú z viacerých možností:

- úplne uvoľnite plynový pedál a znovu ho zošliapnite,
- aktivujte funkciu „cruise control“,
- aktivujte režim „max“ na ovládaní retardéra,
- potiahnite ovládač (1) k sebe v smere „A/M“.





Po dosiahnutí predpísanej rýchlosti alebo po zastavení vozidla sa prevodovka opäť prepne do automatického režimu.

Núdzový režim (volič je odpojený alebo chybný)

Môžete zaradiť neutrál aktiváciou parkovacej brzdy.

V AUTOMATICKOM režime môžete zaradiť prevodový stupeň pre rozbiehanie uvoľnením parkovacej brzdy a následným zošliapnutím brzdového pedála.

V oboch prípadoch navštívte najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Retardér

Pomocná brzda je doplnková funkcia bŕzd k normálnej prevádzkovej brzde vozidla. Pracuje v hnacom systéme ako výfuková brzda alebo retardér.

Pomocnú brzdou používajte, aby sa predišlo prehriatiu bŕzd kolies a aby sa znížilo opotrebovanie brzdových obložení.



AK AKTIVUJETE, OPĽTOVNEJ AKTIVUJETE ALEBO ZADÁTE NOVÚ RÝCHLOSŤ DO TEMPOMATU, PRI RIADENÍ VOZIDLA BUDE DÁVAŤ PREDNOSŤ POMOCNEJ BRZDE. AK TEDA ZMENÍTE PARAMETRE TEMPOMATU, MÔŽE SA STAŤ, ŽE VOZIDLO ZAČNE ZRÝCHĽOVAŤ VO CHVÍLI, KEĎ SA BUDETE SNAŽIŤ SPOMALIŤ.

V prípade použitia pomocnej brzdy, keď je zapnutý tempomat:

- ak je vaša nameraná rýchlosť vyššia ako nastavená rýchlosť, vozidlo spomalí na nastavenú rýchlosť.
- ak je vaša rýchlosť rovnaká alebo nižšia ako nastavená rýchlosť: pomocná brzda sa nezapojí.

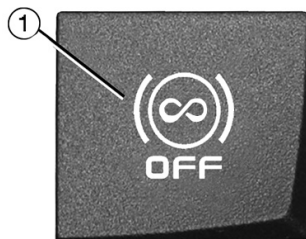


Voľte redukciu, ktorá vám umožní využívať motor pri optimálnych otáčkach. Ak je to možné, v prípade kopcovitej trasy využívajte funkciu retardér.

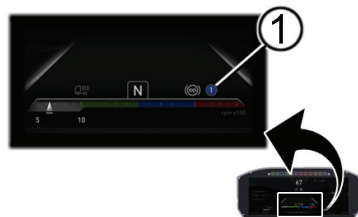
Pri jazde z kopca nemajte nikdy zaradený neutrál.

Funkciu retardéra nepoužívajte na klzkom povrchu.

Automatickú funkciu vypnite vypínačom (1).



Ukazovateľ (1) vás informuje o polohe ovládača retardéra.





Keď je funkcia retardéra aktívna, na otáčkomere (1) sa zobrazí modrá zóna. Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardéra(ov) maximálna.

Funkcie motorovej brzdy a retardéra prevodovky sú blokované počas fázy ABS a ESC.



Nikdy nedovoľte, aby otáčky motora dosiahli červenú zónu (pretáčanie motora).

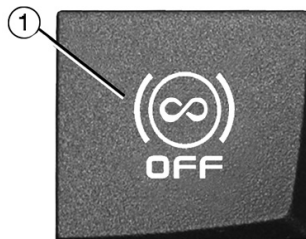
Jediný ovládač umiestnený pod volantom aktivuje jednotlivé spomaľovacie zariadenia.

Vypínač

Stlačením ovládača (1) sa vypne automatická funkcia spojenia retardéra s brzdovým pedálom (hlavnou brzdou).



Pri každom naštartovaní vozidla prepojenie retardéra s pedálovou brzdou sa vráti do stavu, v ktorom bolo pri predchádzajúcom zastavení vozidla.



Funkcia výfukovej brzdy, motorovej brzdy a retardéra prevodovky je aktívna vždy, keď je to možné po zošliapnutí brzdového pedála, ak je ovládač retardéra (1) v polohe 0.



Pri prvých 5 stlačeniach brzdového pedála po zapnutí napájania je funkcia retardéra blokována.



Brzdíaci výkon sa reguluje v závislosti od zaťaženia vozidla a tlaku vyvíjaného na brzdový pedál. Kontrolka (1) je zhasnutá.

Spojenie retardéra s tempomatom (konštantná rýchlosť)

Kontrolka (1) sa zapne a upresní vybraní stupeň pomocnej brzdy, ak sú funkcie pomocnej brzdy prevodovky a/alebo motora zapnuté.

Pozri kapitolu **Jazda**.



STOP

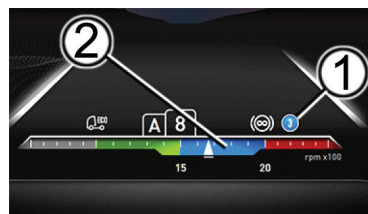
AK AKTIVUJETE, OPĀTOVNEJ AKTIVUJETE ALEBO ZADÁTE NOVÚ RÝCHLOSŤ DO TEMPOMATU, PRI RIADENÍ VOZIDLA BUDE DÁVAŤ PREDNOSŤ POMOCNEJ BRZDY. AK TEDA ZMENÍTE PARAMETRE TEMPOMATU, MÔŽE SA STAŤ, ŽE VOZIDLO ZAČNE ZRÝCHĽOVAŤ VO CHVÍLI, KEĎ SA BUDETE SNAŽIŤ SPOMALIŤ.

V závislosti od sklonu zvolíte rýchlosť klesania pomocou kombinácií prevodovky. Na spomalenie rýchlosti vozidla uvoľnite plynový pedál a prepnite ovládač (1).



- Poloha 0:

Funkcia nie je aktívna: kontrolka (1) ani modrá zóna otáčkomera (2) nesvietia.



Všetky polohy voliča, okrem 0, so stlačením plynového pedálu:

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je zvolená, ale nie aktívna: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.

- Poloha 1 bez zošliapnutia plynového pedála:

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na približne 50 % v závislosti od zaťaženia vozidla: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.



Modrá zóna predstavuje rozsah otáčok, pri ktorom je účinnosť retardérov maximálna.



Nikdy nedovoľte, aby otáčky motora dosiahli červenú zónu (pretáčanie motora).

- Poloha 2 bez zošliapnutia plynového pedála:

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na 100 %: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.

- Poloha 3 (so zapnutým režimom MAX) bez zošliapnutia plynového pedála:

Funkcia výfukovej a motorovej brzdy je aktívna na 100 % maximálneho možného krútiaceho momentu: kontrolka (1) aj modrá zóna otáčkomera (2) svietia.



Režim „MAX“ riadi podradňovanie prevodovky Optidriver a tým zvyšuje otáčky motora a spomaľovací účinok. Táto poloha je nestabilná.

Uzávierky diferenciálov

Uzáver diferenciálu pôsobí na hnacie kolesá na rovnakej náprave, aby sa otáčali rovnakými otáčkami. Niekedy sa uzáver diferenciálu vyžaduje na to, aby sa udržiavala trakcia pri jazde v klzkých podmienkach (napr. sneh, piesok, blato). Používajte uzáver diferenciálu pri nízkych rýchlostiach a bez otáčania vozidla.

Upozorňujeme, že uzávierky diferenciálu sťažujú riadenie, vozidlo preto horšie reaguje na zmeny riadenia.

Uzávierku diferenciálu môžete zapojiť, iba ak to vyžadujú podmienky prílnavosti (riziko zlomenia náprav a nehôd).

Uzávierku treba vypnúť čo najskôr, opačným postupom ako pri zapnutí.

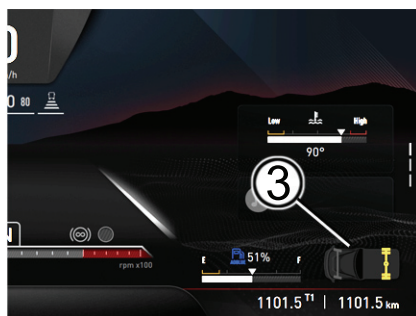
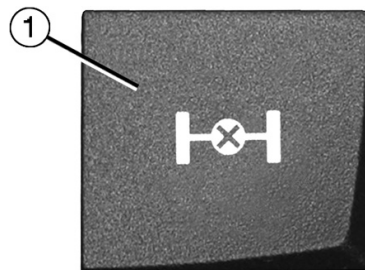
Nepoužívať:

- na podklade s dobrou prílnavosťou (cesta)
- v zákrutách,
- ak je vozidlo vybavené protišmykovým zariadením (ret'aže atď.).

Zapnutie uzávierok diferenciálov

Pri plynulej jazde do 30 km/h na povrchu so zhoršenou prílnavosťou alebo pred blížiacou sa klzkou vozovkou stlačte ovládač (1).

V pravej časti displeja sa zobrazí piktogram (2). Po zapnutí uzávierky diferenciálu sa otočí a presunie sa do pravej spodnej časti displeja (3).

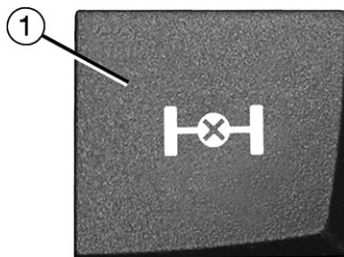




Ak nie sú splnené podmienky pre zapnutie, môžu sa znížiť otáčky motora.

Vypnutie uzávierok diferenciálov

Stlačte tlačidlo (1). Kontrolka (2) musí zhasnúť. V opačnom prípade pri veľmi nízkej rýchlosti otáčajte kolesami mierne doprava a doľava, aby ste dosiahli rozpojenie spojky a zhasnutie kontrolky.



Uzávierka diferenciálu sa vypne automaticky po prekročení rýchlosti 35 km/h.

Vypnutie motora

Dodržiavajte sekvenciu zastavenia motora podľa tu uvedených pokynov, aby ste predišli akýmkoľvek škodám alebo rizikám nehôd.

Zatiahnite parkovaciu brzdú a skontrolujte, či je prevodovka v polohe neutrál. Pred vypnutím motora vždy počkajte na voľnobežné otáčky motora.

Ak chcete vypnúť motor, stlačte tlačidlo STOP/ŠTART. Motor sa vypne, kontakt sa preruší, vozidlo prejde do režimu života na palube.

Prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu pomocou diaľkového ovládania.

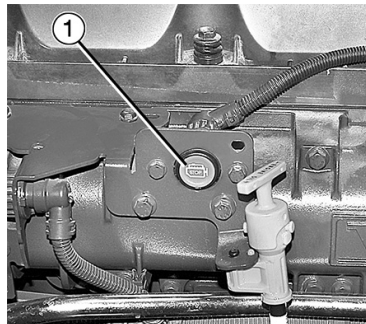
Ak zásuvka tlačiarne tachografu zostane otvorená počas vypnutia motora, zaznie zvukový signál, na displeji sa zobrazí piktogram spolu s hlásením „tlačiareň otvorená“. Zatvorte zásuvku tlačiarne tachografu.



Po vypnutí motora prebieha automaticky vypúšťací cyklus sústavy AdBlue.

Počas tohto úkonu počuť chod čerpadla.

Ovládanie vypínania motora (1) (vyklopená kabína).





Vzduchové pruženie

Vzduchové pruženie

Vozidlo je vybavené zadným pneumatickým pružením namiesto zadných lamelových pružín. Množstvo vzduchu vo výduchoch sa dá nastaviť; stanovuje výšku podvozku nad vozovkou.

Pneumatické pruženie sa ovláda elektronicky a udržiava vozidlo v rovnakej výške nezávisle od hmotnosti a polohy nákladu. Výška sa dá zároveň nastaviť manuálne pomocou ovládača.

Pri štarte musí byť tlak vo vzduchových nádržiach vyšší ako 8 barov, aby mohlo pneumatické pruženie fungovať. Pneumatické pruženie sa zapne po uvoľnení parkovacej brzdy alebo keď sa použije ovládač alebo spínač pneumatického pruženia. Žiadna z funkcií pruženia nebude fungovať, kým sa systém nespustí jedným z nasledujúcich spôsobov.

Systém pneumatického pruženia sa dá nastaviť na dva rôzne režimy, a to režim jazdy alebo manuálny režim. Režim jazdy znamená, že vozidla je pripravené na jazdu a ovládač nebol zapnutý. Po stlačení tlačidla na ovládači systém prejde do manuálneho režimu. Manuálny režim znamená, že systém je pripravený na zmenu výšky vozidla. Systém pneumatického pruženia sa dá nastaviť manuálne, keď je vozidlo odstavené alebo ide rýchlosťou nižšou ako 10 km/h.

Pri rozjazde vozidla pneumatické pruženie neumožní žiadny pohyb.

Pre povolenie zdvíhu alebo poklesu vozidla musíte:

- uvoľniť ručnú brzdu

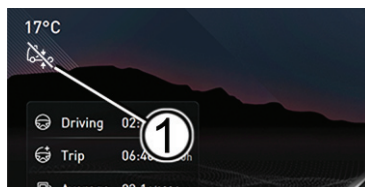
alebo

- stlačiť tlačidlo diaľkového ovládania (okrem tlačidla stop)

alebo

- stlačiť tlačidlo na prístrojovej doske prepojenej s pneumatickým pružením

Piktogram (1) vás informuje, že pneumatické pruženie je v ochrannom režime a čaká, kým nevykonáte jedno z uvedených opatrení.



Úkony

- **Automatický režim**

Systém prispôsobí úroveň podvozku jazdnej výške po prekročení rýchlosti 10 km/h.

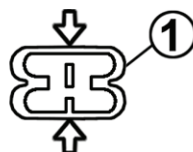
- **Ručný režim**

Prevádzka v manuálnom režime je možná iba pri rýchlosti do 10 km/h. Manuálny režim umožňuje nastaviť výšku podvozku na požadovanú úroveň. Návrat do automatického režimu sa uskutočňuje stlačením tlačidla „návrat do jazdnej výšky“ na diaľkovom ovládaní alebo ak rýchlosť vozidla prekročí 10 km/h.

- Na multifunkčnom displeji sa ihneď zobrazí piktogram (1) spolu s výstrahou, ak sa vozidlu nepodarí vrátiť do svojej jazdnej polohy.



- Piktogram (1) sprevádzaný výstražným hlásením sa zobrazia na multifunkčnom displeji hneď po zistení poruchy. Bezpečnostná funkcia elektronickej riadiacej jednotky automaticky čiastočne alebo úplne zablokuje systém ovládania.



Tieto piktogramy uvádzajú anomáliu pruženia. Ak sa zobrazia počas jazdy, čo najskôr sa v rámci bezpečnostných podmienok zastavte, potom vykonajte skúšobnú operáciu.

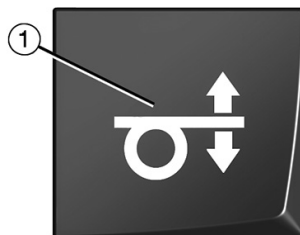
Uvoľnenie parkovacej brzdy



Ak je celková hmotnosť súpravy (C.H.S.) ≥ 50 ton, parkovacia brzda pôsobí okrem hnacej nápravy aj na prednú nehnanú nápravu.

Pri nastavovaní pruženia je predná nehnaná náprava nebrzdená, aby nevznikalo mechanické namáhanie.

Pred manipuláciou s pružením sa uistite, že sa vaše vozidlo nemôže uviesť do pohybu a následne stlačte tlačidlo (1).



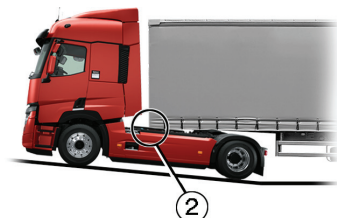
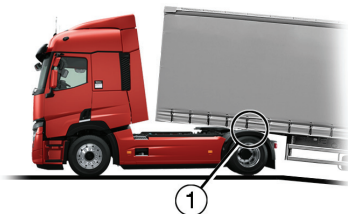
Pred stlačením tlačidla (1) na zaparkovanom vozidle sa uistite, že zapalovanie je zapnuté a tlak vzduchu je dostatočný.

Maximálny ohyb jazdnej súpravy



Pri pristavovaní k nakladaciemu doku alebo pri príliš veľkom zlome cesty sledujte body (1) alebo (2), aby ste nepoškodili ťahač alebo náves.

Na zmenšenie uhla zalomenia jazdnej súpravy upravte vzduchové pruženie ťahača.



Diaľkové ovládanie

Umiestnenie diaľkového ovládania (1) v kabíne.



Pripájanie/odpájanie návesu od vozidla vybaveného vzduchovým pružením

Pri odpájaní návesu:

- nastavte pruženie vozidla do hornej polohy,
- znížte podpery návesu,
- odomknite točnicu,
- posuňte sa s vozidlom mierne dopredu, aby sa uvoľnil kráľovský čap,
- pomaly spúšťajte vozidlo, až kým sa neodpojí točnica,
- posuňte ťahač a pred jazdou nastavte normálnu polohu pre jazdu.

Pri zapájaní návesu:

- pred zapojením vozidla upravte výšku točnice,
- vykonajte skúšku ťahu (pozri kapitolu **Točnice a pracovné osvetlenie**),
- po pripojení nastavte pruženie vozidla do hornej polohy,

- zasunúť podpery návesu,
- pred jazdou nastaviť normálnu polohu pre jazdu.

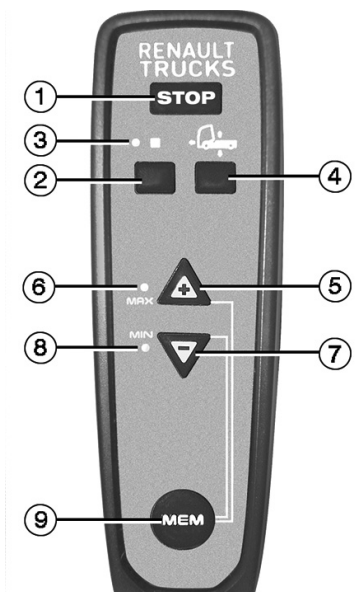
Diaľkové ovládanie umožňuje zdvíhanie a spúšťanie zadného pruženia a návrat do jazdnej výšky.

Diaľkové ovládanie je funkčné, ak:

- tlak vzduchu je vyšší ako 8 barov,
- rýchlosť je nižšia ako 10 km/h.

Prítomné ovládače:

- (1) - Ovládač „STOP“.
- (2) - Ovládač zmeny jazdnej výšky.
- (3) - Potvrdzujúca kontrolka funkcie zmeny jazdnej výšky.
- (4) - Ovládač návratu do jazdnej výšky.
- (5) - Ovládač „Hore“.
- (6) - Kontrolka aktivácie ovládača „Hore“.
- (7) - Ovládač „Dole“.
- (8) - Kontrolka aktivácie ovládača „Dole“.
- (9) - Ovládač „Uloženie do pamäte“/„Vyvolanie z pamäte“.



Používanie diaľkového ovládania

Vypnite úsporný energetický režim vozidla alebo aktivujte hlavný vypínač.

Zapnite zapalovanie (ak je tlak vzduchu nedostatočný, naštartujte motor).

Funkcia „Hore“

Na zdvihnutie pruženia stlačte ovládač (5).

Súčasné stlačenie ovládačov (5) a (9) rozsvieti kontrolku (6). Po pustení ovládačov sa pruženie automaticky zdvihne až po doraz.

Funkcia „Dole“

Na zníženie pruženia stlačte ovládač (7).

Súčasné stlačenie ovládačov (7) a (9) rozsvieti kontrolku (8). Po pustení ovládačov sa pruženie automaticky zníži až po doraz.

Uloženie výšky nakladacieho doku do pamäte

Pred uložením výšky nakladacieho doku do pamäte ju treba najskôr nastaviť pomocou ovládačov (5) a (7).

Po nastavení požadovanej výšky stlačte ovládač (9), podržte ho zatlačený najmenej 5 sekúnd a potom ho uvoľnite.

Požadovaná výška je uložená do pamäte.

Na vyvolanie tejto výšky stačí zatlačiť ovládač (9) a podržať ho najmenej 2 sekundy, ale menej ako 5 sekúnd.

Návrat do jazdnej výšky

Na vyvolanie jazdnej výšky stlačte ovládač (4).

Stop

Ovládačom „stop“ možno pohyb pruženia kedykoľvek zastaviť.



V prípade nebezpečenstva je možné ihneď zastaviť akýkoľvek pohyb stlačením ovládača (1).



Ak elektronický systém vyhodnotí, že rýchlosť posunu je vysoká, obmedzí ju prerušením prietoku vzduchu.

Standby

Po vypnutí zapalovania kľúčom je možné uviesť pruženie do režimu „Standby“ stlačením ľubovoľného tlačidla na diaľkovom ovládaní, okrem tlačidla „Stop (1)“.

Poloha pruženia zostane stabilná 1 hodinu. Výšku pruženia možno meniť aj pomocou ovládačov „Hore“ (5) a „Dole“ (7). Funkcia zostáva prevádzkyschopná dovtedy, kým je vo vzduchojnom dostatočný tlak vzduchu.

Stlačenie ovládača „Stop“ (1) na 2 sekundy ukončí režim „Standby“.

Vyvolanie predvolenej jazdnej výšky

Stlačte ovládač (2) a skontrolujte, či sa rozsvietila kontrolka (3). Počas tejto fázy podvozok môže meniť polohu.

Následne stlačte ovládač (9) na najmenej 2 sekundy, ale menej ako 5 sekúnd a potom ho pustíte.

Predvolená jazdná výška je vyvolaná. Na opustenie tejto funkcie stlačte ovládač (2).

Pripájanie/odpájanie návesu

Pri odpájaní návesu:

- nastavte pruženie vozidla do hornej polohy,
- znížte podpery návesu,
- odomknite točnicu,
- posuňte sa s vozidlom mierne dopredu, aby sa uvoľnil kráľovský čap,
- pomaly spúšťajte vozidlo, až kým sa neodpojí točnica,
- posuňte ťahač a pred jazdou nastavte normálnu polohu pre jazdu.

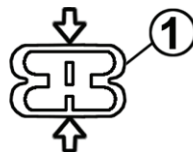
Pri zapájaní návesu:

- pred zapojením vozidla upravte výšku točnice,
- vykonajte skúšku ťahu (pozri kapitolu **Točnice a pracovné osvetlenie**),
- po pripojení nastavte pruženie vozidla do hornej polohy,
- zasuňte podpery návesu,
- pred jazdou nastavte normálnu polohu pre jazdu.

Prevádzkový test

Vypnite a zapnite riadiace jednotky alebo vypnite a opäť zapnite hlavný vypínač (vypnutie na 10 sekúnd).

Ak sa piktogram (1) rozsvieti, dávajte pozor na hlásenia na displeji. Ak oznamuje, že pruženie je poškodené, obráťte sa na najbližší servis Renault Trucks.



Jazdite pomaly (najviac 20 km/h) a zdvojnásobte opatrnosť pri udržiavaní odstupu.

Ak piktogram a hlásenie zmiznú, znamená to, že drobná porucha bola odstránená, odporúčame vám jazdiť opatrne a preveriť stav v servise Renault Trucks.



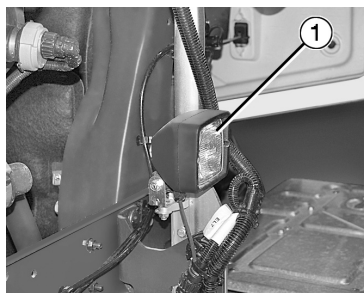
Každý zásah týkajúci sa snímačov, ovládacích tiahel alebo výmeny riadiacej jednotky vyžaduje nastavenie parametrov a kalibráciu. Tieto úkony sa musia vykonať v servise RENAULT TRUCKS.



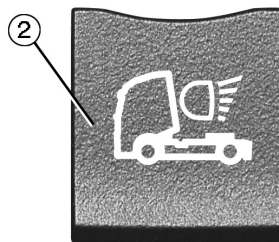
Vonkajšie vybavenie - kontrola/
riadenie

Pracovné osvetlenie

Pracovné osvetlenie (1) rozsvietíte vypínačom (2).



Vypínač (2) počas rozsvietenia pracovného osvetlenia (1) svieti.



Jazda so sólo ťahačom

Vozidlo bolo navrhnuté tak, aby jazdilo s prívesom a dodávalo čo najvyšší výkon v takýchto podmienkach.

Ak by sa však malo presúvať bez prívesu, nezabúdajte na riziko zablokovania zadných kolies, keď zodvihnete nohu z plynového pedálu alebo pri brzdení, pričom príľnavosť zadných kolies sa zníži z dôvodu nedostatočného zaťaženia.

Jazdite opatrne.

Točnica



Tieto inštrukcie sú iba pripomenutím, lebo sú súčasťou profesijných pravidiel pre profesionálneho vodiča.



V prípade zásahu na točnici, prívесе alebo ťahači nezabudnite vždy používať osobné ochranné prostriedky, ako napríklad rukavice, reflexnú vestu...

Pripájanie návesu

Pred pripájaním návesu skontrolujte:

- či je otvorený zamykací systém točnice,
- či sa dosadacia plocha návesu nachádza mierne pod doskou točnice (cca 5 cm). V prípade potreby upravte výšku návesu,
- či sú doska točnice, zamykací systém a kráľovský čap dostatočne namazané,
- cudzie telesá na trecích povrchoch,
- či je náves zabrzdený pomocou svojej parkovacej brzdy alebo pomocou zakladacích klinov.



Keď je vozidlo znížené do svojej najnižšej možnej polohy počas pripájania návesu, pneumatiky môžu poškodiť vnútornú časť blatníkov.

Neznižujte pri tomto úkone vozidlo do najnižšej polohy.

Pomaly začúvajte ťahač rovnobežne s návesom, aby sa doska točnice dostala pod náves.

Zdvihnite zadnú časť ťahača, aby sa točnica dotýkala návesu.

Pomaly s ťahačom cúvajte, až kým sa točnica automaticky nezamkne.

Vizuálne skontrolujte:

- či je točnica dokonale uzamknutá a najmä či je zaistený systém proti odomknutiu (karabína, poistný kolík, páka alebo poistka),
- či sa náves opiera o celú dosku točnice.

Pripojte najskôr žltú a potom červenú vzduchovú hadicu.

Pripojte hydraulické vedenia a elektrické káble.

Vykonajte skúšku ťahu.

Zabrzďte náves.

Máte 2 možnosti:

- Zatiahnutá parkovacia brzda.

Pozri kapitolu **Jazda**.

- Náves zaistený zakladacími klinmi.

Pomaly sa rozbiehajte.

Skontrolujte správne zaistenie kráľovského čapu v točnici.

Ťahač musí byť zadržaný návesom.

Uvoľnite parkovaciu brzdu návesu.

Vyberte zakladacie klíny.

Zdvihnite podpery.

Vozidlo je pripravené na jazdu.



Ak sa pri točnici nachádza štítok s pokynmi, starostlivo ich dodržujte.

*Kontroly správneho zamknutia (vizuálne a skúška ťahu) sú **nevyhnutné**. Zabráňujú neželanému odpojeniu návesu a vážnym následkom, ktoré z toho vyplývajú. V prípade zle vykonaného pripojenia zopakujte **celý** postup pripájania.*

Vozidlá vybavené točnicami s dvojitou osciláciou: pri jazde v náročnom teréne uvoľnite dvojité oscilácie.

Odpájanie

Zaistíte náves proti pohybu na rovnom a stabilnom povrchu.

Zatiahnite parkovaciu brzdu a zaistíte kolesá návesu klinmi.

Spustíte podpery a zdvihnete náves na úroveň pripojenia.

Odpojte najskôr červenú a potom žltú vzduchovú brzdovú hadicu.

Odpojte elektrické káble a hydraulické vedenia.

Veľmi pomalým začúvaním ťahača uvoľníte spriahnutie a posuňte rukoväť v smere „odomknutia“.

Posuňte ťahač dopredu.



Keď je vozidlo pri odpájaní znížené do svojej najnižšej možnej polohy, pneumatiky môžu poškodiť vnútornú časť blatníkov.

Neznižujte pri tomto úkone vozidlo do najnižšej polohy.

Jazda s ťahačom bez prívěsu

Keď jazdíte s ťahačom bez prívěsu, priľnavosť zadných kolies je znížená z dôvodu chýbajúcej záťaže, jazdíte preto opatrne.

Odomknutie

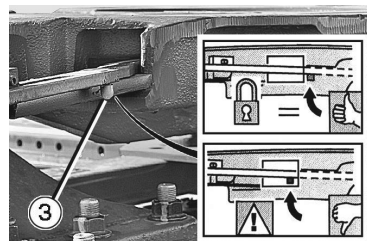
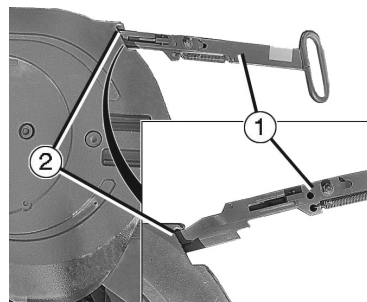
Vyklopte páku (1) dopredu a vytiahnite ju úplne von. Zachyťte páku (1) na okraj (2) dosky točnice.

Zamykanie

Zamknutie je automatické návratom páky (1) do pôvodnej polohy pri pripájaní.

Kontrola zamknutia

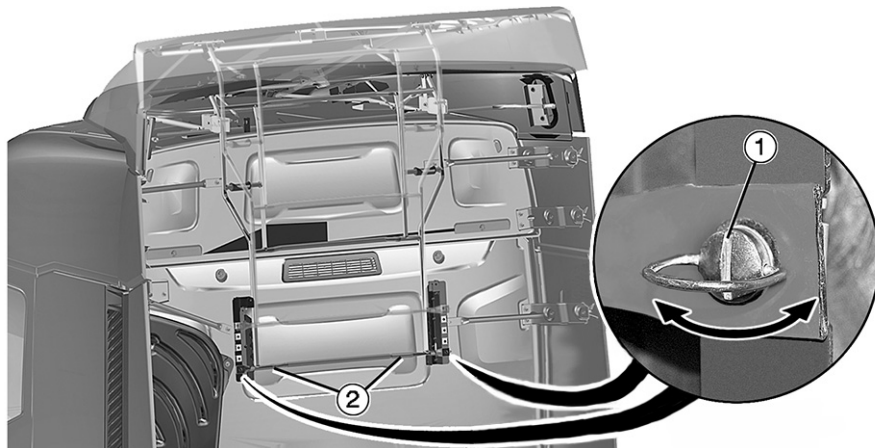
Uistite sa, že páka (1) je dostatočne zasunutá do točnice (červený vodiaci kolík (3) nesmie byť vidno).



Strešný spojler

Vždy dbajte na správne osadenie strešného deflektora. Dokáže sa prispôbiť rôznym výškam karosérie a ak je správne nastavený, dosiahnete s ním výraznú úsporu paliva.

Nastaviteľný spojler



Nastaviteľný spojler ponúka 5 rôznych polôh.

Pri výškovom nastavení spojlera otočte skrutku (1) o $\frac{1}{4}$ otáčky proti smeru hodinových ručičiek.

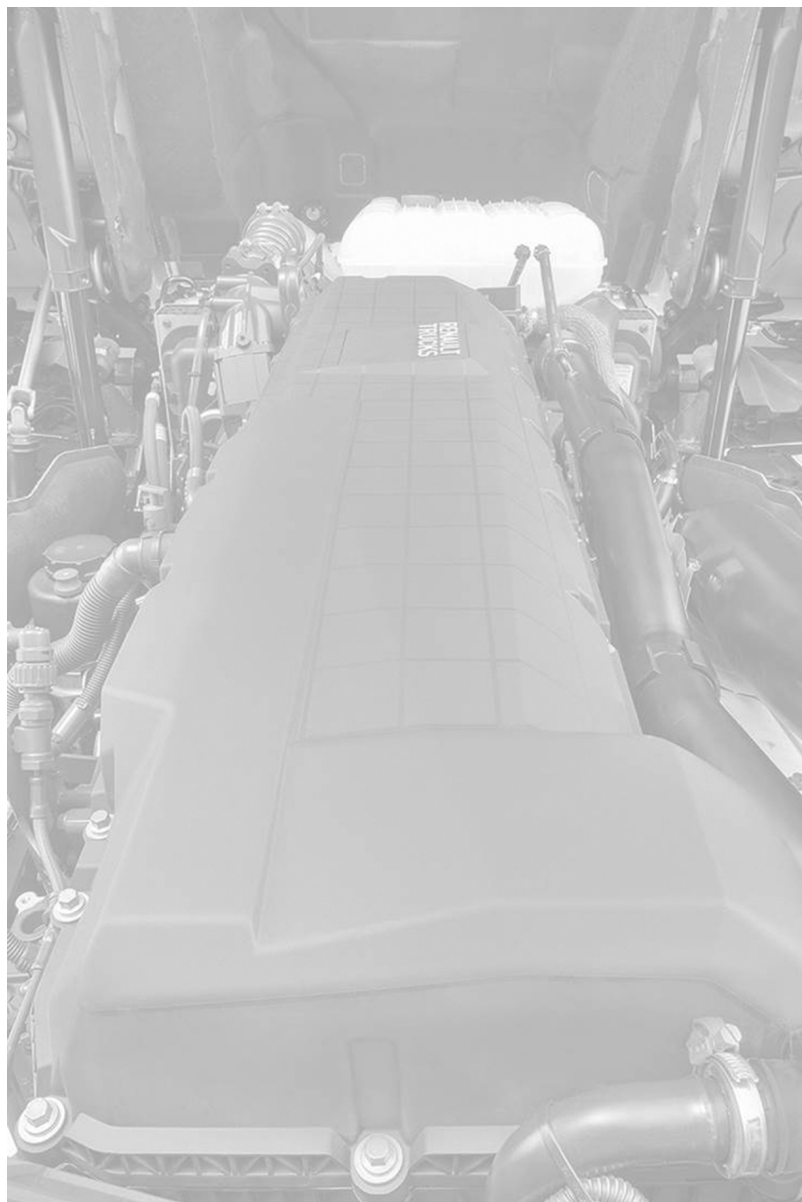
Uchopte tyč na úrovni značiek (2) a nastavte správnu výšku spojlera.

Na uzamknutie polohy otočte skrutku (1) o $\frac{1}{4}$ otáčky v smere hodinových ručičiek.



Vozidlo vybavené chladiacou jednotkou:

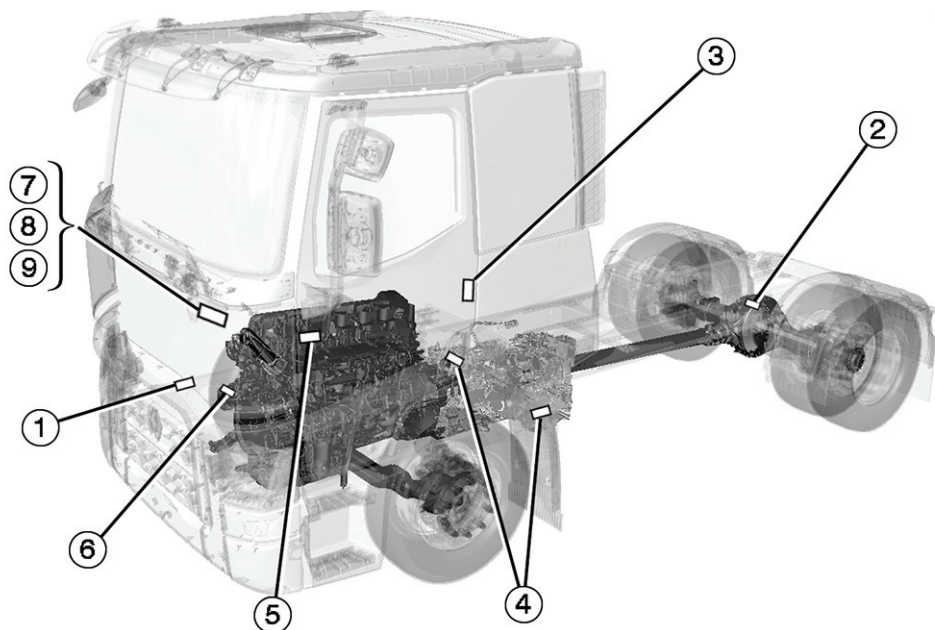
V prípade vybavenia strešným spojlerom sa uistite, že spojler nenarušuje správnu funkciu chladiacej jednotky (obmedzené chladenie kondenzátora).



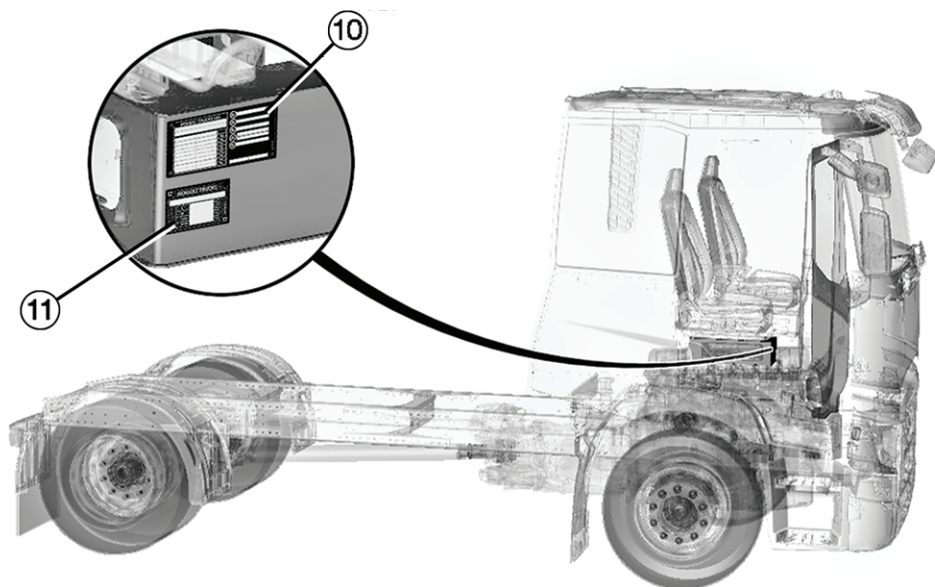
Starostlivosť a údržba

Identifikácia častí vozidla

Identifikačné štítky sú upevnené na hlavných ústrojenstvách vozidla.



- (1) - Rám podvozku
- (2) - Hnacia náprava
- (3) - Doska tachografu
- (4) - Prevodovka
- (5) - Motor
- (6) - Náprava
- (7) - Referenčné číslo CAM
- (8) - Referenčný kód laku
- (9) - Výrobné číslo



- (10) - Štítok výrobcu
Index znečistenia
Štítok ostrekovača svetlometov
- (11) - Štítok zhody
Štítok RTMD-ADR

Žiarovky

Poškodenú žiarovku meňte vždy za žiarovku rovnakého typu a s rovnakým výkonom.

Tabuľka žiaroviek

Zadné parkovacie svetlá	2x5W
Zadné smerovky	21W
Osvetlenie evidenčného čísla	10W
Brzdové svetlo	21W
Zadné hmlové svetlo(á)	21W
Svetlo(á) spiatocky	21W

Výmena žiaroviek

Niekedy je potrebné vymeniť žiarovku, aby ste lepšie videli a boli na ceste videní.

V prípade zásahu na optike dávajte pozor, aby ste predišli akémukoľvek riziku zranenia a chránili materiál.

Vždy vymeňte vypálenú žiarovku za rovnakú.

Vaše vozidlo je vybavené osvetlením svetelnou diódou (LED). Životnosť tohto typu osvetlenia by mala zabrániť akýmkoľvek rizikám vypálenia, v prípade poruchy sa však obráťte na najbližšie servisné stredisko Renault Trucks.

Výmena žiarovky

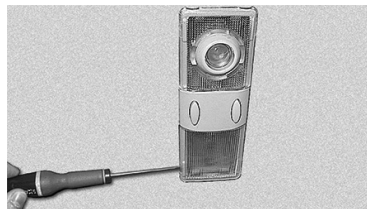
Predný svetlomet

V prípade poruchy predných LED svetiel (1) navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.



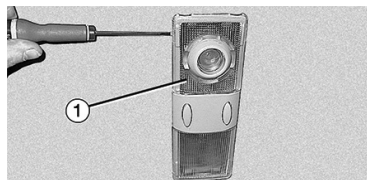
Výmena žiarovky stropného svetla

Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte dotknuté tienidlo plochým skrutkovačom.



Výmena žiarovky čítacej lampy

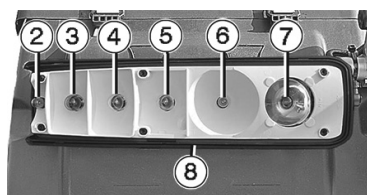
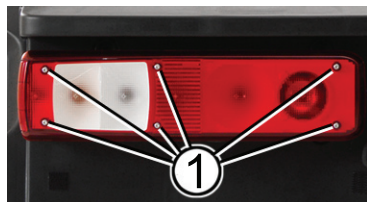
Aby ste sa dostali k žiarovke, odmontujte tienidlo (1) plochým skrutkovačom.



Výmena žiaroviek zadného svetla

Odskrutkujte skrutky (1) a snímte difúzor, aby ste získali prístup k žiarovkám.

- (2) - Parkovacie svetlo
- (3) - Smerové svetlo
- (4) - Cúvacie svetlo
- (5) - Pozičné svetlo
- (6) - Brzdové svetlo
- (7) - Hmlové svetlo
- (8) - Osvetlenie ŠPZ



Výmena žiarovky na pracovnom osvetlení

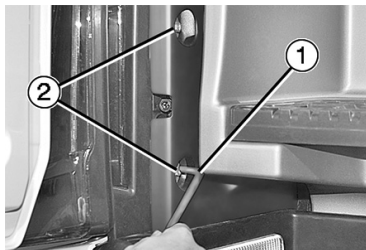
Vozidlo je vybavené pracovným LED svetlom. V prípade poruchy pracovného svetla s LED technológiou sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Používanie stretávacích svetiel podľa platných pravidiel cestnej premávky

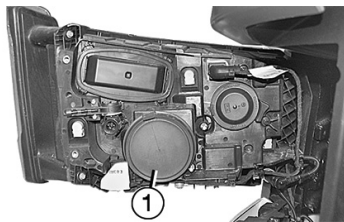
Pri jazde v krajine, v ktorej sa jazdí po opačnej strane vozovky, vaše asymetrické stretávacie svetlomety osľušujú vodičov v protismere.

Aby ste tomu predišli, svetlomety sú vybavené systémom, ktorý umožňuje upravovať zväzok svetelných lúčov.

Na prístup k žiarovkám odskrutkujte skrutky (2) pomocou kľúča (1), ktorý je súčasťou palubnej výbavy a otáčajte celý optický blok svetlomety.



Vyberte záslepku (1).



Posuňte páčku (1) smerom k žiarovke a pohybujte s ňou, aby ste upravili svetelný lúč.



Pri manipulácii s nedávnym zapnutým svetlomety hrozí vážne popálenie.

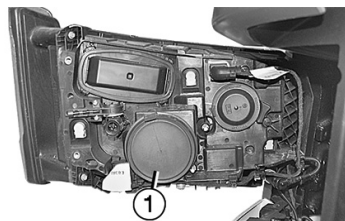
Použite vhodné ochranné prostriedky.



Po opustení krajiny nezabudnite vrátiť páčku (1) do pôvodnej polohy.



Pri každej manipulácii so svetlometom vyžadujúcej odstránenie záslepky (1) vráťte záslepku starostlivo na pôvodné miesto, aby ste zaistili dokonalú vodotesnosť optického bloku.



Je prísne zakázané lepiť lepiacu pásku na svetlomet, lebo pôsobením tepla dôjde veľmi rýchlo k jej poškodeniu.

Poistky

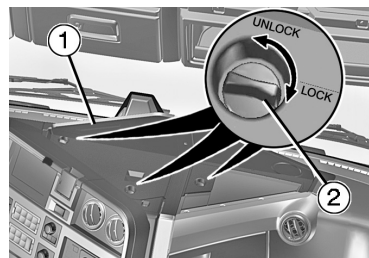
Poistky vozidla sú vyvinuté tak, aby chránili okruhy elektrického systému pred prepätím a bežne sa vypália iba v dôsledku skratu. Z toho dôvodu, ak sa vypáli poistka, vždy musí príčinu stanoviť autorizovaný servis.

Vždy meňte poistku za poistku rovnakej hodnoty.

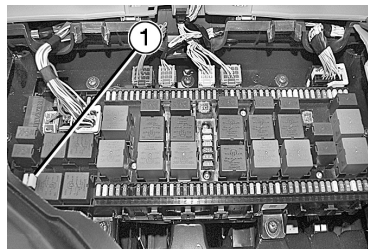
Prístup k poistkám:

- snímte čalúnenie (1) palubnej dosky,
- Otočte všetkými tromi západkami (2) o 1/4 otáčky,
- snímte kryt.

Po ukončení manipulácie vráťte kryt na pôvodné miesto a otočte 3 západkami (2) o 1/4 otáčky.



Výmena poistiek pomocou pinzety (1).



292 11MA094623

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Zásuvky 12 V	F01	10
Nepoužité	F02	
Predpríprava na napájanie televízora	F03	10
Zásuvka príviesu	F04	15
Predprípravy na podvozku pre nadstavbu	F05	15
Napájanie vypínačov pre nadstavbu	F06	5
Pripájacia jednotka nadstavby	F07	30
Pripájacia jednotka nadstavby	F08	20
Nepoužité	F09	
24 V zásuvka v hornom odkladacom priestore	F10	15
Predpríprava na prečnievajúce obrysové svetlá	F11	15
Výstražné majáky	F12	15
Vyhrievané sedadlo	F13	10
Počítadlo motohodín	F13	10
Alco lock (alkohol tester)	F13	10
Nepoužité	F14	
Predpríprava na vlastné strešné svetlá	F15	10
Predpríprava na vlastné strešné svetlá	F16	10
Nepoužité	F17	
Riadiaca jednotka zobrazovania	F18	3
Napájanie riadiacej jednotky nadstavbára	F19	15
Dverový modul na strane spolujazdca (ovládanie dverí, okna a spätného zrkadla)	F20	20
Sekundárny displej	F21	3
Rolety proti slnku	F22	5

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Tachograf	F23	3
Displej	F24	3
Napájanie mýtnej jednotky	F25	3
Nepoužité	F26	
Riadiaca jednotka vozidla	F27	10
Riadiaca jednotka vozidla	F28	20
Rozmrazovanie pravého spätného zrkadla	F29	10
Rozmrazovanie ľavého spätného zrkadla	F30	10
Riadiaca jednotka asistenčného jazdného systému	F31	5
Centrálne riadenie výroby vzduchu	F32	10
Nepoužité	F33	3
Pracovné osvetlenie	F34	5
Nepoužité	F35	
Nepoužité	F36	
Riadiaca jednotka „EBS“	F37	20
Riadiaca doska klimatizácie a nezávislého kúrenia	F38	20
Hadica ohrevu paliva	F39	20
Tachograf	F40	3
Riadiaca jednotka motora	F41	15
Riadiaca jednotka motora	F42	15
Ohrev palivového filtra	F43	10
Riadiaca jednotka motora	F44	10
Vyklápanie kabíny	F45	30
Konektor prívesu „ABS/EBS“	F46	20
Nepoužité	F47	

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Nepoužité	F48	
Predpríprava na mikrovlnnú rúru	F49	50
Predpríprava na kávovar	F50	30
Pohon stieračov	F51	20
Strešné okno	F52	15
Doplnková výbava (cúvacia kamera)	F53	5
Nepoužité	F54	
Alarm	F55	3
Hlavné napájanie nadstavby v hornom odkladacom priestore	F56	10
Vnútročné osvetlenie kabíny	F57	10
Predpríprava na nadstavbu (hydraulické čelo alebo hydraulická ruka)	F58	20
Menič napätia 24/12 V v hornom odkladacom priestore	F59	15
Menič napätia 24/12 V v palubnej doske	F60	15
Dverový modul na strane vodiča (ovládanie dverí, okna a spätného zrkadla)	F61	20
Diagnostická zásuvka (OBD)	F62	5
Riadiaca jednotka kabíny	F63	10
24 V zásuvka na palubnej doske	F64	15
24 V zásuvka pre lôžka	F65	15
Palubný riadiaci systém	F66	3
Zapaľovač cigariet	F67	15
Riadiaca jednotka vozidla	F68	15
Nezávislé kúrenie	F69	15
Napájanie riadiacej jednotky automatizovanej prevodovky	F70	15

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Čerpadlo ostrekovača svetlometov	F71	15
Nepoužité	F72	
Pripájacia jednotka nadstavby	F73	30
Pripájacia jednotka nadstavby	F74	20
Predpríprava na chladničku	F75	10
Vnútorné osvetlenie privesu	F76	15
Nepoužité	F77	
Nepoužité	F78	
Nepoužité	F79	
Diaľkové ovládanie lôžka	F80	3
Nepoužité	F81	5
Nepoužité	F82	
Nepoužité	F83	
Nepoužité	F84	
Palubný radiaci systém	F85	3
Nepoužité	F86	
Nepoužité	F87	
Alco lock (alkohol tester)	F88	5
Nepoužité	F89	
Nepoužité	F90	15
Palubný radiaci systém	F91	10
Náhradná poistka	F92	50
Náhradná poistka	F93	30
Náhradná poistka	F94	20
Náhradná poistka	F95	15

Priradenie	(F) Značky	Amp.
Náhradná poistka	F96	10
Náhradná poistka	F97	5
Náhradná poistka	F98	3

Lišty stieračov

Lišty stieračov prispievajú k dobrej viditeľnosti na ceste, a teda k vašej bezpečnosti. Dbajte, aby boli vždy v bezchybnom stave.

Výmena lišty stierača

Zdvihnute rameno stierača.

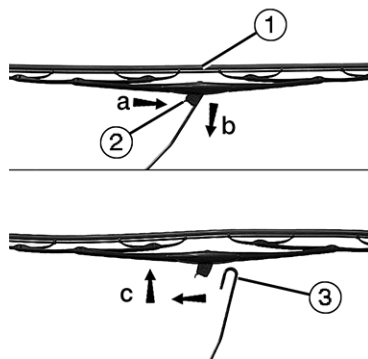
Vyklopte lištu stierača (1) až do vodorovnej polohy.

a - Zatlačte jazýček (2).

b - Potiahnite lištu (1).

c - Uvoľnite háčik (3).

Pri montáži postupujte v opačnom poradí a dbajte na zaistenie jazýčka (2).



Záruka

V návode na údržbu sú informácie týkajúce sa preventívnych zásahov, ktoré musí vodič vykonať, aby bolo vozidlo spoľahlivé a bezpečné.

Údržba popísaná v tomto návode však nepokrýva všetko.

Mnohé prvky spadajú pod služby, ktoré poskytujú servisné strediská RENAULT TRUCKS.

Pri kúpe vozidla sa stanoví program údržby. Tento program sa zakladá najmä na druhu a dopravnom využití vozidla, jazdných podmienkach, kvalite oleja, ako aj na prostredí a platných predpisoch v každej krajine.

Všetko jedinečné faktory pre každé vozidlo. Z tohto dôvodu vám odporúčame navštíviť autorizovaný servis RENAULT TRUCKS s cieľom optimalizovať údržbu vášho vozidla.

Ak sa pôvodné podmienky potrebné pre stanovenie programu údržby zmenia, program sa musí upraviť. Obráťte sa na svoj servis RENAULT TRUCKS.

Prvou zárukou je servis

Čím sú prevádzkové podmienky vozidla náročnejšie, tým kratšie musia byť intervaly kontroly a údržby. V niektorých prípadoch je nutné prihliadať skôr na prevádzkové hodiny ako na počet kilometrov. Výrobca nemôže niesť zodpovednosť za nehody spôsobené chybami pri jazde alebo nerešpektovaním pokynov uvedených v tejto príručke, najmä v prípade, ak sa mazanie vykonáva mazivami, ktoré nespĺňajú požadované vlastnosti.

Všetky úkony údržby konzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Doplňanie motorového oleja



Až do prvej výmeny oleja sa dopĺňa olej úrovne RENAULT TRUCKS OIL RLD-3. Ďalší výber oleja definuje zákazník v závislosti od používania vozidla.

Dodržanie týchto úkonov je podmienkou pre uplatnenie záruky vzťahujúcej sa na vozidlo.

Ak si chcete uplatniť záruku, obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS s predložením osvedčenia o záruke, ktoré ste dostali pri dodaní vozidla.

Mazanie

Výrobca definuje úroveň výkonu mazív potrebných na správne fungovanie vozidiel, ktoré vyrába. Taktiež definuje frekvenciu mazania.

Tieto odporúčania treba bezpodmienečne dodržiavať

Ich dodržiavanie má priamy vplyv na životnosť materiálov a podmieňuje štandardné uplatňovanie záruky poskytovanej výrobcom.



Výmena olejov: vykonávajújte na rovnom a vodorovnom povrchu, pričom olej by mal byť teplý, aby ľahšie odtiekol.

Pri spätnej montáži uzáverov vymeňte tesnenia.

Skontrolujte hladinu oleja (všetky komponenty).

Hladina by sa mala kontrolovať vždy za rovnakých podmienok (prázdne alebo naložené vozidlo), na vodorovnom povrchu a aspoň 5 minút po zastavení vozidla.



Hladina oleja v motore: v záujme presnejšieho merania by sa hladina motorového oleja mala kontrolovať pri studenom motore po dlhšej prestávke (aspoň dve hodiny), napríklad ráno pred cestou. V opačnom prípade skontrolujte hladinu motora mechanickou mierkou.

- Vozidlo s mechanickým pružením: kontrola hladiny pri nenaloženom vozidle.

Jazdná skúška vozidla

Po vykonaní prvej údržby sa predajca musí ubezpečiť, že používateľ správne porozumel všetkým pokynom z používateľskej príručky.

Palivo

Nafta

Kvalita paliva je dôležitá pre technické a environmentálne vlastnosti vozidla.

Zlá kvalita má vplyv na životnosť motora a môže zapríčiniť, že motor prestane spĺňať emisné normy.

Kvalita paliva je veľmi dôležitá pre vozidlá vybavené filtrom pevných častíc (EATS) a systémom recyklácie výfukových plynov (EGR) a preto je dôležité používať palivo, ktoré spĺňa vnútroštátne a medzinárodné štandardy.

Musí byť dodržaná európska norma EN 590, ktorá obsahuje predpísané parametre pre palivá podľa smerníc 98/70/ES a 2009/30/ES v znení neskorších predpisov o kvalite palív v EÚ.

Európska norma EN 590 vyžaduje, aby národné normalizačné orgány (AFNOR vo Francúzsku, DIN v Nemecku, BSI v Spojenom kráľovstve, ...) definovali triedy viskozity v súlade s vnútroštátnymi klimatickými a sezónnymi podmienkami.

Táto norma prijatá na vnútroštátnej úrovni sa označuje ako NF-EN 590 (Francúzsko), DIN-EN590 (Nemecko), BS-EN590 (Spojené kráľovstvo), SS-590 (Švédsko) atď.

Obsah síry

Obsah síry v palive u naftových motorov prispieva k tvorbe častíc. To je škodlivé pre vozidlá vybavené filtermi pevných častíc (EATS) a systémom recirkulácie výfukových plynov (EGR). Preto je nutné používať motorovú naftu bez síry (< 10 ppm).



Používajte iba naftu pre motorové vozidlá podľa normy EN 590.

Vnútroštátne predpisy povoľujú pridávanie určitého podielu bionafty do nafty (fosilna nafta).

Pridanie bionafty do motorovej nafty zvyšuje emisie a pravdepodobnosť opotrebovania motora.

V prípade motorovej nafty lokálne skladovanej v nádrži je potrebné, aby ste ju pred plnením do palivovej nádrže prefiltrovali a uistili sa, že neobsahuje žiadne nečistoty. Ak motorová nafta obsahuje vodu, nepoužívajte ju.

Používanie emulzie aquazole je prísne zakázané.

Konkrétne prípady prekonzultujte s autorizovaným servisom RENAULT TRUCKS.

Bionafta

Bionafta (VOME, metylestery rastlinných olejov podľa normy EN 14214) sa široko využíva ako prísada do motorovej nafty.

VOME má vlastnosti, pre ktoré je, v porovnaní s uhľovodíkovými zložkami, menej vhodná ako palivo: nižšia stabilita, horšie vlastnosti pri nízkych teplotách a väčšia absorpcia vody a baktérií.

Norma EN 590 povoľuje najviac 7 % VOME v palive.



Niektoré varianty motorov umožňujú pridať až 30 % VOME do paliva. Pre viac informácií sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

U vozidiel Euro VI používajte iba palivo, ktoré spĺňa normu EN 590 (najviac 7 % VOME).

Ochrana proti zamrznutiu nafty a aditíva

Používanie pri nízkych teplotách

Na prispôsobenie sa rôznym klimatickým a sezónnym podmienkam norma EN 590 definuje určitý počet „klimatických tried“, ktoré musia byť vybrané na vnútroštátnej úrovni.

Komerčne existujú rôzne kvality motorovej nafty používané v závislosti od ročného obdobia (v zime alebo v lete). Teplota filtrovateľnosti „TLF“ sa líši podľa druhu použitej nafty. Pri teplote okolo prahu filtrovateľnosti sa v naftě tvoria parafrínové kryštály, ktoré upchávajú palivový systém.

Na ochranu vozidiel počas zimnej sezóny vo všetkých regiónoch sa v prípade potreby môže zvoliť viac stupňov.

Vybrané triedy „CFPP“ musia zodpovedať najnižšej vonkajšej teplote v danej krajine alebo regióne.

Príklady tried podľa krajín:

- Francúzsko: Na ochranu pri teplote -15 °C: používajte naftu triedy „E“.
- Nemecko: Na ochranu pri teplote -20 °C: používajte naftu triedy „F“.
- Spojené kráľovstvo: Na ochranu pri teplote -15 °C: používajte naftu triedy „E“.
- Fínsko: Na ochranu pri teplote -26/-32/-44 °C: používajte naftu triedy „ARTIC“ 1/2/4.

Za prispôsobovanie „MTF“ svojich palív na trhu vždy zodpovedajú ropné rafinérie.

Vo výnimočných prípadoch (extrémne nízke teploty) možno do nafty na zlepšenie vlastností počas zimy pridávať najviac 20 % petroleja.

Použitý petrolej nesmie obsahovať síru (< 10 ppm).

20 % petroleja zníži „MTF“ o 5 °C.



Pridávanie benzínu alebo alkoholu (metanol, etanol) je zakázané.

Aditíva

Moderné naftové palivá obsahujú výkonné aditíva pridávané ropnými rafinériami.

Ropné rafinérie vždy zodpovedajú za kvalitu paliva (s aditívami alebo bez), ktoré predávajú.



Samostatné pridávanie ďalších aditív do paliva nie je povolené.

Používanie VOME (metylestery rastlinných olejov podľa normy EN 14214) zvyšuje pravdepodobnosť absorpcie vody a riziko rastu baktérií a plesní.

Ropné rafinérie nemôžu pri výrobe paliva pridávať antibakteriálne aditíva.

Tieto aditíva sa musia pridávať do nádrží vozidiel, ktoré majú problém s baktériami.

Ak je nevyhnutné ošetrenie antibakteriálnym aditívom, obráťte sa na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

AdBlue



Používajte len komerčne dostupný roztok AdBlue pre motorové vozidlá (norma DIN 70070).



Pri manipulácii s AdBlue používajte iba čisté schválené nádoby a čerpadlá určené len na tento účel.



Nepoužívajte roztok AdBlue vypustený z nádrže.



Zakazuje sa nahrádzať AdBlue iným produktom alebo ho miešať s iným produktom, pretože hrozí nefunkčnosť emisného systému a poškodenie systému dodatočného spracovania spalín.



Ak zistíte, že AdBlue, ktoré používate vo vašom vozidle, je kontaminované, za žiadnych okolností neštartujte vozidlo a obráťte sa na servis RENAULT TRUCKS.



S AdBlue sa musí vždy zaobchádzať opatrne. Ide o korozívny produkt.

AdBlue nikdy nesmie prísť do styku s inými chemikáliami.

Pri vyliatí na vozidlo alebo v prípade úniku utrite rozliaty roztok handrou a opláchnite vodou.



Pri zásahu na sústave AdBlue chráňte elektrické konektory a odpojené vedenia pred prípadným postriekaním roztokom AdBlue pomocou súpravy zátok, ktoré sú k dispozícii ako náhradné diely.

V prípade zásahu roztokom AdBlue:

- na zapojenom konektore: opláchnite vodou,
- na odpojenom konektore: vymeňte konektor.



POKOŽKU ALEBO OČI ZASIAHNUTÉ ROZTOKOM ADBLUE DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU.

PRI VDÝCHNUTÍ DÝCHAJTE ČERSTVÝ VZDUCH.

V PRÍPADE POTREBY KONZULTUJTE S LEKÁROM.

Výfukové plyny, motory Euro VI

Katalyzátor na úpravu výfukových plynov sa ohrieva a ochladzuje pomalšie ako bežný tlmič.

Dôsledky:

- Výfukové plyny sú veľmi horúce počas jazdy aj počas státia s bežiacim motorom.



Neparkujte na horľavých materiáloch, ako napr. olej, nafta, suchá tráva atď.

- Výfukové plyny majú iný pach ako plyny z motorov bez katalyzátora. Rozdiel je výraznejší pri studenom motore.
- Pri štartovaní za nízkej teploty (do 5 °C) sa môže objaviť biely dym tvorený vodnou parou. Tento jav sa vyskytuje viac pri motoroch bez úpravy výfukových plynov. Vodná para sa môže objaviť tiež po krátkych prestávkach, ale v danom prípade s menšou intenzitou.



Myslite na to, že tento jav môže vo výnimočných prípadoch prekážať ostatným účastníkom cestnej premávky!



Katalyzátor v prevádzke dosahuje veľmi vysoké teploty. Pred akýmkoľvek zásahom na katalyzátore počkajte cca 2 hodiny, aby teplota dosiahla akceptovateľnú úroveň 50°C.

Nebezpečenstvo popálenín.

APM

Kontrola funkcie filtrácie vzduchu.

Ak sa na multifunkčnom displeji zobrazí hlásenie signalizujúce „vysokú spotrebu vzduchu“ vo vzduchovom systéme, skontrolujte, či sa vo vzduchojemenoch nenachádza voda.

Ak sa vo vzduchojemenoch nachádza voda, systém sa musí skontrolovať.

Navštívte autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Rady pre preventívnu údržbu

Dodržiavanie pokynov pre údržbu, ako aj kvalita ingrediencií a náhradných dielov používaných pri preventívnej údržbe sú nevyhnutné pre zaistenia správneho fungovania vozidla a jeho spoľahlivosti.

V prípade pochybností sa obráťte na vaše servisné stredisko Renault Trucks.

Mazivá

RENAULT TRUCKS odporúča mazivá **ECO 5** (používané pri 1. montáži vo výrobe), ktoré prispievajú k šetreniu paliva.

Tieto odporúčania zodpovedajú požiadavkám RENAULT TRUCKS a zaručujú spoľahlivosť, ktorú očakávajú zákazníci.

Tieto odporúčania nemôžu byť predmetom „kompromisu ani vyjednávania“: viažu sa na technickú definíciu motora.

Nedodržanie pokynov výrobcu, pokiaľ ide o intervaly výmeny oleja alebo používanie nevhodných mazív, bude mať za následok výrazné zníženie bezpečnosti prevádzky motora, čo môže viesť k vážnym poruchám.

Ak dôjde k takýmto poruchám, RENAULT TRUCKS nebude znášať náklady na opravu motora ani u vozidiel, na ktoré sa vzťahuje záruka.

Prispôsobte viskozitu používaného oleja v závislosti od klimatických podmienok oblasti, v ktorej používate vozidlo.

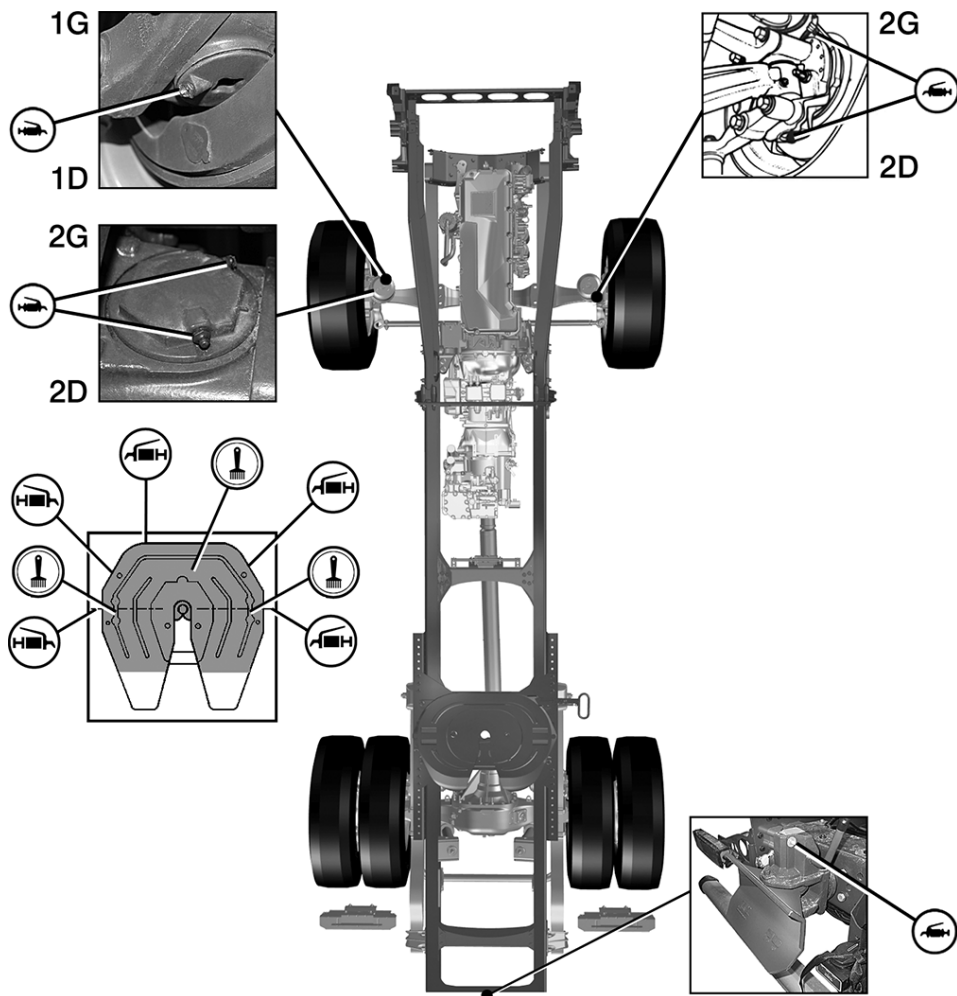
Použitie menej kvalitného oleja predpokladá kratšie intervaly výmeny. Váš servis RENAULT TRUCKS je vám k dispozícii, aby vám poradil.

Odporúčame vám RENAULT TRUCKS Oils.

Vložka(y) olejového filtra

V záujme správnej funkcie a dlhej životnosti motora používajte len originálne filtre, ktorých stupeň filtrácie a filtračnú plochu posúdil výrobca.

Schéma(y) mazania



Kontrola/mazanie točníc

V predpísaných intervaloch kontrolujte vôľu medzi točnicou a návesom. Táto vôľa môže mať pôvod v zamykacom mechanizme alebo v ložiskách.

- Vôľa v zamykacom mechanizme: skontrolujte spojovací čap. Nastavte zamykací systém. Ak nastavenie nie je možné, vymeňte zamykací mechanizmus.
- Vôľa v ložiskách: skontrolujte opotrebovanie ložísk. V prípade potreby vymeňte.



Točnica je spojovací mechanizmus, ktorý musí spĺňať tie najprísnejšie požiadavky na bezpečnosť.

Obráťte sa na svoj autorizovaný servis RENAULT TRUCKS, dodávateľa vybavenia alebo na autorizovaného špecialistu, ktorí vám dodajú potrebné podklady ku kontrole alebo oprave točnice.



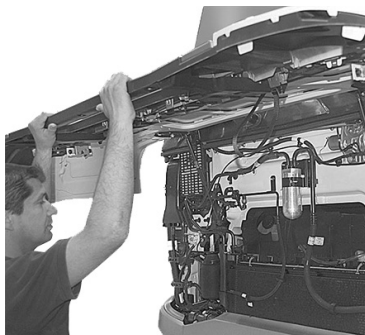
Pred prvým použitím točnicu namažte.

Každých 5000 km: namažte zamykací mechanizmus, čapy a dosku točnice.

Ochranná sieťka proti hmyzu pred chladičom

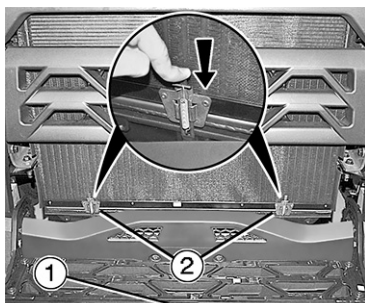
Demontáž

Otvorte kapotu.

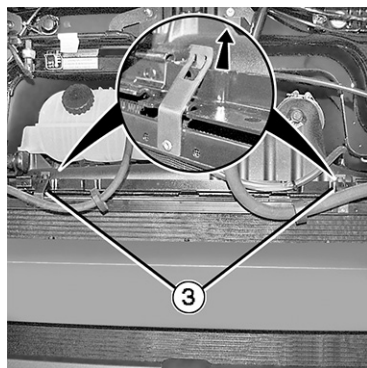


Vyklopte stúpačku (1).

Zatlačte úchytky (2) a uvoľnite spodnú časť sieťky.



Odveste úchytky (3) na vrchnej časti sieťky.



Odstráňte ochrannú sieťku (4).



Čistenie:

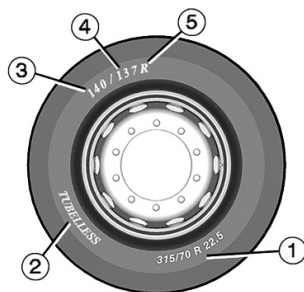
S príchodom jari a leta sieťku (4) očistíte prefúknutím stlačeným vzduchom alebo pomocou teplej vody. Nepoužívajte vysokotlakové čistenie vodou.

Montáž:

Pri montáži sa uistite, že sieťka je správne uchytená. Zaklopte stúpačku a kapotu.

Vlastnosti pneumatík

1. Typ pneumatiky
2. „Tubeless“: bezdušová
3. Index nosnosti: jednoduchá montáž
4. Index nosnosti: dvojité montáž
5. Symbol maximálnej rýchlosti pneumatiky



Index rýchlosti

Nasledujúcu tabuľku možno použiť na vyhľadanie príslušného rýchlostného symbolu pre náhradné pneumatiky.

Rýchlosť vozidla	Symbol
≤ 80 km/h	P
80 - 90 km/h	G
90 - 100 km/h	J
100 - 110 km/h	K
110 - 120 km/h	L
120 - 130 km/h	M



Montáž pneumatík s nižším rýchlostným indexom ako u pôvodných pneumatík alebo ako odporúča výrobca je zakázaná. Na druhej strane, montáž pneumatík s vyšším rýchlostným indexom je možná.



V prípade zmeny typu pneumatiky je nutné znovu nastaviť brzdový systém. Obráťte sa na najbližší autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Vykonajte kalibráciu tachografu v autorizovanom servise S.I.M.

Úťahnutie kolies

Poradie ut'ahovania

- Diskové kolesá

Použite nástrčný kľúč 33 mm.

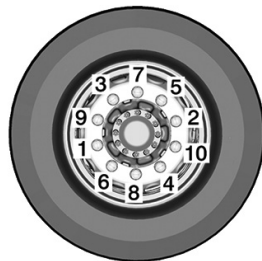
Krok 1

Predbežne utiahnite matice kolies na moment $300^{\pm 50}$

N.m

Krok 2

Dotiahnite matice kolies na moment $650^{\pm 75}$ N.m



Kontrola

Kontrolný moment ut'ahovania kolies: najmenej $670^{\pm 30}$

Nm.



Skontrolujte dotiahnutie matíc kolies po každej opakovanej montáži kolesa: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Kontrolu dotiahnutia matíc kolies vykonávajte každých 6 mesiacov bez ohľadu na to, či boli demontované alebo nie.

Ak sa pri kontrole zistí, že niektorá z matíc nie je dotiahnutá na minimálny ut'ahovací moment $670^{\pm 30}$ Nm, uvoľníte všetky matice a znovu ich utiahnete odporúčaným momentom.

Nedodržaním uvedených základných odporúčaní hrozí uvoľnenie matíc a z toho vyplývajúce možné vážne následky.

Index zaťaženia a tlaku v pneumatikách



Vaše vozidlo je vybavené pneumatikami. Pri každej zmene pneumatík sa uistite vo vašom servise RENAULT TRUCKS, že táto nová montáž je kompatibilná s vašim vozidlom.

Disky vybavené chráneným ventilom: pri demontáži/montáži pneumatiky dodržujte pokyny výrobcu. Upovedomte personál.

Zoznam indexov nosnosti



Pri každej výmene pneumatík sa uistite, že nová pneumatika má index nosnosti zodpovedajúci maximálnej nosnosti nápravy vášho vozidla.

Rozmery pneumatiky	Index nosnosti Jednoduchá / Dvojité	Nosnosť v kg podľa jednomontáže	Nosnosť v kg podľa dvojmontáže
315/70 R 22,5	156 / 150	8 000	13 400

Rozmery pneumatiky	Index nosnosti	Nosnosť v kg podľa montáže	
	Jednoduchá / Dvojité	Jednoduchá	Dvojité
315/70 R 22,5	158 / 150	8 500	13 400

Hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách



Dodržujte odporúčania výrobcu pneumatík. Ak nie sú k dispozícii, dočasne použite tieto orientačné hodnoty hustenia. U podvozkov určených na montáž vybavenia, ktoré môže meniť zaťaženia jednotlivých náprav, konzultujte údaje výrobcu v závislosti od typu, značky a použitia. Dodržujte indexy zaťaženia/rýchlosti uvedené na boku pneumatík.

Rozmery pneumatiky	Nosnosť v kg podľa montáže		Tlak v baroch
	Jednoduchá	Dvojité	
315/70 R 22,5	6 000	10 000	6,5
	6 540	10 960	7,0
	6 910	11,580	7,5
	7 280	12 000	8,0
	7 640	12 800	8,5**
	8 000	13 400	9
Rozmery pneumatiky	Nosnosť v kg podľa montáže		Tlak v baroch
	Jednoduchá	Dvojité	

315/70 R 22,5 LI 156/150	5 900	10 000	6,5
	6 300	10 550	7,0
	6 750	11 300	7,5
	7 200	12 000	8,0
	7 550	12 700	8,5
	8 000	13 400	9

** : podľa indexu zaťaženia a symbolu rýchlosti.

Rady

Kolesá - Pneumatiky

Výmena kolies

Pravidlá, ktoré treba dodržať pri montáži kolies na vozidlo:

Pred montážou

Veľmi starostlivo vyčistite ráfy a náboje a najmä časti, ktoré sú v kontakte (masťnota, špina, blato, kovové ostrapky, prebytočná farba atď.).

Pri montáži

Zľahka namažte osi a matice (motorový olej). Postupne utiahujte matice povinne pomocou nástroja dodaného s vozidlom. Správne utiahnutie dosiahnete zatiahnutím ramena páky nástroja.



Nadmerné dotiahnutie môže byť škodlivé. Nezvyšujte utahovací moment nástrojmi ako rúry, predlžovacie tyče atď.

Vaše kolesá sú vybavené snímačmi tlaku, ktoré môžu byť citlivé na nečistoty alebo otrasy. Pri montáži pneumatík na ráfik nezabudnite upozorniť obsluhu na snímače tlaku umiestnené na hustiacich ventiloch.



Pri montáži pneumatík nepoužívajte prísady typu „vyvažovací prášok“, ktoré by bránili správnej činnosti snímačov tlaku v pneumatikách.

Po montáži

Skontrolujte dotiahnutie matíc po každej novej montáži: po 20 až 30 km a potom po 150 a 250 km.

Nedodržaním uvedených základných pokynov hrozí uvoľnenie a z toho vyplývajúce vážne následky.

Hlavné príčiny predčasného opotrebovania pneumatík

- spôsob jazdy (časté brzdenie, jazda po výmoloch atď.);
- preťažovanie vozidla alebo nesprávne vyváženie nákladu;
- prehustenie alebo podhustenie (hustíte na tlak zodpovedajúci hmotnosti na nápravu),
- nesprávna dvojité montáž (spájajte vždy pneumatiky rovnakého rozmeru, rovnakého typu a s rovnakým stupňom opotrebovania);
- nesprávne nastavenie geometrie prednej nápravy.

Kontrola tlaku nahustenia

Interval

Tlak v pneumatikách sa musí kontrolovať pri každom tankovaní paliva alebo každých 14 dní.

Postup

Kontrola tlaku v pneumatikách sa musí vždy vykonávať na studených pneumatikách.

Nikdy nevypúšťajte vzduch z teplých pneumatík.

Bezpečnosť

Prevádzkové nehody.

Po každom náraze a vždy, keď nie je možné zastaviť vozidlo ihneď po defekte, je nevyhnutné čo najskôr nechať skontrolovať pneumatiky odborníkovi.



Prehustenie alebo podhustenie má vplyv na spotrebu paliva.



Používajte iba niklové a chrómové ventily RENAULT TRUCKS. Pri výmene ventilu namažte otvor ventilu a vnútorné sedlo ráfu mazivom „FREYLUBE, ROCOL. MG alebo ESSO MOBY“.



Po každej výmene pneumatík nezabudnite spárovať snímače tlaku. Pozri kapitolu monitorovanie tlaku v pneumatikách „TPM“.

Snehové reťaze

Používanie snehových reťazí sa v jednotlivých krajinách môže líšiť v závislosti od platných predpisov. Dodržujte predpisy platné v každej krajine.

Snehové reťaze sa musia montovať na hnacie kolesá. U niektorých typov reťazí treba po niekoľkých desiatkach metrov skontrolovať napnutie.

Neprekračujte maximálnu povolenú rýchlosť pre jazdu so snehovými reťazami.

Hneď ako sa dostanete na čistú cestu, snímte reťaze, aby ste nepoškodili pneumatiky, ale takisto aby ste dosiahli pôvodné vlastnosti pri brzdení a optimálne držanie stopy.



*Pri problémoch s trakciou pri jazde so snehovými reťazami vypnite systém proti preklzávaní kolies „ASR“. Pozri kapitolu **Jazda v náročnom teréne**.*



Aby ste predišli poškodeniu vozidla, používajte iba schválené reťaze odporúčané výrobcom RENAULT TRUCKS. Obráťte sa na svoj autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Tlak v brzdovej sústave

Kontrolovaná časť	Vzorový tlak	
Kompresor/vypúšťací ventil	Maximálny tlak odpojenia: 12,5 baru	Minimálny tlak spustenia: 11 barov
Ochranný štvorcestný ventil	Tlak statického zatvárania: 4,5 baru	
Minimálny tlak v brzdovej sústave pre kalibráciu	10 barov	

Akumulátorové batérie

Akumulátory sa používajú na naštartovanie motoru a napájajú všetky ovládacie jednotky a spotrebiče vozidla. Stav akumulátorov, teda ich schopnosť nabíjať sa a poskytovať napájanie, je veľmi dôležitá z hľadiska správneho výkonu a prevádzkovej spoľahlivosti vozidla.

Vlastnosti - údržba

Kontrola stavu nabitia

Alternátor nedokáže nabiť akumulátor na 100 %. V optimálnych prípadoch možno akumulátor nabiť až na 90 %.

V záujme zachovania životnosti akumulátorov sa musia akumulátory minimálne raz za tri týždne nabiť externe, aj ak sa zdajú byť úplne nabité.

V prípade systémov, ktoré využívajú veľa energie batérie, keď je vypnutý motor, napríklad zdvih zadnej bočnice, externé nabíjanie sa odporúča vykonávať každý deň.

- Aby nedošlo k hlbokému vybitiu a permanentnej zmene akumulátora, akumulátor sa nesmie nikdy vybiť na menej ako 50 % svojej kapacity.
- Akumulátory nabíjajte externe pravidelne.
- Používajte nabíjačku s ukazovateľom nabitia a dostatočným nabíjacím prúdom.



Minimálne raz za tri týždne vykonajte externé nabitie, aby sa zachovala životnosť batérie.



Technické údaje akumulátorov sa optimalizovali pre konfiguráciu sériového vozidla. Pridanie akýchkoľvek ďalších spotrebičov (ovládanie klimatizácie, svetelná lišta, televízne obrazovky atď.) vyžaduje diagnostiku električky od servisného strediska spoločnosti Renault Trucks.

Pri tomto úkone sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

STOP

MAJTE NA PAMÄTI, ŽE Z AKUMULÁTOROVÝCH BATÉRIÍ SA MÔŽE UVOĽŇOVAŤ VYSOKO VÝBUŠNÝ PLYN. SKRAT, OTVORENÝ OHEŇ ALEBO ISKRA V BLÍZKOSTI AKUMULÁTORA MÔŽU SPÔSOBIŤ SILNÝ VÝBUCH S NÁSLEDNÝMI ŠKODAMI NA ZDRAVÍ A MAJETKU.

Udržiavajte akumulátory a ich konektory čisté a nezasiahnuté medenkou.

Odpojenie batérií

Odpojenie akumulátorových batérií vozidla

Pred odpojením batérií musíte vypnúť počítač vo vozidle:

- Stlačením tlačidla Start and Stop prepnete vozidlo do režimu parkovania.
- Krátko stlačte tlačidlo výstražných svetiel (2).
- Ihneď po uvoľnení tlačidla výstražných svetiel ho opäť stlačte a podržte ho stlačené aspoň počas 5 sekúnd.
- Čakajte aspoň 30 sekúnd.
- Teraz môžete akumulátorové batérie odpojiť. Začnite ukostrením (-).



Opätovné zapojenie akumulátorových batérií vozidla

Skontrolujte, či sú káblové oká a svorky batérie čisté a bez oxidácie.

Pred zásahom skontrolujte, či sú svorky batérií voľné: nesmie sa ich nič dotýkať.

Zapojte kladnú svorku batérie. Uťahnite ju podľa potreby.

Zapojte zápornú svorku batérie.



Svorky batérie odpájajte alebo opätovne zapájajte rýchlym a istým pohybom, aby ste predišli tvorbe elektrického oblúka.

Externé doplnenie nabitia

Vykonávajte externé doplnenie nabitia akumulátorov aspoň každé tri týždne, aby sa zachovala dlhá životnosť.

V chladných klimatických podmienkach alebo v prípade, že je vozidlo vybavené systémami, ktoré nadmerne zaťažujú akumulátory pri vypnutom motore, je nutné častejšie dobíjať akumulátory pomocou externej nabíjačky.



Šetrite palivo pripojením nabíjačky počas zastavení cez noc.

Používajte iba externé nabíjačky s riadeným nabíjaním a dostatočne vysokým nabíjacím prúdom.

Zlatým pravidlom je, že externá nabíjačka akumulátorov musí poskytovať nabíjací prúd, ktorý predstavuje 10 % prúdovej intenzity akumulátorov. Ak je napríklad intenzita akumulátorov 170 Ah, nabíjačka musí poskytovať nabíjací prúd s intenzitou 17 A.

Nízka teplota

Teplota má významný vplyv na dostupnú kapacitu akumulátorov. Pri nízkych teplotách je schopnosť akumulátorov poskytovať napájanie výrazne znížená.

Napríklad pri teplote -18°C je dostupných iba 50 % kapacity akumulátorov, aj keď sú akumulátory úplne nabité.

Pri jazde v studených klimatických podmienkach nabíjajte akumulátory častejšie pomocou externej nabíjačky. Vyššiu úroveň nabitia môžete dosiahnuť, ak akumulátory nabíjate pri vyšších okolitých teplotách, napríklad v garáži.

Niektoré inteligentné nabíjačky umožňujú kompenzovať menšiu nabíjaciu schopnosť pri nízkych teplotách zvýšením nabíjacieho napätia. Takéto nabíjačky používajú senzor teploty na úpravu nastavenia nabíjacieho napätia, avšak nemôžu úplne merať teplotu v akumulátoroch.

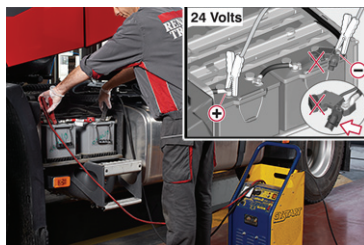
Pripojte nabíjacie káble alebo prepojovacie káble



V akumulátoroch môže dôjsť k nahromadeniu kyslíkovo-vodíkového plynu, ktorý je vysokovýbušný. Stačí len iskra, aby akumulátor explodoval a spôsobil vážne zranenia. Iskry môžu vzniknúť pri nesprávnom pripojení či odstránení kábla z akumulátora.

Nad akumulátormi sa nenakláňajte.

1. Odstráňte plastový ochranný prvok z jednej z kladných svoriek akumulátora a pripojte kladný kábel.
2. Otvorte plastový kryt nad konektorom uzemnenia vedľa zápornej svorky druhého akumulátora a pripojte záporný kábel. Všetko napätie musí prechádzať senzorom akumulátora.



Uistite sa, že zemské spojenie je čisté a bez farby.

Odstráňte nabíjacie káble

1. Odstráňte záporný kábel.
2. Odstráňte kladný kábel.

Všeobecné informácie o čistení

Všeobecne

Pravidelné čistenie udržiava hodnotu vášho vozidla. Nezabudnite umývať častejšie v zime a v znečistených jazdných podmienkach.



Berte ohľad na životné prostredie.

Používajte umývacie zariadenia, ktoré spracovávajú odpad z umývania spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Čo najviac používajte čistiace prostriedky ohľaduplné k životnému prostrediu.

Využívanie vysokotlakového umývania

Vysokotlakové umývanie je účinný spôsob čistenia vozidla. Mali by ste si však nacvičiť opatrenia pri vysokotlakovom umývaní, inak sa môže vozidlo a jeho časti poškodiť.

Vysokotlakové umývanie používajte opatrne. Vnikajúca voda a nečistoty môžu spôsobiť poškodenie. Poškodenie nastáva po čase a spojenie s vodou nie je zrejmé.

Neoplachujte:

- Kardanové kĺby
- Podperné ložiská
- Klzné spoje
- Kĺby
- Tesnenia
- Ventilačné otvory prevodoviek, olejových nádržíek atď.
- Konektory
- Elektrické komponenty
- Vstupy vzduchu

Pneumatiky a mechy vzduchového pruženia:

Pulzujúci vysoký tlak môže poškodiť pneumatiky a mechy vzduchového pruženia. Poškodenie nie je viditeľné, ale môže časom spôsobiť roztrhnutie pneumatík alebo vzduchových mechov.

Chladič:

Chladič čistite mimoriadne opatrne. Rebrá sa ľahko poškodia pri vysokom tlaku.

Tlmiče zvuku:

Mäkké, zvuk absorbujúce panely okolo motora a prevodovky sa musia čistiť veľmi opatrne. Materiál absorbujúci zvuk sa ľahko poškodí vysokým tlakom.



Pred umývaním vozidla vypnite motor a prepnite vozidlo do úsporného energetického režimu alebo vypnite hlavný vypínač.

Obmedzte tlak vody na max. 80 barov. V prípade zvukových tlmičov obmedzte teplotu na 80°C a dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 80 mm.



Pri umývaní vozidla vykonajte všeobecné mazanie. Osobitne namažte mechanizmus zamykania točnice a mechanizmus zamykania ťažného háku prívesu.

Čelo

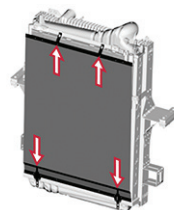
Nestriekajte vysokým tlakom vody pri zdvihnutej kapote.

Čistenie chladiča

Počas čistenia sa môže odmontovať sieť proti hmyzu.



Pri čistení dávajte mimoriadny pozor, aby sa chladiace dosky nepoškodili.



Umývanie kabíny

Vozidlo sa musí umyť čo najskôr, keď sa znečistí, hlavne počas zimy, keď cestná soľ a vlhkosť môžu inak viesť ku korózii.

Dodržiavajte nasledujúce body, aby sa predišlo poškodeniu laku a aby sa dosiahli pri umývaní dobré výsledky:

Umývacia metóda: Primárne používajte tlakové umývanie. Nečistoty, ktoré nemôžete odstrániť touto metódou, skúste odstrániť kefou alebo špongiou a čistiacim prostriedkom, ktorý najlepšie zodpovedá druhu nečistoty. Umývaním kefami bez predchádzajúceho vysokotlakového umytia alebo v umyvárňach s kefami, ktoré sú zle udržiavané (opotrebované, špinavé kefy atď.), riskujete poškriabanie laku.

Čistiace chemikálie, všeobecne: na rozličné druhy nečistôt sa odporúčajú rôzne čistiace prostriedky. Dodržiavajte vždy odporúčania na použitie od výrobcu, dávkovanie a maximálnu teplotu. Zabráňte uschnutiu chemikálií na lakovanom povrchu.

Umývacie prostriedky: vyhnite sa použitiu silných alkalických prostriedkov (pH >12). Vozidlo neumývajte na priamom slnečnom žiarení. Ak je teplota nad 30 °C, pred použitím chemikálií opláchnite dostatočným množstvom studenej vody. Umývajte malé plochy a dočista opláchnite, aby ste sa vyhli dlhému pôsobeniu alebo uschnutiu chemikálií.

Čistenie predných svetlomietov

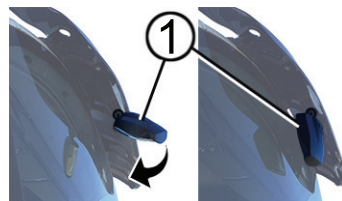
Plastové šošovky predných svetlomietov sú vyrobené z polykarbonátu a sú citlivé na chemikálie. Preto ich umývajte iba mydlovým roztokom a čistou vodou. Plastové šošovky čistite, iba keď sú chladné. Vždy používajte čisté špongie a čistiace tkaniny. Pri umývaní nepoužívajte vysokotlakové umývanie.

Automatická umývaňa

V prípade veľmi silného znečistenia by sa malo vozidlo pred vstupom do umývárne predumyť.

Pri využití automatickej umývačky sklopte späť zrkadlá ako aj predné späť zrkadlo (1), aby nedošlo k ich poškodeniu.

Po ukončení umývania nezabudnite predné a ostatné zrkadlá znovu vyklopiť.



Umývanie podvozku

Podvozok aj kabína by sa mali umyť ihneď po znečistení.

Buďte mimoriadne opatrný pri vysokotlakovom umývaní náprav, kĺbov a iných pohyblivých častí, do ktorých môže zatlačiť voda a nečistoty. Zabráňte vymytiu maziva. Ak to nastane, určite znovu namažte tieto komponenty.

Umývacie prostriedky: vyhnite sa použitiu silných alkalických prostriedkov (pH >12). Vozidlo neumývajte na priamom slnečnom žiarení. Ak je teplota nad 30 °C, pred použitím chemikálií opláchnite dostatočným množstvom studenej vody. Umývajte malé plochy a dočista opláchnite, aby ste sa vyhli dlhému pôsobeniu alebo uschnutiu chemikálií. Po použití čistiacich prostriedkov vždy opláchnite množstvom vody.



Nikdy nestriekajte vodu priamo na manžety, tesnenia, elektrické káble ani kontakty.



V ZÁUJME ELIMINÁCIE NEBEZPEČENSTVA POŽIARU UDRŽIAVAJTE PRIESTOR OKOLO FILTRA PEVNÝCH ČASTÍČ ČISTÝ.



Filter pevných častíc a výfukové potrubie môžu byť veľmi horúce. Dávajte pozor, aby ste sa nepopálili.

Je veľmi dôležité vyčistiť priestor okolo výfukového systému. Dôkladne očistite všetky plochy, na ktorých sa môžu hromadiť nečistoty.

V niektorých prípadoch môžu prístup sťažiť aerodynamické kryty. Týmto častiam venujte osobitnú pozornosť.



Čistenie

Čistenie okolia výfukového systému je veľmi dôležité. Dbajte na očistenie všetkých priestorov, kde sa môžu hromadiť nečistoty.

V určitých prípadoch môže byť kvôli nadstavbe ťažké očistiť horúce priestory. Ak je prístup zhora náročný, upozorňujeme, že čistenie je možné vykonať z podbehu kolesa a zospodu.

Priestor okolo horúcich komponentov udržiavajte voľný.

Po umytí

Po umytí sa musí vozidlo znovu premazať. Ihneď po umytí odskúšajte brzdy.

Motor udržiavajte čistý. Umyte akýkoľvek rozliaty olej alebo naftu. Na umývanie motora použite horúcu vodu a vysokotlakové umývanie používajte opatrne. Vyhnite sa striekaniu vody na alternátor, motor štartéra a iné elektrické komponenty. Ak používate odmasťovač, musíte zakryť hnacie remene.

Leštenie a voskovanie

Udržiavanie laku vozidla v dobrom stave vyžaduje, aby sa pravidelne voskoval. Vosk dodáva lesk a pomáha chrániť pred koróziou, UV žiarením, kyslým dažďom a inými škodlivými zrážkami. Budete mať vozidlo, ktoré sa ľahšie udržiava čisté; ochránite životné prostredie a udržíte hodnotu vozidla.

Lakované povrchy

Po určitom čase môže lak kabíny strácať lesk. Oddiaľte tento proces pravidelným voskovaním kabíny. Ak sa lak kabíny opotrebováva, použite jemnú formu leštiaceho

prostriedku. Pozrite si odporúčania od výrobcu tohto výrobku a tiež dodržiavajte všeobecné pravidlá. Najskôr vozidlo umyte podľa predchádzajúceho a nechajte ho uschnúť. Potom použite leštiaci prostriedok alebo hlbokočistiaci prostriedok s iba malým obsahom abrazívnych častíc. Navoskujte tekutým voskom. Používajte iba čisté tkaniny/handričky atď. Navoskujte celý lakovaný povrch vyvinutím mierneho tlaku.

Pochrómované časti

Najskôr umyte chróm pomocou toho istého prostriedku ako ostatné časti kabíny. Pomocou koncentrovaného tekutého čistiacieho prostriedku odstráňte povlak. Chróm sa môže potom navoskovať pomocou rovnakého vosku ako ostatné časti kabíny. Na chrómované časti nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce abrazíva.

Oceľové disky, údržba

Oceľové disky kolies sú často vystavené rôznemu druhu nečistôt, ako sú napr. cestné nečistoty, olej, asfalt, decht a brzdový prach. Aby sa disky kolies chránili pred stratou farby, koróziou a zbytočným opotrebovaním, vyžaduje sa pravidelná údržba. Na prídavnú ochranu sa používa ochranný vosk, ak napríklad jazdíte po nasolených cestách, v kaši alebo prímorských prostrediach.

Aby sa predišlo korózii, poškodenie laku diskov sa musí ihneď opraviť.

Disky kolies čistíte pravidelne. Najskôr opláchnite vodou, prednostne pomocou vysokotlakového umývania. Na čistenie disku kola použite kefu alebo špongiu.

Na silné nečistoty sa môže použiť alkalický čistiaci prostriedok (pH>7).

Kabína, čistenie interiéru

Aby ste udržiavali stav interiéru a dobré pracovné prostredie, mali by ste vnútro vozidla čistiť pravidelne. Dobre udržiavaný interiér tiež pomáha zachovať hodnotu vozidla. Zapamätajte si, že škvryny je oveľa ľahšie odstrániť ihneď pred tým, ako majú čas uschnúť.

Textílie

Najskôr povysávajú špinu. Potom penovým čistiacim prostriedkom odstráňte zvyšnú špinu. Predídte kefovaniu drsnými kefami. Keď sú všetky textilné povrchy ošetrené, nechajte ich cez noc vyschnúť. Dôkladne povysávajú zaschnutú penu a zvyšnú špinu.

Na sedadlá, lôžka a textilné rohože môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky. Avšak na pot'ah stropu karosérie a panely stien nikdy nepoužívajte vodné, ani na vodnej báze založené čistiace prostriedky.

Koža

Povysávajú. Použite špeciálne čistiace prostriedky pre kožené čalúnenie.

Vaše vozidlo je vybavené koženým volantom, odporúčame dávať pozor na nasledujúce:

- Aby nedošlo ku kontaktu s agresívnymi látkami (rozpúšťadlo, vodno-alkoholický gél, betón, uhľovodíky, chemické produkty...).

- Zabráňte kontaktu s vodou.

Koža je organický materiál. Dbajte na to, aby nedošlo k jej znehodnoteniu.

- pravidelne čistite volant špeciálnym produktom.
- Kožu ošetríte produktom na starostlivosť o kožu, ktorý odporúča spoločnosť RENAULT TRUCKS.
- Zvyšný produkt zotrite suchou handričkou.

Vinyl

Môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky.

Poťah stropu kabíny a bočné panely

Nikdy nepoužívajte vodu alebo čistiace prostriedky založené na vode.

Prístrojový panel a panely dverí

Použite mydlovú vodu.

Bezpečnostný pás

Môžete použiť vodné a syntetické čistiace prostriedky.

Podlahové koberce a obklad krytu motora

Povysávajte alebo pozametajte. Občas umyte vodou, hlavne počas zimy.

Snímač teploty systému vetrania/vykurovania kabíny

Snímač teploty (1) vpravo od stredovej odkladacej skrinky sa nesmie čistiť chemickými prostriedkami na báze benzínu.



Displeje

Informačné displeje majú ochranné plastové kryty. Čistenie sa musí vykonávať pomocou vysávača. Uteranie handričkou môže poškriabať povrch.

Prístroje

Pristroj je vybavený ochrannými plastovými panelmi. Opatrne ich vyčistíte pomocou vysávača, aby ste predišli poškriabaniu.

Čo najrýchlejšie odstráňte škvrny na skle pomocou čistej alebo novej handričky z mikrovlákná a čistej vody.



Na prístrojový panel nepoužívajte čistiacu kvapalinu ani iný čistiaci prostriedok na báze alkoholu.



Všetky produkty na báze alkoholu, benzínu alebo trichlóretylénu sú zakázané, riskovali by ste poškodenie obloženia ako aj iných materiálov.

Škvrnny vyčistite hneď, ako je to len možné!

Škvrnny na textíliách

Odstráňte čiastočky, ktoré nepriľnuli na škvrnú. Absorbujte čo najviac čistými handričkami. Škvrnú čistite zvonku smerom dnu a k stredu škvrnny pomocou prostriedku na odstraňovanie škvŕn. Rozpustenú časť škvrnny utrite. Pokračujte, kým nezmizne celá škvrna.

S množstvom prostriedku buďte opatrní: škvrna by sa mohla zväčšiť.

Škvrnny na koži

Použite teplú, mierne mydlovú vodu. Nikdy nezoškrabujte ani nedrhňte. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú benzín, lieh alebo alkohol.

Škvrnny na vinyle

Nikdy nezoškrabujte ani nedrhňte. Nikdy nepoužívajte silné rozpúšťadlá, ako sú benzín, lieh alebo alkohol.

Čistenie displeja

Na čistenie povrchu displejov použite čistú a suchú handričku z mikrovlákná. V prípade výrazných škvŕn navlhčíte handričku z mikrovlákná roztokom z destilovanej vody a izopropylalkoholu alebo etylalkoholu v pomere 1:1. Čistiaci prostriedok nenášajte priamo na povrch monitora. Namiesto toho ho naneste na handričku z mikrovlákná. Nepoužívajte škodlivé chemikálie, ako sú silné alkalické čistiace prostriedky, ketónové zlúčeniny alebo aromatické rozpúšťadlá, napríklad toluén. Povrch displeja neutierajte suchými alebo tvrdými materiálmi, ako sú papierové utierky alebo handričky zo starého oblečenia.



Na displej nepoužívajte tekuté mydlo ani čistiace prostriedky na báze alkoholu.



AK MANIPULUJETE S CHEMIKÁLIAMI, NEZABUDNITE SA CHRÁNIŤ VHODNÝM VYBAVENÍM (RUKAVICE, MASKA, OKULIARE ATĎ.). POČAS ČISTENIA A BEZPROSTREDNE PO ŇOM KABÍNU DOBRE VYVETRAJTE.



Odstraňovanie porúch, rýchle
zásahy

Zapnutie režimu spánku

Ak vozidlo odstavíte na viac dní alebo ak sa musí prepraviť loďou, vlakom alebo autom, odporúčame vám nechať ho v režime spánku.



V režime spánku vozidlo nebude sledovať teplotu akumulátorov, v dôsledku čoho sa môžu poškodiť.

Skôr ako prepnete vozidlo do režimu spánku, dbajte, aby bolo zaparkované na mieste chránenom pred veľmi vysokými alebo veľmi nízkymi teplotami.

- Stlačením tlačidla Start and Stop prepnete vozidlo do režimu parkovania.
- Krátko stlačte tlačidlo výstražných svetiel (2).
- Ihneď po uvoľnení tlačidla výstražných svetiel ho opäť stlačte a podržte ho stlačené aspoň počas 5 sekúnd.
- Čakajte aspoň 30 sekúnd.



Otvorením dverí môžete skontrolovať, či sa vozidlo riadne preplo do režimu spánku: svetlá na schodíkoch sa nerozsvietia.

Výstup z režimu spánku

Ak je kľúč v kabíne, tlačidlom START/STOP, pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 204 prepnete vozidlo do režimu zapaľovania.

Štartovanie s externou pomocou

Ak sa úplne vybili batérie vozidla, vozidlo môže požadovať pomocné elektrické štartovanie prostredníctvom iného vozidla alebo iných batérií.

Ak nie je možné naštartovanie vozidla pomocou akumulátorov, dá sa použiť externý zdroj napájania (štartovací vozík alebo iné vozidlo).

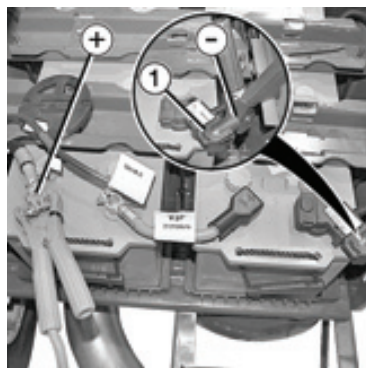
Postup:

- Prepnete vozidlo do úsporného energetického režimu.
- Pripojte štartovaciu zásuvku na štartovací vozík alebo na iné vozidlo pomocou predlžovacieho kábla na to určeného.
- Vypnite úsporný energetický režim vozidla pomocou diaľkového ovládania alebo zapnite hlavný vypínač.
- Aktivujte štartér.
- Udržujte otáčky motora na úrovni **1 300 1/min.** počas cca **5 minút**.

- Pred znížením na voľnobežné otáčky rozsviet'te stretávacie svetlomety.
- Nechajte motor bežať na voľnobehu počas 1 minúty.
- Odpojte napájaciu zásuvku od štartovacieho vozíka alebo od iného vozidla.
- Zhasnite svetlomety.



Dávajte pozor, aby ste zápornú svorku pripojili na snímač batérie (1) na strane kábla.



Použitie štartovacieho boostera je zakázané (hrozí poškodenie elektronických systémov).

Pri tomto úkone sa obráťte na autorizovaný servis RENAULT TRUCKS.

Miesto na zdvihák a palubnú výbavu

Vozidlo je vybavené sadou ľahkého náradia, ktoré vám pomôže čeliť všetkým nepredvídaným prekážkam. Pravidelne kontrolujte, či sú všetky nástroje vo vozidle a v dobrom stave.

Vonkajšia skrinka kabíny

Otváranie

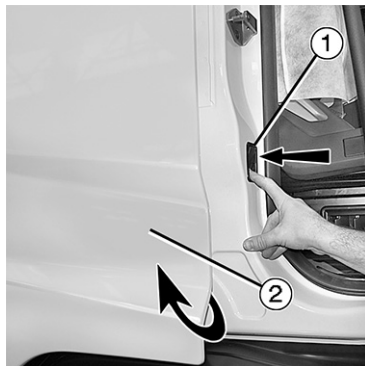
Otvorte dvere na strane spolujazdca.

Stlačením ovládača (1) odomknite dvierka. Zdvihnite dvierka (2).

Pri otvorení dverí sa zapne osvetlenie.

Zatváranie

Zatlačte dvierka (2). Zamykanie je automatické.



Odkladanie náradia do skrinky

Puzdro s náradím:

- Šesťhranný imbusový kľúč s priemerom 6 mm.
- Tyč na zdvíhanie kabíny, tyč zdviháka a montážna tyč na kolesá.
- Kľúč na kolesá.
- Predlžovacia hadica na hustenie pneumatík.
- Adaptér na hustenie pneumatík.
- Skrutkovač.
- Nastaviteľný kľúč.
- Kliešte.
- Nástrčný kľúč.



Zdvihák.

Distančná podložka zdviháka.

Popruh.

Výstražný(é) trojuholník(y).

Ťažné oko.

Držiak rezervného kolesa

Demontáž

Vyberte 4 závlačky (1).

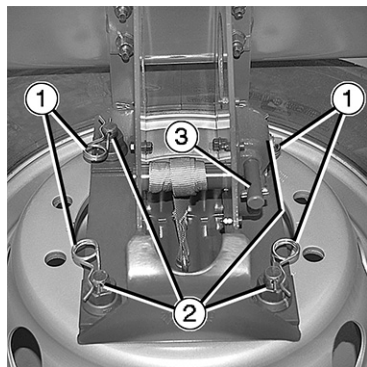
Odskrutkujte všetky 4 matice (2) a pomocou navijaka (3) spustite koleso.

Montáž

Vytiahnite koleso pomocou navijaka (3) a zaistite 4 maticami (2).

Utiiahnite momentom 400 Nm.

Založte 4 závlačky (1).



Po zaistení rezervného kolesa na držiak uvoľníte kábel navijaka.

Výmena kolesa

V prípade defektu môžete použiť rezervu.

Pozor, výmena kolesa je úkon, ktorý so sebou prináša riziká. Pozri kapitolu Výmena kolesa alebo sa v prípade pochybností obráťte na najbližšie servisné stredisko.

Keď zložíte rezervu z nosiča, dávajte pozor a pri každom ďalšom kroku počítajte s rizikom pádu kolesa.

Odstavte vozidlo na vhodnom mieste bez toho, aby ste narúšali plynulosť dopravy a aby ste sa mohli pohybovať okolo vozidla tak, aby ste neohrozovali seba a ostatných.

Povrch musí byť rovný a stabilný.

Vypnite motor.

Aktivujte parkovaciu brzdú. Pozrite si kapitolu „Parkovacia brzda“.

Zapnite výstražné svetlá.

Vypnite zapalovanie.

Vyhľadajte bezpečnostnú vestu, výstražný trojuholník, výstražné svetlo, súpravu náradia a zdvihák; Pozrite si časť „Umiestnenie zdviháka a súpravy náradia“.

Pred umiestnením výstražného trojuholníka a výstražného svetla v dostatočnej vzdialenosti si oblečte bezpečnostnú vestu.

Zaistite vozidlo proti pohybu. Pozrite si kapitolu „Kliny na zaistenie kolies“.

V prípade potreby odpojte prívies. Pozrite si kapitolu „Točnica príviesu“.

Ak chcete vybrať rezervné koleso, pozrite si kapitolu „Držiak rezervného kolesa“.

Skontrolujte, či je rezervné koleso v dobrom stave.

Umiestnite zdvihák pod miesto pod vozidlom určené pre zdvihák. Používajte odporúčané body pre zdvihák. Pozrite si kapitolu „Používanie zdviháka“.

Znížte pruženie do najnižšej polohy.

Umiestnite zdvihák pod miesto pod vozidlom určené pre zdvihák. Používajte odporúčané body pre zdvihák. Pozrite si kapitolu „Používanie zdviháka“.

Keď sú kolesá na zemi, uvoľnite matice kolies, no nevyberajte ich.

Uvoľnite brzdy na kolese, ktoré sa má vymeniť, inak hrozí riziko, že sa bubny brzd zdeformujú na ovály.

STOP

NEKONTROLOVANÉ SPÚŠŤANIE VOZIDLA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE POŠKODENIE MATERIÁLU, VÁŽNE ZRANENIE ALEBO DOKONCA USMRTENIE.

- NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVIHNUTÉ NA ZDVIHÁKU.
- ZDVIHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.
- ZDVIHÁK SA SMIE POUŽÍVAŤ LEN NA ZDVIHANIE VOZIDLA NA KRÁTKU DOBU.
- ZDVIHÁK SA MÔŽE SPUSTIŤ ALEBO PREPADNÚŤ, AK JE VOZIDLO PODOPIERANÉ PRÍLIŠ DLHO ALEBO AK SA VOZIDLO POHNE.
- ZDVIHÁK SA SMIE UMIESTNIŤ LEN POD ODPORÚČANÉ BODY URČENÉ PRE ZDVIHÁK.
- POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE DODANÉ V SÚPRAVE NÁRADIA RENAULT TRUCKS.
- VOZIDLO NIKDY NEŠTARTUJTE, NEPREMIESTŇUJTE SA A NEŠPLHAJTE SA NA ANI DO VOZIDLA, KÝM JE ZDVIHNUTÉ.

Pomocou zdviháka, ktorý je súčasťou súpravy náradia, nadvihnite vozidlo tak, aby nebolo koleso, ktoré sa má vymeniť, zaťažené a v kontakte so zemou.

Úplne odskrutkujte matice kolies a potom vytiahnite koleso.



Pri demontáži a nasadzovaní kolesa dávajte pozor, aby ste nepoškodili závit čapov kolies.

STOP

MAJTE NA PAMÄTI, ŽE KOLESO MÔŽE VYPADNÚŤ A VYTVORIŤ TAK PREKÁŽKU NA VOZOVKE.

STOP

Z DÔVODU VAŠEJ BEZPEČNOSTI A BEZPEČNOSTI OSTATNÝCH POUŽÍVAJTE LEN NÁRADIE A KOLESÁ DODANÉ SPOLOČNOSŤOU RENAULT TRUCKS, KTORÉ SÚ ODPORÚČANÉ PRE VAŠE VOZIDLO.

Opatrne nasadzte nové koleso a dávajte pri tom pozor, aby ste nepoškodili čapy. Pozrite si kapitolu „Index zaťaženia a tlak v pneumatikách“, časť „Kolesá a pneumatiky“.

Utiahnite matice na kolese. Pozrite si kapitolu „Uťahovanie matíc kolies“.

Skontrolujte tlak v pneumatikách.

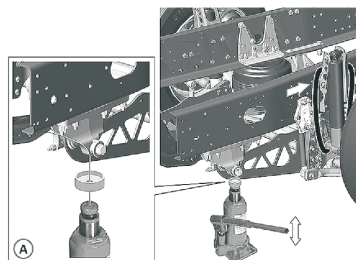
Pred odchodom vráťte pruženie do jazdnej polohy.

Používanie zdviháka

Predné oporné body

Postup zdvíhania prednej nápravy

- Bežiaci motor,
- zaistíte vozidlo proti pohybu,
- vyklopte kabínu,
- nadvihnite vzduchové odpruženie,
- umiestnite zdvihák a dištančnú podložku dodanú v súprave náradia pod konzolou reakčnej tyče (A),
- spustíte vzduchové odpruženie,
- vypnite motor,
- umiestnite a utiahnite popruh dodaný v súprave náradia okolo stabilizátora proti prevráteniu a podvozka,
- Nadvihnite nápravu zdvihákom.

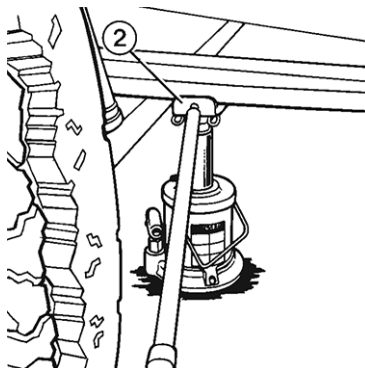


STOP

- **NIKDY SA NEPRESÚVAJTE POD VOZIDLO, KEĎ JE ZDVHNUTÉ NA ZDVHÁKU!**
- **ZDVHÁK UMIESTNITE NA PEVNÝ VODOROVNÝ POVRCH S DOBROU PRIĽNAVOSŤOU.**
- **KOLESÁ, KTORÉ OSTANÚ NA ZEMI, PEVNE ZAISTITE.**
- **UVOĽNITE BRZDY NA KOLESE, KTORÉ SA MÁ VYMEŇIŤ.**

Demontáž zdviháka

V prípade potreby použite na uvoľnenie adaptéra (2) tyč zdviháka.



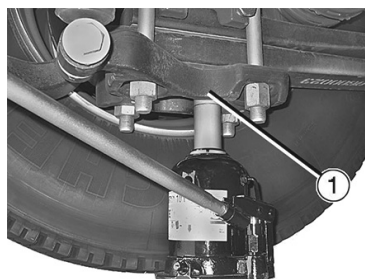
Zadné oporné body

Zadné oporné body (1)



Podložte predné kolesá vozidla klinmi.

Znížte pruženie do najnižšej polohy.



Ťahanie

Ak už nie je možné ovládať vozidlo, môže byť potrebné ho odtiahnuť do servisu. Musia sa najprv vykonať niektoré nápravné opatrenia, aby sa vozidlo nepoškodilo alebo aby nedošlo k nehode.

Zabezpečenie vozidla pre ťahanie

Pred zásahom na vozidle skontrolujte, či sú splnené všetky podmienky bezpečnosti.

Pohybovanie okolo zastaveného vozidla na rušnej ceste je veľmi nebezpečné. Zbytočne neriskujte.

Je preto nevyhnutné:

- Preradiť prevodovku do polohy neutrál
- Aktivujte parkovaciu brzdu.
- Zapnúť výstražné svetlá.

- Nosiť reflexnú vestu.
- umiestniť signalizačný trojuholník aspoň 200 metrov za vozidlo.



Ťahať priemyselné vozidlo môže byť nesmierne nebezpečné.

Pred akoukoľvek operáciou skontrolujte bezpečnosť nákladného vozidla.

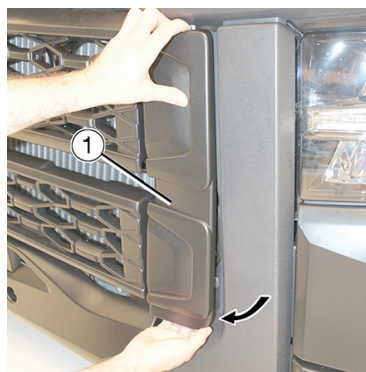
V každom prípade sa obráťte na odborníka z odvetvia. V prípade pochybností sa obráťte na najbližšieho predajcu Renault Trucks.

Predné ťažné oko

Ak musíte vozidlo odtiahnuť, použite ťažné oko (2) dodané v palubnej výbave vozidla.

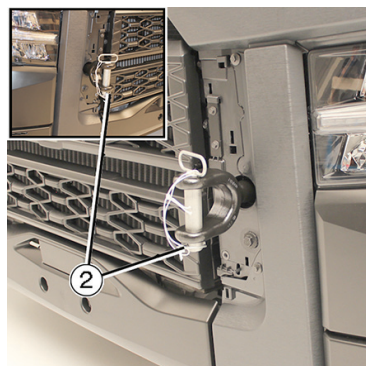
Uchopte kryt (1) v jeho spodnej časti.

Potiahnutím spodnej časti krytu vychýľte (1).

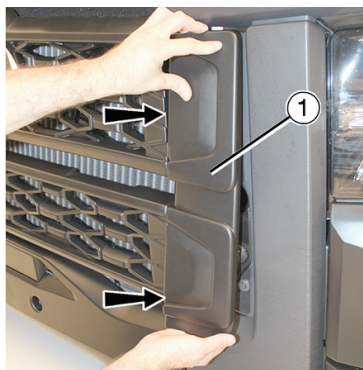


Priskrutkujte ťažné oko (2).

Ťažné oko (2) sa môže priskrutkovať nezávisle na ľavú alebo na pravú stranu.



Po odtiahnutí opatrne vyberte a uložte ťažné zariadenie (2).
Zatlačte klapku (1) oboma rukami, aby sa nasadila.



V prípade poruchy vozidla:

- V prípade chýbajúceho tlaku vzduchu zablokujte mechanicky brzdové valce.
- Riadenie je tuhé, lebo posilňovač nefunguje.
- Preradte prevodovku do polohy neutrál.
- Odpojte kardan.
- Použite vlečné oko.



Pozrite si kapitolu Uvoľnenie parkovacej brzdy, pozrite Uvoľnenie parkovacej brzdy na strane 336.



Pri ťahaní s hnacími kolesami na zemi musíte odpojiť kardanový hriadeľ, aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky.



Podložte kolesá vozidla.

Uvoľnenie parkovacej brzdy

Ak nemôžete spustiť motor vozidla alebo ak existuje elektrická porucha, musíte uvoľniť parkovaciu brzdú, aby bolo možné hýbať s vozidlom.

Sú tri spôsoby uvoľnenia ručnej brzdy.

- V prípade poruchy motora nahustíte pneumatický okruh vzduchom napríklad z iného nákladného vozidla. Môžete použiť ovládanie ručnej brzdy v kabíne.
- V prípade elektrickej poruchy ju ručne uvoľníte vstreknutím vzduchu do pneumatického okruhu, ako sa uvádza v tejto kapitole, pozrite Uvoľnenie ručnej brzdy v prípade elektrickej poruchy na strane 337.
- Mechanickým uvoľnením pružín ručnej brzdy.



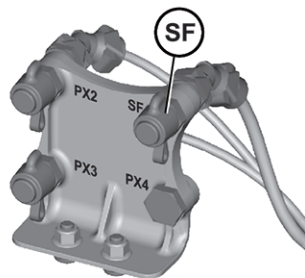
Podložte kolesá vozidla.

Naplnenie vzduchu do pneumatického systému

Konzola pre plniaci vzduch sa nachádza vzadu alebo na ľavej strane podvozku.

Keď sa plní vzduch napríklad z iného vozidla, musí sa vždy použiť skúšobná hlavica označená SF (system fill) na konzole. Vtedy sa prichádzajúci vzduch vysúša a vlhkosť nevstupuje do systému.

Iné konektory označené PX2, PX3, PX4 sú skúšobné pripojenia pre brzdny tlak na zadných nápravách.



Konektor pre plniaci stlačený vzduch je označený SF.

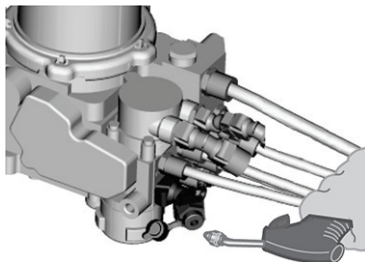
Uvoľnenie ručnej brzdy v prípade elektrickej poruchy

Pri niektorých elektrických poruchách nie je elektricky ovládaná parkovacia brzda uvoľnená. Ak je v systéme kombinovaný vzduch, môže sa uvoľniť manuálne.



Ak sa táto inštrukcia nedodrží, je možné nastaviť niektoré chybové kódy.

1. Vozidlo prepnite do režimu parkovania, pozri kapitolu tlačidlo START/STOP , pozrite Fungovanie tlačidla START AND STOP na strane 204.
2. Počkajte 2 minúty, kým sa všetky jednotky elektronického ovládania vypnú.
3. Pripojte k externému zdroju vzduchu. Napríklad fúknite do prípojky pomocou pneumatickej pištole, ako sa uvádza na obrázku.



4. Naplňte pneumatický okruh maximálne do 8,5 baru. (Ak je tlak príliš vysoký, po naštartovaní vozidla sa zobrazí chybové hlásenie).
5. Odpojte do externého zdroja vzduchu. (V prípade úniku počas odťahovania odporúčame nechať prípojku zapojenú do napájania vzduchu s cieľom predísť neželanému zatiahnutiu ručnej brzdy).
6. Ručná brzda je uvoľnená.

Parkovaciu brzdzu je možné opäť použiť evakuáciou vzduchového systému cez rovnakú bradavku.

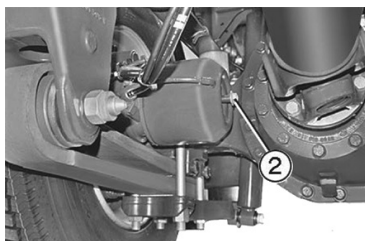


V prípade pochybností sa obráťte na vášho predajcu Renault Trucks.

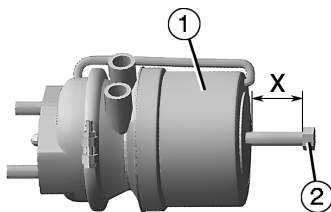
Mechanické uvoľnenie parkovacej brzdy

Podľa výbavy vášho vozidla

V prípade náhodného nedostatku tlaku na pohyb vozidla (odtiahnutie) odskrutkujte skrutku (2) každého brzdového valca pomocou kľúča číslo 24, až kým neuvoľníte kolesá.



Dĺžka X vykrútenia skrutky (2) sa líši (15 mm alebo 65 mm) v závislosti od brzdového valca (1).

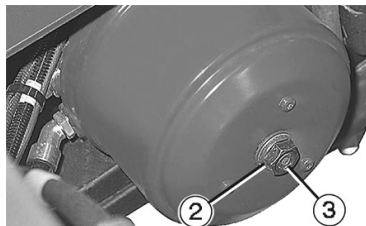


Uvoľnenie parkovacej brzdy

V prípade náhodného nedostatku stlačeného vzduchu na premiestnenie vozidla (odtiahnutie) otáčajte skrutku (2) každého brzdového valca proti smeru hodinových ručičiek pomocou kľúča číslo 24, až kým sa kolesá neuvoľnia. Musí sa objaviť červená značka (3).

Podľa výbavy vášho vozidla

Obnovenie prevádzky: natlakujte sústavu tlakom cca 5 barov. Zakrúťte skrutku (2) až po valec a utiahnite ju momentom 75 Nm alebo ju otáčajte v smere hodinových ručičiek a utiahnite ju momentom 75 Nm. Červená značka (3) sa musí skryť.



Nesmie sa použiť ut'ahovák matice, pretože sa môže poškodiť valec.

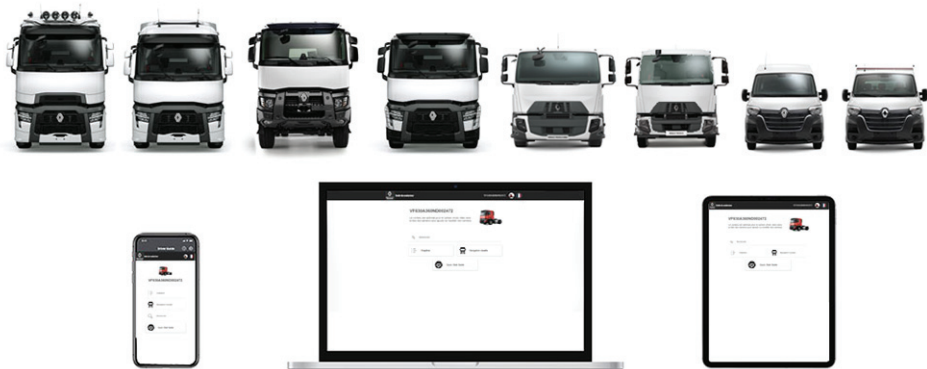


Pokiaľ je to možné, vždy do valcov parkovacej brzdy naplňte vzduch a uvoľnite parkovaciu brzdú, aby sa zjednodušilo odskrutkovanie matice. Tým ochránite brzdový valec pred nechceným opotrebovaním.



Niektoré vozidlá majú valce parkovacej brzdy na prednej aj zadnej náprave.

Prístup k Príručke pre vodiča



Ak chcete využívať Driver Guide:

- Prejdite na adresu:
<https://driverguide.renault-trucks.com/>

alebo

- naskenujte QR kód, cez ktorý nájdete aplikáciu príručky pre vodiča.

alebo

- vyhľadajte „Renault Trucks Driver Guide“ vo vašom obchode s aplikáciami.



Nájdete v nej všetky potrebné informácie určené pre vaše vozidlo Renault Trucks, aby ste ho mohli čo najlepšie používať.

Navyše v rámci neustáleho zlepšovania je možné, že túto publikáciu upravíme. Jej digitálna verzia bude teda vždy obsahovať najaktuálnejšie informácie.



A

AdBlue	301
Akumulátor, dobíjanie	315
Akumulátorové batérie	313
APM	303
Asistent vyhýbania sa bočnej zrážke	166
Automatická umyváreň	319
Automatické režimy kamery	106

B

Bezpečnosť detí	145
Bezpečnostné pásy	144
Bezpečný prístup k vozidlu	26
Brzda prívěsu	230

Č

Čelné spätné zrkadlo	72, 319
Čistenie chladiča	318
Čistenie parkovacieho chladiča	318
Čistenie vozidla	317
Čítanie štítkov	34

D

Denné kontroly	190
Diaľkové ovládanie	272
Displej	89
Dobíjanie, akumulátor	315
Dočasný manuálny režim	259
Dvere	18

E

Elektrické ovládanie okien	113
Elektricky ovládaná parkovacia brzda	231
Elektricky ovládané vonkajšie spätné zrkadlá	71
Externé doplnenie nabitia	315

F

Filter pevných častíc	240
-----------------------	-----

G

Geolokácia	213
------------	-----

H

Hladina chladiacej kvapaliny	191
Hladina kvapaliny do ostrekovačov	193
Hladina oleja posilňovača riadenia	192
Hlavný spínač	39
Horné skrinky	32
Hospodárna jazda	181
Hydraulický posilňovač riadenia	213

I

Identifikácia častí vozidla	286
Imobilizér	204
Index zaťaženia a tlaku v pneumatikách	309

J

Jazda so sólo ťahačom	278
Jednotka diaľkového ovládača lôžka	88, 93

K

Kabína, čistenie interiéru	321
Kapota	31
Kľúče	18
Kontrola funkcie filtrácie vzduchu	207
Kontrola hladiny motorového oleja	193
Kontrola/mazanie točníc	305
Kontroly pred jazdou	190
krútiaci moment	214

L

Leštenie	320
Lišty stieračov	297
Lôžka	118

M

Mazivá	304
Medzikolesový diferenciál „zadnej hnacej nápravy (zadných hnacích náprav)“	265
Miesto na zdvihák a palubnú výbavu	330
Monitorovanie tlaku v pneumatikách „TPM“	220
motor, prevádzkové krivky	214

N

Nabíjacie káble, pripojenie	315
Nabíjacie káble	316
Nádrž(e) AdBlue	37
Nastavenie volantu	72
Nezávislé kúrenie	136
Núdzový režim (volič je odpojený alebo chybný)	260

O

Obhliadka pred jazdou	190
Oceľové disky kolies, starostlivosť	321
Odkladacia skrinka kabíny	32
Odkladacia(e) skrinka(y)	119
Odstránenie škvrn	323
Ochrana proti zamrznutiu nafty a aditíva	300
Ochranná sieťka proti hmyzu pred chladičom	306
Opis systému Optidriver	251
Osvetlenie	65
Ovládanie stieračov a ostrekovačov	69

P

Palivo	299
Palivová(é) nádrž(e)	33
Plne automatický režim	256
Plynový pedál	219
Pneumatiky	190
Poistky	291
Pomoc pri rozjazde do kopca	238

Pomoc pri rozjazde	316	S	
Používanie pri klesaní	257	Sedadlá	53
Používanie stretávacích svetiel podľa platných pravidiel cestnej premávky	290	Schéma(y) mazania	305
Používanie v lete alebo v teplých krajinách	181	Skladací kľúč	18
Používanie v prašnom prostredí	181	Správa kamier	106
Používanie v zime alebo v chladných krajinách	180	Starostlivosť o lak	320
Používanie vo vysokej nadmorskej výške	181	START/STOP	204
Používanie zdviháka	333	Strešný spojler	282
Pracovné osvetlenie	278	Strešný vetrací otvor	115
Pred nástupom do vozidla	190	Stropné svetlá kabíny	125
Predné ťažné oko	335	Systém „ABS“	227
Premiestniteľné spínače	64	Systém „ESC“	229
Prepínač svetlo a húkačka prepínače	65	Systém AEBS	160
Prepojovacie káble	316	Systém upozorňujúci na neželané opustenie jazdného pruhu	164
Prevádzkové otáčky	214	Š	
Prevádzkový test	275	Šošovky predných svetiel, čistenie	319
Prevodovka Optidriver	248	Štartovanie motora	209
Prístup do kabíny	26	Štartovanie s externou pomocou	328
Prístup k čelnému sklu	28	Ť	
Prístup na lávku	27	Ťahanie	335
R		T	
Rady	313	Tabuľka hustenia	310
Retardér	261	Tachograf	74
Rolety proti slnku	117	Tlačidlo START/STOP	204
		tlak v pneumatikách	310
		Točnica „JOST“ 42	281

Točnica	278	Vybratie siete proti hmyzu	318
Trvalý manuálny režim	258	Výfuková brzda s motorovou brzdou „Optibrake“ (s prevodovkou Optidriver)	263
Turbokompresor	182	Výfukové plyny, motory Euro VI	303
Ú		Vyklápanie kabíny	43
Údržba displeja	89	výkon	214
U		Výkonová krivka a krútiaci moment	214
Ukazovateľ hladiny AdBlue	199	Výmena kolesa	331
Ukazovateľ hladiny motorového oleja	196	Výmena žiarovky	288
Ukazovateľ hladiny paliva	198	Vypínače	60
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny	195	Vypnutie motora	267
Ukazovateľ tlaku vzduchu v brzdovej sústave	197	Vypnutie systému a jeho prepnutie do pohotovostného režimu	88
Umývanie kabíny	318	Vysokotlakové umývanie	317
Umývanie motora	320	Výstrahy	15
Umývanie podvozku	319	Výstražné hlásenia	81
Umývanie vozidla, spätných zrkadiel	319	Vysvetlivky k spínačom	61
Umývanie vysokým tlakom	317	Význam log uvedených na štítkoch	35
Upozornenie na vzdialenosť	158		
Utiahnutie kolies	309	Z	
V		Zábeh	180
Vitajte na palube vášho vozidla RENAULT TRUCKS	6	Zadné pruženie	270
Vlastnosti pneumatík	308	Zamykanie dverí	18
Voskovanie	320	Zapnutie funkcie „Power“	257
Všeobecné pravidlá používania nákladných vozidiel	7	Zapnutie systému	88
Všeobecný úvod k ovládačom	86	Zariadenia na zistenie ďalších používateľov	146
		Zariadenie zrýchleného voľnobehu	212

Záruka	298
Zobrazovacie kamery	106
Ž	
Žiarovky	288



CID2283210

11MA094623 SVK PC23
BRG-L3 35243-46311-12-04



**RENAULT
TRUCKS**

RENAULT TRUCKS

Société par Actions Simplifiée à associé unique au capital de
50 000 000€

Siège social : 99, route de Lyon
69800 Saint-Priest - France

Siret 954 506 077 00 120 - RCS LYON B 954 506 077

renewalt-trucks.com